

第 34 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零零八年八月二十日，星期三



Número 34

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 20 de Agosto de 2008

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第229/2008號行政長官批示，續任科技委員會委員及委任新委員。.....	8106
第25/2008號行政長官公告，命令公佈《國際性誘拐兒童民事方面公約》自二零零八年六月一日起在中華人民共和國澳門特別行政區和烏克蘭之間生效。.....	8106
第26/2008號行政長官公告，命令公佈一九二六年九月二十五日訂於日內瓦的《禁奴公約》的中文譯本。.....	8107
批示摘錄數份。.....	8110

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2008, que renova a nomeação dos membros do Conselho de Ciência e Tecnologia e nomeia novos membros do mesmo Conselho.	8106
Aviso do Chefe do Executivo n.º 25/2008, que torna público que a Convenção sobre os Aspectos Cíveis do Rapto Internacional de Crianças entrou em vigor, entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a Ucrânia, em 1 de Junho de 2008.	8106
Aviso do Chefe do Executivo n.º 26/2008, que manda publicar a tradução para a língua chinesa da Convenção relativa à Escravatura, feita em Genebra, em 25 de Setembro de 1926.	8107
Extractos de despachos.	8110

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo
網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

行政法務司司長辦公室：		Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:	
批示摘錄數份。.....	8111	Extractos de despachos.	8111
經濟財政司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:	
第79/2008號經濟財政司司長批示，在公佈於二 零零八年四月九日《澳門特別行政區公報》第 十五期第二組的第63/2008號經濟財政司司長 批示第一款內增加數款。.....	8111	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 79/2008, que acrescenta os números no n.º 1 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 63/2008, publicada no <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 15/2008, II Série, de 9 de Abril.	8111
海關：		Serviços de Alfândega:	
批示摘錄數份。.....	8112	Extractos de despachos.	8112
立法會輔助部門：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
批示摘錄一份。.....	8113	Extracto de despacho.	8113
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	8113	Extractos de despachos.	8113
新聞局：		Gabinete de Comunicação Social:	
批示摘錄數份。.....	8115	Extractos de despachos.	8115
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄數份。.....	8116	Extractos de despachos.	8116
身份證明局：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
批示摘錄一份。.....	8117	Extracto de despacho.	8117
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄一份。.....	8117	Extracto de despacho.	8117
國際法事務辦公室：		Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional:	
批示摘錄一份。.....	8118	Extracto de despacho.	8118
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	8118	Extractos de deliberações.	8118
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	8119	Extractos de despachos.	8119
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	8120	Extractos de despachos.	8120
聲明書數份。.....	8123	Declarações.	8123
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄一份。.....	8127	Extracto de despacho.	8127
聲明書一份。.....	8127	Declaração.	8127
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	8127	Extractos de despachos.	8127
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	8128	Extractos de despachos.	8128
消費者委員會：		Conselho de Consumidores:	
批示摘錄一份。.....	8132	Extracto de despacho.	8132
中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公 室：		Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa:	
批示摘錄一份。.....	8133	Extracto de despacho.	8133

上海世界博覽會澳門籌備辦公室：		Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai:	
批示摘錄一份。.....	8133	Extracto de despacho.	8133
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄數份。.....	8134	Extractos de despachos.	8134
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	8135	Extracto de despacho.	8135
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	8135	Extractos de despachos.	8135
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	8138	Extractos de despachos.	8138
教育暨青年局：		Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:	
批示摘錄數份。.....	8146	Extractos de despachos.	8146
文化局：		Instituto Cultural:	
批示摘錄數份。.....	8152	Extractos de despachos.	8152
旅遊局：		Direcção dos Serviços de Turismo:	
批示摘錄數份。.....	8152	Extractos de despachos.	8152
社會工作局：		Instituto de Acção Social:	
批示摘錄數份。.....	8153	Extractos de despachos.	8153
高等教育輔助辦公室：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
批示摘錄數份。.....	8155	Extractos de despachos.	8155
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
批示摘錄一份。.....	8155	Extracto de despacho.	8155
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄一份。.....	8156	Extracto de despacho.	8156
文化基金：		Fundo de Cultura:	
批示摘錄一份。.....	8156	Extracto de despacho.	8156
旅遊基金：		Fundo de Turismo:	
批示摘錄一份。.....	8157	Extracto de despacho.	8157
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄一份。.....	8161	Extracto de despacho.	8161
地圖繪製暨地籍局：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
批示摘錄一份。.....	8161	Extracto de despacho.	8161
港務局：		Capitania dos Portos:	
批示摘錄數份。.....	8161	Extractos de despachos.	8161
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄一份。.....	8162	Extracto de despacho.	8162
建設發展辦公室：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
批示摘錄一份。.....	8163	Extracto de despacho.	8163
電信管理局：		Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:	
批示摘錄一份。.....	8163	Extracto de despacho.	8163

交通事務局：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
批示摘錄數份。.....	8164	Extractos de despachos.	8164
政府機關通告及公告		Avisos e anúncios oficiais	
審計署佈告：		Comissariado da Auditoria:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	8165	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal.	8165
海關佈告：		Serviços de Alfândega:	
為填補副關務督察二十缺，以考核方式進行晉升開考而設立的培訓及實習課程的投考人最後評核名單。.....	8165	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, relativo ao curso de formação e de estágio, para o preenchimento de vinte vagas de subinspector alfandegário.	8165
立法會輔助部門佈告：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	8166	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor.	8166
檢察長辦公室佈告：		Gabinete do Procurador:	
公告一則，關於張貼為填補一等技術輔導員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。.....	8167	Anúncio sobre a afixação do aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de adjunto-técnico de 1.ª classe.	8167
商業及動產登記局佈告：		Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:	
二零零八年七月份的商標登記名單。.....	8167	Lista do Registo Comercial relativo ao mês de Julho de 2008.	8167
身份證明局佈告：		Direcção dos Serviços de Identificação:	
為填補特級技術輔導員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。...	8250	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista.	8250
為填補首席資訊助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。.....	8250	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar de informática principal.	8250
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	8251	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor.	8251
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
公告一則，關於張貼為填補顧問高級資訊技術員一缺、特級資訊督導員兩缺（前臨時澳門市政局）及特級繪圖員一缺（前臨時海島市政局），以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。.....	8251	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática assessor, duas de assistente de informática especialista da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória e uma de desenhador especialista da ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisórias.	8251
公告一則，關於張貼為填補首席行政文員一缺（前臨時澳門市政局），以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。...	8252	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória.	8252
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（法律範疇）三缺，以考核方式進行入職開考的准考人確定名單。.....	8253	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica.	8253

財政局佈告：

- 告示一則，關於職業稅可課稅收益核定事宜。... 8253
- 告示一則，關於所得補充稅事宜。..... 8254
- 二零零八年六月份澳門特別行政區總收支一覽表。 8255

勞工事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補特級助理技術員四缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 8258

社會保障基金佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員兩缺、一等技術員一缺及首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 8258

澳門貿易投資促進局佈告：

- 二零零八年第二季度獲財政資助的私立機構名單。 8259

澳門金融管理局佈告：

- 二零零八年五月三十一日的資產負債分析表。... 8263

澳門保安部隊事務局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補首席資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。..... 8265

司法警察局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補二等高級技術員（中英翻譯範疇）四缺，以考試方式進行普通性一般入職開考的准考人臨時名單。..... 8265

澳門監獄佈告：

- 為填補警員六十三缺，招考“澳門監獄獄警隊伍人員培訓課程實習”的准考人評核名單。... 8266

消防局佈告：

- 基礎職程的晉升首席消防員課程的最後評核名單。 8268

教育暨青年局佈告：

- 二零零八年第二季度獲財政資助的私人及私立機構名單。..... 8272
- 公告一則，關於張貼為填補首席高級資訊技術員一缺、一等高級資訊技術員一缺及首席行政文員九缺，以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制方式進行普通晉升開考的通告。..... 8294

Direcção dos Serviços de Finanças:

- Edital sobre a fixação do rendimento colectável do imposto profissional. 8253
- Edital sobre o imposto complementar de rendimentos. 8254
- Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, referente ao mês de Junho de 2008. 8255

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro vagas de técnico auxiliar especialista. 8258

Fundo de Segurança Social:

- Anúncio sobre a afixação dos avisos de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, uma de técnico de 1.ª classe e uma de adjunto-técnico principal. 8258

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau:

- Lista dos apoios financeiros concedidos a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2008. 8259

Autoridade Monetária de Macau:

- Sinopse dos valores activos e passivos referente a 31 de Maio de 2008. 8263

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico de informática principal. 8265

Polícia Judiciária:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de interpretação e tradução — línguas chinesa e inglesa. 8265

Estabelecimento Prisional de Macau:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso de admissão ao curso de formação e estágio do pessoal do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau, para o preenchimento de sessenta e três vagas de guardas. 8266

Corpo de Bombeiros:

- Lista de classificação final do concurso de admissão ao curso de promoção a bombeiro principal, da carreira de base. 8268

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

- Lista dos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares referente ao 2.º trimestre de 2008. 8272
- Anúncio sobre a afixação do aviso de abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, complementadas por entrevistas profissionais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática principal, uma de técnico superior de informática de 1.ª classe e nove de oficial administrativo principal. 8294

文化局佈告：

- 為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 8294
- 為填補特級技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 8295
- 為填補一等文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 8295

旅遊局佈告：

- 為填補特級助理技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 8296
- 為填補特級督察兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 8296
- 為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 8297
- 為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 8297

社會工作局佈告：

- 為填補顧問翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 8298
- 為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ... 8298

澳門格蘭披治大賽車委員會佈告：

- 公告一則，關於“第2a號工程—貴賓、贊助商及評述員設施工程—第五十五屆澳門格蘭披治大賽車”的判給作公開招標。 8299

地圖繪製暨地籍局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 8301

港務局佈告：

- 為填補特級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 8301
- 公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 8302

房屋局佈告：

- 公告一則，關於為房屋局轄下的社會房屋提供樓宇管理服務，尤其清潔、看守、樓宇共同部份及集體設備的維修保養服務的公開招標。 8302

Instituto Cultural:

- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 8294
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 8295
- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de primeiro-oficial. 8295

Direcção dos Serviços de Turismo:

- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico auxiliar especialista. 8296
- Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de inspector especialista. 8296
- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. 8297
- Lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 8297

Instituto de Acção Social:

- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor. 8298
- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. 8298

Comissão do Grande Prémio de Macau:

- Anúncio referente ao concurso público para a adjudicação da empreitada da «Obra n.º 2a — obra de instalações para VIPs, Sponsors e Comentadores para o 55.º Grande Prémio de Macau. 8299

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

- Anúncio sobre a afixação do aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor. 8301

Capitania dos Portos:

- Lista classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 8301
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de adjunto-técnico especialista. 8302

Instituto de Habitação:

- Anúncio do concurso para prestação de serviços de administração, nomeadamente limpeza, segurança, manutenção e reparação do sistema dos equipamentos colectivos e partes comuns dos edifícios, para os Bairros Sociais do Instituto de Habitação. 8302

公證署公告及其他公告

澳門愛心育苗協進會——章程。.....	8304
澳門攝影家聯盟——章程。.....	8304
澳門本土時裝設計師學會——章程。.....	8306
澳門赤揚體育會——章程。.....	8307
澳門青年平台促進會——章程。.....	8308
澳門商貿企業發展聯會——章程。.....	8309
澳門和諧協進會——章程。.....	8310
中澳聖多美和普林西比友人聯誼會——章程。...	8310
賞心堂（澳門）書畫會——章程。.....	8313
律師業高等委員會——通告。.....	8314
儲金行澳門離岸附屬機構股份有限公司——試算 表於二零零八年六月三十日。.....	8316
新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）——試算 表於二零零八年六月三十日。.....	8317

Anúncios notariais e outros

Associação de Cuidar das Crianças Escolares de Macau. — Estatutos.	8304
Photographer's Federation in Macau. — Estatutos.	8304
Macao Local Fashion Designers' Society. — Estatutos.	8306
Clube Desportivo Chek Ieong de Macau. — Estatutos.	8307
澳門青年平台促進會. — Estatutos.	8308
澳門商貿企業發展聯會. — Estatutos.	8309
澳門和諧協進會. — Estatutos.	8310
Associação dos Sãotomenses e Amigos de São Tomé e Príncipe, Macau-China. — Estatutos.	8310
Associação de Caligrafia de Deleite (Macau). — Estatu- tos.	8313
Conselho Superior da Advocacia. — Aviso.	8314
Caixa Geral de Depósitos Subsidiária Offshore de Ma- cau. — Balancete do razão em 30 de Junho de 2008.	8316
Sun Hung Kai Investment Services Limited (Sucursal de Macau). — Balancete do razão em 30 de Junho de 2008.	8317

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 229/2008 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2008

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第16/2001號行政法規第三條（十一）項的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 11) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 16/2001, o Chefe do Executivo manda:

一、下列人士續任為科技委員會委員，由二零零八年八月八日起，為期兩年：

1. É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho de Ciência e Tecnologia, pelo período de 2 anos a contar de 8 de Agosto de 2008:

- (一) 唐志堅；
- (二) 廖澤雲；
- (三) 楊俊文；
- (四) 崔世平；
- (五) 唐錫根；
- (六) 李怡平；
- (七) 山禮度；
- (八) 馬志毅；
- (九) 何猷龍；
- (十) Manuel Santos；
- (十一) Filipe Santos。

- 1) Tong Chi Kin;
- 2) Liu Chak Wan;
- 3) Yeung Tsun Man Eric;
- 4) Chui Sai Peng;
- 5) Tong Seak Kan;
- 6) Li Yi Ping;
- 7) Arnaldo Ernesto dos Santos;
- 8) Frederico Ma;
- 9) Ho Yau Lung;
- 10) Manuel Santos;
- 11) Filipe Santos.

二、委任下列人士為科技委員會委員，由二零零八年八月八日起，為期兩年：

2. São nomeados membros do Conselho de Ciência e Tecnologia, pelo período de 2 anos a contar de 8 de Agosto de 2008:

- (一) 許開程；
- (二) 莫啟明；
- (三) 林定；
- (四) 丘竹。

- 1) Xu Kai Cheng;
- 2) Mok Kai Meng;
- 3) Lam Teng;
- 4) Yau Chuk.

二零零八年八月十三日

13 de Agosto de 2008.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 25/2008 號行政長官公告

Aviso do Chefe do Executivo n.º 25/2008

按照中央人民政府的命令，行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈根據一九八零

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, por ordem do Governo Popular Central,

年十月二十五日訂於海牙的《國際性誘拐兒童民事方面公約》（以下簡稱“公約”）第三十八條的規定，公約自二零零八年六月一日起在中華人民共和國澳門特別行政區和烏克蘭之間生效。

上述公約公佈於一九九九年三月二十九日第十三期《澳門政府公報》第一組。

二零零八年八月九日發佈。

行政長官 何厚鏞

que a Convenção sobre os Aspectos Cíveis do Rapto Internacional de Crianças, feita na Haia, em 25 de Outubro de 1980 (Convenção), em conformidade com o seu artigo 38.º, entrou em vigor, entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a Ucrânia, em 1 de Junho de 2008.

A citada Convenção encontra-se publicada no *Boletim Oficial* de Macau, I Série, n.º 13, de 29 de Março de 1999.

Promulgado em 9 de Agosto de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

第 26/2008 號行政長官公告

行政長官根據澳門特別行政區第3/1999號法律第六條第一款的規定，命令公佈一九二六年九月二十五日訂於日內瓦的《禁奴公約》的中文譯本。

上述公約的法文正式文本及葡文譯本公佈於一九九九年十二月十三日第五十期《政府公報》第一組，而中華人民共和國就該公約繼續適用於澳門特別行政區所作出的通知書則公佈於二零零一年二月十四日第七期《澳門特別行政區公報》第二組。

二零零八年八月十一日發佈。

行政長官 何厚鏞

Aviso do Chefe do Executivo n.º 26/2008

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa Especial de Macau, a tradução para a língua chinesa da Convenção relativa à Escravatura, feita em Genebra, em 25 de Setembro de 1926.

A versão autêntica da citada Convenção, em língua francesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa, encontra-se publicada no *Boletim Oficial* de Macau, I Série, n.º 50, de 13 de Dezembro de 1999, e a notificação da República Popular da China relativa à continuação da sua aplicação na Região Administrativa Especial de Macau foi publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, II Série, n.º 7, de 14 de Fevereiro de 2001.

Promulgado em 11 de Agosto de 2008.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

禁奴公約

阿爾巴尼亞、德國、奧地利、比利時、大不列顛帝國、加拿大、澳大利亞、南非聯盟、新西蘭、印度、保加利亞、中國、哥倫比亞、古巴、丹麥、西班牙、愛沙尼亞、埃塞俄比亞、芬蘭、法國、希臘、意大利、拉脫維亞、利比里亞、立陶宛、挪威、巴拿馬、荷蘭、波斯、波蘭、葡萄牙、羅馬尼亞、塞爾維亞-克羅地亞-斯洛文尼亞王國、瑞典、捷克斯洛伐克、烏拉圭，

考慮到一八八九——一八九零年布魯塞爾會議總決議書各簽字國曾一致宣佈具有堅決的意圖以終止非洲奴隸的販賣，

考慮到一九一九年聖日耳曼公約各簽字國，旨在修改一八八五年柏林總決議書和一八九零年布魯塞爾宣言的總決議書，重申了它們願意完全消滅一切形式的奴隸制以及從陸地和海上進行的奴隸販賣，

審查一九二四年六月十二日國際聯盟行政院委派的奴隸制臨時委員會的報告，

願意將幸賴布魯塞爾決議書而實現的事業加以補充和發展，並尋求使聖日耳曼公約各簽字國就奴隸販賣和奴隸制所表明的意圖在全世界獲得實際效力的方法，以及承認有必要為此目的締結較該公約所載更為詳細的協議，

此外，認為有必要制止強迫勞動產生與奴隸制相類似的狀況，業已決定締結公約並為此目的各派全權代表如下：

（姓名略）

同意條款如下：

第一條

為本公約之目的，經同意下列的定義：

(一) 奴隸制為被施加附屬於所有權的任何或一切權力的人所處的狀況或條件；

(二) 奴隸販賣包括旨在使一人淪為奴隸的一切擄獲、取得或轉讓的行為；一切以出賣或交換為目的而取得奴隸的行為；將以出賣或交換為目的而取得的奴隸出賣或交換的一切轉讓行為，以及一般而言，關於奴隸的貿易和運輸行為。

第二條

締約各國，如尚未採取必要的措施，承允就各自範圍內在其主權、管轄、保護、宗主權或監護下各領土內：

(甲) 防止和懲罰奴隸的販賣；

(乙) 逐步地和儘速地促成完全消滅一切形式的奴隸制。

第三條

締約各國承允採取一切適當的措施，以便制止和懲罰在其領水內，以及一般而言，在懸掛各自國旗的船舶上，裝運、卸載和運送奴隸。

締約各國承允儘速談判締結一項關於販賣奴隸的一般公約，賦給各國的權利和加於各國的義務應與一九二五年六月十七日關於國際軍火貿易公約的規定具有同樣的性質（該公約第十二、二十、二十一、二十二、二十三、二十四條和附件二第二編第三、四、五各款），但須作必要的調整，如所諒解該一般公約對於任一締約國的船舶（即使是小噸位的船舶）決不置於不同於其他締約國船舶的地位。

經同樣諒解，無論在該一般公約生效以前或以後，締約各國應保持一切自由，以便在它們之間，在不違背前款規定的原則下，基於它們的特殊情況，締結它們認為適宜的特殊協議，以便儘速完全消滅奴隸的販賣。

第四條

締約各國應相互支援，以便實現消滅奴隸制和奴隸的販賣。

第五條

締約各國承認實行強迫或強制勞動可能帶來嚴重的後果，並承允在各自主權、管轄、保護、宗主權或監護下各領土的範圍內，採取適當的措施，以避免強迫或強制勞動引起與奴隸制相類似的狀況。

經同意：

(一) 在不違背下述第(二)項所載過渡性條款下，只有為了公共的目的才可以要求強迫或強制勞動；

(二) 在為了公共目的以外的目的而仍存在着強迫或強制勞動的領土內，締約各國應努力逐步地和儘快地終止強迫或強制勞動，並且在此項強迫或強制勞動持續期間，只有在給予適當報酬並且在不強加變更習慣居住地地點的條件下，才能以破格的名義，予以僱用；

(三) 在一切情況下，有關領土的主管中央當局應對進行強迫或強制勞動承擔責任。

第六條

締約各國如其立法在目前尚不足以取締違反為實施本公約目的而頒行的法律和條例的罪行，應保證採取必要的措施，務使此項罪行受到嚴厲的刑罰。

第七條

締約各國承允將各自為適用本公約規定而制訂的法律和條例相互通知並通知國際聯盟秘書長。

第八條

締約各國同意關於本公約的解釋或適用可能引起的一切爭端，如未能通過直接談判予以解決，得提交常設國際法院。

如發生爭端之各國或其中一國並非一九二零年十二月十六日關於常設國際法院議定書的締約國，則此項爭端將根據它們自己的意願並遵照各自憲法的規定，或提交常設國際法院，或提交按照一九零七年十月十八日關於和平解決國際糾紛公約而組成的仲裁法庭，或提交任何其他仲裁法庭。

第九條

每一締約國得在簽字時、批准或加入時，聲明關於本公約規定或其中若干規定的適用，它的同意並不拘束在其主權、管轄、保護、宗主權或監護下各領土的全部，並得在以後全部地或部分地以它們之間任何一領土的名義分別加入。

第十條

如各締約國中一國欲退出本公約，退出應以書面通知國際聯盟秘書長，由其立即將證明無誤的通知副本分送給所有其他締約國，並通知它們其接到通知的日期。

退出僅對作出通知退出的國家，並須在通知書遞達國際聯盟秘書長滿一年後生效。

退出亦得為任何在其主權、管轄、保護、宗主權或監護下的領土分別進行。

第十一條

本公約載明本日的日期，其法文本和英文本具有同等效力，聽由國際聯盟會員國簽字，直至一九二七年四月一日截止。

國際聯盟秘書長其後應促請還沒有簽字的國家，包括非國際聯盟會員國的國家注意本公約，並請它們加入本公約。

願意加入公約的國家應將它的意圖以書面通知國際聯盟秘書長，並把加入書交給他存放於國際聯盟檔案庫。

秘書長應立即將證明無誤的通知副本和加入書副本分送給所有其他締約國，並通知它們其接到通知和加入書的日期。

第十二條

本公約應予批准，各批准書應存放於國際聯盟秘書長辦公室，該秘書長應將上述情形通知各締約國。

本公約應對每一國家自其交存批准書或加入書之日起生效。

各全權代表在本公約上簽署，以昭信守。

一九二六年九月二十五日訂於日內瓦，正本僅一份，存放於國際聯盟檔案庫，其正式副本一份應送致每一簽字國。

批 示 摘 錄

透過行政長官二零零八年七月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，政府總部輔助部門以編制外合同方式聘用的第三職階特級技術輔導員許文英，獲訂立新編制外合同，為期兩年，職級及職階不變，自二零零八年十月二日起生效。

透過辦公室代主任二零零八年七月二十三日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五及第七款的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

黃炳權，由二零零八年八月十一日起轉為收取相等於第三職階熟練助理員的薪俸點150點；

宋文偉，由二零零八年八月十九日起轉為收取相等於第六職階助理員的薪俸點150點。

透過行政長官二零零八年七月二十四日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，政府總部輔助部門以編制外合同方式聘用的第一職階二等文員徐秀嫻，獲訂立新編制外合同，為期兩年，職級為第一職階一等文員，薪俸點265，自二零零八年九月一日起生效。

二零零八年八月十四日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Julho de 2008:

Hui Man Ieng Paula, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, dos SASG — autorizada a celebrar novo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 2 de Outubro de 2008.

Por despachos da chefe deste Gabinete, substituta, de 23 de Julho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento com referência às categorias, índices salariais e datas a seguir indicados, nos SASG, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor:

Vong Peng Kun, para auxiliar qualificado, 3.º escalão, índice 150, a partir de 11 de Agosto de 2008;

João Rosário de Assunção, para auxiliar, 6.º escalão, índice 150, a partir de 19 de Agosto de 2008.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 24 de Julho de 2008:

Chui Sau Han, segundo-oficial, 1.º escalão, contratada além do quadro, dos SASG — autorizada a celebrar novo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como primeiro-oficial, 1.º escalão, índice 265, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 14 de Agosto de 2008.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

透過行政法務司司長二零零八年七月十七日批示：

根據經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十八條第一及第二款，以及第十九條第七款的規定，曹炳強在本辦公室擔任司長助理之定期委任，自二零零八年十月四日起續期至二零零九年十二月十九日。

根據經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十條第一款（六）項及第十八條第一、二及七款的規定，徵用教育暨青年局人員編制第三職階首席行政文員Isabel Maria Cordeiro到本辦公室擔任同一職務，為期一年，自二零零八年九月一日起生效。

二零零八年八月十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室代主任 辜美玲

經濟財政司司長辦公室

第 79/2008 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條、第12/2000號行政命令第五款、第6/2005號行政命令第二款及第63/2008號行政長官批示第八款的規定，作出本批示。

一、公佈於二零零八年四月九日《澳門特別行政區公報》第十五期第二組的第63/2008號經濟財政司司長批示第一款內增加以下數款：

“（十九）以澳門特別行政區名義訂立與辦公室的人員有關的編制外合同、散位合同及個人勞動合同；”

“（二十）根據法例的規定，決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取一日津貼為限；”

“（二十一）批准將支配予辦公室的、被視為對部門運作已無用處的財產報廢。”

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2008:

Chou Peng Keong — renovada a comissão de serviço como adjunto da Secretária neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, de 4 de Outubro de 2008 a 19 de Dezembro de 2009.

Isabel Maria Cordeiro, oficial administrativo principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude — requisitada, pelo período de um ano, a partir de 1 de Setembro de 2008, para exercer as mesmas funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), e 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 14 de Agosto de 2008. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Ku Mei Leng*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 79/2008

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, n.º 5 da Ordem Executiva n.º 12/2000, n.º 2 da Ordem Executiva n.º 6/2005, e n.º 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 63/2008, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. O n.º 1 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 63/2008, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 9 de Abril de 2008, passa a ser acrescentado o seguinte:

«19) Outorgar, em representação da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro e de assalariamento, bem como os contratos individuais de trabalho, relativos a pessoal do Gabinete;»

«20) Autorizar as deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo, por um dia, nos termos legais;»

«21) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afetados ao Gabinete que forem julgados incapazes para o serviço.»

二、追認上海世界博覽會澳門籌備辦公室主任在本轉授權範圍內所作出的行為。

二零零八年八月十一日

經濟財政司司長 譚伯源

二零零八年八月十二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室代主任 林浩然

2. São ratificados os actos anteriormente praticados pela coordenadora do Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, no âmbito da presente subdelegação de competências.

11 de Agosto de 2008.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Tam Pak Yuen*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 12 de Agosto de 2008. — O Chefe do Gabinete, substituto, *Lam Hou lun*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零八年八月七日所作之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階二等高級技術員編號030051——盧奮，擔任本海關文職人員編制高級技術員人員組別，第一職階一等高級技術員職務，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階二等高級資訊技術員編號030061——區偉麟，擔任本海關文職人員編制資訊人員組別，第一職階一等高級資訊技術員職務，薪俸點為485。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階二等資訊技術員編號030081——陳金，擔任本海關文職人員編制資訊人員組別，第一職階一等資訊技術員職務，薪俸點為400。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項以及十二月二十一日第86/89/M號法令第十九條第一款的規定，確定委任第三職階二等資訊督導員編號030071——陳寶添，擔任本海關文職人員編制資訊人員組別，第一職階一等資訊督導員職務，薪俸點為305。

二零零八年八月十三日於海關

副關長 賴敏華

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 7 de Agosto de 2008:

Lou Fan, n.º 030 051, técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Ao Wai Lon, n.º 030 061, técnico superior de informática de 2.ª classe, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Chan Kam, n.º 030 081, técnico de informática de 2.ª classe, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, técnico de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Chan Po Tim, n.º 030 071, assistente de informática de 2.ª classe, 3.º escalão — nomeado, definitivamente, assistente de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 19.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Serviços de Alfândega, aos 13 de Agosto de 2008. — A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

立法會輔助部門

批示摘錄

按照二零零八年八月十一日簽署人的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本部門第二職階顧問高級技術員馮傾城碩士的編制外合同續期一年，由二零零八年十二月一日起生效。

二零零八年八月十四日於立法會輔助部門

秘書長 施明蕙

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零零八年六月九日及六月十九日的批示：

馮寶堅——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，獲續聘於本辦公室擔任職務，由二零零八年七月一日起，以編制外合同方式擔任第三職階一等助理技術員，為期一年。

António Manuel de Araújo Barrias及Maria Manuela Barata Gonçalves Gorgueira Barrias——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，第1/1999號法律之附件二第二款，第7/2004號法律第二十六條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條之規定，其在本辦公室擔任第三職階檢察院首席書記員及第一職階檢察院助理書記員之編制外合同獲准續期一年，由二零零八年八月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年六月三十日的批示：

徐志文——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，獲續聘於本辦公室擔任職務，由二零零八年七月一日起，以編制外合同方式擔任第一職階二等技術輔導員，為期一年。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 11 de Agosto de 2008:

Mestre Fong Keng Seng, técnica superior assessora, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2008.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 14 de Agosto de 2008. — A Secretária-geral, *Celina Silva Dias Azedo*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 9 e 19 de Junho de 2008:

Fong Pou Kin — contratado novamente além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2008.

António Manuel de Araújo Barrias e Maria Manuela Barata Gonçalves Gorgueira Barrias — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como escrivão do Ministério Público principal, 3.º escalão, e escrivã do Ministério Público adjunta, 1.º escalão, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, n.º 2 do anexo II da Lei n.º 1/1999, e artigo 26.º da Lei n.º 7/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.º Senhor Procurador, de 30 de Junho de 2008:

Choi Chi Man — contratado novamente além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2008.

摘錄自檢察長於二零零八年七月四日的批示：

羅禮鵬——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，以定期委任方式委任為本辦公室第三職階首席技術輔導員，由二零零八年七月八日起生效，為期一年。

摘錄自檢察長於二零零八年七月十一日及七月十六日的批示：

劉雙全及黎文輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第四職階熟練助理員之散位合同，獲准續期一年，分別由二零零八年八月一日及八月五日起生效。

洪勝健——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第一職階熟練工人之散位合同，獲准續期一年，由二零零八年八月一日起生效。

摘錄自檢察長於二零零八年七月十八日及七月二十一日的批示：

黃國瑞——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本辦公室擔任第四職階熟練助理員之散位合同，獲准續期一年，由二零零八年八月一日起生效。

陳海燕——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式被聘用為本辦公室第二職階一等技術輔導員，由二零零八年八月一日起生效，為期一年。

Antonieta Gloria Sam——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，以定期委任方式委任為本辦公室第一職階一等翻譯員，由二零零八年八月一日起生效，為期一年。

摘錄自檢察長於二零零八年七月二十四日的批示：

盧少蘭——根據經第38/2004號行政法規修改之第13/1999號行政法規第六條第一款(五)項、第十一條及第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項之規定，其在本辦公室擔任秘書之定期委任獲准續期一年，由二零零八年九月十日起生效。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 4 de Julho de 2008:

Lo Lai Pang — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, adjunto-técnico principal, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 8 de Julho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 11 e 16 de Julho de 2008:

Liu Shuangquan e Lai Man Fai — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares qualificados, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 e 5 de Agosto de 2008, respectivamente.

Hong Seng Kin — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 18 e 21 de Julho de 2008:

Roque Wong aliás Wong Kok Soi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar qualificado, 4.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Chan Hoi In — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Antonieta Gloria Sam — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 24 de Julho de 2008:

Lo Sio Lan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal neste Gabinete, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, alínea 5), 11.º, 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2004, e 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Setembro de 2008.

余琴——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第二職階一級高級技術員之編制外合同獲轉為第一職階首席高級技術員，由二零零八年八月一日起生效。

林思慧——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第一職階一級技術員，由二零零八年八月三日起生效。

Ana Yu——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第三職階特級技術輔導員，由二零零八年九月一日起生效。

鍾苑琪、甘漢輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本辦公室擔任第一職階一級技術輔導員之編制外合同，獲准續期一年，由二零零八年八月一日起生效。

柯倩、李家麗——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並轉為第二職階一級技術輔導員，分別由二零零八年八月一日及九月一日起生效。

二零零八年八月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

U Kam, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro — alterada a categoria para técnica superior principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Lam Si Vai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Agosto de 2008.

Ana Yu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Chong Un Kei e Kam Hon Fai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

O Sin e Lei Ka Lai — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a categoria para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto e 1 de Setembro de 2008, respectivamente.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Agosto de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

新聞局

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零零八年七月四日作出的批示：

王衛東學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定連同十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款的規定，在本局擔任職務的散位合同，續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第一職階首席高級技術員，收取相等於540薪俸點，自二零零八年八月十三日起生效。

梁雪儀學士——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行

GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Julho de 2008:

Licenciado Wang Wei Dong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Agosto de 2008.

Licenciada Leong Sut I — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica de 1.ª classe, 1.º

政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同，自二零零八年九月一日起續期兩年。

Ana Maria Costa Farinha——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，在本局擔任第三職階特級技術輔導員職務的散位合同，自二零零八年十月一日起續期一年。

二零零八年八月十一日於新聞局

局長 陳致平

escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Ana Maria Costa Farinha — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Outubro de 2008.

Gabinete de Comunicação Social, aos 11 de Agosto de 2008.
— O Director do Gabinete, *Victor Chan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按本局副局長於二零零八年七月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等高級技術員梁中的編制外合同續期一年，自二零零八年八月十三日起生效。

按行政法務司司長於二零零八年七月十八日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款之規定，本局第二職階二等高級技術員梁淑琪的編制外合同第三條款修改為第一職階一等高級技術員，薪俸點 485 及續期一年，自二零零八年八月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款之規定，本局第二職階首席助理技術員岑綺樺的編制外合同第三條款修改為第一職階特級助理技術員，薪俸點 305，自二零零八年七月二十一日起生效。

按本局副局長於二零零八年七月二十一日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席技術員伍超文的編制外合同續期一年，自二零零八年九月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 16 de Julho de 2008:

Leong Chong, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Agosto de 2008.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 18 de Julho de 2008:

Leung Sok Kei, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, e renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Agosto de 2008.

Sam I Wa, técnica auxiliar principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro com referência à categoria de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2008.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 21 de Julho de 2008:

Ng Chio Man, técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2008.

按本局局長於二零零八年七月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第三職階特級助理技術員Jane Maria Placé的散位合同續期六個月，自二零零八年八月一日起生效。

二零零八年八月十三日於法務局

代局長 梁葆瑩

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Julho de 2008:

Jane Maria Placé, técnica auxiliar especialista, 3.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de seis meses, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 13 de Agosto de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Pou Ieng*.

身份證明局

批示摘錄

按局長於二零零八年七月十六日作出的批示：

本局第一職階二等高級資訊技術員趙翠儀，屬編制外合同，現應其要求，自二零零八年九月一日在交通事務局開始職務之日起終止在本局之職務。

二零零八年八月十三日於身份證明局

局長 黎英杰

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Julho de 2008:

Chio Choi I, técnica superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — cessa as suas funções nesta Direcção de Serviços, a seu pedido, a partir de 1 de Setembro de 2008, data em que inicia funções na Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 13 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

印務局

批示摘錄

按照本人於二零零八年七月二十九日之批示：

本局第一職階二等照相排版操作員吳群好學士及第一職階二等照相排版操作員顧樹光，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年並執行相關職務，由二零零八年八月一日起生效。

二零零八年八月十二日於印務局

代局長 李偉農

IMPrensa OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 29 de Julho de 2008:

Licenciada Ng Kuan Hou e Ku Su Kuong, operadores de fotocomposição de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Imprensa Oficial, aos 12 de Agosto de 2008. — O Administrador, substituto, *Lei Wai Nong*.

國際法事務辦公室

批示摘錄

根據行政法務司司長於二零零八年七月十七日作出的批示：

胡筠希學士——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以及第2/2001號行政法務司司長批示第六款和十二月二十一日第86/89/M號法令第九條第四款a)項的規定，以散位合同及實習方式聘用於本辦公室擔任第三職階一等高級技術員，試用期由二零零八年八月四日起至十二月三十一日止。

二零零八年八月十三日於國際法事務辦公室

辦公室主任 高德志

民政總署

決議摘錄

按本署管理委員會於二零零八年八月八日會議所作之決議：

韋浩風副學士，二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之評核名單中名列第一名。根據十二月二十一日第86/89/M號法令第三十三條第二款c)項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，以定期委任方式，任用為前臨時澳門市政局人員編制內高級資訊技術員組別第一職階首席高級資訊技術員，有關編制按第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效。

容錦龍學士，二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之評核名單中名列第一名。根據十二月二十一日第86/89/M號法令第三十四條第二款c)項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，以定期委任方式，任用為前臨時海島市政局人員編制內資訊技術員組別第一職階首席資訊技術員，有關編制按第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效。

GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 17 de Julho de 2008:

Licenciada Vu Kuan Hei — contratada por assalariamento, pelo período experimental, em regime de estágio, como técnica superior de 1.^a classe, 3.^o escalão, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, conjugado com o n.^o 6 do Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.^o 2/2001, e artigo 9.^o, n.^o 4, alínea a), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, de 21 de Dezembro, de 4 de Agosto a 31 de Dezembro de 2008.

Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, aos 13 de Agosto de 2008. — O Coordenador do Gabinete, *Jorge Costa Oliveira*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 8 de Agosto de 2008:

Bacharel Da Rocha Vai, Vitor, classificado em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 29/2008, II Série, de 16 de Julho — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de informática principal, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico superior de informática do quadro de pessoal da ex-CMMP, mantido nos termos do artigo 4.^o, n.^o 6, da Lei n.^o 17/2001, e em conformidade com os artigos 33.^o, n.^o 2, alínea c), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, 20.^o, n.^o 1, alínea b), 22.^o, n.^o 8, alínea b), e 23.^o, n.^o 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Licenciado Iong, Kam Long, classificado em primeiro lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 29/2008, II Série, de 16 de Julho — nomeado, em comissão de serviço, técnico de informática principal, 1.^o escalão, do grupo de pessoal técnico de informática do quadro de pessoal da ex-CMIP, mantido nos termos do artigo 4.^o, n.^o 6, da Lei n.^o 17/2001, e em conformidade com os artigos 34.^o, n.^o 2, alínea c), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, 20.^o, n.^o 1, alínea b), 22.^o, n.^o 8, alínea b), e 23.^o, n.^o 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro.

陳素盈學士，二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈之評核名單中名列第二名。根據十二月二十一日第86/89/M號法令第三十四條第二款c)項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定，以定期委任方式，任用為前臨時澳門市政局人員編制內資訊技術員組別第一職階首席資訊技術員，有關編制按第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效。

下列公務員為在有關考試中之合格應考人——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項之規定，且基於前臨時澳門市政局人員編制按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款之規定繼續生效，獲確定委任於有關之人員編制內下列之相應職級：

杜淑儀學士——在有關考試唯一之合格應考人，獲委任為第一職階顧問高級技術員；

Lourenço, Cristina Isabel, 余永鴻, Wong Martins, Ana——分別在有關考試評分名單中排名第一至第三之合格應考人，獲委任為第一職階特級技術輔導員；

彭蓬康——在有關考試唯一之合格應考人，獲委任為第一職階首席行政文員。

二零零八年八月十三日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Licenciada Chan, Sou Ieng, classificada em segundo lugar no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2008, II Série, de 16 de Julho — nomeada, em comissão de serviço, técnica de informática principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de informática do quadro de pessoal da ex-CMMP, mantido nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, e em conformidade com os artigos 34.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 86/89/M, 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos — nomeados, definitivamente, nas categorias a cada um indicadas do quadro de pessoal da ex-CMMP, mantidos nos termos do artigo 4.º, n.º 6, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, e em conformidade com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Licenciada To, Sok I, única candidata para técnica superior assessora, 1.º escalão;

Lourenço, Cristina Isabel, U, Weng Hong, Wong Martins, Ana, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, para adjuntos-técnicos especialista, 1.º escalão;

Pang, Fong Hong, único candidato para oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 13 de Agosto de 2008. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零八年七月十四日之批示：

趙詠瑩碩士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任本局第一職階一高等級技術員之職務，薪俸點為485，自二零零八年八月四日起生效。

周家齊碩士、凌達海學士及高錦超學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Julho de 2008:

Mestre Chiu Weng Ieng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2008.

Mestre Chao Ka Chai, licenciados Leng Tat Hoi e Kou Kam Chio — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º

號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階一高等級資訊技術員之職務，自二零零八年八月二十六日起生效。

黃晴錦碩士——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款之規定，自二零零八年九月三日起，其定期委任獲續期一年，擔任本局區域經濟事務處處長之職務。

陳詠兒碩士——根據六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款之規定，自二零零八年九月十一日起，其定期委任獲續期一年，擔任本局行政暨財政處處長之職務。

二零零八年八月四日於經濟局

代局長 戴建業

e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Agosto de 2008.

Mestre Vong Cheng Kam — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Assuntos Económicos Regionais destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 3 de Setembro de 2008.

Mestre Chan Weng I — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 11 de Setembro de 2008.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 4 de Agosto de 2008.
— O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零零八年七月二十三日之批示：

根據六月二十三日第25/97/M號法令及六月八日第37/91/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，何佩華在本局擔任公物管理廳廳長的定期委任自二零零八年八月一日起獲續期壹年。

按照經濟財政司司長於二零零八年七月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，自二零零八年九月一日起，以編制外合約方式聘用之三等文員霍禮東獲訂立新編制外合約，為期壹年，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260。

按照經濟財政司司長於二零零八年七月二十九日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，伍志

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Julho de 2008:

Ho Pui Va — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Gestão Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Julho de 2008:

Fok Lai Tong, terceiro-oficial, contratada além do quadro — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2008:

Ng Chi Hou, inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo

豪在本局擔任第一職階二等督察職務的散位合同轉為編制外合約，職級更改為第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零零八年八月十三日起，為期一年。

按照經濟財政司司長於二零零八年七月三十日之批示：

根據六月八日第37/91/M號法令及六月二十三日第25/97/M號法令修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項和第二款a)項的規定，鄧達榮在本局擔任資料彙編中心主管（等同組長）的定期委任自二零零八年八月六日起獲續期壹年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Simone Maria Tavares Almeida Martins在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合約自二零零八年八月九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，王若珮在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合約自二零零八年八月九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳詠欣及José Augusto Ieong de Sousa在本局擔任第一職階二等技術員職務的編制外合約分別自二零零八年八月六日及八月十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，郝嘉蓮在本局擔任第一職階首席技術輔導員職務的編制外合約自二零零八年八月八日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，毛志良在本局擔任第七職階助理員職務的散位合同自二零零八年八月九日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，王龍及余俊民在本局擔任職務的編制外合約分別自二零零八年八月六日及八月十三日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員的薪俸點400的薪俸。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下

período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 13 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho de 2008:

Tang Tat Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Documentação (equiparado a chefe de sector), destes Serviços, nos termos do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 37/91/M, de 8 de Junho, e 25/97/M, de 23 de Junho, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Agosto de 2008.

Simone Maria Tavares Almeida Martins — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2008.

Wong Ieok Pui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2008.

Chan Veng Ian e José Augusto Ieong de Sousa — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 12 de Agosto de 2008, respectivamente.

Kaleen Gracias Kok — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 8 de Agosto de 2008.

Mou Chi Leong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Agosto de 2008.

Wong Long e U Chon Man — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 13 de Agosto de 2008, respectivamente.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com refe-

工作人員在本局擔任職務的編制外合約獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，自所指日期起轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸：

何麗麗、陳沛儀、吳倩嫻、阮志堅、陳海珊、梁美述、盧雨晴、梁雅儀、何穎詩、何聰冕、Micaela dos Santos Lameiras、李振鵬、謝凌、譚鳳娟及胡綺琪，自二零零八年八月十二日起；

梁雅恩、李仲佳及林少芬，自二零零八年八月十九日起；

吳子幸及霍漢強，自二零零八年八月二十三日起。

按照經濟財政司司長於二零零八年八月一日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁建庭在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的散位合同轉為編制外合約，自二零零八年八月六日起，為期一年，職級和職階維持不變。

rência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das datas abaixo indicadas:

Ho Lai Lai, Chan Pui I, Ung Sin Han, Iun Chi Kin, Chan Hoi San, Leong Mei Kao, Lo Yu Ching, Leong Nga I, Ho Weng Si, Ho Chong Min, Micaela dos Santos Lameiras, Lei Chan Pang, Che Leng, Tam Fong Kun e Vu I Kei, a partir de 12 de Agosto de 2008;

Leong Nga Ian, Lei Chong Kai e Lam Sio Fan, a partir de 19 de Agosto de 2008;

Ung Chi Hang e Fok Hon Keong, a partir de 23 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Agosto de 2008:

Leong Kin Teng, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 de Agosto de 2008.

聲明書
Declaraciones

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織章 組章 Cap. / Gr.	分類 Orgân. Div. / Gr.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização			
		職能 Func.	經濟 Económica								
		編號 Código	項 Alin.								
27	01			港務局 - 港務局	CAPITANIA DOS PORTOS - CAPITANIA DOS PORTOS			“07/08/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 07/08/2008”			
		1-01-3	01-01-10-00	假期津貼		Subsídio de férias	150,000.00				
		1-01-3	01-02-03-00	額外工作		Trabalho extraordinário	300,000.00				
		1-01-3	01-02-03-00	輪班工作		Trabalho por turnos	100,000.00				
		1-01-3	01-02-10-00	其他		Outros	100,000.00				
		1-01-3	02-01-07-00	辦事處設備		Equipamento de secretaria	80,000.00				
		1-01-3	02-01-08-00	其他耐用品		Outros bens duradouros	200,000.00				
		1-01-3	02-02-01-00	原料及附料		Matérias-primas e subsidiárias	330,000.00				
		1-01-3	02-02-04-00	辦事處消耗		Consumos de secretaria	300,000.00				
		1-01-3	02-02-07-00	其他		Outros	400,000.00				
		1-01-3	02-03-01-00	各類資產		Diversos	500,000.00		3,120,000.00		
		1-01-3	02-03-02-01	電費		Energia eléctrica	20,000.00				
		1-01-3	02-03-04-00	不動產		Bens imóveis	20,000.00				
		1-01-3	02-03-05-02	其他原因之交通費		Transportes por outros motivos	10,000.00				
		27	02				港務局 - 海事博物館		CAPITANIA DOS PORTOS - MUSEU MARÍTIMO		
7-01-0	02-01-04-00			書刊及技術文件	Livros e documentação técnica	10,000.00					
7-01-0	02-01-08-00			其他耐用品	Outros bens duradouros	6,000.00					
7-01-0	02-03-01-00			各類資產	Diversos	25,000.00					
7-01-0	02-03-02-01			電費	Energia eléctrica	50,000.00					
7-01-0	02-03-08-00			研究、顧問及翻譯	Estudos, consultadoria e tradução	5,000.00					
7-01-0	02-03-09-00			文化、體育及康樂活動	Actividades culturais, desportivas e recreativas	16,000.00					
								3,151,000.00		3,201,000.00	

轉下頁 A transportar...

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Código					
27	02	7-01-0	07-10-00-00	機械及設備	承上頁	3,151,000.00	3,201,000.00	
27	03	3-03-0	02-01-04-00	港務局 - 航海學校	Maquinaria e equipamento	50,000.00		
		3-03-0	02-02-07-00	其他	CAPITANIA DOS PORTOS - ESCOLA DE PILOTAGEM		110,000.00	
		3-03-0	02-03-01-00	廠房、修理廠及化驗室用品 (新項目)	Outros	5,000.00		
		3-03-0	07-10-00-00	各類資產	Utensílios labris, oficiais e de laboratório (nova rubrica)	5,000.00		
		3-03-0	07-10-00-00	機械及設備	Diversos	100,000.00		
27	04	8-03-2	02-01-06-00	港務局 - 船舶建造廠	CAPITANIA DOS PORTOS - ESTALEIRO DE CONSTRUÇÃO NAVAL			
		8-03-2	02-02-01-00	榮譽及招待物品	Materiais honoríficos e de representação		1,000.00	
		8-03-2	02-02-07-00	原料及附料	Matérias-primas e subsidiárias		700,000.00	
		8-03-2	02-03-04-00	廠房、修理廠及化驗室用品	Utensílios labris, oficiais e de laboratório	700,000.00		
		8-03-2	02-03-04-00	不動產	Bens imóveis	41,000.00	15,000.00	
		8-03-2	02-03-04-00	動產 (新項目)	Bens móveis (nova rubrica)		25,000.00	
		8-03-2	02-03-09-00	非技術性臨時工作	Trabalhos pontuais não especializados			
總 額						4,052,000.00	4,052,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Código					
37	00	7-02-0	01-06-03-01	體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO			"05/08/2008之局長批示"
		7-02-0	01-06-03-02	啓程津貼	Ajudas de custo de embarque	100,000.00		"Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 05/08/2008"
		7-02-0	02-03-01-00	日津貼	Ajudas de custo diárias	500,000.00		
		7-02-0	02-03-01-00	各類資產	Diversos	600,000.00	600,000.00	
總 額						600,000.00	600,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	7,000,000.00	7,000,000.00	“05/08/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 05/08/2008”
50	00	9-02-0	04-01-01-03	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔以及預算轉移 金額 民政總署	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS IACM	7,000,000.00	7,000,000.00	
總額					Total	7,000,000.00	7,000,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap. 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-05-02 05-04-00-00	共用開支 其他原因之交通費 備用撥款	DESPESAS COMUNS Transportes por outros motivos Dotação provisional	7,000,000.00	7,000,000.00	“05/08/2008 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 05/08/2008”
總額					Total	7,000,000.00	7,000,000.00	

根據第6/2006號行政法規第四十一條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零零八）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2008), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組 Div.	分類 Orgân.	Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
37	00	7-02-0			體育發展局	INSTITUTO DO DESPORTO			“04/08/2008 之局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, de 04/08/2008”
		7-02-0	01-01-03-01		報酬	Remunerações	200,000.00		
		7-02-0	01-01-04-01		工資	Salários	20,000.00		
		7-02-0	01-01-05-02		年資獎金 (新項目)	Prémio de antiguidade (nova rubrica)	5,000.00		
		7-02-0	01-01-06-00		重疊薪俸	Duplicação de vencimentos		235,000.00	
		7-02-0	01-02-04-00		錯算補助	Abono para falhas	10,000.00		
		7-02-0	02-02-04-00		辦事處消耗	Consumos de secretaria	200,000.00		
		7-02-0	02-02-07-00	99	其他	Outros	150,000.00		
		7-02-0	02-03-01-00	05	各類資產	Diversos	500,000.00	1,150,000.00	
		7-02-0	02-03-02-01		電費	Energia eléctrica	300,000.00		
		7-02-0	02-03-05-03		交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações			
						總 額	1,385,000.00	1,385,000.00	
						Total	1,385,000.00	1,385,000.00	

二零零八年八月十四日於財政局——局長 劉玉葉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 14 de Agosto de 2008. — A Directora dos Serviços, Lau Ioc Ip, Orieta.

統計暨普查局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年七月三十日之批示：

羅金玲——根據經六月二十三日第25/97/M號法令修訂的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第四款的規定，其在本局擔任處長的定期委任自二零零八年十月十三日起續期一年。

聲明

為著應有之效力，茲聲明根據六月二日第20/97/M號法令第三條第一款的規定，現時在本局以定期委任方式擔任處長職位的本局人員編制內顧問高級技術員李慧冰，由二零零八年八月十三日起轉為本局編制內超額狀況。

二零零八年八月十三日於統計暨普查局

代局長 鄭碧芳

博彩監察協調局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年三月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用許爽爽學士自二零零八年八月一日起在本局擔任第一職階二等高級資訊技術員職務，為期三個月。

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年七月十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馬國龍、梁偉烈、葛積年、Jonia Ana Souza、鄭桂玲、蔡明均、李潔瑩、梁慧群、吳嘉敏、黃瑞萍、葉禰碧瑤、林嘉欣、Joana Batista、António Carlos Lei、Arlete Osório Pedrosa、湯妙嫦、鄭詠雅、劉健龍、孔慶珊、胡嘉嘉、Anabela Maria da Silva、謝錦恩、陳穎賢、Evelino José Machado de Mendonça Choi、Rogério Poupinho Madeira、曹加路、歐陽焯文、Agurtzane Azpiazu Cordeiro、李嘉莉及曾蓮英在本局擔任第一職階二等助理技術

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho de 2008:

Lo Kam Leng — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 13 de Outubro de 2008.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Vai Peng, técnico superior assessor, do quadro de pessoal da DSEC, actualmente, em comissão de serviço, chefe de divisão destes Serviços, transita para a situação de supranumerário ao quadro desta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 3.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho, a partir de 13 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 13 de Agosto de 2008. — A Directora dos Serviços, substituta, *Kong Pek Fong*.

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Março de 2008:

Licenciado Hoi Song Song — contratado por assalariamento, pelo período de três meses, como técnico superior de informática de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 17 de Julho de 2008:

Ma Kuok Long, Leong Wai Lit, Kot Jack Nee Jackney, Jonia Ana Souza, Chiang Kuai Leng, Choi Meng Kuan, Lei Kit Ieng, Leong Wai Kuan, Ng Ka Man, Wong Rosário Soi Peng, Yip Hun Pek Io, Lam Ka Ian, Joana Batista, António Carlos Lei, Arlete Osório Pedrosa, Tong Mio Seong, Cheang Weng Nga, Lau Kin Long, Hong Heng San, Wu Ka Ka, Anabela Maria da Silva, Che Kam Ian, Chan Weng In, Evelino José Machado de Mendonça Choi, Rogério Poupinho Madeira, Carlos da Silva, Ao Ieong Cheok Man, Agurtzane Azpiazu Cordeiro, Lei Ka Lei e Chang Lin Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro,

員職務的編制外合同續期一年，首位自二零零八年八月九日起生效，其餘自二零零八年八月八日起生效。

二零零八年八月十一日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年八月五日發出的批示：

(一) 政府總部輔助部門第七職階助理員何笑明，退休及撫卹制度會員編號1678，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的120點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 法務局——第二公證署第三職階一等助理員Joaquina da Nova Jacinto，退休及撫卹制度會員編號10537，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年七月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的375點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第二職階特級助理技術員黃悅強，退休及撫卹制度會員編號61328，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a)項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十九年工作年數作計算，由二零零八年八月三日開始以相等於現行薪俸

na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 para o primeiro e 8 de Agosto de 2008, para os seguintes.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 11 de Agosto de 2008. — O Director, Manuel Joaquim das Neves.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Agosto de 2008:

1. Ho Siu Meng, auxiliar, 7.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de subscritor 1678 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 120, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
 1. Joaquina da Nova Jacinto, primeiro-ajudante, 3.º escalão, do Segundo Cartório Notarial — Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de subscritor 10537 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 375, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.
 2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
 1. Wong Ut Keong, técnico auxiliar especialista, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 61328 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 230, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do

索引表內的230點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第三職階首席行政文員Jose Maria de Jesus do Espirito Santos Dias，退休及撫卹制度會員編號36315，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的250點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階一等警員周年好，退休及撫卹制度會員編號53198，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年七月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員Teresinha Maria David dos Santos，退休及撫卹制度會員編號53139，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年七月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第一職階副警長衛仲強，退休及撫卹制度會員編號45730，因符合現行《澳門公共行政工作人員通

referido estatuto, por contar 29 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mesmo estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Jose Maria de Jesus do Espirito Santos Dias, oficial administrativo principal, 3.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 36315 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 250, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chao Lin Hou, guarda de primeira, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53198 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 300, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Teresinha Maria David dos Santos, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53139 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wai Chong Keong, subchefe, 1.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45730 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço

則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年七月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的380點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階警長鄭小珊，退休及撫卹制度會員編號53163，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年七月二十一日開始以相等於現行薪俸索引表內的500點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第四職階首席警員李偉權，退休及撫卹制度會員編號45012，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年七月十七日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)澳門電訊有限公司工程師葉仁豪，退休及撫卹制度會員編號55310，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月卅日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 380, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Kong Sio San Rita, chefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53163 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 21 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 500, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Lei Wai Kun, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 45012 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 17 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ip Ian Hou, engenheiro da Companhia de Telecomunicações de Macau S.A.R.L., com o número de subscritor 55310 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 330, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照經濟財政司司長於二零零八年八月十二日發出的批示：

(一) 治安警察局前第四職階警員林勝活，退休及撫卹制度會員編號115584，因符合現行十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第三百條第七款之規定而退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其十六年工作年數作計算，由二零零八年七月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，並在有關金額上加上二個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 澳門監獄第四職階首席警員潘鴻昌，退休及撫卹制度會員編號85723，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 身份證明局第三職階首席行政文員Tomé Au，退休及撫卹制度會員編號38385，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及同一通則第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零零八年八月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個前述通則第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

公積金的訂定

按照經濟財政司司長於二零零八年八月十二日發出的批示：

(一) 教育暨青年局技術輔導員許慧妍，供款人編號3003239，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Agosto de 2008:

1. Lam Seng Wut, ex-guarda, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 115584 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, aposentado de acordo com o artigo 300.º, n.º 7, do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Julho de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 85, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, do ETAPM, em vigor, por contar 16 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 2 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Poon Hong Cheong, guarda principal, 4.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 85723 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tomé Au, oficial administrativo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Identificação, com o número de subscritor 38385 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Agosto de 2008, uma pensão mensal, correspondente ao índice 330, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação do montante de previdência

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Agosto de 2008:

1. Hoi Vai In, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 3003239, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Ju-

零八年七月八日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條及二十九條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 法務局技術輔導員徐麗斯，供款人編號6056421，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年五月十九日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 旅遊局工作人員莫雯慧，供款人編號6057665，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年五月一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

(一) 澳門保安部隊事務局行政文員李玉華，供款人編號6064920，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零零八年四月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條之規定，獲訂定其在公積金制度下有權取得之金額相等於「個人供款帳戶」的全部結餘。

(二) 有關所訂定金額之支付，全數由退休基金會一次付清。

二零零八年八月十五日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年七月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經同月同日第80/92/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

lho de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos dos artigos 14.º e 29.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Choi Lai Si, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, com o número de contribuinte 6056421, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Mok Man Wai, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6057665, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Maio de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

1. Lei Ioc Va, oficial administrativo da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6064920, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Abril de 2008, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixado o montante a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente à totalidade do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», nos termos do artigo 14.º do mesmo diploma.

2. O pagamento do montante fixado é pago de uma só vez pelo Fundo de Pensões.

Fundo de Pensões, aos 15 de Agosto de 2008. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Julho de 2008:

Licenciadas Che Kin Kuan e Lee Lok Tin — contratadas por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicas de

二十七條及第二十八條的規定，本會以散位合同方式聘用謝建君學士及李樂天學士，為第八級別第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，分別自二零零八年八月十八日及八月二十五日起生效。

二零零八年八月十二日於消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

2.ª classe, 1.º escalão, nível 8, índice 350, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 80/92/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 18 e 25 de Agosto de 2008, respectivamente.

Conselho de Consumidores, aos 12 de Agosto de 2008. — O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

**中國與葡語國家經貿合作論壇
常設秘書處輔助辦公室**

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零零八年七月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第一款的規定，自二零零八年七月二十五日起修改經濟局人員編制第一職階主任翻譯員周卓蘭在本辦公室徵用之狀況，新職級為第一職階顧問翻譯員。

二零零八年八月八日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 婁桃絲

**GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA**

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 23 de Julho de 2008:

Chao Cheok Lan, intérprete-tradutora chefe, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — alterada a situação da sua requisição para intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, nos termos do artigo 34.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Julho de 2008.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 8 de Agosto de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, *Rita Santos*.

上海世界博覽會澳門籌備辦公室

批示摘錄

按經濟財政司司長於二零零八年七月十六日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條的規定，經濟局人員編制第二職階顧問高級技術員方偉雄碩士被派駐在本辦公室擔任同一職程及職級的職務，由二零零八年八月一日起生效，為期一年。

二零零八年八月八日於上海世界博覽會澳門籌備辦公室

主任 楊寶儀

**GABINETE PREPARATÓRIO PARA A PARTICIPAÇÃO DE
MACAU NA EXPOSIÇÃO MUNDIAL DE SHANGHAI**

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Julho de 2008:

Mestre Fong Vai Hong, técnico superior assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia — destacado para desempenhar funções neste Gabinete, pelo período de um ano, na mesma carreira e categoria, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Gabinete Preparatório para a Participação de Macau na Exposição Mundial de Shanghai, aos 8 de Agosto de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, *Jeong Pou Yee*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年七月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年九月一日起與曹艷琮續簽為期一年之編制外合同，以擔任第二職階一等高級技術員之職務，薪俸點為510。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年九月一日起與阮嘉雯續簽為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術輔導員之職務，薪俸點為260。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，自二零零八年九月五日起與許永昌續簽為期一年之編制外合同，以擔任第一職階二等技術監督之職務，薪俸點為225。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，自二零零八年九月六日起與區國強之散位合同續期六個月，以擔任第六職階熟練工人之職務，薪俸點為220。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

自二零零八年九月一日起：

韋永清續聘為第七職階熟練工人，薪俸點為240；

梁耀榮續聘為第五職階熟練工人，薪俸點為200；

李超群續聘為第一職階熟練工人，薪俸點為150；

余艷容及馮兆芳續聘為第七職階半熟練工人，薪俸點為210；

甘城坤、余康倉、鍾瑞美、黃淑儀、高彩萍、何健源、黃樹平及蕭豪基續聘為第六職階半熟練工人，薪俸點為190。

自二零零八年九月六日起：

呂紹明、林炎光、David Afonso Assunção Osório及曾偉生續聘為第六職階半熟練工人，薪俸點為190；

羅燦培、張添順、呂永邦、呂大妹、梁妙嫦、張少萍及Sio Mey Coelho dos Santos續聘為第六職階助理員，薪俸點為150。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Julho de 2008:

Chou Im Keng — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como técnico superior de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 510, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Iun Ka Man — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Hoi Weng Cheong — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, como fiscal técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 225, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Setembro de 2008.

Au Kok Keong, operário qualificado, 6.^o escalão, índice 220 — renovado o contrato de assalariamento, por mais seis meses, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Setembro de 2008.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções nas datas a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, vigente:

A partir de 1 de Setembro de 2008:

Wai Weng Cheng, como operário qualificado, 7.^o escalão, índice 240;

Leong Io Weng, como operário qualificado, 5.^o escalão, índice 200;

Lei Chio Kuan, como operário qualificado, 1.^o escalão, índice 150;

U Im Iong e Fong Sio Fong, como operários semiqualeificados, 7.^o escalão, índice 210;

Kam Seng Kuan, U Hong Chong, Chong Soi Mei, Wong Sok I, Kou Choi Peng, Ho Kin Un, Wong Su Peng e Siu Hou Kei, como operários semiqualeificados, 6.^o escalão, índice 190.

A partir de 6 de Setembro de 2008:

Loi Sio Meng, Lam Im Kuong, David Afonso Assunção Osório e Chang Wai Sang, como operários semiqualeificados, 6.^o escalão, índice 190;

Lo Chan Pui, Cheong Tim Son, Loi Veng Pong, Loi Tai Mui, Leong Mio Seong Mateus, Cheong Siu Peng e Sio Mey Coelho dos Santos, como auxiliares, 6.^o escalão, índice 150.

自二零零八年九月十三日起：

曾家進續聘為第一職階半熟練工人，薪俸點為130。

自二零零八年九月十六日起：

黃仿文及黎志光續聘為第四職階熟練工人，薪俸點為180；

楊金傑及梁偉文續聘為第四職階半熟練工人，薪俸點為160。

自二零零八年九月二十六日起：

黎天彪續聘為第一職階熟練工人，薪俸點為150。

自二零零八年九月二十七日起：

藍偉明續聘為第六職階助理員，薪俸點為150；

鄧順琮續聘為第五職階助理員，薪俸點為140。

二零零八年八月十一日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

A partir de 13 de Setembro de 2008:

Chang Ka Chon, como operário semiqualeficado, 1.º escalão, índice 130.

A partir de 16 de Setembro de 2008:

Vong Fong Man e Lai Chi Kwong, como operários qualificados, 4.º escalão, índice 180;

Ieong Kam Kit e Leong Wai Man, como operários semiqualeficados, 4.º escalão, índice 160.

A partir de 26 de Setembro de 2008:

Lai Tin Pio, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150.

A partir de 27 de Setembro de 2008:

Lam Wai Meng, como auxiliar, 6.º escalão, índice 150;

Tang Son Keng, como auxiliar, 5.º escalão, índice 140.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年八月五日作出的批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條之規定，批准警員編號126901朱永勝，由二零零八年七月二十二日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零零八年八月十一日於治安警察局

代局長 李小平副警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Agosto de 2008:

Chu Weng Seng, guarda n.º 126 901 — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos do artigo 97.º do EMFSM, em vigor, a partir de 22 de Julho de 2008.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Agosto de 2008. — O Comandante, substituto, *Lei Siu Peng*, superintendente.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零八年七月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 1 de Julho de 2008:

Chio Ieng Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do

則》第二十五條及第二十六條之規定，趙瑩明在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零零八年八月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用陳永威擔任本局第一職階二等高級技術員的職務，自二零零八年八月五日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之430點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款a)項、第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以編制外合同形式聘用吳華錚擔任本局第一職階一等助理技術員的職務，自二零零八年八月一日起，為期一年，薪俸為現行薪俸表之230點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，何耀榮在本局擔任第四職階熟練工人職務的散位合同，自二零零八年八月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，韋業在本局擔任第三職階熟練工人職務的散位合同，自二零零八年八月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，梁國華在本局擔任第六職階半熟練工人職務的散位合同，自二零零八年八月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，楊明輝及李海平在本局擔任第一職階熟練工人職務的散位合同，自二零零八年八月一日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，梁國華在本局擔任第六職階半熟練工人職務的散位合同，自二零零八年八月一日起續期一年。

ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Chan Weng Vai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 5 de Agosto de 2008.

Ng Wa Chang — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Ho Io Weng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Vai Ip — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 3.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Leong Kuok Wa — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário semiqualficado, 6.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Ieong Meng Fai e Lei Hoi Peng — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Lou Sio Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 140, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, apro-

七款以及第二十八條之規定，以附註形式修改本局與盧兆洪簽訂的散位合同第三條款，自二零零八年八月十五日起，更改為第五職階助理員，薪俸為現行薪俸表之140點。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a)項、第五款和第七款以及第二十八條之規定，以附註形式修改本局與麥錫權簽訂的散位合同第三條款，自二零零八年八月十四日起，更改為第二職階助理員，薪俸為現行薪俸表之110點。

摘錄自保安司司長於二零零八年七月八日作出的批示：

孫錦輝、薛仲明、郭志忠、張新祥、陳家樂及 Pedro Miguel Campos，本局確定委任之副督察，在刊登於二零零八年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組之培訓課程的最後評核名單中名列第一至第六名，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，第9/2006號行政法規第二十四條第一款第二項及第二十五條第一款，第8/2008號行政法規第四條，以及六月二十八日第26/99/M號法令第三條第二款b)項之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等督察，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零零八年七月九日作出的批示：

梁志威、何偉強、謝志生、張錦輝、梁文照及莊廣重，本局確定委任之首席刑事偵查員，在刊登於二零零八年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組之培訓課程的最後評核名單中名列第一至第六名，根據六月二十八日第26/99/M號法令第三條第三款，及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項及第六十九條第一款之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，第9/2006號行政法規第二十四條第一款第二項及第二十五條第一款，以及第8/2008號行政法規第四條之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階副督察，以填補第9/2006號行政法規所設立的職位。

二零零八年八月十五日於司法警察局

局長 黃少澤

vado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2008.

Mak Sek Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 110, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Julho de 2008:

Suen Kam Fai, Sit Chong Meng, Kwok Chi Chung, Cheong San Cheung, Chan Ca Sok e Pedro Miguel Campos, subinspectores, de nomeação definitiva, desta Polícia, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no curso de formação a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial* n.º 27/2008, II Série, de 2 de Julho — nomeados, definitivamente, inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, conjugados com os artigos 24.º, n.º 1, alínea 2), 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, e 4.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008, com referência ao artigo 3.º, n.º 2, alínea b), do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Julho de 2008:

Leong Chi Wai, Ho Vai Keong, Che Chi Sang, Cheong Kam Fai, Luís Leong e Chong Kong Chong, investigadores criminais principais, de nomeação definitiva, desta Polícia, classificados do 1.º ao 6.º lugares, respectivamente, no curso de formação a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial* n.º 27/2008, II Série, de 2 de Julho — nomeados, definitivamente, subinspectores, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, de 28 de Junho, 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 69.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, 24.º, n.º 1, alínea 2), e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, e 4.º do Regulamento Administrativo n.º 8/2008, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006.

Polícia Judiciária, aos 15 de Agosto de 2008. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批示摘錄

Extractos de despachos

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第三款及四十一條的規定，茲公布經由社會文化司司長於二零零八年八月一日的批示核准之衛生局二零零八年度本身預算第五次之修改：

De acordo com os artigos 39.º, n.º 3, e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 5.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 1 de Agosto do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 <i>Pessoal</i>		
01	02	00	00	00	附帶報酬 Remunerações acessórias		
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial		300,000.00
01	03	00	00	00	實物補助 Abonos em espécie		
01	03	02	00	00	膳食及住宿——實物 Alimentação e alojamento — Espécie	1,000,000.00	
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
01	06	03	01	00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	100,000.00	
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	200,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	08	00	00	其他耐用品 Outros bens duradouros	500,000.00	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	05	00	00	膳食 Alimentação	2,100,000.00	
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	07	00	02	診療消耗品 Material de consumo clínico		2,000,000.00
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	1,000,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	1,000,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada	3,000,000.00	
04	00	00	00	00	經常轉移 <i>Transferências correntes</i>		
04	01	00	00	00	公營部門 Sector público		
04	01	05	00	98	各類活動 Actividades diversas		1,500,000.00
04	02	00	00	00	私立機構 Instituições particulares		
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		3,200,000.00
04	04	00	00	00	外地 Exterior		
04	04	00	00	02	給予外地組織的共同分擔及會費 Comparticipações e quotas p/organiz. no exterior		1,900,000.00
					總額 <i>Total</i>	8,900,000.00	8,900,000.00

二零零八年八月七日於衛生局——行政管理委員會——主席：李展潤

Serviços de Saúde, aos 7 de Agosto de 2008. — Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion*, presidente.

按照社會文化司司長於二零零七年十月九日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Outubro de 2007:

陳滿蔭——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零八年四月二十八日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期六個月，薪俸點為600點。

Chen Manyin — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 28 de Abril de 2008.

按照社會文化司司長於二零零八年三月四日作出的批示：

宋英娜——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零八年六月二日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期六個月，薪俸點為600點。

按照行政長官於二零零八年三月七日作出的批示：

João Gonçalves Marques Piçarra，為本局個人勞動合同第三職階醫院主任醫生，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零零八年三月十一日作出的批示：

鄭霖——根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，由二零零八年五月二十日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第二職階醫院主治醫生，為期一年，薪俸點為600點。

王繼群，為本局個人勞動合同第二職階醫院主任醫生，由二零零八年五月二十三日起獲續約一年。

按照前局長於二零零八年三月十七日作出的批示：

胡六根，為本局個人勞動合同第二職階顧問高級技術員，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

按照社會文化司司長於二零零八年五月十三日作出的批示：

梁劍輝，為本局個人勞動合同第一職階醫院主治醫生，由二零零八年五月三十日起獲續約一年，並更改合同第四條款第一項，轉為第三職階醫院主治醫生。

按照局長於二零零八年五月十六日作出的批示：

黃立平，為本局個人勞動合同醫生，由二零零八年六月一日起獲續約三個月。

按照代理行政長官於二零零八年五月二十七日作出的批示：

Rui Manuel Mota Furtado，為本局個人勞動合同第三職階醫院主任醫生，由二零零八年六月一日起獲續約一年。

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2008:

Song Yingna — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de seis meses, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 2 de Junho de 2008.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Março de 2008:

João Gonçalves Marques Piçarra, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Março de 2008:

Zheng Lin — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente hospitalar, 2.º escalão, índice 600, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 20 de Maio de 2008.

Wang Jiqun, chefe de serviço hospitalar, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Maio de 2008.

Por despacho do então director dos Serviços, de 17 de Março de 2008:

Wu Lok Kan, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Maio de 2008:

Liang Jianhui, assistente hospitalar, 1.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 4.ª, alínea I), do mesmo contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 30 de Maio de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Maio de 2008:

Wong Lap Peng, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Junho de 2008.

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, interina, de 27 de Maio de 2008:

Rui Manuel Mota Furtado, chefe de serviço hospitalar, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Junho de 2008.

- 按照局長於二零零八年五月二十七日作出的批示：
- 何偉釗及莫家寶，為本局個人勞動合同醫生，由二零零八年六月一日起獲續約三個月。
- 按照局長於二零零八年五月二十九日作出的批示：
- 黃如冰，為本局個人勞動合同醫生，由二零零八年六月一日起獲續約三個月。
- 按照社會文化司司長於二零零八年五月三十日作出的批示：
- 金海燕，為本局個人勞動合同第二職階醫院主治醫生，由二零零八年六月二日起獲續約六個月。
- 按局長於二零零八年六月二十七日之批示：
- 蔡旺，為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生，由二零零八年七月二十二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階醫院主治醫生。
- 李然，為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生，由二零零八年七月二十二日起獲續約一年。
- 鄭海雲，為本局編制外合同第三職階醫院主治醫生，由二零零八年八月一日起獲續約一年。
- 龔志強、梁偉強及丘冬浪，為本局編制外合同非專科醫生，由二零零八年八月一日起獲續約一年。
- Rodrigues Ferreira De Almeida, Fernando, 為本局編制外合同第二職階一等高級技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階一等高級技術員。
- 張敏儀，為本局編制外合同第一職階二等高級技術員，由二零零八年七月十六日起獲續約一年。
- 彭佩紅，為本局編制外合同第五職階護士，由二零零八年七月二十五日起獲續約一年。
- 陳雪梅、陳惠玲、趙康輝、崔國斌、楊清萍、容妙珍、葉志展、林錦貴、吳義輝及余展全，為本局編制外合同第一職階首席診療技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年。
- Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Maio de 2008:
- Ho Wai Chio e Mok Ka Pou, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de três meses, a partir de 1 de Junho de 2008.
- Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Maio de 2008:
- Wong U Peng, médico, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 1 de Junho de 2008.
- Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Maio de 2008:
- Jin Haiyan, assistente hospitalar, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 2 de Junho de 2008.
- Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Junho de 2008:
- Chay, Wang George, assistente hospitalar, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2008.
- Lee, Yan, assistente hospitalar, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 22 de Julho de 2008.
- Chiang, Hoi Wan, assistente hospitalar, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.
- Kung, Chi Keung, Leung, Vai Keong e Yau, Tung Long, médicos não diferenciados, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.
- Rodrigues Ferreira De Almeida, Fernando, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.
- Cheong, Man I, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Julho de 2008.
- Pang, Pui Hong, enfermeiro, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 25 de Julho de 2008.
- Chan, Sut Mui, Chan, Vai Leng, Chiu, Hong Fai, Choi, Kuok Pan, Ieong, Cheng Peng, Iong, Mio Chan, Ip, Chi Chin, Lam, Kam Kuai, Ng, I Fai e U, Chin Chun, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Da Cruz De Carvalho E Rego, Vasco Ernesto, 為本局編制外合同第二職階首席診療技術員, 由二零零八年八月一日起獲續約一年, 並更改合同第三條款, 轉為第三職階首席診療技術員。

陳,焯權、陳,焯生、陳,如見、鄭,培超、蔡,德貞、蔡,月鳳、洪,麗明、劉,悅、李,明亮、李,熾威及馬,少濠, 為本局編制外合同第二職階首席診療技術員, 由二零零八年八月一日起獲續約一年。

梁,榮緯, 為本局編制外合同第一職階一級診療技術員, 由二零零八年八月一日起獲續約一年, 並更改合同第三條款, 轉為第二職階一級診療技術員。

吳,健豪, 為本局編制外合同第一職階一級診療技術員, 由二零零八年八月一日起獲續約一年。

金,美君, 為本局編制外合同第二職階一級診療技術員, 由二零零八年八月一日起獲續約一年, 並更改合同第三條款, 轉為第三職階一級診療技術員。

陳,小燕、鄭,秋玲、鄭,社建、張,錦開、蔡,斐珊、楊,嘉儀、林,國華、劉,翠山及伍,祝平, 為本局編制外合同第二職階一級診療技術員, 由二零零八年八月一日起獲續約一年。

陳,永強、謝,小嫻、何,鎮明、梁,忠、梁,永基、梁,偉堅、吳,義孝及談,詩旋, 為本局編制外合同第三職階一級診療技術員, 由二零零八年七月二十二日起獲續約一年, 並更改合同第三條款, 轉為第一職階首席診療技術員。

梁,平芳, 為本局編制外合同第三職階一級診療技術員, 由二零零八年八月一日起獲續約一年。

何,翠山, 為本局編制外合同第一職階二級診療技術員, 由二零零八年七月十六日起獲續約一年。

郭,群娣、林,綺雯及譚,倩盈, 為本局編制外合同第一職階二級診療技術員, 由二零零八年八月一日起獲續約一年。

Da Cruz De Carvalho E Rego, Vasco Ernesto, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Chan, Cheok Kun, Chan, Cheok Sang, Chan, U Kin, Chiang, Pui Chiu, Choi, Tak Cheng, Choi, Ut Fong, Hong, Lai Meng, Lao, Ut, Lee, Meng Leong, Lei, Chi Vai e Ma, Sio Hou, técnicos de diagnóstico e terapêutica principais, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Leong, Weng Wai, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Ng, Kin Hou, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Kam, Mei Kwan Suzana, técnica de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Chan, Sio In, Cheang, Chao Leng, Cheang, Se Kin, Cheong, Kam Hoi, Choi, Fei San, Jeong, Ka I, Lam, Kuok Wa, Lao, Choi San e Ng, Chok Peng, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Chan, Weng Keong, Che, Sio Sim, Ho, Tsan Meng, Leong, Chong, Leong, Veng Kei, Leong, Wai Kin, Ng, I Hau e Tam, Sze Shuen, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, a partir de 22 de Julho de 2008.

Leong, Peng Fong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Da Rocha Ho, Viviana, técnica de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 16 de Julho de 2008.

Kuok, Kuan Tai, Lam, I Man e Tam, Sin Ieng, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

阮,其銳,為本局編制外合同第二職階首席技術輔導員,由二零零八年七月二十六日起獲續約一年。

韋,妙琪,為本局編制外合同第二職階二級診療技術員,由二零零八年七月四日起獲續約一年。

張,慧貞,為本局編制外合同第五職階護士,由二零零八年七月九日起獲續約一年。

張,婷,為本局編制外合同第四職階護士,由二零零八年七月五日起獲續約一年。

鄭,昭文、鄭,孟嬌、鄭,添慧及馮,莉施,為本局編制外合同第二職階護士,由二零零八年七月四日起獲續約一年。

賴,友誠及阮,麗詩,為本局編制外合同第一職階護士,由二零零八年七月三日起獲續約一年。

莫,天石,為本局編制外合同第二職階醫院主治醫生,由二零零八年七月五日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第三職階醫院主治醫生。

Da Luz Ieong, Julieta Maria及梁,潤珍,為本局編制外合同第二職階護士,分別由二零零八年七月七日及七月五日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第三職階護士。

陳,洪波、陳,瑩、曾,昶宇、鄭,麗兒、趙,德龍、秦,暢勇、夏,京文、廖,志聰、羅,金帶及王,志巍——為本局編制外合同非專科醫生,由二零零八年八月一日起獲續約一年。

林,明理及彭,憲洪——為本局編制外合同第三職階牙科醫師,由二零零八年七月十六日起獲續約一年。

李,焯——為本局編制外合同第一職階一等高級技術員,由二零零八年八月一日起獲續約一年。

葉,錦雄——為本局編制外合同第三職階二等高級技術員,由二零零八年七月七日起獲續約一年。

盧,啟智、陳,家耀、黃,嘉碧、楊,一君及黃,愛華——為本局編制外合同第一職階二等高級技術員,分別由二零零八年七月

Iun, Kei Ioi, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 26 de Julho de 2008.

Wai, Miu Ki, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 4 de Julho de 2008.

Cheong, Wai Cheng, enfermeiro, 5.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 9 de Julho de 2008.

Cheong, Teng, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 5 de Julho de 2008.

Cheang, Chio Man, Cheang, Mang I, Cheang, Tim Wai e Fong, Lei Si, enfermeiros, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 4 de Julho de 2008.

Lai, Yau Shing e Un, Lai Si, enfermeiros, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 3 de Julho de 2008.

Mok, Tin Seak, assistente hospitalar, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 5 de Julho de 2008.

Da Luz Ieong, Julieta Maria e Leong, Kan Chan, enfermeiros, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 7 e 5 de Julho de 2008, respectivamente.

Chan, Hung Por Siman, Chan, Ieng, Chang, Chong U, Cheng, Lai I, Chio, Tak Long, Chon, Cheong Iong, Ha, Keng Man, Lio, Chi Chong, Lo, Kam Tai e Wong, Chi Ngai Irene, médicos não diferenciados, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Lam, Meng Lei e Pang, Hin Hung, médicos dentistas, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 16 de Julho de 2008.

Li, Wai, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Ip, Kam Hong, técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Julho de 2008.

Lou, Kai Chi, Chan, Ka Io, Wong, Ka Pek, Ieong, Iat Kuan e Wong, Oi Wa, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os

九日、七月二日、七月二日、七月二十三日及七月二十三日起獲續約一年。

林,雪鋒及胡,偉明——為本局編制外合同第三職階一級診療技術員,由二零零八年七月二十二日起獲續約一年。

謝,嫻玉及周,麗寧——為本局編制外合同第五職階護士,分別由二零零八年七月十八日及七月二十三日起獲續約一年。

黃李,彩雲——為本局編制外合同第三職階一等技術輔導員,由二零零八年七月二日起獲續約一年。

唐,仲鎮——為本局編制外合同第一職階二等技術輔導員,由二零零八年七月二日起獲續約一年。

陳,淑如——為本局編制外合同第二職階二等文員,由二零零八年八月一日起獲續約一年。

鄧,一萍——為本局編制外合同第一職階三等文員,由二零零八年八月一日起獲續約一年。

張,碧芳——為本局編制外合同第一職階二等助理技術員,由二零零八年七月三日起獲續約一年。

陳,慧敏——為本局編制外合同第三職階一等高級技術員,由二零零八年七月十二日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第一職階首席高級技術員。

Hierco, Rebecca Jimenez——為本局編制外合同第二職階一等高級技術員,由二零零八年八月一日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第三職階一等高級技術員。

何,啟桂——為本局編制外合同第二職階首席診療技術員,由二零零八年八月一日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第三職階首席診療技術員。

陳,錦全——為本局編制外合同第一職階首席診療技術員,由二零零八年七月十二日起獲續約一年,並更改合同第三條款,轉為第二職階首席診療技術員。

黃,顯明、陳,淑芳、張,韻珠、蔡,綺華、何,彩蓮、李,芷茵、盧,淑儀、吳,鳳英、吳,文基、蘇,惠英、戴,雪英及葉,詩琪——為本局編制外合同第三職階一級診療技術員,首位由二零零八

mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 9, 2, 23 e 23 de Julho de 2008, respectivamente.

Lam, Sut Fong e Wu, Wai Meng, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 22 de Julho de 2008.

Che, Kuok Iok e Chao, Lai Neng, enfermeiros, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 18 e 23 de Julho de 2008, respectivamente.

Wong Lei, Choi Wan, adjunto-técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Julho de 2008.

Tong, Chong Chan, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Julho de 2008.

Chen, Sok I, segundo-oficial, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Tang, Iat Peng, terceiro-oficial, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Cheong, Pek Fong, técnico auxiliar de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Julho de 2008.

Chan, Vai Man, técnico superior de 1.ª classe, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2008.

Hierco, Rebecca Jimenez, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Hoo, Chai, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Chan, Kam Chun, técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 12 de Julho de 2008.

Wong, Hin Meng, Chan, Sok Fong, Cheung, Wan Chu Maria, Choi, I Wa, Ho, Choi Lin, Lei, Chi Ian, Lou, Sok I, Ng, Fong Ieng, Ng, Man Kei, Sou, Maria Ana Vai Ieng, Tai, Sut Ieng e Yp, Si Kei, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe,

年七月二十四日、其餘由二零零八年七月二十二日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第一職階首席診療技術員。

張,正玉——為本局編制外合同第四職階護士，由二零零八年七月二十八日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第五職階護士。

潘,鳳儀——為本局編制外合同第一職階特級技術輔導員，由二零零八年七月十一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員。

伍,麗莎——為本局編制外合同第一職階首席技術輔導員，由二零零八年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第二職階首席技術輔導員。

Cheong, Lucia及蘇,桂芳——為本局編制外合同第二職階二等文員，由二零零八年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階二等文員。

伍,樹佳、伍,樹群、溫,孝德及楊,有成——為本局編制外合同第二職階一等助理技術員，由二零零八年八月一日起獲續約一年，並更改合同第三條款，轉為第三職階一等助理技術員。

按代局長於二零零八年七月二十一日之批示：

應陳彩燕之要求，其在本局擔任第三職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零零八年九月一日起予以解除。

應蔡麗柔之要求，其在本局擔任第一職階三等文員職務的編制外合同，自二零零八年八月四日起予以解除。

按代局長於二零零八年七月二十八日之批示：

鄭,仲成，為本局散位合同第三職階衛生服務助理員（級別1），由二零零八年七月二十九日起獲續約六個月。

按照二零零八年八月十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

曾露茵——應其要求，中止第E-1338號護士執業牌照之許可，為期兩年。

3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica principal, 1.º escalão, a partir de 24 para o primeiro e 22 de Julho de 2008, para os seguintes.

Cheong, Cheng Iok, enfermeiro, 4.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 28 de Julho de 2008.

Pun, Fong I, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 11 de Julho de 2008.

Ng, Luisa da Conceição, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Cheong, Lucia e Sou, Kuai Fong, segundos-oficiais, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Ng, Su Kai, Ng, Su Kuan, Wan, Hao Tak e Yeung, Iao Seng, técnicos auxiliares de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª dos contratos com referência à mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 21 de Julho de 2008:

Chan Choi In — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico superior de 2.ª classe, 3.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Choi Lai Iao — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 4 de Agosto de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 28 de Julho de 2008:

Chiang, Chong Seng, auxiliar de serviços de saúde, 3.º escalão, nível 1, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de seis meses, a partir de 29 de Julho de 2008.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 12 de Agosto de 2008:

Chang Lou Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1338.

按照二零零八年八月十四日本局一般衛生護理副局長的批示：

葉曉君——應其要求，取消第E-1477號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$274.00)

劉雅林——應其要求，中止第M-1072號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$274.00)

二零零八年八月十四日於衛生局

副局長 鄭成業

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 14 de Agosto de 2008:

Ip Hio Kuan — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1477.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lao Nga Lam — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1072.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 14 de Agosto de 2008. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照社會文化司司長二零零八年四月十日批示：

朱東成，根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期半年，由二零零八年八月十五日起生效。

按照本局代局長二零零八年四月二十九日批示：

馮劍武學士，中葡中學教師，一級、第四階段、薪俸點為590，根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，其編制外合同獲續期，由二零零八年九月一日起至二零零八年九月二日止。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列教學人員之編制外合同獲續期壹年，由二零零八年九月一日起生效，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

葡文中學教師，一級、第六階段、薪俸點為650：João Manuel Ferro Nobre de Oliveira學士；第五階段、薪俸點為

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Abril de 2008:

Chu Tong Seng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Agosto de 2008.

Por despachos da directora, substituta, dos Serviços, de 29 de Abril de 2008:

Licenciado Fong Kim Mou — renovado o contrato além do quadro, como professor do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 4.^a fase, índice 590, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Setembro de 2008 a 2 de Setembro de 2008.

Renovados os contratos além do quadro do seguinte pessoal docente, com referência à categoria, nível, fase e índice a cada um indicados, por mais um ano, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Professores do ensino secundário português, nível 1, 6.^a fase, índice 650: licenciado João Manuel Ferro Nobre de Oliveira; 5.^a

625 : Carlos Luís Antunes , 具高等專科學位及Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins 學士 ;

葡文預備中學及中學教師 , 一級、第五階段、薪俸點為625: Maria de Fátima Flores da Silva Figueiredo學士 ; 第二階段、薪俸點為485: Alice Maria de Almeida Cortesão Terra Esteves學士 ;

葡文預備中學教師 , 一級、第六階段、薪俸點為650: 馬佩華學士 ;

葡文小學教師 , 三級、第六階段、薪俸點為480 : Ana Teresa Ricardo Prates Lopes Monteiro de Albuquerque , Maria Aline Machado Beirão de Carvalho及Maria Celeste de Oliveira Ferreira ; 第二階段、薪俸點為360 : Ana Catarina Pires Santos e Silva ;

葡文幼稚園教師 , 三級、第二階段、薪俸點為360: Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos及Judite Carolina Correia ;

中葡中學教師 , 一級、第五階段、薪俸點為625: 余佩嬋學士及黎妙蘭學士 ; 第四階段、薪俸點為 590: 陳耀華學士、馮若梅碩士、梁德安學士、吳俊華學士、司徒鍊材學士、張惠萍學士、胡錦霞學士及黃馥紅學士 ; 第三階段、薪俸點為525 : 陳潔儀學士、謝小冰學士、鄭志權 , 具高等專科學位、張志輝學士、張雪蓮博士、鍾葆菁學士、馮佩雯學士、何思寧學士、何婉慧學士、簡燕萍學士、林瀾碩士、劉曉雲學士、凌倩紅學士、梁淑英學士、莫佩瑛學士、梅茜紅學士、吳俊文學士、吳珣玲學士、潘欣學士、蕭慧儀學士、譚曉明學士、余巍碩士、阮蘊潔學士、黃志坤學士、王紅學士及黃艷蘭學士 ; 第二階段、薪俸點為485 : 區兆添學士、歐德明學士、馬凱華學士、陳英倫 , 具高等專科學位、陳艷華學士、陳建邦學士、陳立峰學士、陳小詠學士、陳彥彤學士、曾秀芳學士、曾少瑩學士、鄭衛星學士、張學東學士、張家儀學士、張麗雲學士、張美燕學士、張佩菁學士、張月麗學士、張煥漢學士、趙承恩學士、周欣欣學士、朱雯琳學士、朱雪儀學士、朱月琳學士、樊惠玲學士、符瑞娃學士、何曉敏學士、何玉蘭學士、何慧莊學士、韓旭學士、楊亞美學士、楊詠詩學士、姚如鳳學士、甘麗兒學士、甘伯順學士、郭寶珊學士、高秀燕學士、關雯貞學士、賴健萍學士、黎淑婷學士、林茵茵學士、林有雄學士、林冠成學士、林柏源學士、林慧嫻學士、劉文堯學士、李志堯學士、李艷芬學士、李金學士、李健恆學士、李潔茵學士、李慧嫻學士、凌永申學士、梁燕嬌學士、廖智明學士、羅愛容學士、龍雪英碩士、林婦順學士、馬淑敏學士、麥淑芬學士、繆以玄學士、梅美玲學士、吳蔓丹學士、寧卓敏儀學士、潘詠賢學

fase, índice 625: bacharel Carlos Luís Antunes e licenciada Maria Benedita Cordes Valente Candeias Aniceto Martins;

Professoras dos ensinos preparatório e secundário português, nível 1, 5.^a fase, índice 625: licenciada Maria de Fátima Flores da Silva Figueiredo; 2.^a fase, índice 485: licenciada Alice Maria de Almeida Cortesão Terra Esteves;

Professora do ensino preparatório português, nível 1, 6.^a fase, índice 650: licenciada Maria de Fátima Cordeiro Rondão Cerqueira de Melo;

Professoras do ensino primário português, nível 3, 6.^a fase, índice 480: Ana Teresa Ricardo Prates Lopes Monteiro de Albuquerque, Maria Aline Machado Beirão de Carvalho e Maria Celeste de Oliveira Ferreira; 2.^a fase, índice 360: Ana Catarina Pires Santos e Silva;

Educadoras de infância do ensino português, nível 3, 2.^a fase, índice 360: Ana Rute Ng Pereira Alves dos Santos e Judite Carolina Correia;

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 5.^a fase, índice 625: licenciadas Iu Pui Sim e Lai Miu Lan Inês; 4.^a fase, índice 590: licenciado Chan Iu Va, mestre Fong Ieok Mui, licenciados Leong Tak On António, Ng Chon Wa, Si Tou Lin Choi, Tjiang Fie Teng, Vu Kam Ha e Wong Foo Hong; 3.^a fase, índice 525: licenciadas Chan Kit I, Che Sio Peng, bacharel Cheng Che Kuen, licenciado Cheong Chi Fai, doutora Cheong Sut Lin, licenciados Chong Pou Cheng, Fong Pui Man, Ho Si Neng, Ho Un Wai, Kan In Peng, mestre Lam Lan, licenciados Lao Io Wan, Leng Sin Hong, Leong Sok Ieng, Mok Pui Ieng, Mui Sai Hong, Ng Chon Man, Ng Lei Leng, Pun Ian, Sio Vai I, Tam Hio Meng, mestre U Ngai, licenciados Un Wan Kit, Wong Chi Kuan, Wong Hong e Wong Im Lan; 2.^a fase, índice 485: licenciados Ao Sio Tim, Ao Tak Meng, Carlos Ma, bacharel Chan Ieng Lon, licenciados Chan Im Wa, Chan Kin Pong, Chan Lap Fong, Chan Sio Weng, Chan Yin Tung Janet, Chang Sau Fong, Chang Sio Ieng, Cheang Wai Seng, Cheong Hok Tong, Cheong Ka I, Cheong Lai Wan, Cheong Mei In, Cheong Pui Cheng, Cheong Ut Lai, Cheong Vun Hon, Chiu Seng Ian Sérgio, Chow Yan Yan, Chu Man Lam, Chu Sut I, Chu Ut Lam, Fan Wai Leng, Fu Soi Wa, Ho Io Man, Ho Iok Lan, Ho Wai Chong, Hon Iok, Ieong A Mei, Ieong Weng Si, Io U Fong, Kam Lai I, Kam Pak Son, Kok Pou San, Kou Sao In, Kwan Man Cheng, Lai Kin Peng, Lai Sok Teng, Lam Ian Ian, Lam Iao Hong, Lam Koon Shing, Lam Pak Un, Lam Wai Han, Lao Man Io, Lei Chi Io, Lei Im Fan, Lei Kam, Lei Kin Hang, Lei Kit Ian, Lei Vai Han, Leng Weng San, Leong Yin Kiu, Lio Chi Meng, Lo Oi Iong, mestre Long Sut Ieng Conney, licenciadas Lum Fu Son, Ma Shuk Man Cora, Mak Sok Fan, Mio I Un, Mui Mei Leng, Ng Man Tan, Ning Cheok Man I, Pun Weng In, Pun Weng Man, Shum Yuk Kit, Si Tou Sao Wan, Sun

士、潘泳文學士、岑玉潔學士、司徒秀雲學士、孫文聞學士、譚可珍學士、譚小敏學士、鄧麗湘學士、余欣欣學士、黃月棠學士、黃艷影學士、王雪茵學士、黃月華學士、黃蘊華學士、黃詠儀學士、嚴娜學士及張媛芬博士；第一階段、薪俸點為430：歐美桂學士、陳俊明學士、陳建勳學士、林敏儀學士、劉祖耀學士、李秀絲學士、潘維念學士、蕭李卓婷學士、宋佩嫻學士、黃芷娟學士、黃逸恆學士、王培梅學士及黃雪瑩學士；

中葡小學教師，三級、第五階段、薪俸點為450：蔡麗華、葉漢基、蘇潤嫦及黃海倫；第四階段、薪俸點為420：馮惠賢、何若萍、林玉燕、談寶儀、黃兆琮及黃麗儀；第三階段、薪俸點為385：歐陽淑婷、陳玉好、陳嘉燕、陳寶麗、陳淑儀、陳雪芬、陳慧君、曾月霞、蔣麗榮、朱耀民、鍾慧儀、馮素慧、何靜誼、何綺玲、甄樹林、丘思敏、楊國亮、楊婉婷、姚麗儀、葉惠瑜、黎玉嬋、黎鈴鳳、林淑心、林蔚文、劉曉薇、劉萬霞、李浩萍、李葵紅、李麗斯、李蓮香、李慕貞、李佩賢、李榮富、梁玉女、龍淑慧、盧間開、馬靄儀、麥嘉銘、莫家寶、莫德媽、吳寶慶、柯毅寧、蘇靜雯、蘇倩雄、談古婉如、鄧惠珍、余吳笑珠、吳碧茵、溫倩卿、溫慧媛、黃綺璇及黃烈；第二階段、薪俸點為360：鄭智明、鄭珊珊、Daniel Augusto Macedo de Melo e Pinto、許淑華、葉炳輝、李敏明、梁永琛、鮑少珍及沈繼忠；第一階段、薪俸點為350：Ana Maria Brito da Rosa Ferreira、庄三鳳及Sharoz Datarama Pernencar；

中葡小學葡文教師，三級、第二階段、薪俸點為360：陳苑茵、鍾麗坤、香梅、劉旦及蕭藹施；

中葡小學中文教師，三級、第二階段、薪俸點為360：甘漢東及施友展；

中葡幼稚園教師，三級、第五階段、薪俸點為450：陳豔玲；第四階段、薪俸點為420：區理惠、區美美、陳國茵、陳秀芳、陳小儀、曾玉蘭、周鈺坪、鄭介怡、馮淑華、傅杏萍、何麗珍、何丹、林淑女、陳昭麗、盧玉玲、盧玉貞、麥妙儀、莫佩瑜、譚錦潔、丁幸儀、黃玉蓮、黃學華及黃月影；第三階段、薪俸點為385：卓綺珊、馮瑞金、何艷華、黎就卿、梁綺華、梁妙婷、吳拉妹及譚加靈；第一階段、薪俸點為350：Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão、歐陽健明、周虹虹、朱碧珊及朱珊珊。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規

Man Man, Tam Ho Chan, Tam Sio Man, Tang Lai Seong, U Ian Ian, Vong Ut Tong, Wong Im Ieng, Wong Suet Yan, Wong Ut Wa, Wong Wan Wa, Wong Weng I, Yan Na e doutora Zhang Yuan-fen; 1.ª fase, índice 430: licenciados Ao Mei Kuai, Chan Chon Meng, Chan Kin Fan, Lam Man I, Lao Chou Io, Lei Sao Si, Pun Vai Nim, Siu Lei Cheok Teng, Song Pui Han, Vong Chi Kun, Vong Iat Hang, Wong Pui Mui e Wong Sut Ieng;

Professores do ensino primário luso-chinês, nível 3, 5.ª fase, índice 450: Choi Lai Wa, Ip Hon Kei, So Ion Seong e Vong Hoi Lon; 4.ª fase, índice 420: Fong Wai In, Ho Yeuk Ping Madeira, Lam Iok In, Tam Pou I, Vong Chio Keng e Vong Lai I; 3.ª fase, índice 385: Au Yeung Shuk Ting Janet, Chan Iok Hou, Chan Ka In, Chan Pou Lai, Chan Sok I, Chan Sut Fan, Chan Wai Kwan, Chang Ut Ha, Cheong Lai Weng, Chu Iu Man, Chung Wai Yi, Fong Sou Wai, Ho Cheng I, Ho I Leng, Ian Su Lam, Iao Si Man, Ieong Kuok Leong, Ieong Un Teng, Io Lai I, Ip Wai U, Lai Iok Sim, Lai Leng Fong, Lam Sok Sam, Lam Wai Man, Lao Hio Mei, Lao Man Ha, Lei Hou Peng, Lei Kuai Hong, Lei Lai Si, Lei Lin Heong, Lei Mou Cheng, Lei Pui In, Lei Weng Fu, Leung Iok Noi, Long Sok Wai, Lou Kan Hoi, Ma Oi I, Mak Ka Meng, Mok Ka Pou, Mok Tak In, Ng Pou Heng, O Ngai Neng, Sou Cheng Man, Sou Sin Hong, Tam Ku Un U, Tang Wai Chan, U Ng Siu Chu, Ung Pek Ian, Wan Sin Heng, Wan Wai Wun, Wong I Sun e Wong Lit; 2.ª fase, índice 360: Cheang Chi Meng, Cheang San San, Daniel Augusto Macedo de Melo e Pinto, Hoi Sok Wa, Ip Peng Fai, Lei Man Meng, Leong Weng Sam, Pao Sio Chan e Sam Kai Chong; 1.ª fase, índice 350: Ana Maria Brito da Rosa Ferreira, Chong Sam Fong e Sharoz Datarama Pernencar;

Professoras da língua portuguesa do ensino luso-chinês, nível 3, 2.ª fase, índice 360: Chan Un Ian, Chong Lai Kuan, Heong Mui, Lao Tan e Sio Oi Si;

Professores da língua chinesa do ensino luso-chinês, nível 3, 2.ª fase, índice 360: Kam Hon Tong e Si Iao Chin;

Educadoras de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 5.ª fase, índice 450: Chan Im Leng; 4.ª fase, índice 420: Au Li Wai, Au Mei Mei, Chan Koc Ian, Chan Sao Fong, Chan Sio I, Chang Iok Lan Rosita, Chao Iok Peng, Chiang Kei Yee, Fong Sok Wa, Fu Hang Peng, Ho Lai Chan, Ho Tan, Lam Sok Noi, Leong Chan Chiu Lai, Lo Yuk Ling, Lou Iok Cheng, Mak Miu I, Mok Pui Iu, Tam Kam Kit, Teng Hang I, Vong Iok Lin, Wong Hok Wa e Wong Ut Ieng; 3.ª fase, índice 385: Cheok I San, Fong Soi Kam, Ho Im Wa, Lai Chau Heng, Leung I Va, Leung Mio Teng, Ng Lai Mui e Tam Ka Leng; 1.ª fase, índice 350: Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão, Ao Ieong Kin Meng, Chao Hong Hong, Chu Pek San e Chu San San.

Renovados os contratos de assalariamento do seguinte pessoal docente, com referência à categoria, nível, escalão e índice a cada um indicados, por mais um ano, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-

定，下列教學人員之散位合同獲續期壹年，由二零零八年九月一日起生效，有關職級、級別、職階及薪俸點如下：

葡文中學教師，七級、第二職階、薪俸點為365: Paula Manuela Morais Fernandes，具高等專科學位；

葡文中學教師，五級、第一職階、薪俸點為430: Ana Catarina Pereira Monteiro學士；

葡文預備中學及中學教師，七級、第二職階、薪俸點為365: Bruno Guterre Guerreiro da Conceição；

葡文預備中學及中學教師，五級、第三職階、薪俸點為450: Alda José da Rocha，具高等專科學位及Pedro Miguel Nunes Catalão學士；

中葡中學教師，五級、第二職階、薪俸點為440: 李晴學士及黃詠雯學士；第一職階、薪俸點為430: Aníbal Carlos Castro Ferreira de Mesquita Borges學士、張偉傑學士、劉家亮學士、Maria Manuel Borralho Ferreira學士、Rovena Bettencourt Gregório Madeira學士及黃崢志學士。

根據四月二十七日第21/87/M號法令第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，屬十級、薪俸點為215點之具最基本學歷之服務人員，其散位合同獲續期壹年，由二零零八年九月一日起生效：

歐陽慶新、陳翠華、陳東就、周綺心、周慧明、崔錦玲、徐世冰、鍾麗群、何北榮、尤德全、關詠思、林少媚、林偉彤、李青媚、李奇偉、李健國、李美玲、李美美、李倩英、梁燕霞、勞佩儀、盧惠賢、麥雪英、李佩芬、吳嘉麗、潘慶玲、黃巧兒、黃玉珍、黃桂芬、黃鳳嬋、黃少玲、黃淑賢及胡再興。

按照社會文化司司長二零零八年五月七日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，以編制外合同形式聘用下列教學人員，為期壹年，由二零零八年九月一日起生效，有關職級、級別、階段及薪俸點如下：

中葡中學教師，一級、第一階段、薪俸點為430：陳家敏學士、張浩賢學士、劉敏儀學士、毛順貞學士、黃嘉祺學士及黃婉明學士；

-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Professora do ensino secundário português, nível 7, 2.º escalão, índice 365: bacharel Paula Manuela Morais Fernandes;

Professora do ensino secundário português, nível 5, 1.º escalão, índice 430: licenciada Ana Catarina Pereira Monteiro;

Professor dos ensinos preparatório e secundário português, nível 7, 2.º escalão, índice 365: Bruno Guterre Guerreiro da Conceição;

Professores dos ensinos preparatório e secundário português, nível 5, 3.º escalão, índice 450: bacharel Alda José da Rocha e licenciado Pedro Miguel Nunes Catalão;

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 5, 2.º escalão, índice 440: licenciados Lei Cheng e Vong Weng Man; 1.º escalão, índice 430: licenciados Aníbal Carlos Castro Ferreira de Mesquita Borges, Cheong Wai Kit, Lao Ka Leong, Maria Manuel Borralho Ferreira, Rovena Bettencourt Gregório Madeira e Wong Chang Chi.

Renovados os contratos de assalariamento dos agentes de ensino com habilitação mínima, nível 10, índice 215, por mais um ano, nos termos do artigo 13.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Ao Ieong Heng San, Chan Choi Wa, Chan Tung Chao, Chao I Sam, Chao Wai Meng, Choi Kam Leng, Choi Sai Peng, Chong Lai Kuan, Ho Pak Weng, Iao Tak Chun, Kuan Weng Si, Lam Sio Mei, Lam Wai Tung, Lei Cheng Mei, Lei Kei Wai, Lei Kin Kuok, Lei Mei Leng, Lei Mei Mei, Lei Sin Ieng, Leong In Ha, Lo Pui Yi, Lou Wai In, Mak Sut Ieng, Maria Goretti Lei Xavier, Ng Ka Lai, Pun Heng Leng, Vong Hao I, Vong Iok Chan, Vong Kuai Fan, Wong Fong Sim, Wong Sio Leng, Wong Sok In e Wu Choi Heng.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Maio de 2008:

Contratados além do quadro do seguinte pessoal docente, com referência à categoria, nível, fase e índice a cada um indicados, pelo período de um ano, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 1.ª fase, índice 430: licenciados Chan Ka Man, Cheong Hou In, Lau Man I Virginia, Mou Son Cheng, Wong Ka Ki e Wong Un Meng;

中葡小學教師，三級、第一階段、薪俸點為350：何燕燕；

中葡幼稚園教師，三級、第一階段、薪俸點為350：Ana Sofia de Seródio Custódio。

按照社會文化司司長二零零八年六月三日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件二取代之四月二十七日第21/87/M號法令附表，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用下列教學人員為期壹年，由二零零八年九月一日起生效，有關職級、級別、職階及薪俸點如下：

中葡中學教師，五級、第一職階、薪俸點為430：陳仁聰學士、梅致常學士及吳艷芳學士；

中葡小學教師，六級、第一職階、薪俸點為350：陳慧盈、鄭德妍、林麗娜及李曉芝。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員以散位合同形式聘用，為期半年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等技術員，第一職階、薪俸點為350：趙綺雯學士、朱娟娟學士、何麗妍學士、郭燕萍學士、梁女如學士及吳佩芝學士，由二零零八年九月一日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年六月十二日批示：

歐漢成，根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，以散位合同形式聘用為第一職階半熟練工人，薪俸點為130，為期半年，由二零零八年八月十八日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年六月三十日批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下列人員以編制外合同形式聘用，為期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等技術員，第一職階，薪俸點為350：陳天美學士及 Odete Maria Botelho學士，由二零零八年九月一日起生效；

Professora do ensino primário luso-chinês, nível 3, 1.ª fase, índice 350: Ho In In;

Educadora de infância do ensino luso-chinês, nível 3, 1.ª fase, índice 350: Ana Sofia de Seródio Custódio.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Junho de 2008:

Contratados por assalariamento do seguinte pessoal docente, com referência à categoria, nível, escalão e índice a cada um indicados, pelo período de um ano, nos termos do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, cujo mapa foi substituído pelo mapa do anexo II ao Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Professores do ensino secundário luso-chinês, nível 5, 1.º escalão, índice 430: licenciados Chan Ian Chong, Mui Chi Seong e Ng Im Fong;

Professores do ensino primário luso-chinês, nível 6, 1.º escalão, índice 350: Chan Wai Ieng, Kong Tak In, Lam Lai No e Lei Hio Chi.

Contratadas por assalariamento do seguinte pessoal, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, pelo período de seis meses, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350: licenciadas Chio I Man, Chu Kun Kun, Ho Lai In, Kuok In Peng, Leong Noi U e Ng Pui Chi, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2008:

Ao Hon Seng — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário semiqualeficado, 1.º escalão, índice 130, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Agosto de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 30 de Junho de 2008:

Contratadas além do quadro do seguinte pessoal, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, pelo período de um ano, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350: licenciadas Chan Tin Mei e Odete Maria Botelho, a partir de 1 de Setembro de 2008;

二等技術輔導員，第一職階，薪俸點為260：梁艷明，由二零零八年九月八日起生效。

按照簽署人二零零八年七月一日批示：

陳玉貞，本局二等技術輔導員，應其要求解除編制外合同，自二零零八年八月二十五日起生效。

按照本局副局長二零零八年七月二日批示：

黃潔兒學士，本局二等高級技術員，應其要求解除編制外合同，自二零零八年九月一日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年七月二十六日批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，本局確定委任顧問高級技術員，方炳隆碩士，以派駐方式在澳門大學擔任職務，為期壹年，由二零零八年九月二日起生效。

根據十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，下列人員以散位合同形式聘用，為期半年，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等技術輔導員，第一職階、薪俸點為260：劉燕芬，由二零零八年八月十八日起生效及盧容嬌，由二零零八年九月三日起生效。

按照社會文化司司長二零零八年八月五日批示：

龍雪英碩士，本局編制外合同之一級第二階段中葡中學教師，根據九月二十八日第213/98/M號訓令第三條之規定，其獲委任為中葡職業技術學校副校長，由二零零八年八月二十日起至二零零九年七月三十一日止。

梁仲霞碩士及黃錢孝學士，根據十二月二十一日第81/92/M號法令第三十一條第一款，以及六月三十日第26/97/M號法令第七條及第十二條之規定，獲定期委任為學校督導員，為期壹年，由二零零八年九月一日起生效。

Adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260: Leong Im Meng, a partir de 8 de Setembro de 2008.

Por despacho do signatário, de 1 de Julho de 2008:

Chan Iok Cheng, adjunto-técnico de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 25 de Agosto de 2008.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 2 de Julho de 2008:

Licenciada Wong Kit Yi, técnica superior de 2.ª classe, destes Serviços — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2008:

Mestre Fong Peng Long, técnico superior assessor, nomeação definitiva, destes Serviços — exerce funções na Universidade de Macau, em regime de destacamento, pelo prazo de um ano, nos termos do artigo 33.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2008.

Contratadas por assalariamento do seguinte pessoal, com referência à categoria, escalão e índice a cada uma indicadas, pelo período de seis meses, nos termos do anexo I do mapa 3 do Decreto-Lei n.º 86/89/M e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260: Lao In Fan, a partir de 18 de Agosto de 2008 e Lou Iong Kio, a partir de 3 de Setembro de 2008.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2008:

Mestre Long Sut Ieng Conney, professora do ensino secundário luso-chinês, nível 1, 2.ª fase, contratada além do quadro, destes Serviços — designada como subdirectora da Escola Luso-Chinesa Técnico-Profissional, nos termos do artigo 3.º da Portaria n.º 213/98/M, de 28 de Setembro, de 20 de Agosto de 2008 a 31 de Julho de 2009.

Mestre Leong Chong Ha e licenciado Vong Chin Hao — nomeados, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como inspectores escolares, nos termos dos artigos 31.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 7.º e 12.º do Decreto-Lei n.º 26/97/M, de 30 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 2008.

二零零八年八月十一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條規定，以編制外合同方式聘請鄭芷瑩在本局擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點260，自二零零八年八月十三日起生效，為期一年。

摘錄自局長於二零零八年八月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款d)項及第一百零七條第一款a)項規定，本局確定委任第六職階熟練助理員蔡樑玄，因離職待退休而終止職務，並自二零零八年八月十四日起生效。

二零零八年八月十五日於文化局

代局長 陳澤成

旅遊局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零零八年七月十一日作出的批示：

根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同聘用鍾小梅於本局擔任第一職階助理員職務，試用期由二零零八年九月一日至二零零九年二月二十八日止。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年七月二十六日作出的批示：

洪燕楷——根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十二條及第七十條第二款i)項，及根據十二月二十一日第80/92/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項及第二十八條之規定，在本局擔任職務的散位合同自二零零八年十一月一日起以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第六職階熟練工人的薪俸點220的薪俸。

摘錄自局長於二零零八年七月三十一日作出的批示：

潘子龍——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Junho de 2008:

Ivy Chiang — contratada além do quadro, pelo prazo de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Agosto de 2008.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 8 de Agosto de 2008:

Choi Leong Un, auxiliar qualificado, 6.^o escalão, de nomeação definitiva, do quadro de pessoal deste Instituto — cessou as suas funções, por motivo de desligação do serviço, para efeitos de aposentação, nos termos dos artigos 44.^o, n.^o 1, alínea d), e 107.^o, n.^o 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir de 14 de Agosto de 2008.

Instituto Cultural, aos 15 de Agosto de 2008. — O Presidente do Instituto, substituto, *Chan Chak Seng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 11 de Julho de 2008:

Chong Sio Mui — contratada por assalariamento, pelo período experimental, como auxiliar, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 1 de Setembro de 2008 a 28 de Fevereiro de 2009.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2008:

Hong In Kai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 6.^o escalão, índice 220, nos termos dos artigos 12.^o, 70.^o, n.^o 2, alínea i), do Decreto-Lei n.^o 86/89/M, e 27.^o, n.^o 3, alínea a), e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 80/92/M, todos de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Julho de 2008:

Pun Chi Long — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.^o escalão,

人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第五職階熟練工人職務的散位合同自二零零八年十一月一日起續期一年。

二零零八年八月十四日於旅遊局

代局長 白文浩

nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 14 de Agosto de 2008.
— O Director dos Serviços, substituto, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*.

社會工作局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零八年五月十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用何嘉慧為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零零八年八月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用郭冬梅為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期六個月，自二零零八年八月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年六月二十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用陳靄君為本局第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零零八年八月四日起生效。

摘錄自局長於二零零八年七月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

鄭劍婷、李慧茹、林志雄、林詩詠、傅麗貞、甘潔玲、李蓮鳳及劉傑文，第二職階二等技術員，首四名自二零零八年九

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Maio de 2008:

Ho Ka Wai — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Junho de 2008:

Kuok Tong Mui — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2008.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Junho de 2008:

Chan Oi Kuan — contratado além do quadro, pelo período de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Agosto de 2008.

Por despachos do presidente deste Instituto, de 10 de Julho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Cheang Kin Teng, Lei Wai U, Lam Chi Hong, Lam Si Weng, Fu Lai Cheng, Kam Kit Leng, Lee Lin Fung e Lao Kit Man,

月二日起生效，第五名自二零零八年九月十日起生效，第六及第七名自二零零八年九月二十一日起生效，而最後一名自二零零八年十月一日起生效；

高潔瑤、曾寶珠及莫文耀，第二職階二等技術輔導員，分別自二零零八年九月九日、九月二十日及九月二十七日起生效；

盧靜汶，第一職階第一職等護士，自二零零八年九月十三日起生效；

蘇志群，第一職階一等技術員，自二零零八年十月一日起生效。

摘錄自局長於二零零八年七月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期一年：

孔秀娟、黎麗莎、辛玉卿、王艷興及李翠萍，第六職階助理員，分別自二零零八年九月四日、九月六日、九月九日、九月十日及九月二十六日起生效；

梁淑霞，第四職階助理員，自二零零八年九月十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零零八年七月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改第三條款，職級、職階和薪俸點分別如下：

黃結彬，自二零零八年九月二十二日起轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

唐世賢，自二零零八年九月二十三日起轉為第二職階特級助理技術員，薪俸點為315；

黃潤鳳，自二零零八年十月一日起轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

como técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 2 para os quatro primeiros, 10 para o quinto, 21 de Setembro para o sexto e sétimo e 1 de Outubro de 2008, para o último;

Kou Kit Io, Chang Pou Chu e Mok Man Io, como adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.^o escalão, a partir de 9, 20 e 27 de Setembro de 2008, respectivamente;

Lou Cheng Man, como enfermeira, grau 1, 1.^o escalão, a partir de 13 de Setembro de 2008;

Sou Chi Kuan, como técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, a partir de 1 de Outubro de 2008.

Por despachos do presidente deste Instituto, de 18 de Julho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Hong Sao Kun, Lai Lai Sa, San Ioc Heng, Vong Im Heng Josefina e Lei Choi Peng, como auxiliares, 6.^o escalão, a partir de 4, 6, 9, 10 e 26 de Setembro de 2008, respectivamente;

Leong Sok Ha, como auxiliar, 4.^o escalão, a partir de 13 de Setembro de 2008.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Julho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência às categorias, escalões e índices a cada um indicados, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Wong Kit Pan, para técnico principal, 1.^o escalão, índice 450, a partir de 22 de Setembro de 2008;

Tong Sai Iun, para técnico auxiliar especialista, 2.^o escalão, índice 315, a partir de 23 de Setembro de 2008;

Wong Ion Fong, para técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, a partir de 1 de Outubro de 2008.

二零零八年八月十一日於社會工作局

代局長 容光耀

Instituto de Acção Social, aos 11 de Agosto de 2008. — O Presidente do Instituto, substituto, Iong Kong Io.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零零八年七月二十四日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本辦下列人員之編制外合同獲准自二零零八年九月一日起續期一年：

吳偉雄，第三職階顧問高級技術員，薪俸點650；

蘇兆祥，第二職階一等高級技術員，薪俸點510。

摘錄自辦公室主任於二零零八年七月二十八日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，姚玉鳳在本辦公室擔任第二職階一等高級技術員的編制外合同自二零零八年九月一日起續期一年，薪俸點510。

摘錄自辦公室主任於二零零八年八月一日之批示：

應馬淑儀的請求，其在本辦公室擔任第一職階三等文員的編制外合同，於二零零八年九月一日終止。

二零零八年八月十三日於高等教育輔助辦公室

辦公室代主任 郭小麗

澳門理工學院

批示摘錄

按照二零零八年七月三十一日社會文化司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條第二款及第三款、九月十六日第49/91/M號法令第五條第二款、以及十二月六日第469/99/M號訓令核准的《澳門理工學院章程》第三十五條第三款的規定，續徵用經濟

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 24 de Julho de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados deste Gabinete — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008:

Ng Vai Hong, como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650;

Sou Sio Cheong, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 28 de Julho de 2008:

Io Lok Fong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despacho do coordenador deste Gabinete, de 1 de Agosto de 2008:

Ma Sok I — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como terceiro-oficial, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 13 de Agosto de 2008. — A Coordenadora do Gabinete, substituta, *Kuok Sio Lai*.

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Julho de 2008:

Mestre Chan Fong Kun, técnico superior assessor, 2.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Economia — renovada a requisição para o desempenho de funções neste Instituto, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 49/91/M, de 16 de Setembro, conjugado com o artigo 34.º, n.ºs 2 e 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redac-

局人員編制內第二職階顧問高級技術員陳鳳娟碩士，以相同職級在本院工作，自二零零八年九月九日開始，為期一年。

二零零八年八月十二日於澳門理工學院

秘書長 辜麗霞

ção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e com o artigo 35.º, n.º 3, dos Estatutos do Instituto Politécnico de Macau, aprovado pela Portaria n.º 469/99/M, de 6 de Dezembro, a partir de 9 de Setembro de 2008.

Instituto Politécnico de Macau, aos 12 de Agosto de 2008. —
A Secretária-Geral, *Ku Lai Ha*.

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零零八年六月二十七日之批示：

鄭嘉琪，本學院第一職階二等技術員，屬編制外合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，並屬同一職級及職階，由二零零八年九月一日起生效。

二零零八年八月十二日於旅遊學院

代院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho da presidente deste Instituto, de 27 de Junho de 2008:

Cheang Ka Kei, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Instituto de Formação Turística, aos 12 de Agosto de 2008. —
A Presidente do Instituto, substituta, *Ian Mei Kun*.

文化基金

批示摘錄

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第二款第二項規定，茲公佈經本年八月一日經濟財政司司長批示批准之文化基金二零零八財政年度第四次本身預算修改：

文化基金本身預算

預算修改建議第4/2008號

Orçamento privativo do Fundo de Cultura Proposta n.º 4/2008 de alteração orçamental

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	02	04	00	00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	240,000.00	
02	02	07	00	06	紀念品及獎品 Lembranças e ofertas	100,000.00	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	200,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	730,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	735,000.00	
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,000,000.00	
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	327,305.19	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	200,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros	350,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	1,500,000.00	
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	350,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional		5,732,305.19
					總額 Total	5,732,305.19	5,732,305.19

二零零八年八月十五日於文化基金行政管理委員會

代主席 陳澤成

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 15 de Agosto de 2008. — O Presidente, substituto, *Chan Chak Seng*.

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

批示摘錄

Extractos de despachos

根據四月二十四日第6/2006號行政法規第三十九條第二款第二項規定，茲公佈經本年七月三十日經濟財政司司長批准之旅遊基金二零零八財政年度第四次本身預算修改：

De acordo com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 39.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Turismo para o ano económico de 2008, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 30 de Julho do corrente ano:

旅遊基金第四次本身預算修改

4.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Turismo

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	12,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas		
01	06	03	01	00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	42,000.00	
02	02	07	00	99	其他 Outros	120,000.00	
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	40,000.00	
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	1,300,000.00	
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	6,600,000.00	
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	84,811,229.97	
02	03	08	00	99	其他 Outros	100,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	1,000,000.00	
04	01	05	00	30	澳門大賽車 Grande Prémio de Macau	25,000,000.00	
04	01	05	00	49	澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心 CPITMP	1,052,000.00	
04	01	05	00	50	境外旅遊危機處理辦公室 Gab. de Gestão de Crises de Turismo no Ext.	460,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações	800,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 Dotação provisional	121,437,229.97	
05	04	00	00	91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	100,000.00	
					總額 Total	121,437,229.97	121,437,229.97

澳門大賽車獨立預算

Orçamento individualizado do Grande Prémio de Macau

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	130,000.00
01	02	10	00	99	其他 Outros	3,000,000.00
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	200,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
02	02	07	00	99	其他 Outros	350,000.00
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza	50,000.00
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	3,500,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	1,000,000.00
02	03	06	00	00	招待費 Representação	1,200,000.00
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	860,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	6,000,000.00
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	3,000,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	4,800,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	60,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	40,000.00
05	02	04	00	00	車輛 Viaturas	100,000.00
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	60,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	650,000.00
					總額 Total	25,000,000.00

澳門駐葡萄牙旅遊推廣暨諮詢中心獨立預算

Orçamento individualizado do CPITMP

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	01	03	01	00	報酬 Remunerações	200,000.00
01	01	09	00	00	聖誕津貼 Subsídio de Natal	20,000.00
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	30,000.00
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	1,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	150,000.00
02	02	07	00	99	其他 Outros	150,000.00
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 Transportes por outros motivos	260,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações	50,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	60,000.00
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	15,000.00
05	02	04	00	00	車輛 Viaturas	13,000.00
05	04	00	00	91	兌換差額及銀行轉帳 Diferença cambial e transferência bancária	18,000.00
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas	60,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	25,000.00
					總額 Total	1,052,000.00

境外旅遊危機處理辦公室獨立預算

Orçamento individualizado do Gabinete de Gestão de Crises de Turismo no Exterior

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	
編號 Código						
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.	開支名稱 Designação das despesas	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	80,000.00
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	100,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	280,000.00
					總額 Total	460,000.00

二零零八年八月十一日於旅遊局——旅遊基金行政管理委員會——主席：文綺華——委員：白文浩、蕭愛珊、高樂士

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 11 de Agosto de 2008.
— O Conselho Administrativo do Fundo de Turismo. — A Presidente, *Maria Helena de Senna Fernandes*. — Os Vogais, *Manuel Gonçalves Pires Júnior* — *Elsa Maria d' Assunção Silvestre* — *Carlos Alberto Nunes Alves*.

土地工務運輸局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年七月二十二日作出的批示：

按照十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第二款（經六月八日第37/91/M號法令第二條修訂）及第四款之規定，本局資訊處處長李永光及技術輔助處文書處理暨檔案科科長 Henrique Niza 之定期委任獲得續期，首位由二零零八年八月六日至二零零九年八月五日，第二位由二零零八年九月二十八日至二零零九年九月二十七日。

二零零八年八月八日於土地工務運輸局

局長 賈利安

地圖繪製暨地籍局**批示摘錄**

按照運輸工務司司長於二零零八年七月八日作出的批示：

根據六月二十三日第25/97/M號法令所修改的十二月二十一日第85/89/M號法令第四條的規定，本局行政暨財政處處長劉麗群碩士的定期委任獲續期一年，由二零零八年九月一日起生效。

二零零八年八月十二日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

港務局**批示摘錄**

摘錄自二零零八年七月二十二日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及二十六條的規定，葉少萍在本局擔任職務的編制外合同，自二零零八年九月二十日起續約一年，並修改合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等管理員的薪俸點230點。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES****Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2008:

Lei Weng Kuong e Henrique Niza — renovadas as comissões de serviço como chefes da Divisão de Informática e da Secção de Expediente e Arquivo da Divisão de Apoio Técnico destes Serviços, ao abrigo e nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 (na redacção do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 37/91/M, de 8 de Junho) e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, de 6 de Agosto de 2008 a 5 de Agosto de 2009 e de 28 de Setembro de 2008 a 27 de Setembro de 2009, respectivamente.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 8 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Julho de 2008:

Mestre Lao Lai Kuan — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira destes Serviços, ao abrigo do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

CAPITANIA DOS PORTOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Julho de 2008:

Ip Sio Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de fiel de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Setembro de 2008.

摘錄自二零零八年七月二十九日運輸工務司司長批示：

本局首席高級技術員郭虔，在二零零八年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中的合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員組別第一職階顧問高級技術員。

本局首席助理技術員李穎思、Angela de Fatima Carreira Chiu 及譚佩文，在二零零八年七月九日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一至第三位，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，獲確定委任為本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級助理技術員。

摘錄自二零零八年八月五日運輸工務司司長批示：

本局二等高級技術員梁焯然及梁月嬌，在二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中分別排名第一及第二位，根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員組別第一職階一等高級技術員。

二零零八年八月十三日於港務局

代局長 郭光華

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年七月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第85/89/M號法令第四條第一款及第四款的規定，本局人員編制內氣象高級技術員職程之首席氣象高級技術員冼保生，擔任為本局副局長的定期委任，自二零零八年十一月一日起續任一年。

二零零八年八月十三日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Julho de 2008:

Kuok Kin, técnico superior principal desta Capitania, candidato aprovado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2008, II Série, de 9 de Julho — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Lei Veng Si, Angela de Fatima Carreira Chiu e Tam Pui Man, técnicas auxiliares principais desta Capitania, classificadas do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 28/2008, II Série, de 9 de Julho — nomeadas, definitivamente, técnicas auxiliares especialistas, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Agosto de 2008:

Leong Cheok In e Leong Ut Kio, técnicos superiores de 2.ª classe desta Capitania, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2008, II Série, de 16 de Julho — nomeados, definitivamente, técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da mesma Capitania, ao abrigo do artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 13 de Agosto de 2008. — O Director, substituto, *Kuok Kuong Wa*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 29 de Julho de 2008:

António Viseu, meteorologista principal, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal destes Serviços — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 1 e 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2008.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 13 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

建設發展辦公室**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零零八年六月六日作出的批示：

司徒志堅——根據第68/2000號行政長官批示第五款，以及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，以編制外合同方式在本辦公室擔任第三職階特級技術輔導員，薪俸點430，自二零零八年七月一日起，為期一年。

二零零八年八月十四日於建設發展辦公室

辦公室主任 陳漢傑

電信管理局**批示摘錄**

摘錄自下方簽署人於二零零八年四月三十日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列人員的編制外合同獲續期一年，由二零零八年六月三十日起計，按下述所屬職級繼續在本局執行職務：

葉智勤及梁迪欣——第二職階二等高級技術員，薪俸點為455；

麥健華——第一職階首席技術員，薪俸點為450；

馮佰堅及陳金成——第一職階一等技術員，薪俸點為400；

馬麗平及鄭智仁——第二職階二等技術員，薪俸點為370；

任志榮——第一職階二等技術員，薪俸點為350；

張家堅及鄭榮坤——第二職階首席無線電通訊輔導技術員，薪俸點為365；

李振宜——第一職階首席無線電通訊輔導技術員，薪俸點為350；

梁潔英——第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365；

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Junho de 2008:

Si Tou Chi Kin — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, neste Gabinete, ao abrigo do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 68/2000, e nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Julho de 2008.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 14 de Agosto de 2008. — O Chefe do Gabinete, *Chan Hon Kit*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 30 de Abril de 2008:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, para continuarem a exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2008:

Ip Chi Kan Billy e Leong Tek Ian, como técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455;

Mak Kin Wa, como técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Fong Pak Kin e Chan Kam Seng, como técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Ma Lai Peng e Cheang Chi Ian, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370;

Iam Chi Veng, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Cheong Ka Kin e Cheang Veng Kuan, como técnicos-adjuntos de radiocomunicações principais, 2.º escalão, índice 365;

Lei Chan I, como técnico-adjunto de radiocomunicações principal, 1.º escalão, índice 350;

Leong Kit Ieng, como adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365;

莫美蓮、陳梅及李素莉——第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

馮惠菁——第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260；

何炳華——第二職階二等無線電通訊輔導技術員，薪俸點為275。

二零零八年八月十四日於電信管理局

局長 陶永強

Mok Mei Lin, Chan Mui e Lei Sou Lei Joaquina, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275;

Fong Wai Cheng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260;

Ho Peng Va, como técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 14 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, *Tou Veng Keong*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自局長於二零零八年七月十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁鉅笙及鄭兆基在本局擔任職務的編制外合同自二零零八年九月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等資訊技術員的薪俸點370的薪俸。

摘錄自局長於二零零八年七月二十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李桂賢、朱國鋒及黃家浩在本局擔任職務的編制外合同自二零零八年九月一日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階二等助理技術員的薪俸點205的薪俸。

摘錄自局長於二零零八年七月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，余妙菁在本局擔任職務的編制外合同自二零零八年八月六日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第三職階一等文員的薪俸點290的薪俸。

二零零八年八月十二日於交通事務局

局長 汪雲

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Julho de 2008:

Leong Koi Sang e Kong Sio Kei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico de informática de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Julho de 2008:

Lei Kuai In, Chu Kuok Fong e Wong Ka Hou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de técnico auxiliar de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2008.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Julho de 2008:

Yu Mio Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de primeiro-oficial, 3.º escalão, índice 290, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Agosto de 2008.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 12 de Agosto de 2008. — O Director dos Serviços, *Wong Wan*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

審計署

公告

根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的规定，現將本署為填補人員編制高級技術員組別內第一職階首席高級技術員二缺，經於二零零八年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的報考人臨時名單張貼於宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”二十樓行政財政處告示板，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的规定，該名單被視為確定名單。

二零零八年八月十五日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

(是項刊登費用為 \$950.00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira do Comissariado da Auditoria, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 20.º andar, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado estatuto.

Comissariado da Auditoria, aos 15 de Agosto de 2008.

O Chefe do Gabinete da Comissária da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

海關

名單

按照刊登於二零零七年二月七日第六期第二組《澳門特別行政區公報》公佈的以考核方式進行晉升開考通告，為填補澳門特別行政區海關關員編制一般基礎職程第一職階副關務督察二十缺，現公佈投考人在培訓課程及實習之最後評核名單如下：

合格投考人：

次序	首席關員編號	姓名	分
1.º	26891	區昆祥.....	83.5
2.º	52921	余展強.....	83.3 (a)
3.º	102921	梁建華.....	83.3
4.º	23871	陳嘉安.....	82.0
5.º	17921	呂照裕.....	81.8
6.º	24851	李展江.....	81.4
7.º	39931	林健軍.....	80.7 (a)
8.º	11881	周葉建.....	80.7 (a)

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, de prestação de provas, relativo ao curso de formação e de estágio, para o preenchimento de vinte lugares de subinspector alfandegário, 1.º escalão, da carreira geral de base do quadro de pessoal alfandegário dos Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 7 de Fevereiro de 2007:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º de VPa	Nome	Valores
1.º	26891	Ao Kuan Cheong	83,5
2.º	52921	U Chin Keong	83,3 a)
3.º	102921	Leung Kin Wah	83,3
4.º	23871	Chan Ka On	82,0
5.º	17921	Loi Chio U	81,8
6.º	24851	Lei Chin Kong	81,4
7.º	39931	Lam Kin Kuan	80,7 a)
8.º	11881	Chao Ip Kin	80,7 a)

次序	首席關員編號	姓名	分	Ordem N.º de VPa	Nome	Valores	
9.º	15881	梁文輝.....	80.7	9.º	15881	Leong Man Fai	80,7
10.º	26901	許永德.....	80.4 (a)	10.º	26901	Hoi Weng Tak	80,4 a)
11.º	22881	蔡錦良.....	80.4	11.º	22881	Choi Kam Leong	80,4
12.º	14871	鄧達光.....	80.0 (a)	12.º	14871	Tang Tat Kuong	80,0 a)
13.º	17881	馬文偉.....	80.0	13.º	17881	Ma Man Wai	80,0
14.º	109920	高潔儀.....	79.3	14.º	109920	Kou Kit I	79,3
15.º	22900	區婉珊.....	79.0 (a)	15.º	22900	Au Un San	79,0 a)
16.º	10891	梁其光.....	79.0	16.º	10891	Leong Kei Kuong	79,0
17.º	29881	謝雪峰.....	78.6	17.º	29881	Che Sut Fong	78,6
18.º	64920	葉瑞珍.....	78.5	18.º	64920	Ip Soi Chan	78,5
19.º	12920	莊桂玉.....	78.4	19.º	12920	Chong Kuai Iok	78,4
20.º	26881	伍炳群.....	77.5	20.º	26881	Ng Peng Kuan	77,5

註：(a) 履歷分析得分較高

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，投考人可於本名單公佈之日起計十個工作日內就本名單提出上訴。

(經保安司司長於二零零八年八月五日批示確認)

二零零八年八月十三日於海關

副關長 賴敏華

(是項刊登費用為 \$2,310.00)

Nota: a) melhor classificação na avaliação curricular

Nos termos do disposto no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Agosto de 2008).

Serviços de Alfândega, aos 13 de Agosto de 2008.

A Subdirectora-geral, *Lai Man Wa*.

(Custo desta publicação \$ 2 310,00)

立法會輔助部門

名單

按照二零零八年七月二日第二十七期第二組《澳門特別行政區公報》刊登的通告，以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考，填補立法會輔助部門人員編制的翻譯職程第一職階顧問翻譯員一缺之唯一及格准考人評核名單如下：

准考人：	分
Arnaldo Vilas	8.23

根據經十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准以及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，准考人可在本名單刊登日起計十個工作日內提出上訴。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Lista

Classificativa do único candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de interpretação e tradução do quadro de pessoal dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2008:

Candidato aprovado:	valores
Arnaldo Vilas	8,23

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(二零零八年八月八日秘書長批示確認)

二零零八年八月八日於立法會輔助部門

典試委員會：

主席：副秘書長 楊瑞茹

委員：技術顧問 Ana Paula D'Assumpção Neves

處長 梁燕萍

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária-Geral, de 8 de Agosto de 2008).

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 8 de Agosto de 2008.

O Júri:

Presidente: Jeong Soi U, secretária-geral adjunta.

Vogais: Ana Paula D'Assumpção Neves, técnica agregada; e

Leong In Peng Erica, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

檢察長辦公室

公告

按照代理檢察長於二零零八年八月七日的批示，以及根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現以文件審閱、有限制方式，為檢察長辦公室公務員進行普通晉升開考，以填補本辦公室人員編制內專業技術員組別第一職階一等技術輔導員三缺。

上述開考通告正張貼在新口岸宋玉生廣場皇朝廣場七樓檢察長辦公室人事財政廳，報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零八年八月十五日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

GABINETE DO PROCURADOR

Anúncio

Faz-se público que, por despacho da Ex.^{ma} Senhora Procuradora, interina, de 7 de Agosto de 2008, se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Gabinete do Procurador, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, para o preenchimento de três lugares de adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal do Gabinete.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Departamento de Gestão Pessoal e Financeira do Gabinete do Procurador, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, NAPE, Edifício Dynasty Plaza, 7.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Procurador, aos 15 de Agosto de 2008.

O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

商業及動產登記局

CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS

2008年07月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Julho de 2008

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma
中文 chinês : 文善玲個人企業主

葡文 português : MAN SIN LING E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門羅沙達街 3 4 號利華大廈 1 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 20985 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林兆龍個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環俾利喇街龍園騰龍閣 9 / Q
登記編號 N° do registo: 20986 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳金橋
葡文 português : CHAN KAM KIO
自然人住所 domicílio : 澳門盧九街 1 9 號勝明大廈 2 樓 A 座
登記編號 N° do registo: 20987 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳炎棠個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街祐華大廈第 5 座 2 樓 3 室
登記編號 N° do registo: 20988 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傅振幸個人企業主
葡文 português : FU CHAN HANG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路信達廣場 1 期 4 樓 L 座
登記編號 N° do registo: 20989 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝國權個人企業主
葡文 português : XIE GUOQUAN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門板樟堂巷開勝大廈 3 A
登記編號 N° do registo: 20990 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李志濤個人企業主
葡文 português : LEI CHI TOU E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙灣斜路福海花園福康閣 5 樓 L
登記編號 N° do registo: 20991 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張煜斌
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區吉大石花東路 5 4 號 8 棟 6 B 房
登記編號 N° do registo: 20992 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 葉琮月個人企業主

葡文 português : IP KENG UT E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門林茂海邊大馬路 S / N 明海灣 1 8 樓 B 座
登記編號 N.º do registo: 20993 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 馮家泰個人企業主
葡文 português : FONG KA TAI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔亞威羅街美景美花園美德閣第 6 座 5 一 W
登記編號 N.º do registo: 20994 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嚴燦開個人企業主
葡文 português : YIM CHAN HOI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路翠怡花園 1 4 樓 K 座
登記編號 N.º do registo: 20995 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李約翰個人企業主
葡文 português : JOÃO DA CONCEIÇÃO RAMOS E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街 1 一 3 A 信傑花園 6 B
登記編號 N.º do registo: 20996 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 伍志雄 A 個人企業主
葡文 português : NG CHI HONG A E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門道咩卑利士街 6 0 號福如大廈 2 樓 B
登記編號 N.º do registo: 20997 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鄧兆祥個人企業主
葡文 português : TANG SIO CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路 6 2 3 號海怡花園 2 座 7 樓 O
登記編號 N.º do registo: 20998 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李中榮個人企業主
自然人住所 domicílio : 中國廣東省中山市石岐區和平後街 2 4 號
登記編號 N.º do registo: 20999 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周德和個人企業主
葡文 português : CHOW TAK WO E.I.
自然人住所 domicílio : Travessa do Aterro Novo, n.º 5, Edifício Tak Pou, 5.º andar B, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21000 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃健芬個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街 2 6 5 號廣華新村第 6 座 1 1 樓 H
登記編號 N.º do registo: 21001 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王明雄個人企業主
葡文 português : WONG MENG HONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門台山建富新邨家富閣第 4 座 4 樓 A F
登記編號 N° do registo: 21002 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林柏如
葡文 português : LAM PAK YU
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新巷 1 3 號錦興樓 3 樓 A
登記編號 N° do registo: 21003 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林玉嫻個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門海邊新街 3 6 9 號 2 樓 A 座
登記編號 N° do registo: 21004 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盧盈盈個人企業主
葡文 português : LOU IENG IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第 2 6 座 2 0 樓 N 室
登記編號 N° do registo: 21005 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃大妹個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門陳樂街 6 號利明大廈地下一 A
登記編號 N° do registo: 21006 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張貝莉個人企業主
葡文 português : CHEONG PUI LEI E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門連勝馬路 8 9 號廣逸居 2 樓 B 座
登記編號 N° do registo: 21007 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃永祥個人企業主
葡文 português : VONG VENG CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街 1 7 7 號地下
登記編號 N° do registo: 21008 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 周張美玲個人企業主
葡文 português : CHAO CHEUNG MEI LENG E.I.
自然人住所 domicílio : Calçada da Vitória, n° 75, Kam Long Kok, 6° andar E, em Macau
登記編號 N° do registo: 21009 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 劉世明個人企業主
自然人住所 domicílio : 香港沙田大圍顯徑邨顯富樓 1 8 0 8 室

登記編號 N.º do registo: 21010 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳健輝 (A) 個人企業主

葡文 português : CHAN KIN FAI (A) E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永寧街43號海景園第2座17樓L座

登記編號 N.º do registo: 21011 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃少碧個人企業主

葡文 português : WONG SIO PEK E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔成都街濠景花園21座36/C

登記編號 N.º do registo: 21012 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林少偉

葡文 português : LAM SIO WAI

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永寧廣場228號海景園1座6/G

登記編號 N.º do registo: 21013 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林文鴻個人企業主

葡文 português : LAM MAN HUNG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門中心街唯德花園第1座26樓C座

登記編號 N.º do registo: 21014 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王蓮英個人企業主

葡文 português : WONG LIN IENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門台山菜園涌邊街濠江花園第1座3樓A座

登記編號 N.º do registo: 21015 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 關友仁個人企業主

葡文 português : GUAN YOUREN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路嘉應花園第5座16樓P座

登記編號 N.º do registo: 21016 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳曉郎個人企業主

葡文 português : CHAN HIO LONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基青洲街宏建大廈第6座5/F

登記編號 N.º do registo: 21017 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄧炳勝個人企業主

葡文 português : TANG PENG SENG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路華茂新邨4樓AD座

登記編號 N.º do registo: 21018 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 謝冰
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區拱北港昌路 4 4 9 號 5 棟 2 C 房
登記編號 N° do registo: 21019 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 郭石燕個人企業主
葡文 português : KWOK SHEK YIN E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路泰豐新邨第 3 座 7 / R
登記編號 N° do registo: 21020 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃傑昌個人企業主
葡文 português : WONG KIT CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門惠愛街 5 1 號江榮花園 8 樓 E
登記編號 N° do registo: 21021 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 王瑩個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門筷子基船澳街寶翠花園利明閣 8 樓 D
登記編號 N° do registo: 21022 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 陳梓生
葡文 português : CHAN CHI SANG
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石斜坡 7 號新益花園第 5 座 1 9 樓 B
登記編號 N° do registo: 21023 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夏新宇個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 8 2 號建華大廈第 1 座 3 樓 A
登記編號 N° do registo: 21024 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍日平個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 8 2 號建華大廈第 1 座 3 樓 A
登記編號 N° do registo: 21025 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林方賢個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門和樂坊一街 6 1 號宏泰工業大廈 1 座 1 0 樓 A B 室
登記編號 N° do registo: 21026 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 霍正強個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街 3 5 0 號濠景花園第 2 6 座 9 樓 M 座
登記編號 N° do registo: 21027 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 趙世良個人企業主
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路1 3 2號信邦華庭地下
登記編號 N.º do registo: 21028 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊信裝修工程個人企業主
葡文 português : OBRAS DE DECORAÇÃO IEONG SON E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門福安街2 8號華蘭台2 3 E Rua da Harmonia, n.º 28, Edifício Orchid Tower, 23.º andar E, em Macau
登記編號 N.º do registo: 21029 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李佩盈個人企業主
葡文 português : LEI PUI IENG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路7 8 A豐成大廈地下C
登記編號 N.º do registo: 21030 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 吳柏祥個人企業主
葡文 português : NG PAK CHEONG E.I.
自然人住所 domicílio : 澳門馬場大馬路8 6號南暉大廈1 1樓G 1 1
登記編號 N.º do registo: 21031 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃昭明
葡文 português : WONG CHIO MENG
自然人住所 domicílio : 澳門台山中街3 3 8號逸麗花園第5座麗園閣2 3樓A N
登記編號 N.º do registo: 21032 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 林鎮叢
葡文 português : LIN ZHENCONG
自然人住所 domicílio : 澳門路環九澳村3 9號地下
登記編號 N.º do registo: 21033 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廖文傑
葡文 português : LIU MAN KIT KIDDIE
英文 inglês : LIU MAN KIT KIDDIE
自然人住所 domicílio : 8B Hang Sing Mansion, Talkooshing, Hong Kong
登記編號 N.º do registo: 21034 (CO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 李文騰
葡文 português : LI MAN TANG
英文 inglês : LI MAN TANG
自然人住所 domicílio : 澳門科英布拉街百德大廈5樓Q室
登記編號 N.º do registo: 21035 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林煥嬋個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街金利達花園第 2 座 2 5 樓 J 座

登記編號 N° do registo: 21036 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 翁灼烽個人企業主

葡文 português : IONG CHEOK FONG E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門文第士街 3 號漢益大廈 2 樓 A 座

登記編號 N° do registo: 21037 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 曹小鵬

葡文 português : CHOU SIO PANG

英文 inglês : CHOU SIO PANG

自然人住所 domicílio : 澳門俾利喇街 1 3 3 號香林新邨 1 2 樓 G 座

登記編號 N° do registo: 21038 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁子瑜個人企業主

葡文 português : LEONG CHI U E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永康街麗華新邨 1 座 7 樓 F

登記編號 N° do registo: 21039 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊玉嬋

自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街 2 6 號昌明花園第 3 期明珠閣 1 0 樓 G 座

登記編號 N° do registo: 21040 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃珍連

自然人住所 domicílio : 中國廣東省陽江市江城區埠場鎮那蓬村委會那梨村十二巷 2 號

登記編號 N° do registo: 21041 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周廣強

葡文 português : CHAO KUONG KEONG

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園 2 0 座 1 7 樓 C

登記編號 N° do registo: 21042 (CO)

商業名稱 Firma

葡文 português : RITCHIE ALBERTO MARIA

自然人住所 domicílio : Estrada Adolfo Loureiro, n° 12, Lai Yuen, 5° J, em Macau

登記編號 N° do registo: 21043 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚仲豪

葡文 português : TAM CHONG HOU

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基海灣南街威翠花園 B 座 1 2 / Q

登記編號 N.º do registo: 21044 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李凱個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門士多鳥拜斯大馬路5—A地下

登記編號 N.º do registo: 21045 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳智均個人企業主

葡文 português : CHAN CHI KWAN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街168號金海山花園13座12樓G座 Avenida 1 de Maio, Bloco 13, Fl 12, Flat G, Edifício Kam Hoi San Garden, em Macau

登記編號 N.º do registo: 21046 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鍾榮樞

葡文 português : CHONG WENG SU

自然人住所 domicílio : 澳門東望洋斜巷4B號寶星大廈2樓D座

登記編號 N.º do registo: 21047 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 韋銘培

葡文 português : WAI MENG PUI

自然人住所 domicílio : Avenida do Conselheiro Ferreira de Almeida, n.º 113-115, Edifício Holland Garden, 21.º andar L, em Macau

登記編號 N.º do registo: 21048 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃美麗個人企業主

葡文 português : WONG MEI LAI E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路127號金龍樓12樓L

登記編號 N.º do registo: 21049 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳玉華A個人企業主

葡文 português : NG IOC VA A E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環東北大馬路金海山花園第5座14樓C

登記編號 N.º do registo: 21050 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 伍景智

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐漢新村第八街康和廣場第1座11樓D座

登記編號 N.º do registo: 21051 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 冼志來

葡文 português : SIN CHI LOI

自然人住所 domicílio : 澳門筷子基聯新廣場第1座23樓E

登記編號 N.º do registo: 21052 (CO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鄭宇欣
 葡文 português : CHEANG U IAN
 自然人住所 domicílio : 澳門氹仔東北馬路海逸庭園聽濤軒 1 樓 B 座
 登記編號 N° do registo: 21053 (CO)

常設代表處之關閉 encerramento de representações permanentes

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏創發展有限公司—澳門離岸商業服務
 英文 inglês : GRAND CREATOR DEVELOPMENT LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 — 2 2 5 號南光大廈八樓 J 1 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20582 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : LANCEL ASIA PACIFIC LIMITED
 法人住所 sede : 澳門路氹望德聖母灣大馬路澳門威尼斯人渡假村大運河購物中心 2 7 0 1 舖 Estrada da Baía de Nossa Senhora da Esperança, s/n°, The Venetian Macao, Grand Canal Shoppes, Shop 2701, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28573 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈愉有限公司
 英文 inglês : MAXI BEST LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安工業區信安馬路 6 3 1 — 6 3 3 號美潔工業中心 3 樓 A — M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20287 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 衝利有限公司
 英文 inglês : RUSH PROFIT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔北安工業區信安馬路 6 3 1 — 6 3 3 號美潔工業中心 3 樓 A — M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 深圳市華南裝飾設計工程有限公司澳門分公司
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 2 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29246 (SO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 奇寶僱傭(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPREGO CABLE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CABLE EMPLOYMENT SERVICE (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔成都街濠景花園第 3 1 座 2 7 樓 F
 資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 31331 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門華明裝飾工程有限公司

葡文 português : DECORACAO HUA MING (MACAU) LDA.

英文 inglês : HUA MING DECORATION (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門勞動節街2 4 3號廣福安花園9座A D舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 31332 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吉力(澳門)發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DESENVOLVIMENTO KAT LEK (MACAU) LIMITADA

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 5 8號建興龍廣場2 0樓T

資本 capital : MOP\$200.000,00

登記編號 N.º do registo: 31333 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德寶國際有限公司

葡文 português : BEAUTYTEK INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : BEAUTYTEK INTERNATIONAL LIMITED

法人住所 sede : 澳門草堆街3號萬友大廈1 A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31334 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 高思設計澳門一人有限公司

葡文 português : DESIGNS COSTA A COSTA MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : COAST TO COAST DESIGNS MACAU LIMITED

法人住所 sede : Calçada de Sto. Agostinho, n.º 19, 7.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31335 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 旺記工商中介一人有限公司

法人住所 sede : 澳門觀音堂街1 5 9號祐喜大廈第2期地下J舖

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31336 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 德信行石油(澳門)有限公司

葡文 português : TAK SHUN HONG PETRÓLEO (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : TAK SHUN HONG GAS (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路1 0 4號利添閣地下Z舖

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 31337 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 環球財經時報有限公司

葡文 português : IBTIMES DIARIO INTERNACIONAL DE NEGOCIOS LDA.

英文 inglês : IBTIMES INTERNATIONAL BUSINESS TIMES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場新寶花園2 3樓D
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31338 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 哲矜顧問有限公司
 葡文 português : XDCANAL CONSULTOR LIMITADA
 英文 inglês : XDCHANNEL CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街8 5號永亨花城地下A F 鋪
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 31339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聯勝國際地產投資有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路華寶花園1座2 7 / C
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31340 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 偉昌龍放建築智能系統工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SISTEMA INTELIGENTE DE CONSTRUÇÃO VAI CHEONG LONGFANG LDA.
 英文 inglês : VAI CHEONG LONGFANG BUILDING INTELLIGENT SYSTEM ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門媽閣街2 8至3 2號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31341 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長線飲食集團有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURAÇÃO CHEONG SIN GRUPO LIMITADA
 英文 inglês : RESTAURANTS CHEONG SIN GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門連勝街1 D號麗豪花園第2期地下Q座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31342 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金光餐飲有限公司
 葡文 português : COTAI SOCIEDADE DE RESTAURANTES, LIMITADA
 英文 inglês : COTAI RESTAURANT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路中福商業中心8樓B座 Avenida Marciano Baptista, Chong Fok Commercial Centre, 8° andar, Bloco B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31343 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 聚金房地產一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門快艇頭里1 5號A 地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31344 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 豐盈貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街18—22號合時工業大廈4樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31345 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門物業資料庫有限公司
葡文 português : CENTRO DE DADOS DE PROPRIEDADES MACAU LIMITADA
英文 inglês : MACAU PROPERTY CENTRE LIMITED
法人住所 sede : Rua dos Negociantes, n.º 33, Edifício Man Lei, 2B, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31346 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國順行國際貨運有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTE INTERNACIONAL DA CARGA KUOK SON HONG, LIMITADA
英文 inglês : KUOK SON HONG INTERNATIONAL CARGO TRANSPORTATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路13—15號金洋花園8樓B座 Estrada de D. Maria II, n.ºs 13-15, Edifício Kam Ieong Fa Un, 8.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31347 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 優比洛貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL BAILOTE E IAO LIMITADA
英文 inglês : BAILOTE & IAO TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街402號南豐工業大廈第1座5樓A座 Rua dos Pescadores n.º. 402, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco 1, 5.º-A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31348 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 裕友貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO U IAO LIMITADA
英文 inglês : U IAO TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園新街41號建富新村地下R座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31349 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門通雅藝廊一人有限公司
葡文 português : TUNG NGA ARTES GALERIA (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : TUNG NGA ARTS GALLERY (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門佛山街51號新建業商業中心3樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31350 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 君澳集團有限公司
法人住所 sede : 澳門灣仔皇子大馬路26號金來大廈1樓H

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31351 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : NIKO LDA.
法人住所 sede : 澳門新勝里 4 號錦美樓地下 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31352 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 領域工程一人有限公司
葡文 português : CITYLINK ENGENHARIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.
英文 inglês : CITYLINK ENGINEERING LTD.
法人住所 sede : 澳門新勝里 4 號錦美樓地下 A 座
資本 capital : MOP\$200.000,00
登記編號 N° do registo: 31353 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東南機電維修物業管理一人有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔永誠街 2 4 5 號菱峯大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31354 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿興快運物流有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGISTICA CHON HENG LIMITADA
英文 inglês : CHON HENG LOGISTICS LTD.
法人住所 sede : 澳門羅利老馬路 1 2 號 I 地下 K 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31355 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聖保祿餐飲集團有限公司
葡文 português : RESTAURANTE DO GRUPO SAO PAULO LIMITADA
英文 inglês : SAINT PAUL RESTAURANTS GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 1 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31356 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 何標記建築工程(澳門)有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA CONSTRUÇÃO HO BIU KEE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HO BIU KEE CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍商場 5 樓 1 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31357 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 方元零售有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FONG YUEN A RETALHO, LIMITADA

英文 inglês : FONG YUEN RETAIL LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路 1 2 號錦繡商場地下 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31358 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 明華工程（澳門）有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MING WAH (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝（集團）商業中心 1 2 樓 N 室
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 31359 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 康利工程（澳門）有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸填海區羅馬街 9 5 號建興龍廣場興海閣 1 1 樓 Z 室
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31360 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門詩貝特一人有限公司
葡文 português : SHI BA TING MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : SHI BA TING MACAU CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門騎士大馬路彩虹苑 3 樓 A A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31361 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金馬城海鮮酒家有限公司
葡文 português : RESTAURANTE DE MARISCOS GOLD HORSE CITY, LIMITADA
英文 inglês : GOLD HORSE CITY SEAFOOD RESTAURANT LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 1 1 至 1 1 3 號華寶商業中心 4 樓
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 31362 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 信德會展服務（澳門）有限公司
葡文 português : SHUN TAK SERVIÇOS DE CONVENÇÕES E EXPOSIÇÃO (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : SHUN TAK MICE SERVICES (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 3 9 8 號中航大廈 2 1 樓 F — M 座 Alameda Dr. Carlos
D'Assumpção 398, Edifício CNAC, 21/F F-M, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31363 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 柏蒂·溫妮達澳門有限公司
葡文 português : BOTTEGA VENETA MACAU LIMITADA
英文 inglês : BOTTEGA VENETA MACAU LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade N.º 918, World Trade Centre, 13/F - B35, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31364 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 研音有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環南方工業大廈第 3 期 1 4 樓 H 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31365 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 志能機電(澳門)貿易有限公司
法人住所 sede : 澳門菜園涌邊街 4 0 6 號濠江花園第 4 座地下 O 舖
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N° do registo: 31366 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈佳有限公司
葡文 português : I.C.B. COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : I.C.B. COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 3 — 1 6 5 號合和工業大廈 1 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31367 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 納尼亞貿易有限公司
葡文 português : NARNIA COMERCIAL LIMITADA
英文 inglês : NARNIA TRADING LIMITED
法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n°s 279-585, Bloco 6, Edifício Tjoi Long Meng Chu, 6° andar, N, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31368 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一恆通控股股份有限公司
葡文 português : GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES TAI IAT HANG TUNG S.A.
英文 inglês : TAI IAT HANG TUNG HOLDING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua Pedro Coutinho, n° 110, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N° do registo: 31369 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新好彩投資有限公司
葡文 português : SAN HOU CHOI INVESTIMENTOS, LDA.
英文 inglês : SAN HOU CHOI INVESTMENTS LTD.
法人住所 sede : 澳門殷豐素王前地 1 1 7 號至 1 3 7 號地下 C 舖 Praça de D. Afonso Henriques, n°s 117-137, rés-do-chão, Loja C, em Macau
資本 capital : MOP\$74.800,00
登記編號 N° do registo: 31370 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金光旅遊國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS E DE TURISMO INTERNACIONAL GOLDEN LIGHTING LIMITADA
英文 inglês : GOLDEN LIGHTING INTERNATIONAL TRAVEL AND TOURISM COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 — 2 6 3 號中土大廈 1 5 樓 O 及 P 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31371 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃金殿有限公司

葡文 português : GOLDEN PALACE LIMITADA

英文 inglês : GOLDEN PALACE LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 429, 25.º andar, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31372 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 樂城工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LOK SHING LIMITADA

英文 inglês : LOK SHING ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街157—159號祐強工業大廈9樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31373 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世紀東方國際金屬資源集團有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE METAL E RECURSOS INTERNACIONAL CENTURY ORIENTAL (GRUPO), LIMITADA

英文 inglês : CENTURY ORIENTAL INTERNATIONAL METAL & RESOURCES GROUP LIMITED

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心16樓

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31374 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 恒聯投資服務有限公司

法人住所 sede : 澳門柴船尾街47號地下

資本 capital : MOP\$60.000,00

登記編號 N.º do registo: 31375 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門易易易國際投資發展有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO MACAU 222 INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : MACAU 222 INTERNATIONAL INVESTMENT, DEVELOPMENT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路102號百佳購物中心地下B H舖

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 31376 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 澳門噴射艇有限公司

葡文 português : MACAU JACTO BARCO LIMITADA

英文 inglês : MACAU JET BOATS COMPANY LTD.

法人住所 sede : 澳門路環海蘭花園2區2座11樓D座

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 31377 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 勒思科技有限公司
 葡文 português : LAXINO TECNOLOGIA LDA.
 英文 inglês : LAXINO TECHNOLOGY LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 6 0 — 2 0 6 號東南亞花園 (東南亞商業中心) 8 樓 D、E、F、G、H 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31378 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鑫鵬 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE XIN PENG (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : XIN PENG (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 1 1 — 1 1 3 A 號華寶商業中心 4 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31379 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : N A T T O K U 時裝設計有限公司
 葡文 português : NATTOKU - ARTIGOS DE VESTUÁRIO DE DESIGN E DE MODA, LIMITADA
 英文 inglês : NATTOKU - FASHION DESIGN COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Almirante Magalhães Correia, n° 41, Centro Industrial Keck Seng, Bloco III, 10° andar Q, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31380 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 仁德行有限公司
 葡文 português : IAN TAK HON LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 1 9 A 號群發花園地下 J 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31381 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 君皇博彩中介業務有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE PROMOÇÃO DE JOGOS IMPERADOR, LIMITADA
 英文 inglês : KING'S GAMING PROMOTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔潮州街 5 3 號匯景花園第 1 座 1 4 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31382 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : T I M E W I N D O W 澳門有限公司
 葡文 português : TIME WINDOW MACAU LIMITADA
 英文 inglês : TIME WINDOW MACAO LIMITED
 法人住所 sede : 澳門東北大馬路海明居 W 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31383 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 名門控股有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES MING MEN, LIMITADA

英文 inglês : MING MEN HOLDING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 8 樓 B 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31384 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方里程進出口有限公司
葡文 português : MANDARIM LEGENDA IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LDA.
英文 inglês : MANDARIM LEGEND IMPORT AND EXPORT LTD.
法人住所 sede : Avenida Dr. Sun Yat Sen, Lote 42D/F, 34.º A, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31385 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 匡駿企業有限公司
葡文 português : HONG JUN EMPREENDIMENTO, LIMITADA
英文 inglês : HONG JUN ENTERPRISES LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 5 至 6 9 號福泰工業大廈 5 樓 A 室 Avenida Leste do Hipódromo,
n.ºs 25-69, Industrial Fok Tai, 5.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31386 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯款通有限公司
葡文 português : COMPANHIA ASIAPAY LIMITADA
英文 inglês : ASIAPAY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31387 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞波羅製作一人有限公司
葡文 português : PRODUÇÃO APOLLO SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : APOLLO PRODUCTION LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31388 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅德禮旅遊有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS RODRIGUES, LIMITADA
英文 inglês : RODRIGUES TRAVEL AGENCY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 599, Edifício Comercial Rodrigues, 13.º andar A, em
Macau
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 31389 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 多正營造有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心 1 2 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 31390 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 興正營造有限公司
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心 1 2 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東流西創專業顧問有限公司
葡文 português : ESTE E OESTE CONSULTORES LIMITADA
英文 inglês : EAST TO WEST CONSULTANTS, LIMITED
法人住所 sede : Avenida de Marciano Baptista, n° 26, Centro Comercial Chong Fok, 5° andar, A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31392 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 章記消防機電工程有限公司
法人住所 sede : 澳門果欄街 9 — 1 1 號威信大廈 1 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31393 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓偉有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市第 6 座 2 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31394 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億勢騰 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : ITSEN (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : ITSEN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 2 6 — 2 6 A 號錦富大廈地下 L 1 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新會電氣控制設備 (澳門) 有限公司
葡文 português : XIN HUI - EQUIPAMENTO ELÉCTRICO E DE CONTROLE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : XIN HUI - ELECTRIC AND CONTROL EQUIPMENT (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街 5 0 — 6 2 號海洋工業中心第 2 期 1 4 樓 C Rua dos Pescadores, n°s 50-62, Edifício Industrial Oceano, Bloco 2, 14° andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 31396 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 酒伶有限公司
葡文 português : WINELINK LIMITADA
英文 inglês : WINELINK LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 6 號誠豐商業中心 1 7 樓 M—N 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31397 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紀梵希澳門有限公司
葡文 português : GCCL MACAU LDA.
英文 inglês : GCCL MACAU CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 6 樓 V 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31398 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 擎天實業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL E INDUSTRIAL QIONG - TIAN LDA.
英文 inglês : QIONG - TIAN CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 1 — E 號建設花園 2 6 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31399 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美鑽坊鑽飾有限公司
葡文 português : COMPANHIA OURIVERSARIA DIAMOND HOUSE LDA.
英文 inglês : DIAMOND HOUSE JEWELRY CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 1 — E 號建設花園 2 6 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31400 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 擎天地產投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL QIONG - TIAN LDA.
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 1 — E 號建設花園 2 6 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31401 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 紫藍紅貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO P.B.R LIMITADA
英文 inglês : P.B.R TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門大堂圍平安大廈第 4 座 2 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31402 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門源晟貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL YUANSHENG MACAU LIMITADA
英文 inglês : YUANSHENG MACAU TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門巴波沙坊第 1 1 街新城市花園第 3 座 2 0 樓 C 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31403 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 以諾工程顧問有限公司
 葡文 português : I LOK CONSULTADORIA DE ENGENHARIA, COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HIMP ENGINEERING CONSULTANTS LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔廣東大馬路 7 7 5 至 8 2 7 A 號鴻發花園第 2 座 7 樓 O 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31404 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA MACAU LIMITADA
 英文 inglês : MACAU ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門孫逸仙博士大馬路 4 2 D / F 地段曼克頓 2 7 樓 E
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31405 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : A · I · 國際投資發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO A.I. INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : A.I. INTERNATIONAL INVESTMENT DEVELOPMENT CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 1 5 0 號新益花園地下 Q 舖連閣樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31406 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 康寶醫藥管理有限公司
 葡文 português : HEALTH GUARD - GESTÃO MÉDICA, LIMITADA
 英文 inglês : HEALTH GUARD MEDICAL MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 4 0 5 號成和閣 1 7 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31407 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 浩宏投資有限公司
 葡文 português : HAO HONG INVESTIMENTO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HAO HONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門士多紐拜斯大馬路 3 2 一 A 號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31408 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新暉酒店用品供應(澳門)有限公司
 葡文 português : SUNNY - FORNECIMENTO DE ARTIGOS HOTELEIROS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUNNY HOTEL SUPPLIES (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門筷子基威翠花園 A 座 1 4 樓 G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31409 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新興企業(澳門)有限公司
 葡文 português : XINXING EMPRESA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : XINXING ENTREPRISE (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門市場街88號地下 Rua do Mercado de Iao Hon, n.º 88, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31410 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 第一中央有限公司
葡文 português : THE FIRST CENTRAL COMPANHIA LIMITADA
英文 inglês : THE FIRST CENTRAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門何老桂巷3號
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31411 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達利人力資源有限公司
葡文 português : DIRECTO RECURSOS HUMANOS LDA.
英文 inglês : DIRECT HR LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業中心第3期12樓S
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 31412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G L A S S T I Q U E (澳門)有限公司
葡文 português : GLASSTIQUE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : GLASSTIQUE (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號灣景大廈7樓F座 Avenida da Praia Grande, n.º 355,
Edifício Van Keng, 7.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31413 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創利飲食集團有限公司
葡文 português : CREAT FORTUNE RESTAURAÇÃO (GRUPO) LIMITADA
英文 inglês : CREAT FORTUNE FOOD & BEVERAGE (GROUP) LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路至蓮花城地下G舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31414 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門江炳滔知識產權代理有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE PROPRIEDADE INTELECTUAL DE MACAU BENNY KONG, LIMITADA
英文 inglês : MACAU BENNY KONG IP LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路429號南灣商業中心14樓C座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 英順物業管理有限公司
法人住所 sede : 澳門歐華利街3號百福大廈地下E
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31416 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞洲 C O D A P 有限公司
 葡文 português : CODAP ÁSIA, LIMITADA
 英文 inglês : CODAP ASIA, LIMITED
 法人住所 sede : Estrada Nova de Hac Sa, Hellen Garden, Lote 4, andar 4, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31417 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 繁榮眼鏡有限公司
 葡文 português : FAN VENG OCULISTA LIMITADA
 英文 inglês : FAN VENG OPTICAL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 8 7 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31418 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 茶藝軒有限公司
 葡文 português : CASA DE ARTE TEALICIOUS LIMITADA
 英文 inglês : TEALICIOUS ART HOUSE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門家辣堂街 5 號地下 H
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 順志國際投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL SON CHI, LIMITADA
 英文 inglês : SON CHI INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 至 3 4 1 號獲多利中心 8 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31420 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創泰 (國際) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA WUCO (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : WUCO (INTERNACIONAL) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 0 2 A 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 H 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 31421 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鴻浩 (澳門) 精細化工廠有限公司
 葡文 português : FABRICA DE QUIMICOS HONG HAO (MACAU), LDA.
 英文 inglês : HONG HAO (MACAU) FINE CHEMICAL INDUSTRY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 7 5 — 1 7 9 號建業工業大廈地下 A 座
 資本 capital : MOP\$800.000,00
 登記編號 N° do registo: 31422 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門尖端有限公司
 葡文 português : TIP MACAU COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : TIP MACAU CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街3 4 5號金利達花園—輝苑3座2 4樓N室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31423 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門亨記肉乾(老字號)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CARNES DE ASSADAS MACAU HING KEI (MASSA TRADICIONAL) LIMITADA
英文 inglês : MACAU HING KEI DRIED PORK & BEEF (PASTRY TRADITIONS) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街1 7 4號廣發商業中心1 0樓D室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31424 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 諾建(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE LOGIN (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : LOGIN (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門河邊新街3 0 2號豐順新邨5座地舖D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31425 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱旋門娛樂集團有限公司
葡文 português : GRUPO DE ENTRETENIMENTO ARCO DO TRIUNFO LIMITADA
英文 inglês : ARC OF TRIUMPH ENTERTAINMENT GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場3 2 2—3 6 2號誠豐商業中心5樓A—R座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31426 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂透匯彩有限公司
葡文 português : LT FORTUNE LIMITADA
英文 inglês : LT FORTUNE LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號澳門置地廣場1 2樓1 2 0 7室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 12.º andar, Sala 1207, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31428 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 樂透環宇有限公司
葡文 português : LT GLOBAL LIMITADA
英文 inglês : LT GLOBAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路5 5 5號澳門置地廣場1 2樓1 2 0 7室 Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 12.º andar, Sala 1207, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建華興業工程有限公司
葡文 português : KIN WA HENG YIP ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : KIN WA HENG YIP CONSTRUCTION LIMITED

法人住所 sede : 澳門長崎街 80 號金豐大廈第 1 座 3 樓 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31430 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南振顧問有限公司
 葡文 português : NAM CHUN CONSULTADORIA LIMITADA
 英文 inglês : NAM CHUN CONSULTANTS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31431 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金亮澳門旅運有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS MACAU GOLDSARK, LIMITADA
 英文 inglês : GOLDSARK MACAU TOURS LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 7 號至 3 7 7 號京澳大廈 1 9 樓 C 座 Avenida da Praia Grande, n°s 367-377, Edifício Comercial Keng Ou, 19° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 31432 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 銘達科技發展有限公司
 葡文 português : MT TECNOLOGIA DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : MT TECHNOLOGY DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街 1 9 號雄昌花園第 3 座 8 樓 S 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31433 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中邁投資有限公司
 葡文 português : ZHONG MAI INVESTIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : ZHONG MAI INVESTMENT, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 6 2 - 8 0 4 號中華廣場 1 8 樓 G-H 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 31434 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南光展覽工程有限公司
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 2 2 3 至 2 2 5 號南光大廈 1 4 樓
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 31435 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : ALENTEJO 風味貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SABORES DO ALENTEJO, LIMITADA
 法人住所 sede : Praça das Portas do Cerco, n° 245 a 315, Edifício Comandante Pinto Ribeiro, Bloco 2, 2° andar I, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31436 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 龍豐消防工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA COMBATE DE INCÊNDIO LONG FONG, LIMITADA
英文 inglês : LONG FONG FIRE PROTECTION ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東方斜巷 1 7 號地下 A 舖
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 31437 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 美博美髮美容用品一人有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環大馬路 4 4 號 B M 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31438 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 和展國際行銷有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO INTERNACIONAL HOCHANT LDA.
英文 inglês : HOCHANT INTERNATIONAL MARKETING CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街保怡中心 2 4 樓 B 座
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 31439 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 展豐有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ELLEMAX LIMITADA
英文 inglês : ELLEMAX COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 1 1 G
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31440 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大美州投資發展有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO GRANDE AMÉRICA, LIMITADA
英文 inglês : GRAND AMERICA INVESTMENT AND DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門菜園涌北街 3 1 號台山平民大廈 C 座地下 (0 0 2)
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 31441 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓國館一人有限公司
法人住所 sede : 澳門布魯塞爾街 1 0 0 號建興龍廣場地下 A A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31442 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中橋營造有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CONSTRUÇÃO CHINA BRIDGE LIMITADA
英文 inglês : CHINA BRIDGE ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 9 樓 F 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31443 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新工(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CPGCONSULTANTS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CPGCONSULTANTS (MACAU) PTE LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31444 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 倍爾國際貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL BEAR INTERNACIONAL, LDA.
 英文 inglês : BEAR INTERNATIONAL TRADING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街 2 5 號德園大廈 5 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 31445 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 梓龍貿易有限公司
 法人住所 sede : 澳門草堆街 1 9 號就發大廈 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31446 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 喜而利(澳門)有限公司
 葡文 português : HACELY (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : HACELY (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路茵景園第 1 座 1 1 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31447 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思澳清潔有限公司
 葡文 português : SERVIÇO DE LIMPEZA MAC LIMITADA
 英文 inglês : SERVICEMAC CLEANING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門興華街 9 號恒興大廈 2 樓 B 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31448 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高志工程顧問有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE ENGENHARIA KOU CHI, LIMITADA
 英文 inglês : SCORE CONSULTANT LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路聚龍明珠花園豪苑 5 期 4 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31449 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 地道美食有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS TEI TOU, LIMITADA
 英文 inglês : TEI TOU MEI SEK COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路裕華大廈第 8 座地下 D

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31450 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠博亞新濠天地 (CT) 酒店有限公司
葡文 português : MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITADA
英文 inglês : MELCO CROWN COD (CT) HOTEL LIMITED
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 22.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31451 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠博亞新濠天地 (HR) 酒店有限公司
葡文 português : MELCO CROWN COD (HR) HOTEL LIMITADA
英文 inglês : MELCO CROWN COD (HR) HOTEL LIMITED
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 22.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31452 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠博亞新濠天地 (GH) 酒店有限公司
葡文 português : MELCO CROWN COD (GH) HOTEL LIMITADA
英文 inglês : MELCO CROWN COD (GH) HOTEL LIMITED
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 22.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31453 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名匠工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA MING CHEONG, LIMITADA
英文 inglês : MING CHEONG ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙灣海濱花園第 1 1 座 4 樓 H 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31454 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳澳電訊 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE OO TELECOMUNICAÇÕES (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : OO TELECOM (MACAU) LIMIMTED
法人住所 sede : 澳門慕拉士前地 1 2 0 號永堅工業大廈 5 樓 B — C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31455 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 張志軍一人有限公司
葡文 português : CHUNG CHEE GUEN SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
法人住所 sede : 澳門海灣南街 1 9 2 號信和廣場 1 9 樓 Q 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31456 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友華物業管理有限公司
 葡文 português : PRO-CITY ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE DE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : PRO-CITY PROPERTY MANAGEMENT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 0 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31457 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 意域洋服有限公司
 葡文 português : E-RAVE ALFAIATE, LIMITADA
 英文 inglês : E-RAVE TAILOR COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門望德聖母灣大馬路四季酒店 1 2 1 0 號商舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31458 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 麥吉城澳門一人有限公司
 葡文 português : MAGIC CITY MACAU SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : MAGIC CITY MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31459 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門尖峰科技有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA MACAU PEAKING, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO PEAKING TECHNOLOGY CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31460 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞美國際投資股份有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL YAMEI S.A.
 英文 inglês : YAMEI INTERNATIONAL INVESTMENT CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場光輝商業中心 4 樓
 資本 capital : MOP\$10.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 31461 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海洋深層水(澳門)國際研究中心有限公司
 葡文 português : CENTRO DE ESTUDOS INTERNACIONAIS DAS ÁGUAS PROFUNDAS DO OCEANO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : DEEP SEA WATER INTERNATIONAL RESEARCH CENTER (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 一 5 3 號澳門廣場 7 樓 T 6 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31462 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 長健發展投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E INVESTIMENTO CKG LIMITADA

英文 inglês : CKG DEVELOPMENT AND INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔東北馬路 7 2 6 D 1 9 樓 K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31463 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠豐集團有限公司
葡文 português : GRUPO HOU FUNG LIMITADA
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 / 1 8 7 號光輝集團商業中心 9 樓 J
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31464 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 達誠 (澳門) 裝修工程有限公司
法人住所 sede : 澳門涼水街 1 2 號信發大廈地下 P 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31465 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大順行凍肉食品有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CARNES COGELADO TAI SON HONG LIMITADA
英文 inglês : TAI SHUN HONG FROZEN MEAT & FOOD COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門道咩卑利士街 1 3 號金海豪園地下 B 舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31466 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓裕置業顧問有限公司
葡文 português : CHEOK U CONSULTADORIA IMOBILIÁRIA, LIMITADA
英文 inglês : CHEOK U PROPERTY CONSULTANCY COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街 3 8 3 號廣福祥花園第 7 座地下 C U 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31467 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A · E · F 集團有限公司
法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 2 1 6 號如意閣商場地下 V 室
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 31468 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 富思餐飲服務顧問有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA DE SERVIÇO DA COMIDA FSC, LIMITADA
英文 inglês : FSC FOOD SERVICE CONSULTANTS, LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路激成工業大廈第 2 期 1 0 樓 J 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31469 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 阿利斯貿易有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO ARES LIMITADA
 英文 inglês : ARES TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹星海大馬路珠光大廈 1 3 樓 M 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31470 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 鼎泰投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO DING TAI, LIMITADA
 英文 inglês : DING TAI INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬德里街 2 1 號環宇豪庭 5 樓 G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31471 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 晉寶創業地產投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL CHON POU CHONG IP LIMITADA
 英文 inglês : CHON POU CHONG IP REAL ESTATES INVESTMENTS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 1 1 3 號環宇豪庭 I 座地下 A E 座 Avenida do Governador Jaime Silvério Marques, n° 113, Edifício Wan Yu Villa, Bloco I, r/c AE, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31472 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : B B E & M (澳門) 有限公司
 葡文 português : BBE&M (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : BBE&M (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號 2 5 樓 D 座 Avenida da Praia Grande, no 429, 25° andar D, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 31473 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科創國際有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL KELINE, LIMITADA
 英文 inglês : KELINE INTERNATIONAL CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31474 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 那珀 (澳門) 有限公司
 葡文 português : VIA PACIFICA (MACAU) COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : VIA PACIFICA (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路 2 4 號
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31475 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 都會澳門投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS METROPOLIS MACAU LIMITADA

英文 inglês : METROPOLIS MACAU INVESTMENTS LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅保博士街19—35號萬勝大廈第3座地下G舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31476 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中南電子系統有限公司
葡文 português : EMPRESA DE SISTEMA ELECTRÓNICO ZHONG NAN, LDA.
英文 inglês : ZHONG NAN ELECTRONIC SYSTEMS CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝集團商業中心10樓J—N座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31477 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 國華興業工程有限公司
葡文 português : KUOK WA HENG YIP ENGENHARIA LIMITADA
英文 inglês : KUOK WA HENG YIP CONSTRUCTION LIMITED
法人住所 sede : 澳門長崎街80號金豐大廈第1座3樓A
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31478 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 學通投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO HOC TONG, LIMITADA
英文 inglês : HOC TONG INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣殷皇子大馬路52至58號及羅保博士大馬路9號皇子商業大廈A B / 6座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31479 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 維育投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO WA IOK, LIMITADA
英文 inglês : WA IOK INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣殷皇子大馬路52至58號及羅保博士大馬路9號皇子商業大廈A B / 6座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31480 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 種子多媒體策劃有限公司
葡文 português : SEMENTE PROJECTOS MULTIMEDIA LIMITADA
英文 inglês : SEED PRODUCTION HOUSE LIMITED
法人住所 sede : 澳門媽閣巷華都山莊第2座5樓D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31481 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 浩駿科技有限公司
葡文 português : SMART PATH TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : SMART PATH TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場238—286號建興隆廣場20樓R座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 31482 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新濠天地劇院有限公司
葡文 português : COD TEATRO LIMITADA
英文 inglês : COD THEATRE LIMITED
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 22° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31483 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 北海建築發展有限公司
葡文 português : COMPANHIA OBRA DE CONSTRUÇÃO E DESENVOLVIMENTO PAK HOI LIMITADA
英文 inglês : PAK HOI CONSTRUCTION & DEVELOPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門墨山街 4 2 號添濱閣地下 C 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31484 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 上安物業管理有限公司
葡文 português : SEAN ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA
英文 inglês : SEAN PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門北京街 1 2 6 號怡德商業中心 1 4 樓 C 座 Rua de Pequim, n° 126, Edifício Comercial I Tak, 14° andar, C, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31485 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廚藝坊有限公司
葡文 português : CULINARY ARTS, LIMITADA
英文 inglês : CULINARY ARTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 2 0 2 A — 2 4 6 號澳門金融中心 5 樓 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31486 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 永燊發展置業有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTOS E INVESTIMENTOS PREDIAL WING SUNG, LDA.
英文 inglês : WING SUNG DEVELOPMENTS AND INVESTMENTS COMPANY, LTD.
法人住所 sede : 澳門亞利鴉架街 4 0 豐榮大廈地下 B 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 31487 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 羅富貿易有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE COMÉRCIO LO FU LIMITADA
英文 inglês : LO FU TRADING LIMITED
法人住所 sede : 澳門快艇頭里 1 號信勉大廈第 1 期地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31488 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 心龍控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS HEART DRAGON LIMITADA
英文 inglês : HEART DRAGON HOLDINGS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路3 4號金來大廈第2座地下 I
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31489 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀河 A 酒店澳門有限公司
葡文 português : HOTEL GALAXY A MACAU LIMITADA
英文 inglês : GALAXY A HOTEL MACAU LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31490 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀河 B 1 酒店有限公司
葡文 português : HOTEL GALAXY B1 LIMITADA
英文 inglês : GALAXY B1 HOTEL LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31491 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 銀河 B · T · 渡假有限公司
葡文 português : GALAXY B.T. RESORT LIMITADA
英文 inglês : GALAXY B.T. RESORT LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 393 a 437, Edifício Dynasty Plaza, 19.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31492 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 車藝汽車美容有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節街2 0 1 號廣福安花園地下B Y 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31493 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 亞富物業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL AFFU, LIMITADA
英文 inglês : AFFU REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路5 6 7 號大西洋銀行大廈閣樓 Avenida da Praia Grande, n.º 567, Edifício Banco Nacional Ultramarino, Mezzanine F1, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31494 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 構思聯繫 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CONCEPT COMUNICAÇÕES (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : CONCEPT COMMUNICATIONS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街廣發商業中心 9 樓 G 室
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 31495 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中台地產有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE IMOBILIARIO CHONG TOI, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG TOI PROPERTY AGENCY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 4 9 號新軒閣地下 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富新建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO FU SAN LIMITADA
 英文 inglês : FU SAN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門得勝馬路 2 6 號得勝花園 4 / N
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利鏵裝飾工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DECORAÇÃO E ENGENHARIA LI HUA, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福祥花園第 1 座地下 P 鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31498 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德利建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÕES TAK LEI, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福祥花園第 1 座地下 P 鋪
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31499 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 志強電器服務中心有限公司
 葡文 português : CHI KEONG CENTRO DE SERVIÇO ELÉCTRICO LIMITADA
 英文 inglês : CHI KEONG ELECTRIC SERVICE CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第二街 5 0 號地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 31500 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高寶控股有限公司
 葡文 português : GLOBAL - SOCIEDADE DE GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES SOCIAIS, LIMITADA
 英文 inglês : GLOBAL HOLDINGS LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 0 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 31501 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : L CROSSING 網上交流澳門有限公司
葡文 português : L CROSSING INTERCÂMBIO INTERNET DE MACAU LIMITADA
英文 inglês : L CROSSING MACAU INC.
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 4.º andar, Sala 37, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31502 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 晶維 (澳門) 有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GIVIEA (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : GIVIEA (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門蘇亞雷斯大馬路澳門廣場 10 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31503 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順意豐速運 (澳門) 有限公司
葡文 português : S.Y.F. EXPRESSO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : S.Y.F. EXPRESS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 417 — 429 號南灣商業中心 17 樓 E 座 Avenida da Praia Grande, n.ºs 417-429, Edifício Centro Comercial da Praia Grande, 17.º andar E, em Macau
資本 capital : MOP\$450.000,00
登記編號 N.º do registo: 31504 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 楊道禮建築師事務所有限公司
葡文 português : OMAR YEUNG ARQUITECTURA LIMITADA
英文 inglês : OMAR YEUNG ARCHITECT LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 339 號獲多利中心 17 樓 K
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31505 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 快達有限公司
葡文 português : AF LDA.
英文 inglês : AF LTD.
法人住所 sede : 澳門提督馬路 111 號華寶商業中心 7 樓 B
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31506 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安法倫斯環球有限公司
葡文 português : COMPANHIA EVEREST GLOBAL LIMITADA
英文 inglês : EVEREST GLOBAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門沙梨頭口巷 2 號 A 順景樓地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31507 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾尖公關策劃有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE RELAÇÕES PÚBLICAS E PLANEAMENTO ESTIMA LIMITADA
英文 inglês : ESTEEM PUBLIC RELATIONS AND PLANNING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門墨山街 2 9 號添康大廈 3 樓 A 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31508 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃金電訊有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 3 8 — 3 1 2 號廣福安花園地下 C J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31509 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 黃金便利商店有限公司
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路 2 3 8 — 3 1 2 號廣福安花園地下 C J 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31510 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢華工程(澳門)有限公司
法人住所 sede : 澳門新勝街 7 0 — B 地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31511 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 奧昌建築工程有限公司
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 7 8 號中建商業大廈 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N° do registo: 31512 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 濠科發展及顧問有限公司
葡文 português : H-TECH DESENVOLVIMENTO E CONSULTADORIA LIMITADA
英文 inglês : H-TECH DEVELOPMENT & CONSULTANCY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 2 2 樓 2 2 0 3 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31513 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 思捷制作(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE PRODUÇÃO CONCEPT (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CONCEPT PRODUCTION (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 2 號 F — G 華寶工業大廈 2 樓
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31514 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 安和拓展顧問(澳門)有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA E DESENVOLVIMENTO ON WO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CONCORD DESIGN (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路9號新益花園第4座10樓H
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31515 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維基補習社有限公司
 法人住所 sede : 澳門勞動節街廣福安花園第8座3樓B H
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31516 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環球朋友投資有限公司
 葡文 português : INVESTIMENTO DE GLOBAL E AMIGO LIMITADA
 英文 inglês : WIP LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A至301號友邦廣場15樓04室
 資本 capital : MOP\$96.300,00
 登記編號 N.º do registo: 31517 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金明物業管理有限公司
 葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE EDIFÍCIOS KAM MING LIMITADA
 英文 inglês : KAM MING PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門龍嵩街10號凱旋門廣場地下M舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31518 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 萬仕好貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL MAN SI HOU, LDA.
 英文 inglês : MAN SI HOU TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔大連街228號威翠花園地下G Rua de Tai Lin, n.º 228, Edifício Vai Chui Garden, rés-do-chão G, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31519 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 閻家工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YIM KA LDA.
 英文 inglês : YIM KA ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門飛能便度街39號新麗華大廈2樓C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31520 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳洲礦泉水(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ÁGUA MINERAL NATURAL AUSTRÁLIA (MACAU), LDA.
 英文 inglês : NATURAL SPRINGS AUSTRALIA (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門鵝眉橫街2—A號萬如大廈地下A座
 資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N° do registo: 31521 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 廣東建邦興業建築工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA GUANGDONG JIANBANG (MACAU) LDA.
英文 inglês : GUANGDONG JIANBANG CONSTRUCTION (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 1 樓 F 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31522 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 綠色力量環保科技有限公司
葡文 português : GREEN POWER - TECNOLOGIA DE PROTECÇÃO AMBIENTAL, COMPANHIA LDA.
英文 inglês : GREEN POWER - ENVIRONMENTAL PROTECTION TECHNOLOGY, COMPANY LTD.
法人住所 sede : 澳門東望洋街 2 號萬事達商場地庫 A 舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31523 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 力澳國際企業有限公司
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督街永聯台 1 8 號地下
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31524 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門才華學會有限公司
葡文 português : ACADEMIA MACAU TALENTOS LDA.
英文 inglês : MACAU TALENT ACADEMY LTD.
法人住所 sede : 澳門媽閣斜巷 2 - B 號長城大廈第 2 座 3 樓 E
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31525 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 博勵建材有限公司
葡文 português : DIGITAL MATERIAL CONSTRUÇÃO LIMITADA
英文 inglês : DIGITAL STEEL CONSTRUCTION MATERIALS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔花園街 1 8 2 號海洋花園紫蘭苑 1 5 樓 B 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31526 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 大偉一華遠裝飾工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO TAI WAI WA UN, LIMITADA
英文 inglês : DAVID - WA YUEN DECORATION ENGINEERING CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 2 0 樓 A 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N° do registo: 31527 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 寶信系統有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SISTEMAS PO SHUN LIMITADA
 英文 inglês : PO SHUN SYSTEMS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B 座 Avenida da Praia Grande, n.º 369,
 Edifício Keng Ou, 17.º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31528 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 永昇企業有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTOS EVERISE LDA.
 英文 inglês : EVERISE ENTERPRISE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 5 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31529 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C A N — A M L I G H T S 一人有限公司
 葡文 português : CAN-AM LIGHTS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : CAN-AM LIGHTS RACING LTD.
 法人住所 sede : Avenida Olímpica, n.º 568, Edifício Industrial Va Nam, R/C-F, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31530 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 友誠有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FRIEND & HONESTY LIMITADA
 英文 inglês : FRIEND & HONESTY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 9 5 號建興龍廣場興海閣 8 樓 W 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31531 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 宏旭集團有限公司
 葡文 português : WANG IOK GRUPO, LIMITADA
 英文 inglês : WANG IOK GROUP CORPORATION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 4 樓 C — D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31532 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 松山 (澳門) 投資有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO O MONTE DA GUIA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : GUIA HILL (MACAU) INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Macau Landmark, Torre do Banco Seng Heng,
 15.º andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$40.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31533 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富泉有限公司
 葡文 português : RICH SPRING LIMITADA

英文 inglês : RICH SPRING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路355號灣景大廈7樓F座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31534 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 灣區國際地產有限公司
 葡文 português : MCIG COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO, LDA.
 英文 inglês : MCIG COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門土地廟前地10號富洋大廈地下D Largo do Pagode do Patane, n° 10, Edifício Fu Ieong, rés-do-chão D, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31536 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門鏡框傳媒有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL MACAU KEANG HONG, LIMITADA
 英文 inglês : MACAU FRAME MEDIA CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門上海街126號怡德商業中心17樓C Rua de Xangai, n° 126, Edifício I Tak Seong Ip Chong Sam, 17° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31537 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太平洋動力國際有限公司
 葡文 português : PACIFIC WAY INTERNACIONAL LIMITADA
 英文 inglês : PACIFIC WAY INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第五街30—34號文豐工業大廈1樓A座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31538 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 藝仕堡企業有限公司
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路157號激成工業中心第2期6樓M座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31539 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 嘉信化學廢物處理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TRATAMENTO DOS RESÍDUOS QUÍMICOS JIAXIN LIMITADA
 英文 inglês : KASHUN CHEMICAL RESIDUUM TREATMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路發達商場B P舖
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 31540 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 務實房地產一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路金海山花園第6座6樓G
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31541 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 夜色澳門服務有限公司
葡文 português : YES MACAU COMPANHIA DE SERVIÇO LIMITADA
英文 inglês : YES MACAU SERVICE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 2 6 7 號海濱花園第 6 座 1 3 樓 G
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31542 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿景太陽貴賓會有限公司
葡文 português : JUNJIN SUN - CLUBE DE V.I.P., LIMITADA
英文 inglês : JUNJIN SUN - V.I.P. CLUB LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 5 樓 D
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31543 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新燃環保能源有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENERGIA DE MEIO AMBIENTE SAN IN, LIMITADA
英文 inglês : SAN YIN ENVIRONMENTAL ENERGY COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 號澳門廣場 7 樓
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 31544 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 正新有限公司
葡文 português : YES CREATIVE PROCESS LIMITADA
英文 inglês : YES CREATIVE PROCESS LIMITED
法人住所 sede : 澳門西瓜里 2 — A 號地下
資本 capital : MOP\$380.000,00
登記編號 N.º do registo: 31545 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : K I N O M I N D 製作有限公司
葡文 português : KINO MIND PRODUÇÕES LIMITADA
英文 inglês : KINO MIND PRODUCTIONS LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 888, 1.º andar J, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31546 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新天地 (澳門) 顧問有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA REDBOX (MACAU) LDA.
英文 inglês : REDBOX (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 2 樓 1 2 0 7 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31547 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : I P C — 澳門國際出版一人有限公司
葡文 português : IPC - PUBLICAÇÕES INTERNACIONAIS DE MACAU, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA

英文 inglês : IPC - INTERNATIONAL PUBLISHING CONCEPT OF MACAU, SOLE SHAREHOLDER COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : Rua Seis dos Jardins do Oceano, Ocean Gardens Lote W - 20 B, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31548 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盛地投資有限公司
 葡文 português : SHININGLAND DE INVESTIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : SHININGLAND INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 6 2 — 6 2 A 號地下
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 31549 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 保視眼鏡（澳門）有限公司
 葡文 português : V. CARE OCULISTA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : V. CARE OPTICAL (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門營地大街 9 2 號地下
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31550 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳利建築工程有限公司
 葡文 português : OU LEI CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : OU LEI CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸城市日大馬路 2 0 號海景花園利景閣 1 5 樓 K 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 31551 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 得威工程有限公司
 葡文 português : TVO ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : TVO ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸波爾圖街 3 4 1 號金苑大廈 6 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31552 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新東方裝飾工程有限公司
 葡文 português : XIN DONG FANG - OBRAS DE RENOVACÃO E DECORAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : XIN DONG FANG - RENOVATION AND DECORATION WORKS, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 8 5 號新益利廣場地下 A — C 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31553 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒信工程（澳門）一人有限公司
 葡文 português : ENGENHARIA HANG SON (MACAU), SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : HANG SHUN ENGINEERING (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路華寶花園第 5 座 2 9 樓 A

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31554 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 崇盟興業(澳門)有限公司

葡文 português : COMPANHIA SHIAMAS (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : SHIAMAS (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸北京街126號怡德商業中心17樓D室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 31555 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 好來保有限公司

法人住所 sede : 澳門新埗頭街29—39號景潤大廈1樓B座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31556 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 世紀顧問有限公司

葡文 português : EMPRESA DE CONSULTORIA CENTURY LDA.

英文 inglês : CENTURY CONSULTANTS CO., LTD.

法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 244-246, 11.º andar A, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 31557 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 森匠實業貿易有限公司

葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL E INDUSTRIAL SEN JIANG, LIMITADA

英文 inglês : SEN JIANG INDUSTRIAL TRADING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門筷子基海灣南街寶翠花園利明閣23E

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31558 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 木林森房地產諮詢一人有限公司

法人住所 sede : 澳門飛喇士街綠洋花園第3座利祥閣26樓L座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31559 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 泯生環球(澳門)有限公司

葡文 português : WAN SANG UNIVERSAL (MACAU) LIMITADA

法人住所 sede : 澳門文第士街15號2樓A座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31560 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 溢聖源生物科技飲料開發有限公司

法人住所 sede : 澳門福隆新街41號地下

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N° do registo: 31561 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 高普商業服務有限公司
葡文 português : PRO-BUSINESS SERVIÇOS COMERCIAIS LIMITADA
英文 inglês : PRO-BUSINESS SERVICES LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 7 樓 F 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31562 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : H E W I T T S 一人有限公司
葡文 português : HEWITTS, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : HEWITTS LIMITED
法人住所 sede : Rua de Bragança, n° 120, Edifício Supreme Flower City, Loja Y, rés-do-chão, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31563 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 捷豐有限公司
葡文 português : SOCIEDADE CHIT FONG, LIMITADA
英文 inglês : CHI FONG COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街 2 9 4 號永新工業大廈 9 樓 Rua dos Pescadores, n° 294, Edifício Industrial Novel, 9° andar, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31564 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : B G I (澳門) 有限公司
葡文 português : BGI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : BGI (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門關閘馬路 1 2 1 號地下 Istmo de Ferreira do Amaral, n° 121, rés-do-chão, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N° do registo: 31565 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環發國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL HUANFA, LIMITADA
英文 inglês : HUANFA INTERNATIONAL CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 4 樓 C 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31566 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門龍杰國際有限公司
葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL MACAU LONG JIE, LIMITADA
英文 inglês : MACAU LONG JIE INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 5 至 2 0 7 號泉福工業大廈 1 2 樓 G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 31567 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : P F M製作一人有限公司
葡文 português : PFM PRODUÇÕES - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : PFM PRODUCTIONS LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街寶龍大廈22樓L室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31568 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順興隆(澳門)工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA SELEHAM (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SELEHAM (MACAU) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門纜廠巷5D至7號永基大廈地下A座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31569 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 雷格斯商務服務(澳門)有限公司
葡文 português : CENTRO DO SERVIÇO COMERCIAL REGUS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : REGUS MACAU BUSINESS CENTRE CO., LIMITED
法人住所 sede : 澳門亞美打利庇廬大馬路61號中央廣場17樓F及18樓F Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Central Plaza, 17.º andar F e 18.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31570 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恒美管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO ETERNAL GRACE LIMITADA
英文 inglês : ETERNAL GRACE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238號建興龍廣場5樓R, S, T座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 31572 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾美管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO ACME LIMITADA
英文 inglês : ACME MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場238號建興龍廣場5樓R, S, T座
資本 capital : MOP\$26.000,00
登記編號 N.º do registo: 31573 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 韓龍旅遊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TURISMO COREA DRAGÃO, LDA.
英文 inglês : KOREA DRAGON TRAVEL SERVICE COMPANY, LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸仙德麗街490—496號皇朝廣場地舖X/W
資本 capital : MOP\$1.500.000,00
登記編號 N.º do registo: 31574 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 然美策略管理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE GESTÃO DE ORGANIZAÇÃO NATURAL CHARM LIMITADA
 英文 inglês : NATURAL CHARM STRATEGY & MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 3 8 號建興龍廣場 5 樓 R, S, T 座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 31575 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利達家用設備有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE EQUIPAMENTOS DOMESTICOS LEADING LIMITADA
 英文 inglês : LEADING TECH HOME APPLIANCES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Horta e Costa, n° 6, rés-do-chão, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31576 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 翔鴻有限公司
 葡文 português : CHEONG HONG LIMITADA
 英文 inglês : CHEONG HONG LIMITED
 法人住所 sede : 澳門肥利喇亞美打大馬路 1 5 — 1 5 A 號地下 A 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31577 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 詩樂氏澳門有限公司
 葡文 português : SWASHES MACAU COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : SWASHES MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 2 0 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31578 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 高進工程有限公司
 葡文 português : HIGH STEP ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : HIGH STEP ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 5 5 號灣景大廈 7 樓 F 座 Avenida da Praia Grande, n° 355, Edifício Van Keng, 7° andar, F, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31579 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快樂老家出版社一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路南方花園第 1 1 座地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 雷澳顧問一人有限公司
 葡文 português : R.I.M. CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : R.I.M. CONSULTING LIMITED

法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路創福豪庭第2期地下H座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31581 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 星88一人有限公司
葡文 português : STAR 88 SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : STAR 88 LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路20號海景花園利景閣7樓X座 Avenida 24 de Junho, n.º 20, Jardim Hoi Keng - Edifício Lei Keng Kuok, 7.º andar X, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31582 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 尙健醫療(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MEDICINAL CELKI (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : CELKI MEDICAL COMPANY (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31583 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 長泓國際實業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE COMERCIAL E INDUSTRIAL INTERNACIONAL LONGEVIDADE E GRANDEZA, LIMITADA
英文 inglês : LONG GREATNESS INTERNATIONAL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門水坑尾街78號中建商業大廈8樓803室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31584 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海星建設工程發展(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO, ENGENHARIA E DESENVOLVIMENTO HAIXING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HAIXING CONSTRUCTION ENGINEERING DEVELOPMENT (MACAU) CO. LTD.
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路21號南藝閣2樓B座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31585 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 得信佳環宇數碼(集團)有限公司
葡文 português : TRICOM CYBERWORLD DIGITAL (GRUPO), LIMITADA
英文 inglês : TRICOM CYBERWORLD HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : 澳門漁翁街388號南豐工業大廈第1期地下A舖 Rua dos Pescadores, n.º 388, Edifício Industrial Nam Fung, Bloco I, r/c, Loja, A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31586 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 順發行有限公司
法人住所 sede : 澳門青洲大馬路金來工業大廈3樓D
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31587 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華僑國際投資有限公司
 葡文 português : EMPRESA INTERNACIONAL DE INVESTIMENTO DE CHINESES ULTRAMARINOS LIMITADA
 英文 inglês : CHINA ASIA INTERNATIONAL INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 2 1 4 號裕華大廈第 1 0 座地下 B 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31588 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 富域金屬模板工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE METAL MOLDAGEM ENGENHARIA FULLWAY LDA.
 英文 inglês : FULLWAY METAL FORMWORK ENGINEERING CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 5 樓 1 5 0 3 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31589 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 明基金屬材料檢測技術有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA E INSPECÇÃO DE MATERIAIS METÁLICOS MENG KEI, LIMITADA
 英文 inglês : MINGJI TESTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 L · J 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 31590 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : C U 2 一人有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CU2 SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
 英文 inglês : CU2 CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 3 6 1 號富達花園地下 M—N 鋪
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31591 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德高測試有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE TECHCO INSPECÇÃO LDA.
 英文 inglês : TECHCO TESTING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭南街運順新邨 E 座 2 2 樓 B X
 資本 capital : MOP\$27.000,00
 登記編號 N° do registo: 31592 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德高方案(澳門)有限公司
 葡文 português : TACKO SOLUÇÃO MACAU LIMITADA
 英文 inglês : TACKO SOLUTIONS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 2 0 樓
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 31593 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 亞太海力國際集團有限公司
 法人住所 sede : 澳門新口岸新安花園 2 座 1 5 樓 U 室

資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31594 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盈基物流有限公司
葡文 português : INTEGRATECARGO LOGISTICO LDA.
英文 inglês : INTEGRATECARGO LOGISTICS LTD.
法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街100號
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 31595 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 智海建材裝飾有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS PARA CONSTRUÇÃO DECORAÇÃO CHI HOI LIMITADA
英文 inglês : CHI HOI CONSTRUCTION MATERIALS DECORATION LIMITED
法人住所 sede : 澳門何子英西園3A號聯興大廈地下
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 31596 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 55顧問一人有限公司
葡文 português : 55 CONSULTADORIA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : 55 CONSULTING LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31597 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
中文 chinês : 三源房地產有限公司
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街9至177號華寶花園G舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 27076 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 未來地產有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL FUTURO LIMITADA
英文 inglês : FUTURE REAL ESTATE COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門城市日大馬路20號海景花園利景閣9樓O至N座
資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N.º do registo: 21504 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: FONG CHAT FAT CHIN IAO HAN KONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL E CONSTRUÇÃO CIVIL FONG CHAT, LIMITADA
英文 inglês : FONG CHAT DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Dr. Mário Soares, s/n, Edifício Va Iong, bloco-N, 15.º andar-A, Macau
資本 capital : MOP\$80.000,00
登記編號 N.º do registo: 7781 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新恆昌置業有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO PREDIAL SAN HANG CHEONG, LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 5 — 1 0 7 號富豪花園 5 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 10109 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 科聯有限公司
 葡文 português : FO LUN LIMITADA
 英文 inglês : TECH LINK LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 7 樓 7 0 2 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 16252 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 松林企業(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EMPREENDIMENTOS FORESTER (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : FORESTER ENTERPRISES (MACAO) COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 3 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20879 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: XIN WEI TAU CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL XIN WEI, LIMITADA
 英文 inglês : XIN WEI PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, edifício da Associação Comercial de Macau, 18° andar "B",
 "C" e "D", em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 6146 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 維納斯表演製作及顧問一人有限公司
 葡文 português : VENUS PRODUÇÃO E CONSULTORIA DE ESPECTÁCULOS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 法人住所 sede : 澳門氹仔徐日昇寅公馬路 8 8 9 號新世紀酒店地下 G 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27570 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝記清潔一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門提督馬路 6 4 號中星商業中心地下 S | C
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16850 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: LUN IENG T'AI IAO HÁN CONG SI
 葡文 português : LUEN YING TAI, LIMITADA
 法人住所 sede : Rua Visconde Paço d'Arcos, n° 9, r/c,
 資本 capital : MOP\$105.000,00
 登記編號 N° do registo: 391 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 傑出地產有限公司
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈罷麗街9 D 佳景大廈第二座地下B 2
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21234 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 運得司 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : INTAS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : INTAS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED
法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 47-53, Edifício Comercial Hang Wan San, 7.º andar, Sala T16, em Macau
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N.º do registo: 17597 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 斯澳達 (國際) 工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA (INTERNACIONAL) 2 WIN LIMITADA
英文 inglês : 2 WIN (INTERNATIONAL) ENGINEERING LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂巷3 9號嘉應花園地下R座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29728 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : SOLARTECH一人有限公司
葡文 português : SOLARTECH, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : SOLARTECH LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 9號京澳大廈1 8樓B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28567 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 模多剛中國一人有限公司
葡文 português : MOTOCOM CHINA SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
英文 inglês : MOTOCOM CHINA LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路3 6 7號京澳大廈1 6樓A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27592 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東海堂麵包西餅有限公司
葡文 português : PADARIA AROME (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : AROME BAKERY (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 3.º andar
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 13994 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新確通訊 (澳門離岸商業服務) 有限公司
葡文 português : SUNCORP COMUNICAÇÃO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA
英文 inglês : SUNCORP COMMUNICATIONS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 9 號羅德禮商業大廈 7 樓 E 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 19145 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 斯華投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SI WA, LIMITADA
 英文 inglês : SI WA INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸羅馬街 1 0 5 號建興龍廣場 1 5 樓 E 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 25102 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: SAN TAI KONG KUOK CHAI SAT IP IAO HAN KONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL E COMERCIAL SAN TAI KONG (INTERNACIONAL) LIMITADA
 英文 inglês : SAN TAI KONG INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 880A a 908A, Edifício Amizade, 6° andar-F, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 9402 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 冠運發展有限公司
 葡文 português : CROWN MATE DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : CROWN MATE DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 F—G
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 23164 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 彪辰有限公司
 葡文 português : BIU SUN LIMITADA
 英文 inglês : BIU SUN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 1 樓 F—G 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23068 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 恒晶科技有限公司
 葡文 português : KASTON-CORE, SOCIEDADE DE TECNOLOGIA, LIMITADA
 英文 inglês : KASTON-CORE TECHNOLOGIES COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門佛山街 5 1 號新建業商業中心 1 7 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26822 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創域有限公司
 葡文 português : NOVA CIDADE LIMITADA
 英文 inglês : GRAND CITY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅馬街 9 5 號建興龍廣場 9 樓 Z
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00

登記編號 N.º do registo: 21447 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 瓊濠發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO WEIHO, LIMITADA
 英文 inglês : WEIHO DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街174號廣發商業中心10樓D室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26526 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 堅恆工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KINHANG LIMITADA
 英文 inglês : KINHANG ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門高甸玉街2號3樓O座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21296 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利基通訊有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMUNICAÇÃO LEI KEI , LIMITADA
 英文 inglês : LEI KEI COMMUNICATION AGENCY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新馬路393—397號地下
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 13998 (SO)

因完成清算而消滅 extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 第二屆亞洲室內運動會澳門組織委員會股份有限公司
 葡文 português : COMITÉ ORGANIZADOR DOS 2.ºS JOGOS ASIÁTICOS EM RECINTO COBERTO DE MACAU, S.A.
 英文 inglês : MACAO 2ND ASIAN INDOOR GAMES ORGANISING COMMITTEE, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔體育路185號和195號 Rua do Desporto, n.ºs 185 e 195, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$870.000.000,00
 登記編號 N.º do registo: 19254 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma
 英文 inglês : BANGKOK AIRWAYS COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Wai Long, Sala 12043, Hall de Embarque, 2.º andar, Aeroporto Internacional de Macau, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 31427 (SO)

商業名稱 Firma
 英文 inglês : ACRES-FIORE, INC.
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路42D/F地段曼克頓南座24樓A室 Avenida Dr. Sun Yat Sen, Lote 42D/F, Edifício The Manhattan South Tower, 24.º andar, Bloco A, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31535 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寇馳香港有限公司—澳門分行
 葡文 português : COMPANHIA COACH HONG KONG LIMITADA - SUCURSAL DE MACAU
 英文 inglês : COACH HONG KONG LIMITED - MACAU BRANCH
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 25 號互助會大廈 1 樓 13 室 Avenida Dr. Mário Soares, n° 25, Edifício Montepio, 1° andar, Compartmento 13, em Macau
 資本 capital : MOP\$10.000,00
 登記編號 N° do registo: 31571 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 生興企業有限公司
 葡文 português : EMPRESA COMERCIAL SANG HENG, LIMITADA
 英文 inglês : SANG HENG ENTERPRISE, LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 181—187 號光輝商業中心 12 樓 T 座
 資本 capital : MOP\$1.820.000,00
 登記編號 N° do registo: 18899 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 美泉蒸餾水有限公司
 葡文 português : MAY SPRING - COMPANHIA DE ÁGUA DESTILADA LIMITADA
 英文 inglês : MAY SPRING DISTILLED WATER COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 201—207 號泉福工業大廈 6 樓 B
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 24485 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門碩泉園林藝術有限公司
 法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路 358 南新花園第 2 座地下 Y 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30837 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WA WAI TEI CHAN CHI IP TAO CHI IAO HAN CONG SI
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DE FOMENTO PREDIAL WA WAI, LIMITADA
 英文 inglês : WA WAI ENTERPRISES INVESTMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n° 29, Edifício Wa Iong, 6° andar C e D, em Macau
 資本 capital : MOP\$500.000,00
 登記編號 N° do registo: 5310 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 摩卡角子管理有限公司
 葡文 português : GESTÃO DE SLOT MOCHA LIMITADA
 英文 inglês : MOCHA SLOT MANAGEMENT LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 22° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 17397 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 摩卡咖啡有限公司
葡文 português : MOCHA CAFÉ LIMITADA
英文 inglês : MOCHA CAFE LIMITED
法人住所 sede : Avenida Xian Xing Hai, Edifício Zhu Kuan, 22º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 18848 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 能量科技有限公司
葡文 português : POWER HOUSE TECNOLOGIA LIMITADA
英文 inglês : POWER HOUSE TECHNOLOGY LIMITED
法人住所 sede : 澳門筷子基和樂坊一街6 1號宏泰工業大廈第1座5樓A室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29809 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 環球投資(亞洲)一人有限公司
葡文 português : INVESTIMENTO DE GLOBAL DE ASIA SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA
英文 inglês : GLOBAL ASIA INVESTMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路2 5 1 A至3 0 1號友邦廣場1 5樓0 4室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28924 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 卓誼(澳門)有限公司
葡文 português : COL (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : COL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔路氹金光大道望德聖母灣大馬路四季·名店2 8 0 1 a號舖
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 27055 (SO)

商業名稱 Firma
羅馬拼音 romanização: TOU PUN (OU MUN) IAU HAN CONG SI
葡文 português : PRONTO A VESTIR DDL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : DDL (MACAO) LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔路氹金光大道望德聖母灣大馬路四季·名店2 8 3 7號舖
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 8721 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 中威預製混凝土產品(澳門)有限公司
葡文 português : REDLAND - PRODUTOS DE BETÃO PRÉ-FABRICADO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : REDLAND PRECAST CONCRETE PRODUCTS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場1 8 1 — 1 8 7號光輝商業大廈2 1樓K室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21245 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 蔡南記(澳門)建築工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA ENGENHARIA DE CONSTRUÇÃO CHOI NAM KEE (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : CHOI NAM KEE (MACAU) CONSTRUCTION ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門氹仔哥英布拉街60號花城利厚大廈4樓F座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 23212 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶華設計有限公司
 葡文 português : BOA DESIGN LIMITADA
 英文 inglês : BOA DESIGN LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場15樓1504室
 資本 capital : MOP\$170.000,00
 登記編號 N° do registo: 30441 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 巨星娛樂顧問有限公司
 葡文 português : SUPER STAR DIVERSÕES E CONSULTADORIA, LIMITADA
 英文 inglês : SUPER STAR ENTERTAINMENT AND CONSULTANT LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Regedor, n° 35Y, Edifício Wai Chin Kok, Bloco 4, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20274 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : DONALD TRUMP有限公司
 葡文 português : DONALD TRUMP COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : DONALD TRUMP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : Rua de Regedor, n° 35Y, Edifício Wai Chin Kok, Bloco 4, r/c, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26572 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 捷安旅遊有限公司
 羅馬拼音 romanização: JET ON LOI IAO IAO HAN CONG SI
 葡文 português : COMPANHIA DE VIAGENS E TURISMO JET ON, LIMITADA
 英文 inglês : JET ON TRAVEL COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路中華廣場7樓H
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 10696 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澤豪國際發展有限公司
 葡文 português : SHAK HOU INTERNACIONAL DESENVOLVIMENTO, LIMITADA
 英文 inglês : SHAK HOU INTERNATIONAL DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路201至207號泉福工業大廈6樓A座
 資本 capital : MOP\$26.000,00
 登記編號 N° do registo: 20444 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 味膳館飲食有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ALIMENTOS MEI SIN KUNG LIMITADA
 英文 inglês : DAINTY RESTAURANT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊大馬路887號地下C舖

資本 capital : MOP\$300.000,00

登記編號 N.º do registo: 24057 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 錦堂吊機 (澳門) 有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE GRUAS KAM TONG (MACAU), LIMITADA

英文 inglês : KAM TONG CRANE (MACAU) CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 1 1 1 號花城第 3 座利豐大廈 2 8 樓 O 室

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 22748 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 合隆澳門離岸商業服務有限公司

葡文 português : HOP LUN COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA

英文 inglês : HOP LUN MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新口岸凜星海大馬路珠光大廈 1 0 樓 B 室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 17864 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 大豐行工程有限公司

葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA DFH , LIMITADA

英文 inglês : DFH COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 9 1 8 號世界貿易中心 1 6 樓

資本 capital : MOP\$30.000,00

登記編號 N.º do registo: 14201 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : TRUMP 有限公司

葡文 português : TRUMP COMPANHIA LIMITADA

英文 inglês : TRUMP COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua de Regedor, n.º 35Y, Edifício Wai Chin Kok, Bloco 4, r/c, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 22179 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 新構思設計事務所有限公司

葡文 português : NEW DESIGN, LIMITADA

英文 inglês : NEW DESIGN LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興隆廣場 1 8 樓 H—J 座

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 15242 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 永豐環球有限公司

葡文 português : SOCIEDADE MUNDIAL K & C, LIMITADA

英文 inglês : K & C LIMITED

法人住所 sede : Rua Nam Keng, n.º 270, Edifício Pou Long, 17.º andar AA, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 28240 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 思諾國際有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL SI NOK, LIMITADA
 英文 inglês : SZE NOK INTERNATIONAL LIMITED
 法人住所 sede : Rua Nam Keng, n° 270, Edifício Pou Long, 17° andar AA, Taipa, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 28241 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 光藝照明設計及供應有限公司
 葡文 português : LUMEN - DESIGN E FORNECIMENTO DE ILUMINAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : LUMEN ARTS LIGHTING DESIGN & SUPPLY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 6 樓 N 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 6° andar N, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20194 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門表演戲劇工業有限公司
 葡文 português : SHOW MACAU - INDÚSTRIAS DE TEATRO LIMITADA
 英文 inglês : SHOW MACAU - THEATRICAL INDUSTRIES LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 25535 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 栢拉圖建築(澳門)有限公司
 葡文 português : PLATO CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PLATO CONSTRUCTION (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門白鴿巢前地 3 號翠瑋大廈地下 B 舖
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 23084 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 臻佳工程發展(澳門)有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E DESENVOLVIMENTO PERFECT-PRO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : PERFECT-PRO ENGINEERING DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路青翠花園 6 座地下 J 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31149 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 傲駿科技有限公司
 葡文 português : ORIGINAL TECNOLOGIA, LDA.
 英文 inglês : ORIGINAL TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 8 1 - 1 1 3 號澳門廣場地下 P, V & W 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26412 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 信聯商業服務有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE SERVIÇOS COMERCIAL SINOMAC LIMITADA
英文 inglês : SINOMAC BUSINESS SERVICES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, Unidade B, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 20629 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 光速電腦有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMPUTADORA VELOCIDA DA LUZ, LIMITADA
英文 inglês : THE SPEED OF LIGHT COMPUTER COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路64號中星商業中心S/L(U)
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 28334 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 勤達投資貿易有限公司
葡文 português : COMERCIO E INVESTIMENTO KAN TAT, LIMITADA
英文 inglês : KAN TAT COMMERCE & INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街35號樂駿盈軒16樓J—K室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21722 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 全利國際有限公司
葡文 português : TSUEN LEE INTERNACIONAL LDA.
英文 inglês : TSUEN LEE INTERNATIONAL LTD.
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳商業大廈16樓A座 Avenida da Praia Grande, Keng Ou Commercial Building, 16.º andar A, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 23976 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門港口—陸地運輸有限公司
葡文 português : MACAUPORT - TRANSPORTES TERRESTRES, LIMITADA
法人住所 sede : Estrada Nossa Senhora de Ka Ho, Terminal de Contentores do Porto de Ka Ho, Coloane, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 5787 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 煜記工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA YUK KEE LIMITADA
英文 inglês : YUK KEE ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街224濠景花園20座荷花苑18樓C
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21849 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 盛世順廣告有限公司
葡文 português : AGÊNCIA PUBLICIDADE SENSATION LDA.

英文 inglês : SENSATION ADVERTISING LTD.
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 1 7 — 4 2 9 號南灣商業中心 1 7 樓 A 座 D 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26339 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環宇地產發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL WAN U, LIMITADA
 英文 inglês : WAN U ESTATE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 1 9 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 16442 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 創意建材有限公司
 葡文 português : MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO CHONG I, LIMITADA
 英文 inglês : CHONG I TRADING, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 3 5 — 2 8 7 號中土大廈 1 5 樓 C — E 座
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 14130 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 水靈建造有限公司
 葡文 português : AGUA VIVA CONSTRUÇÕES - MACAU LIMITADA
 英文 inglês : LIFE WATER CONSTRUCTION - MACAU LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 665, Edifício Great Will, Unidade B, 9° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29494 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新亞清潔環保服務有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE LIMPEZA E PROTECÇÃO DE AMBIENTE NOVA ASIA LDA.
 英文 inglês : NEW ASIA MICE CLEANING AND ENVIRONMENTAL PROTECTION SERVICES COMPANY LTD.
 法人住所 sede : 澳門鴨涌巷信廉花園地下 Q 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 14112 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 皇庭 (澳門) 有限公司
 葡文 português : MANSÃO (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : MANSION (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n° 39, Edifício Central Plaza, 13° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$250.000,00
 登記編號 N° do registo: 30389 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 坤彩國際 (澳門) 有限公司
 葡文 português : KUAN CHOI INTERNACIONAL (MACAU) COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : KUNCAI INTERNATIONAL (MACAU) CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街 2 1 號 A 地下

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 20392 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 勵桑國際有限公司

葡文 português : COMPANHIA LAI SAN INTERNACIONAL LIMITADA

英文 inglês : LAI SAN INTERNATIONAL COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, Plaza China Civil, 7.º andar M, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 14221 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 理達投資有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO RIDA, LIMITADA

英文 inglês : RIDA INVESTMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街202至246號澳門金融中心17樓M座

資本 capital : MOP\$99.000,00

登記編號 N.º do registo: 12395 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 溢高(澳門離岸商業服務)有限公司

葡文 português : DRACCO MACAU (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : DRACCO MACAU (MACAU COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED

法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場181—187號光輝(集團)商業中心19樓T室

資本 capital : MOP\$100.000,00

登記編號 N.º do registo: 21017 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 捷盈工程有限公司

葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JET PROFIT LDA.

英文 inglês : JET PROFIT ENGINEERING COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門新橋區塘巷5號永宏閣地下C鋪

資本 capital : MOP\$25.000,00

登記編號 N.º do registo: 29110 (SO)

商業名稱 Firma

羅馬拼音 romanização: SHUI HING CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI

葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO SHUI HING, LIMITADA

英文 inglês : SHUI HING GARMENT MANUFACTURER LIMITED

法人住所 sede : 澳門筷子基和樂街67至71號宏德工業大廈9樓D Rua da Concórdia, n.ºs 67-71, Edifício Wang Tak, 9.º andar D, em Macau

資本 capital : MOP\$525.000,00

登記編號 N.º do registo: 952 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 健康館一人有限公司

葡文 português : KIN HONG KUN SOCIEDADE UNIPessoal LDA.

英文 inglês : HEALTH COURT CO., LTD.

法人住所 sede : 澳門氹仔濠景花園成都街31座36樓H

資本 capital : MOP\$50.000,00

登記編號 N.º do registo: 25652 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 榮鑫貿易一人有限公司
 法人住所 sede : 澳門廣東大馬路 S / N 悅景峰地下 E
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 23560 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 貝伊 (澳門) 有限公司
 葡文 português : CONFIANÇA (MACAU) COMPANHIA LDA.
 英文 inglês : BELIEF (MACAU) CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 5 A 亨鴻大廈地下 A
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20923 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 承達工程服務 (澳門) 有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SERVIÇOS SUNDART (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SUNDART ENGINEERING SERVICES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號澳門置地廣場 1 1 樓 1 1 1 0 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 20807 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 航達貿易有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE EASY REACH LIMITADA
 英文 inglês : EASY REACH TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街 5 2 F — 5 2 G 華寶工業大廈 4 樓
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 22142 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利發集團有限公司
 葡文 português : FANTEX GRUPO COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : FANTEX GROUP COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈 5 樓 C 座 Avenida de Praia Grande, n° 405,
 China Law Building, 5° andar C, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 15938 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: KEI SI WAI (OU MUN) MAO IEK IAU HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO CASHWAY (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : CASHWAY (MACAU) TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門跨境工業區青州河邊馬路澳門園區 A 地段工業大廈 2 樓 F — G 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 4497 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 凱天有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DAILY TRIUMPH LIMITADA
 英文 inglês : DAILY TRIUMPH COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門跨境工業區青州河邊馬路澳門園區 A 地段工業大廈 2 樓 F — G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19609 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 凱帆有限公司
羅馬拼音 romanização: HOI FAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE NAVEGAÇÃO TRIUNFO, LIMITADA
英文 inglês : TRIUMPH SAILING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門跨境工業區青州河邊馬路澳門園區 A 地段工業大廈 2 樓 F — G 座
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 11822 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 天天速遞有限公司
葡文 português : TIN TIN TRANSPORTES, LIMITADA
英文 inglês : TIN TIN EXPRESS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門跨境工業區青州河邊馬路澳門園區 A 地段工業大廈 2 樓 F — G 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 4102 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 協華物業管理有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADE HIP WA LIMITADA
英文 inglês : HIP WA PROPERTY MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門跨境工業區青州河邊馬路澳門園區 A 地段工業大廈 2 樓 F — G 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20252 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 群力有限公司
葡文 português : CHUN LEK LIMITADA
英文 inglês : CHUN LEK LIMITED
法人住所 sede : 澳門提督馬路 1 6 C / 1 6 D 通利工業大廈 5 樓 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 19617 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 億勢騰 (澳門) 一人有限公司
葡文 português : ITSEN (MACAU) SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : ITSEN (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路 2 6 — 2 6 A 號錦富大廈地下 L 1 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 31395 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 海南汽車美容有限公司
法人住所 sede : 澳門黑沙環長壽大馬路 2 3 8 號樂富樂民樓 4 樓 A E 座
資本 capital : MOP\$60.000,00
登記編號 N.º do registo: 16218 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國根傢俬有限公司
 葡文 português : COMPANHIA OLD HOUSE, GALERIA DE MOBILIÁRIO LIMITADA
 英文 inglês : OLD HOUSE GALLERY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔金光大道望德聖母灣大馬路四季名店 1 2 2 0 舖 Estrada da Baía de N. Senhora de Esperança, The Shoppes at Four Seasons, Shop No. 1220, Taipa, Macau
 資本 capital : MOP\$1.080.000,00
 登記編號 N° do registo: 28367 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 安業地產置業有限公司
 法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n°s 70-106, Hotel Beverly, 4° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 20541 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 帝城實業(澳門)有限公司
 法人住所 sede : 澳門長壽大馬路 2 3 8 號樂富新村樂民樓 4 樓 A E 座
 資本 capital : MOP\$60.000,00
 登記編號 N° do registo: 16217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 閩建建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO MAN KIN LIMITADA
 英文 inglês : MAN KIN CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環永安街 3 6 — 3 8 號信託廣場地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 18560 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新興聯建築工程有限公司
 葡文 português : SAN HENG LUN CONSTRUÇÃO DE ENGENHARIA LDA.
 英文 inglês : SAN HENG LUN CONSTRUCTION ENGINEERING LTD.
 法人住所 sede : 澳門青洲里 6 2 號青洲工業大廈 1 樓 C 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 26428 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門工業園區發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE PARA O DESENVOLVIMENTO DOS PARQUES INDUSTRIAIS DE MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : MACAO INDUSTRIAL PARKS DEVELOPMENT COMPANY, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲工業園前地跨境工業區邊檢大樓 6 樓 Praceta do Parque Industrial da Ilha Verde, Posto Fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço, 6° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 8496 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 譽譽企業(澳門)有限公司
 葡文 português : RM EMPREENDIMENTO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : RM ENTERPRISES (MACAU) LIMITED

法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大樓 5 樓 3 7 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 29092 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 何忠明顧問(澳門)有限公司
 葡文 português : CONSULTORES HO CHUNG MING (MACAU) LDA.
 英文 inglês : HO CHUNG MING CONSULTANT (MACAU) LTD.
 法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路 4 7 號新安花園M舖地下 Avenida Amizade, n.º 47, Edifício San On Garden, r/c, Loja M, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N.º do registo: 21532 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 寶閣有限公司
 葡文 português : BOOKACHINO LIMITADA
 英文 inglês : BOOKACHINO LIMITED
 法人住所 sede : Rua Cidade de Santarém, n.º 434, Edifício Hotline, r/c, E, em Macau
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26040 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森茂製衣紡織有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE VESTUÁRIO DE TÊXTIL SOM MAO, LIMITADA
 英文 inglês : SOM MAO GARMENT TEXTURE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳大廈 1 7 樓 B
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 27216 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 欣然有限公司
 葡文 português : CHEERFUL LIMITADA
 英文 inglês : CHEERFUL COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A — 1 7 D 號皇子商業大廈 7 樓 A — B Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 17A-D, Edifício Comercial Infante, 7.º andar A-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 22370 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 簡之道有限公司
 葡文 português : TRADE AVENUE COMPANHIA LIMITADA
 英文 inglês : TRADE AVENUE COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅保博士街 1 7 A — 1 7 D 號皇子商業大廈 7 樓 A — B Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.º 17A-D, Edifício Comercial Infante, 7.º andar A-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N.º do registo: 26827 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 廣之道(澳門)有限公司
 葡文 português : AD AVENUE (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : AD AVENUE (MACAU) CORPORATION LIMITED

法人住所 sede : Rua do Dr. Pedro José Lobo, n° 17A-D, Edifício Comercial Infante, 7° andar A-B, em Macau
 資本 capital : MOP\$120.000,00
 登記編號 N° do registo: 19110 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 邁創資訊科技有限公司
 葡文 português : MATRIZ INFORMAÇÃO TECNOLOGIA LIMITADA
 英文 inglês : MATRIX INFORMATION TECHNOLOGY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新勝里 4 號錦美樓地下 (A)
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 22750 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 泓域發展有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LATITUDE LIMITADA
 英文 inglês : LATITUDE DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 8 樓 H—J 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 21744 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 國裕投資發展有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KUOK U, LIMITADA
 英文 inglês : KUOK U INVESTMENT & DEVELOPMENT COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 6 樓 F 座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 7305 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 快捷工程一人有限公司
 葡文 português : SPEEDY ENGENHARIA, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA
 英文 inglês : SPEEDY ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 3 1 4 號海濱花園第 7 座 1 6 樓 F 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 25288 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 環宇國際人力資源中心有限公司
 葡文 português : COMPANHIA INTERNACIONAL DE CENTRO DE RECURSOS HUMANOS GOBAL LDA.
 英文 inglês : GOBAL HUMAN RESOURCE CENTRE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 8—B 號森成閣地下 C 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 31159 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : EMERSON RADIO 澳門離岸商業服務有限公司
 葡文 português : EMERSON RADIO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA
 英文 inglês : EMERSON RADIO MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 3 3 5 至 3 4 1 號獲多利商業中心 1 7 樓 R 至 U 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 335 a 341, Centro Comercial Hotline, 17° andar R a U, em Macau

資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 16262 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創興物業管理有限公司
葡文 português : C & H, COMPANHIA DE GESTÃO IMOBILIÁRIA LIMITADA
英文 inglês : C & H, PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 4 樓 A
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17953 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 穎奕霓虹工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ENHANCE NEON, LIMITADA
英文 inglês : ENHANCE NEON ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路南嶺工業大廈 1 2 樓 F
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 14415 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯豐製衣廠有限公司
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO LUN FUNG, LIMITADA
英文 inglês : LUN FUNG GARMENT FACTORY LIMITED
法人住所 sede : 澳門牧場街新城市工業大廈 3 樓 C、D、E 座
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 12778 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 瑞源貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMÉRCIO RUI YUAN, LIMITADA
英文 inglês : RUI YUAN TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 5 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27719 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : M · S · K 國際貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO M.S.K. INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : M.S.K. INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街濠景花園第 2 0 座 2 1 樓 B
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 24835 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 科電電機工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA FOUR DIN LIMITADA
英文 inglês : FOUR DIN ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 3 1 號花城利茂大廈 3 4 樓 A D 座
資本 capital : MOP\$150.000,00
登記編號 N.º do registo: 25013 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 海洋電機工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA ELÉCTRICA OCEAN, LIMITADA
 英文 inglês : OCEAN ELECTRICAL ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街 3 1 號花城利茂大廈 3 4 樓 A D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 18960 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門萬科計儀石油技術有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE TECNOLOGIA PETROLÍFERA WASCO-C&I MACAU LIMITADA
 英文 inglês : WASCO-C&I PETROLEUM ENGINEERING TECHNOLOGY COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 0 3 號澳門建築置業商會大廈 3 樓 A 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 31080 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世能投資有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS SANUM LIMITADA
 英文 inglês : SANUM INVESTMENTS LIMITED
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n°s 8 a 54-C, Centro Comercial Chong Fok, 13° andar F, I, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 21870 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳門有線電視股份有限公司
 葡文 português : TV CABO MACAU, SA
 英文 inglês : MACAU CABLE TV LIMITED
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園正街 7 7 號 A 地下 Avenida Conselheiro Ferreira de Almeida, n° 77A, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 10401 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 森輝(澳門)檢測有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE EXAME STANGER (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : STANGER (MACAU) TESTING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號中華總商會大廈 1 0 樓 A, E 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 20487 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新特藝達裝飾設計工程(澳門)有限公司
 葡文 português : SAN TERART - DESIGN, DECORAÇÃO E ENGENHARIA (MACAU), LIMITADA
 英文 inglês : SAN TERART - DECORATION, DESIGN AND ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門氹仔嘉樂庇總督馬路茵景園 1 0 樓 C 室
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 30265 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王光記 (澳門) 工程有限公司
葡文 português : VONG KUONG KEI (MACAU) ENGENHARIA, LIMITADA
英文 inglês : WONG KWONG KEE (MACAU) CO., LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 2 2 0 8 室 2 2 樓
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20303 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 易達 (澳門) 有限公司
葡文 português : ITAG (MACAU) LDA.
英文 inglês : ITAG (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業大廈 2 1 樓 K 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29066 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 建基電腦 (澳門) 有限公司
葡文 português : INITIALIZE COMPUTADOR (MACAU) LDA.
英文 inglês : INITIALIZE COMPUTER (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業大廈 2 1 樓 K 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19049 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 榮駿科技系統 (澳門) 有限公司
葡文 português : TARGET SISTEMA DE TECNOLOGIA (MACAU) LDA.
英文 inglês : TARGET SYSTEM TECHNOLOGY (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業大廈 2 1 樓 K 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 19048 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門鴻業工業氣體有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE FORNECIMENTO DE GASES INDUSTRIAIS, MACAU HONG IP, LIMITADA
英文 inglês : MACAU HONG IP INDUSTRIAL GASES SUPPLY COMPANY, LIMITED
法人住所 sede : 澳門蓮峰街 7 5 號蓮峰大廈 5 座 2 樓 S 座
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 12316 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 京滙國際工程 (澳門) 有限公司
羅馬拼音 romanização: KENG VUI KOC CHAI CONG CHENG (OU MUN) IAO HAN CONG SI
葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS DE CONSTRUÇÃO KENG VUI INTERNACIONAL (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : INTERIOR CONTRACT KENG VUI INTERNATIONAL (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 S 座及 T 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 258, Praça Kin Heng Long, 19.º andar S e T, em Macau
資本 capital : MOP\$38.000,00
登記編號 N.º do registo: 5210 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 東方萊福澳門有限公司

葡文 português : ORIENTAL RAFFLES MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : ORIENTAL RAFFLES MACAU, LIMITED
 法人住所 sede : Avenida do Infante D. Henrique, 47-53, The Macau Square 8-I, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 28858 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈富貿易有限公司
 葡文 português : YING FU - COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : YING FU TRADING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門馬統領街 3 2 號廠商會大廈 5 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 13604 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新世澳貿易發展有限公司
 葡文 português : NEWSLAND COMÉRCIO E DESENVOLVIMENTO LIMITADA
 英文 inglês : NEWSLAND COMMERCIAL AND DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 24670 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金泰燕窩集團(澳門)有限公司
 葡文 português : GOLDEN THAI NINHO DA ANDORINHA GRUPO (MACAU) LDA.
 英文 inglês : GOLDEN THAI SWALLOW NEST GROUP (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 2 4 9 號中土大廈 7 樓 B 室
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26217 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 百富盛建築工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA PAK FOK SENG LIMITADA
 英文 inglês : BAAL FULL WISDOM CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路 S / N 新城市商業中心 1 樓 A P 舖
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 24403 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 益利固設計工程有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE DESIGN E ENGENHARIA YILIGU LIMITADA
 英文 inglês : YILIGU DESIGN & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門和樂坊二街 7 6 號宏泰工業大廈 5 樓 D 座
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 26372 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 住好 D 物業代理有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL HOMELIFE LDA.
 英文 inglês : HOMELIFE REAL ESTATE LTD.
 法人住所 sede : 澳門羅神父街 8 一 B 號森成閣地下 C 座

資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 22281 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 艾美商業服務有限公司
葡文 português : FLOWER FASHION SERVIÇOS COMERCIAIS LIMITADA
英文 inglês : FLOWER FASHION COMMERCIAL SERVICES LIMITED
法人住所 sede : Calçada do Tronco Velho, n.º 8, Edifício Kuan Hong, 7.º andar F, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 29604 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 漢山本草一人有限公司
葡文 português : GLOW HERBALGENIC SOCIEDADE UNIPessoal LDA.
英文 inglês : GLOW HERBALGENIC (USA) LTD.
法人住所 sede : 澳門氹仔珍珠園 1 1 0 A 號創福豪庭嘉茵閣 6 樓 S Beco da Perola, n.º 110A, Edifício Caesar Fortune, 6.º andar S, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 21673 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 集美國際旅遊有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE TURISMO JIMEI INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : JIMEI INTERNATIONAL TRAVEL COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 2 0 1 號新建業商業中心 8 樓 I 座
資本 capital : MOP\$2.100.000,00
登記編號 N.º do registo: 30774 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 耀雄環保顧問服務有限公司
葡文 português : CONSULTADORIA DE PROTECÇÃO DE AMBIENTE Y H YAU, LDA.
英文 inglês : Y H YAU CONSULTING ENGINEERS LTD.
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝集團商業中心 2 1 樓 I — K 室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 26005 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 花園臺捌號有限公司
葡文 português : JARDIM DO TERRAÇO 8, LIMITADA
英文 inglês : 8 GARDEN TERRACE, LIMITED
法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício Dynasty Plaza, 12.º andar C-D, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29625 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 恆盛永順工程有限公司
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路 3 5 1 號保利達花園第 2 座 2 1 樓 O
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 27005 (SO)

商業名稱 Firma
 羅馬拼音 romanização: WAN KAU HON WAN IAO HAN CONG SI
 葡文 português : WORLDWIDE MARITIME - SERVIÇOS DE TRANSPORTE, LIMITADA
 英文 inglês : WORLDWIDE MARITIME, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 2 樓 0 5 室
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 10572 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 澳利僱傭中心有限公司
 法人住所 sede : 澳門南灣里海天大廈 1 4 - 1 6 號地下 C · D 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 24749 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 申濠地產投資有限公司
 葡文 português : GO - PROFIT INVESTIMENTO PREDIAL, LIMITADA
 英文 inglês : GO - PROFIT PROPERTIES INVESTMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門林茂海邊大馬路 4 8 3 號運順新村 A 座地下 M 舖
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19924 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 盈康裝飾工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE OBRAS DE DECORAÇÃO IENG HONG, LIMITADA
 英文 inglês : IENG HONG DECORATION & ENGINEERING CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 R 座
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 30580 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 新威海建築工程有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E ENGENHARIA SAN WAI HOI, LIMITADA
 英文 inglês : SUN WAI HOI CONSTRUCTION CO., LTD.
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 1 9 樓 R 座
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 29319 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 古馳澳門有限公司
 葡文 português : GUCCI MACAU LIMITADA
 英文 inglês : GUCCI MACAU LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 1 8 0 1 - 1 8 0 3 室 (1 8 F、1 8 G 及 1 8 H 單元) Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, Salas 1801-1803, 18° andar F, G e H, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 29633 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 南方保安服務(澳門)有限公司
 葡文 português : SOCIEDADE DE SERVIÇOS DE SEGURANÇA SUL (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : SOUTHERN SECURITY SERVICES (MACAU) LTD.
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 9 3 號南嶺工業大廈 1 2 樓 D 室
資本 capital : MOP\$28.000,00
登記編號 N.º do registo: 30995 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 兆興投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO ZHAOXING, LIMITADA
英文 inglês : ZHAOXING INVESTMENTS COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門消防隊巷光華閣地下 B 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 21951 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 法拉利物流(亞洲)有限公司
葡文 português : FERRARI LOGÍSTICA (ÁSIA) LIMITADA
英文 inglês : FERRARI LOGISTICS (ASIA) LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, Unidade B, 9.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 28167 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健東地產置業投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL KIAN TON, LIMITADA
英文 inglês : KIAN TON COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 11665 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德興(澳門)工程有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA TAK HING (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TAK HING (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 2 6 號怡德商業中心 5 樓 E 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 17830 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 健泰投資財務有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSULTADORIA FINANCEIRA KIN TAI, LIMITADA
英文 inglês : KIN TAI FINANCIAL CONSULTANT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 9 號中國法律大廈 2 1 樓 C 座
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 10103 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 帝諾傢俬實業有限公司
葡文 português : COMERCIAL E INDUSTRIAL DE MOBÍLIAS DENOVO, LDA.
英文 inglês : DENOVO FURNITURE INDUSTRIAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 5 8 號建興龍廣場 F 1 0

資本 capital : MOP\$90.000,00
登記編號 N° do registo: 22301 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澤成工程(澳門)有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHAK SHING (MACAU), LIMITADA
英文 inglês : CHAK SHING ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈17樓B座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 26141 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迦南推廣有限公司
葡文 português : EMPRESA DE PROMOÇÃO CANAAN, LIMITADA
英文 inglês : CANAAN PROMOTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門下環街80—84號豐環大廈地下
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 31078 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 鴻利達國際有限公司
葡文 português : HONGRITA INTERNACIONAL LIMITADA
英文 inglês : HONGRITA INTERNATIONAL LIMITED
法人住所 sede : 澳門新口岸畢仕達大馬路26至28號中福商業中心3樓E座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 25426 (SO)

商業名稱 Firma
葡文 português : DOONEY & BOURKE (MACAU) LIMITADA
法人住所 sede : Estrada da Baía de N. Senhora da Esperança, The Grand Canal Shoppes, 3° andar,
Shop No. 2616, The Venetian Macao-Resort-
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 27498 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 駿匯通訊設備有限公司
葡文 português : AGÊNCIA DE EQUIPAMENTOS DE TELECOMUNICAÇÃO CHON WAI, LIMITADA
英文 inglês : CHON WAI TELECOMMUNICATION EQUIPMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門福安街87號鉅富花園第4座地下C舖
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N° do registo: 15580 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 輝瑞製葯(澳門)有限公司
葡文 português : FAI SOI FABRICO DE MEDICAMENTOS E PRODUTOS FARMACÊUTICOS (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : HUI RUI PHARMACEUTICALS (MACAU) LIMITRD
法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路南華新村第6座466號地下
資本 capital : MOP\$500.000,00
登記編號 N° do registo: 29067 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 創興達投資有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO CHONG HENG TAT, LIMITADA
英文 inglês : CHONG HENG TAT INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 — B 號中福商業中心 J 1 3
資本 capital : MOP\$280.000,00
登記編號 N.º do registo: 27430 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 利榮達酒莊有限公司
葡文 português : CANTO DO VINHO LEVINDA, LIMITADA
英文 inglês : LEVINDA WINE HOUSE LIMITED
法人住所 sede : 澳門俾利喇街 6 號 E 廣利大廈地下 Rua Francisco Xaveir Pereira, n.º 6E, Edifício Kong Lei, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 26466 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金明澳門有限公司
葡文 português : KINGSMEN MACAU LIMITADA
英文 inglês : KINGSMEN MACAO LIMITED
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 1 9 號時代商業中心 B / 1 7
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 20686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 德信行石油(澳門)有限公司
葡文 português : TAK SHUN HONG PETRÓLEO (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : TAK SHUN HONG GAS (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路 1 0 4 號利添閣地下 Z 舖
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31337 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 森栢工程有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SAMPA, LIMITADA
英文 inglês : SAMPA ENGINEERING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門纜廠巷 5 D 至 7 號永基大廈地下 A 座
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 25768 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 福揚行(澳門)有限公司
葡文 português : FOREWIDE COMPANHIA (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : FOREWIDE COMPANY (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬交石炮台馬路昌龍工業大廈 5 樓 D 座
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 30686 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 致裕製衣廠有限公司

羅馬拼音 romanização: CHI UN CHAI I CHONG IAO HAN CONG SI
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO CHI U, LIMITADA
 英文 inglês : CHI UN GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路跨境工業區澳門園區 A 地段工業大樓 7 樓 B 座 Estrada Marginal da Ilha Verde, Parque Ind. Transfronteiriço de Macau, Edifício Ind. da Lote A, 7º andar B, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 3274 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 古猗園南翔小籠食品有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE COMIDAS GUYI GARDEN, LIMITADA
 英文 inglês : GUYI GARDEN FOODS, LIMITED
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 3 1 號南方工業大廈 8 樓 C I 座
 資本 capital : MOP\$28.000,00
 登記編號 N° do registo: 31306 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 世界之味酒店及餐飲一人有限公司
 葡文 português : SABORES DO MUNDO - SOCIEDADE UNIPESSOAL DE HOTELEIRA E RESTAURAÇÃO LIMITADA
 法人住所 sede : Estrada de Cacilhas, n° 85, Edifício Hoi Fu Garden, 29º andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 27346 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 林柏(澳門)貿易有限公司
 葡文 português : LAMBERT (MACAU) AGÊNCIA COMERCIAL LDA.
 英文 inglês : LAMBERT (MACAU) IMPORT & EXPORT CO. LTD.
 法人住所 sede : 澳門快子基沙梨頭新街 7 2 號聯新廣場地下
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 19113 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 漢建工程建築有限公司
 葡文 português : HON KIN ENGENHARIA E CONSTRUÇÃO LIMITADA
 英文 inglês : HON KIN ENGINEERING AND CONSTRUCTION LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 號第一國際商業中心 1 0 樓 1 0 0 2 室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Edifício First International Commercial Centre, 10º andar, Sala 1002, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 28419 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 華夏建築(澳門)有限公司
 葡文 português : HUA XIA CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : HUA XIA CONSTRUCTION (MACAO) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 E 第一國際商業中心 1 0 樓 1 0 0 2 室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 600E, Edifício First International Commercial Centre, 10º andar, Sala 1002, em Macau
 資本 capital : MOP\$100.000,00
 登記編號 N° do registo: 27452 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉寧建築置業有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL KA LENG, LIMITADA
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心10樓1002室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício First International Commercial Centre, 10.º andar, Sala 1002, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12380 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 新千禧投資有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO NEW MILLENNIUM, LIMITADA
英文 inglês : NEW MILLENNIUM INVESTMENT COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心10樓1002室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício First International Centre, 10.º andar, Sala 1002, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 13608 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 迅興建築有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO SHUN HENG, LIMITADA
英文 inglês : SHUN HENG CONSTRUCTION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心7樓705室 Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício First International Centre, 7.º andar, Sala 705, em Macau
資本 capital : MOP\$2.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 2534 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 域多利貨運有限公司
羅馬拼音 romanização: VIC TO LEI FO VUAN IAO HAN CONG SI
葡文 português : VICTOR PACIFIC SERVICE, LIMITADA - TRANSPORTE DE MERCADORIAS
英文 inglês : VICTOR PACIFIC SERVICE LIMITED
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.ºs 369-371, Edifício Keng Ou, 20.º andar A & 21.º andar A, B, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 9929 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 早稻田專業教育有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DE EDUCAÇÃO PROFISSIONAL CHOU TOU TIN, LIMITADA
英文 inglês : WASEDA PROFESSIONAL EDUCATION COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路91號高士德商業中心4樓B室
資本 capital : MOP\$210.000,00
登記編號 N.º do registo: 28128 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 嘉匯洋行有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INDÚSTRIAS CONSOLIDATED LIMITADA
英文 inglês : CONSOLIDATED INDUSTRIES COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600E號第一國際商業中心10樓1002室 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 600E, Edifício First International Commercial Centre, 10.º andar Sala 1002, em Macau

資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 13699 (SO)

所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金門島澳門有限公司
 葡文 português : COMPANHIA CANTONVALLEY MACAU, LIMITADA
 英文 inglês : CANTONVALLEY MACAU COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A—3 0 1 號友邦廣場 1 9 樓 B 1 9 室 Avenida Comercial de Macau, n°s 251A-301, AIA Tower, 19/F, Unit B19, em Macau
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 25941 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 達明製衣廠有限公司
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO TAT MENG LIMITADA
 英文 inglês : TAT MENG GARMENT FACTORY LIMITED
 法人住所 sede : Avenida Venceslau de Moraes, s/n°, Centro Industrial Keck Seng, Torre I, 3° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 7993 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 日本三洋電梯有限公司
 葡文 português : JAPÃO SANYO COMPANHIA DE ELEVADORES LIMITADA
 英文 inglês : JAPAN SANYO ELEVATOR CO., LTD.
 法人住所 sede : Rua da Erva, n° 68, 5° andar A, em Macau
 資本 capital : MOP\$200.000,00
 登記編號 N° do registo: 15606 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 太古資源(澳門)有限公司
 葡文 português : SWIRE RECURSOS (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : SWIRE RESOURCES (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 5 號 A Rua de S. Domingos, n° 5-A, em Macau
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 19561 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 頂級豪華汽車有限公司
 葡文 português : PRIMEIRA CLASSE LIMUSINAS LIMITADA
 英文 inglês : FIRST CLASS LIMOUSINES LIMITED
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓
 資本 capital : MOP\$25.000,00
 登記編號 N° do registo: 26767 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 德林電梯有限公司
 葡文 português : COMPANHIA DE ELEVADORES GERMANTECH LIMITADA
 英文 inglês : GERMANTECH ELEVATORS LIMITED

法人住所 sede : 澳門圓台街75號中紡工業大廈第1座6樓A Rua Doca Holandeses, n.º 75, Edifício Chong Fong Industrial Centre, Bl. 1, Fl. 6, Flat A, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 12090 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門滙能國際投資控股有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES INTERNACIONAL HUI NENG MACAU LDA.
英文 inglês : MACAU HUI NENG INTERNATIONAL INVESTMENT HOLDING LTD.
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1247號泉喜花園地下F舖 Estrada Marginal da Ilha Verde, n.º 1247, Edifício Chun Hei Garden, r/c, Loja F, em Macau
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 17429 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 財靈魂有限公司
葡文 português : DEL-A-SOUL LIMITADA
英文 inglês : DEL-A-SOUL LIMITED
法人住所 sede : Beco do Gonçalo, n.º6, r/c, em Macau
資本 capital : MOP\$10.000,00
登記編號 N.º do registo: 10034 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 名門餐飲管理有限公司
葡文 português : ADMINISTRAÇÃO DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS MING MEN, LIMITADA
英文 inglês : MING MEN FOOD AND BEVERAGE MANAGEMENT LIMITED
法人住所 sede : 澳門氹仔南京街614號雄昌花園地下M舖 Rua de Nam Keng, n.º 614, Edifício Hong Cheong, r/c, Loja M, Taipa, em Macau
資本 capital : MOP\$50.000,00
登記編號 N.º do registo: 29991 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 澳門不夜城傳媒投資集團有限公司
葡文 português : SOCIEDADE DO GRUPO DE INVESTIMENTO DA MEDIA CIDADE MARAVILHOSA DE MACAU, LIMITADA
英文 inglês : MACAO AMAZING CITY MEDIA INVESTMENT GROUP COMPANY LIMITED
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場249—263中土大廈15樓O及P室
資本 capital : MOP\$25.000,00
登記編號 N.º do registo: 29945 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 金燁管道技術有限公司
葡文 português : COMPACT TECNOLOGIAS DE CANALIZAÇÃO LIMITADA
英文 inglês : COMPACT PIPE TECHNOLOGIES LIMITED
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路25—33號福泰工業大廈1樓B Avenida Leste do Hipódromo, n.ºs 25-33, Edifício Industrial Fok Tai, 1.º andar B, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 31117 (SO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 順誠工程發展有限公司
 葡文 português : SHUN SHING DESENVOLVIMENTO ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : SHUN SHING ENGINEERING DEVELOPMENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門麻子街8號和勝大廈地下
 資本 capital : MOP\$30.000,00
 登記編號 N° do registo: 30173 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 中國北方工程有限公司
 葡文 português : CHINA NORTH ENGENHARIA LIMITADA
 英文 inglês : CHINA NORTH ENGINEERING LIMITED
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心10樓E座
 資本 capital : MOP\$30.000.000,00
 登記編號 N° do registo: 20904 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 粵通船務有限公司
 葡文 português : AGÊNCIA DE TRANSPORTE DE PASSAGEIROS YUET TUNG, LIMITADA
 英文 inglês : YUET TUNG SHIPPING COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門風順堂區火船頭街內港十四號碼頭粵通大廈一樓 Rua das Lorchas, Ponte-Cais, n° 14 do Porto Interior, Edifício Yuet Tung, 1° andar, em Macau
 資本 capital : MOP\$300.000,00
 登記編號 N° do registo: 2280 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 金珠船務管理服務(澳門)有限公司
 葡文 português : COTAI CHU KONG (MACAU) - GESTÃO DE SERVIÇOS DE NAVEGAÇÃO, LIMITADA
 英文 inglês : COTAI CHU KONG SHIPPING MANAGEMENT SERVICES (MACAU) COMPANY LIMITED
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場335-341號獲多利商業中心8樓M座
 資本 capital : MOP\$50.000,00
 登記編號 N° do registo: 28852 (SO)

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 利邦電機工程材料(澳門)有限公司
 葡文 português : LEBON MATERIAIS DE ENGENHARIA ELECTRÓNICA (MACAU) LIMITADA
 英文 inglês : LEBON ELECTRICAL ENGINEERING MATERIALS (MACAU) LIMITED
 法人住所 sede : 澳門黑沙環圓台街6-8號海洋工業大廈第1期B座地下
 資本 capital : MOP\$400.000,00
 登記編號 N° do registo: 19065 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma
 中文 chinês : 星華旅行社有限公司
 羅馬拼音 romanização: SENG WAH LOI HANG SE IAO HAN CONG SI
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO SENG WAH, LIMITADA
 英文 inglês : SENG WAH TRAVEL AGENT LIMITED
 法人住所 sede : 澳門看台街77號栢麗花園地下 Rua da Tribuna, n° 77, Edifício Pak Lai Garden, r/c, em Macau
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00
 登記編號 N° do registo: 11219 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : G E O C A P I T A L 投資策略股份有限公司
葡文 português : GEOCAPITAL - INVESTIMENTOS ESTRATÉGICOS, S.A.
英文 inglês : GEOCAPITAL HOLDINGS LIMITED
法人住所 sede : Rua Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1 a 3, 16.º andar, em Macau
資本 capital : MOP\$250.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 21248 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 聯建—泛廣 J V 有限公司
葡文 português : WHL-FONKWANG JV LIMITADA
英文 inglês : WHL-FONKWANG JV LTD.
法人住所 sede : Suite 17I, Kwong Fai Commercial Center, 181-187 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, em Macau
資本 capital : MOP\$6.200.000,00
登記編號 N.º do registo: 21963 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A E G I S J B 貿易有限公司
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL AEGIS JB LIMITADA
英文 inglês : AEGIS JB TRADING COMPANY LIMITED
法人住所 sede : Rua de Madrid, s/n.º, Fl 8 T, Edifício Zhu Kuan, em Macau
資本 capital : MOP\$1.000.000,00
登記編號 N.º do registo: 22902 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : A 2 貿易有限公司
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL A2, LIMITADA
英文 inglês : A2 TRADING AGENCY LTD.
法人住所 sede : Rua da Praia do Manduco, n.º 13, Edifício Pou Cheong, 1.º andar C, em Macau
資本 capital : MOP\$30.000,00
登記編號 N.º do registo: 30412 (SO)

商業名稱 Firma
中文 chinês : 4 0 — 4 0 俱樂部 (澳門) 有限公司
葡文 português : 40-40 CLUBE (MACAU) LIMITADA
英文 inglês : 40-40 CLUB (MACAU) LIMITED
法人住所 sede : 澳門商業大馬路 2 5 1 A 至 3 0 1 號友邦廣場 1 8 樓 A 室 B 室
資本 capital : MOP\$100.000,00
登記編號 N.º do registo: 28814 (SO)

二零零八年八月十三日於商業及動產登記局——代局長 Isabel Fátima da Silva Nantes

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 13 de Agosto de 2008.

A Conservadora, substituta, *Isabel Fátima da Silva Nantes*.

(是項刊登費用為 \$175,757.00)
(Custo desta publicação \$ 175 757,00)

身份證明局

名單

身份證明局為填補人員編制內專業技術員組別技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員四缺，經於二零零八年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公佈應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄧寶茜	8.81*
2.º 譚健明	8.81
3.º 陳國光	8.69
4.º 容永光	8.04

* 擁有較長之公職年資

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(本名單於二零零八年八月五日獲行政法務司司長的批示確認)

二零零八年八月八日於身份證明局

典試委員會：

主席：副局長 陳海帆

委員：廳長 歐陽瑜

處長 羅健儀

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

身份證明局為填補人員編制內資訊人員組別資訊助理技術員職程第一職階首席資訊助理技術員二缺，經於二零零八年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公佈應考人考試成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭健欽	8.75*
2.º 劉煥儀	8.75

* 擁有較長之公職年資

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares na categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2008:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Tang Pou Sai.....	8,81*
2.º Tam Kin Meng	8,81
3.º Chan Kok Kuong.....	8,69
4.º Iong Veng Kuong.....	8,04

* Antiguidade na Função Pública mais longa.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Agosto de 2008).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Agosto de 2008.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirectora.

Vogais: Ao Ieong U, chefe de departamento; e

Lo Kin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares na categoria de técnico auxiliar de informática principal, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar de informática do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 25, II Série, de 18 de Junho de 2008:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Chiang Kin Iam	8,75*
2.º Lau Wun I Teodora.....	8,75

* Antiguidade na Função Pública mais longa.

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(本名單於二零零八年八月五日獲行政法務司司長的批示確認)

二零零八年八月八日於身份證明局

典試委員會：

主席：副局長 陳海帆

委員：廳長 歐陽瑜

處長 羅健儀

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Agosto de 2008).

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Agosto de 2008.

O Júri:

Presidente: Chan Hoi Fan, subdirectora.

Vogais: Ao Ieong U, chefe de departamento; e

Lo Kin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公告

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，為填補身份證明局人員編制內高級技術員組別高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的報考人臨時名單，現張貼於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場一字樓本局行政暨財政處。其招考通告的公告已刊登於二零零八年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據上述通則第五十七條第五款之規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年八月八日於身份證明局

局長 黎英杰

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Anúncio

Torna-se público que se encontram afixadas e podem ser consultadas na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Identificação, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edifício China Plaza, 1.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Identificação, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na sua redacção actual dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 8 de Agosto de 2008.

O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

民政總署

公告

為填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時市政局人員編制內相關空缺，經二零零八年七月十六日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de De-

登招考通告，以文件審閱方式進行限制性普通晉升考試；現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

前臨時澳門市政局：

第一職階顧問高級資訊技術員——壹缺；

第一職階特級資訊督導員——兩缺。

前臨時海島市政局：

第一職階特級繪圖員——壹缺。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該等名單視作確定名單。

二零零八年八月十一日於民政總署

典試委員會主席：行政輔助部部長 梁慧明

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

為填補按十二月十七日第17/2001號法律第四條第六款規定仍繼續生效的前臨時澳門市政局人員編制內行政文員職程第一職階首席行政文員壹缺，經二零零八年七月十六日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》刊登招考通告，以文件審閱方式進行限制性一般晉升考試；現根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，准考人臨時名單自本公告刊登日起計十天內張貼於本署位於澳門東方斜巷十四號東方中心M字樓行政輔助部的佈告欄以供查閱。

根據《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款之規定，該名單視作確定名單。

二零零八年八月十一日於民政總署

典試委員會主席：人力資源處處長 黃玉珠

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

zembro, se encontram afixadas, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, as listas provisórias dos candidatos admitidos aos concursos comuns, documentais, de acesso, condicionados, para o preenchimento de lugares existentes nos quadros de pessoal das ex-Câmaras Municipais Provisórias, mantidos nos termos do n.º 6 do artigo 4.º, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, abertos por avisos publicados no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2008.

Ex-Câmara Municipal de Macau Provisória:

— Um lugar de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão;

— Dois lugares de assistente de informática especialista, 1.º escalão.

Ex-Câmara Municipal das Ilhas Provisória:

— Um lugar de desenhador especialista, 1.º escalão.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Agosto de 2008.

A Presidente do júri, *Maria Leong Madalena*, chefe dos Serviços de Apoio Administrativo.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, a partir da data da publicação do presente anúncio e durante dez dias, nos Serviços de Apoio Administrativo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, sita na Calçada do Tronco Velho n.º 14, Edifício Centro Oriental, mezanine, Macau, a lista provisória do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de oficial administrativo, existente no quadro de pessoal da ex-Câmara Municipal de Macau Provisória, mantido nos termos do n.º 6 do artigo 4.º, da Lei n.º 17/2001, de 17 de Dezembro, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2008.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado Estatuto.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 11 de Agosto de 2008.

A Presidente do júri, *Wong Iok Chu*, chefe da Divisão de Gestão de Recursos Humanos.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

經濟局

公告

經濟局為填補人員編制高級技術員職程（法律範疇）第一職階二等高級技術員三缺，經於二零零八年五月十四日第二十期《澳門特別行政區公報》第二組公佈以考核方式進行普通入職開考的通告。現根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十八條第二款的規定公佈，本確定名單可供查閱及張貼在南灣羅保博士街一至三號國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處大堂（或可瀏覽本局網頁www.economia.gov.mo）。

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第五十九條第一款的規定，被淘汰的投考者可自本名單公佈之日起計十天內向許可開考之實體提起上訴。

知識考試將於二零零八年九月二十一日（星期日）下午二時三十分在氹仔成都街濠江中學氹仔分校舉行。

准考人應於考試開始前三十分鐘到達上述地點，並帶備身份證明文件。准考人可於是次考試進行期間查閱有關法例。

二零零八年八月十四日於經濟局

代局長 戴建業

（是項刊登費用為 \$1,635.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada e pode ser consultada, no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Economia, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, 6.º andar, Edifício Banco Luso Internacional (e também no *website* desta Direcção www.economia.gov.mo) a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 20, II Série, de 14 de Maio de 2008, nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 58.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 59.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias, contados da data da publicação da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

A prova de conhecimentos, realizar-se-á no dia 21 de Setembro de 2008 (domingo), pelas 14,30 horas, na Escola «Hou Kong» da Taipa, sita na Rua de Seng Tou, Taipa.

Os candidatos devem comparecer no local acima indicado trinta minutos antes do início da prova, munidos do respectivo documento de identificação. Para realização desta prova os candidatos poderão consultar as legislações referidas no respectivo programa.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 14 de Agosto de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

財政局

告示

職業稅可課稅收益核定事宜

職業稅第一組（散工及僱員）及第二組（自由及專門職業）納稅人之可課稅收益已經核定。根據《職業稅章程》第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Edítails

Fixação do Rendimento Colectável do Imposto Profissional

Faz-se saber que, de harmonia com o disposto no artigo 23.º, n.º 1, do Regulamento do Imposto Profissional, que no Núcleo do Imposto Profissional destes Serviços, de 16 a 30 de Agosto e durante as horas do expediente, o rendimento colectável apurado relativamente aos contribuintes do 1.º grupo (assalariados

二十三條第一款之規定，納稅人可於八月十六日至三十日辦公時間內，親臨本局職業稅中心索閱。

倘對核定之可課稅收益有異議，根據該章程第七十九條第二款之規定，納稅人應於八月三十日前或在有關收益評定通知書之郵遞掛號日起計二十天內向複評委員會提出申駁。

申駁應以書面形式提出，並須遞交一式兩份之文本，而正本上之簽名須經認證。

茲將公告多繕數張，張貼於平常標貼告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》。

二零零八年八月五日於財政局

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

所得補充稅

按照九月九日第21/78/M號法律核准並經四月二十八日第37/84/M號法令修訂之《所得補充稅章程》第五十八條第四款之規定，茲特公告，本局財稅廳收納處定於本年九月份開庫徵收所得補充稅。

倘稅款超過三千元者，按照六月四日第4/90/M號法律修改之上述章程第五十七條之規定，得分兩期於九月及十一月份繳納。

茲將公告多繕數張，張貼於平常標貼告示處，並刊登於中、葡文主要報章及《澳門特別行政區公報》。

二零零八年八月八日於財政局

局長 劉玉葉

(是項刊登費用為 \$989.00)

e empregados por conta de outrem) e do 2.º grupo (profissões liberais e técnicas), estará patente ao exame dos respectivos contribuintes, podendo estes reclamar para a Comissão de Revisão até 30 de Agosto, caso não se conformem com o rendimento fixado, não terminando, porém, o prazo, sem que hajam decorridos vinte dias sobre a data do registo dos avisos postais enviados aos contribuintes, nos termos do artigo 79.º, n.º 2 do mesmo Regulamento.

As reclamações serão deduzidas por meio de petição, em duplicado, sendo a assinatura reconhecida no original.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Agosto de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Imposto Complementar de Rendimentos

Faz-se saber que, nos termos do n.º 4 do artigo 58.º, do Regulamento do Imposto Complementar de Rendimentos, aprovado pela Lei n.º 21/78/M, de 9 de Setembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 37/84/M, de 28 de Abril, que durante o mês de Setembro próximo, estará aberto o cofre da Recebedoria da Repartição de Finanças de Macau destes Serviços para a cobrança do referido imposto.

Mais se faz saber que, tratando-se de colecta superior a \$3 000,00 (três mil patacas), a mesma pode ser paga em duas prestações vencíveis em Setembro e Novembro, de harmonia com o disposto no artigo 57.º do mencionado Regulamento, com a nova redacção que lhe foi dada pela Lei n.º 4/90/M, de 4 de Junho.

E, para constar, se passou este e outros de igual teor, que vão ser afixados nos lugares públicos de costume e publicados nos principais jornais chineses e portugueses, sendo reproduzido no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 8 de Agosto de 2008.

A Directora dos Serviços, *Lau Ioc Ip, Orieta*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

司庫活動組
Sector de Operações de Tesouraria
二零零八年六月份澳門特別行政區總收支一覽表
Resumo do movimento do Cofre Geral da RAEM, no mês de Junho de 2008

	中國銀行 (澳門分行) Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
上月餘額	\$ 28,904,205.54	\$ 23,400,008.44	\$ 52,304,213.98
Saldo do mês anterior			
本月收入：			
Receipta do mês:			
庫房	\$ 4,047,278,760.20	\$.00	\$ 4,047,278,760.20
Própria da Fazenda	\$ 81,000,000.00	\$ 3,762,792,230.00	\$ 3,843,792,230.00
財政運作			
Por operações de tesouraria	\$ 4,128,278,760.20	\$ 3,762,792,230.00	\$ 7,891,070,990.20
	\$ 4,157,182,965.74	\$ 3,786,192,238.44	\$ 7,943,375,204.18
本月支出：			
Despesa do mês:			
庫房	\$ 100,027,303.60	\$ 3,583,008,090.20	\$ 3,683,035,393.80
Própria da Fazenda	\$ 4,033,000,000.00	\$ 151,306,135.50	\$ 4,184,306,135.50
財政運作			
Por operações de tesouraria	\$.00	\$.00	\$.00
餘額支付			
Entrega de saldo	\$ 4,133,027,303.60	\$ 3,734,314,225.70	\$ 7,867,341,529.30
轉入下月之餘額	\$ 24,155,662.14	\$ 51,878,012.74	\$ 76,033,674.88
Saldo para o mês seguinte	\$ 4,157,182,965.74	\$ 3,786,192,238.44	\$ 7,943,375,204.18

	中國銀行（澳門分行） Banco da China (Sucursal de Macau)	大西洋銀行 Banco Nacional Ultramarino, S.A.	合共 Total
二零八年六月三十日的結餘			
Desenvolvimento do saldo em 30/06/2008			
M/16號賬冊顯示之結算：			
As contas do livro M/16 apresentam os saldos seguintes:			
釐印印花	\$.00	\$ 22,200,000.00	\$ 22,200,000.00
Valores selados	\$.00	\$ 40,250.00	\$ 40,250.00
貴重物品			
Jóias			
貴重物品及釐印之總額	\$.00	\$ 22,240,250.00	\$ 22,240,250.00
Total das jóias e valores selados			
政府庫房之出納	\$.00	\$ 30,597,528,165.37	\$ 30,597,528,165.37
Tesouraria de Fazenda Pública			
於澳門金融管理局之存款	\$ -157,972,100,000.00	\$ 86,452,500,000.00	\$ -71,519,600,000.00
Depósito na A.M.C.M.			
各項存款——需清償之費用	\$.00	\$.00	\$.00
Depósitos diversos — Despesas a liquidar			
雜項——需清償之費用	\$.00	\$ 326,720.00	\$ 326,720.00
Diversos — Despesas a liquidar			
其他	\$.00	\$ 2,587,662,627.21	\$ 2,587,662,627.21
Outras			
總金額	\$ -157,972,100,000.00	\$ 119,638,017,512.58	\$ -38,334,082,487.42
Total em dinheiro			
現行預算費用之收支餘額	\$ 24,814,504,135.60	\$ -8,264,485,769.50	\$ 16,550,018,366.10
Saldo das receitas sobre as despesas do orçamento vigente			

澳門特別行政區儲備基金
Fundo da Reserva RAEM

\$ 10,185,054,294.29

備註：庫房本身收入中的澳門幣\$2,828,947.20為從支付中扣減之退回款額。

Obs: A receita própria da Fazenda engloba MOP 2 828 947.20 respeitantes às reposições abatidas nos pagamentos.

二零零八年七月三十日於財政局

制訂：施利華

覆核：司庫活動組組長 陳美蓮

簽署：財政局代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 30 de Julho de 2008.

Elaborado por *Carlos J. J. R. Silva*.

Verificado.

A Chefe de S.O.T., *Isabel Jaques*.

Visto.

A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

(是項刊登費用為 \$5,350.00)

(Custo desta publicação \$ 5 350.00)

勞 工 事 務 局

公 告

本局為填補人員編制專業技術員組別第一職階特級助理技術員四缺，經於二零零八年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，現根據經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，把准考人臨時名單張貼於馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓勞工事務局行政財政處，以供查閱。

根據上述通則第五十七條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年八月八日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$950.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de técnico profissional do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2008.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 8 de Agosto de 2008.

O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

社 會 保 障 基 金

公 告

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，以文件審閱及有限制的方式，為本基金的公務員進行一般晉升開考，以填補下列社會保障基金編制內人員空缺：

高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員兩缺；

技術員人員組別第一職階一等技術員壹缺；

專業技術員人員組別之第一職階首席技術輔導員壹缺。

上述開考之通告已張貼在馬忌士街二至六號社會保障基金一樓行政暨財政處。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年八月十一日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os funcionários do Fundo de Segurança Social, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento das seguintes vagas do quadro de pessoal do FSS:

Duas vagas de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de técnico superior;

Uma vaga de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico;

Uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira do FSS, sita na Rua do Eduardo Marques, n.ºs 2-6, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Fundo de Segurança Social, aos 11 de Agosto de 2008.

O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

澳門貿易投資促進局

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO
INVESTIMENTO DE MACAU

名單

Lista

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門貿易投資促進局現刊登二零零八年第二季度受資助的名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares vem o IPIM publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre do ano de 2008:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳漢聯誼會 Macau Wu Han Association	23/01/2008	\$5,280.00	資助參加“慶祝澳門回歸8週年暨迎新歲消費嘉年華”（展銷活動）。 Subsídio a participação na «Chinese New Year Bazaar Carnival in Conjunction with the Celebration of the 8th Handover Anniversary of Macau SAR» (Exposições e Vendas de Produtos).
龍園地毯 Tapete Long Un	23/01/2008	\$5,280.00	
晴意坊	23/01/2008	\$5,280.00	
君德投資有限公司 Grander Investment Co Ltd	23/01/2008	\$5,280.00	
六福珠寶 Luck Hock Jewellery	23/01/2008	\$5,280.00	
喜樂小食	23/01/2008	\$5,280.00	
天人貿易有限公司 Tian Ren Trading Company Ltd	23/01/2008	\$5,280.00	
永聯貿易行 Agencia Comercial Veng Luen	23/01/2008	\$5,280.00	
貝姬絲 Bui Kei Si	23/01/2008	\$5,280.00	
達安中藥房 Tat On Farmacia Chinese	23/01/2008	\$5,280.00	
新時代餐飲策劃管理有限公司 Cia de Administracao e de Planeamento de Alimentos e Bebidas New Era, Lda	23/01/2008	\$5,280.00	
新華製衣廠 Artigos de Vestuario «San Va»	23/01/2008	\$5,280.00	
澳通貿易 Ou Tong Trading	23/01/2008	\$5,280.00	
展藝餐飲有限公司 Art Menu Catering & Events	23/01/2008	\$5,280.00	
逸東企業 Empresa Eaton	23/01/2008	\$5,280.00	
漢彩廣告企劃設計 Cor da China Publicidade e Design	23/01/2008	\$5,280.00	
妙楓纖體美容中心	23/01/2008	\$5,280.00	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
紫陌山房	23/01/2008	\$5,280.00	資助參加“慶祝澳門回歸8週年暨迎新歲消費嘉年華”(展銷活動)。 Subsídio a participação na «Chinese New Year Bazaar Carnival in Conjunction with the Celebration of the 8th Handover Anniversary of Macau SAR» (Exposições e Vendas de Produtos).
真銘國際有限公司 Charming International Co Ltd	23/01/2008	\$5,280.00	
瑤藍文具精品	23/01/2008	\$5,280.00	
漢唐盛世媒體策劃代理	23/01/2008	\$5,280.00	
盛豐裝飾材料行 J K Decorative products Supplier	23/01/2008	\$5,280.00	
龍園地產	23/01/2008	\$5,280.00	
澳門老牌車厘哥夫 Old Cherykoff Macau	23/01/2008	\$5,280.00	
宏基行有限公司 Vang Kei Hong Trading Co Ltd	23/01/2008	\$5,280.00	
正牌車厘哥夫食品 R - Cherykoff	23/01/2008	\$5,280.00	
業富美食	23/01/2008	\$5,280.00	
點子精品模型	23/01/2008	\$5,280.00	
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politecnico de Macau	28/05/2008	\$6,800.00	資助舉辦《澳門理工學院藝術高等學校設計課程2008畢業展覽》。 Patrocínio a «The School of Arts at the Macau Polytechnic Institute Design — Graduation Exhibition 2008».
澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	16/04/2008	\$13,500.00	宣傳印刷品資助。 Subsídio de impressão de catálogos.
樂都印染製衣廠有限公司 Fabrica de Artigos de Vestuario Tinturaria e Estampagem «Lotus» Lda	17/01/2008	\$24,113.50	資助參加“Womens Wear in Nevada”。 Subsídio a participação na «Womens Wear in Nevada».
高卡斯國際有限公司 Gurkhas International Macau Limited	22/02/2008	\$24,060.00	資助參加“第三屆國際專業音響、燈光暨演出娛樂展”。 Subsídio a participação na «The 3rd International Audio, Lighting & Performance Entertainment Expo».
致富燈光音響公司 Artigos Electricos Chi Fu	22/02/2008	\$22,903.00	
澳門伏康會 Assoc Reab Fu Hong Macau	05/03/2008	\$10,413.50	資助參加“第十五屆婚紗婚宴、美容珠寶展”。 Subsídio a participação na «15th Wedding, Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
李柏記花店 Loja Flores Lei Pak Kei	05/03/2008	\$11,508.00	
心意牽花店 Sam I Hin Flower Shop	05/03/2008	\$12,588.00	
時尚軒纖體美容中心 Modern Beauty Center	05/03/2008	\$18,052.20	

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
豐胸專門店 Anson Beauty	05/03/2008	\$14,688.00	資助參加“第十五屆婚紗婚宴、美容珠寶展”。 Subsídio a participação na «15th Wedding, Banquet, Beauty & Jewellery Expo».
巴黎婚禮攝影有限公司 Paris Estudio e Vestidos de Noiva Lda	05/03/2008	\$11,688.00	
Nirvana 美容院有限公司 Instituto de Beleza e Estetica Nirvan Lda	05/03/2008	\$11,680.80	
傾心形象店 K's Boutique	05/03/2008	\$14,028.00	
海婷專業纖體美顏 Instituto de Beleza Hoi Teng	05/03/2008	\$28,668.00	
且之美國際美容護膚中心 Dundun Beauty Center	05/03/2008	\$12,744.00	
日月苑花藝禮品設計 Sun Moon Garden	05/03/2008	\$13,368.00	
中港傢俬裝修工程公司 Ofic Décor E'Mob. Chong Kong	05/03/2008	\$27,588.00	
自在坊 Athena Garden	27/03/2008	\$26,895.00	資助參加“第五屆國際自然療法醫學會議暨健康博覽會”。 Subsídio a participação na «5th WONMP Hong Kong Harmony Congress».
輝明五金有限公司 Fabrica de Artes de Ferragens Fai Meng	16/01/2008	\$20,384.00	資助參加“澳門國際珠寶鐘錶展”。 Subsídio a participação na «Macau International Jewelry & Watch Fair».
永麗珠寶首飾有限公司 Yong Li Jewelry Co Ltd	26/12/2007	\$13,263.00	
藝天企業香海岸香薰家族 Ngaitin Enterprise - Chelsea	19/03/2008	\$15,249.20	資助參加“第二十八屆廣州國際美容美髮化妝用品進出口博覽會”。 Subsídio a participação na «28th Guangzhou International Beauty & cosmetic Import — Export Expo».
澳門金海貿易行 Macau Kam Hoi Trading Co	01/04/2008	\$3,750.00	宣傳印刷品資助。 Subsídio de impressão de catálogos
女仕豪洋行 Lexx Moda UK	04/02/2008	\$9,877.00	資助參加“Micam Shoe Event”。 Subsídio a participação na «Micam Shoe Event».
	04/02/2008	\$10,913.40	資助參加“Hong Kong Fashion Access”。 Subsídio a participação na «Hong Kong Fashion Access».
	16/01/2008	\$12,404.70	資助參加“Australian Shoe Fair”。 Subsídio a participação na «Australian Shoe Fair».
黃思嘉 Wong Si Ka	18/01/2008	\$9,000.00	實習費用（3-5月）。 Subsídio ao estagiário (Março — Maio).

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
劉詠茵 Lao Weng Ian Teresa	18/01/2008	\$9,000.00	實習費用（3-5月）。 Subsídio ao estagiário (Março — Maio).
岑華寶 Sam Wa Pou	18/01/2008	\$3,000.00	實習費用（3月）。 Subsídio ao estagiário (Março).

二零零八年八月十三日於澳門貿易投資促進局

主席 李炳康

（是項刊登費用為 \$6,998.00）

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de
Macau, aos 13 de Agosto de 2008.

O Presidente, *Lee Peng Hong*.

(Custo desta publicação \$ 6 998,00)

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

資產負債分析表

Sinopse dos valores activos e passivos

(於三月十一日第14/96/M號法令核准之澳門金融管理局通則第二十條第六款)
(Artigo 20.º, n.º 6, do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março)

於二零零八年五月三十一日

Em 31 de Maio de 2008

		澳門幣 (Patacas)	
		負債帳戶 PASSIVO	
資產帳戶 ACTIVO		澳門幣負債	Responsabilidades em patacas
外匯儲備 Reservas cambiais	116,398,209,174.27		119,222,924,489.81
黃金及白銀 Ouro e prata	0.00	金融機構存款 Depósitos de instituições de crédito monetárias	3,931,460,664.58
銀行結存 Depósitos e contas correntes	68,437,118,788.01	特區政府存款 Depósitos do Governo da RAEM	68,899,590,092.70
海外債券 Títulos de crédito	40,378,016,987.79	負債證明書 Títulos de garantia da emissão fiduciária	4,537,970,585.00
特別投資組合 Fundos discretionários	7,571,415,937.15	金融票據 Títulos de intervenção no mercado monetário	29,475,500,000.00
其它 Outras	11,657,461.32	其它 Outras responsabilidades	12,378,403,147.53
本地區放款及其它投資 Crédito interno e outras aplicações	12,767,485,715.08	外幣負債 Responsabilidades em moeda externa	302,042.78
流通硬幣 Moeda metálica de troco	115,907,400.00	對本地居民或機構 Para com residentes na RAEM	0.00
紀念硬幣 Moeda metálica comemorativa	1,711,082.04	對外地居民或機構 Para com residentes no exterior	302,042.78
非流通銀幣 Moeda de prata retirada da circulação	5,856,000.40	其它負債 Outros valores passivos	22,336,065.83
流通硬幣套裝 Conj. Moedas circulação corrente	391,082.40	暫記帳項 Operações diversas a regularizar	22,336,065.83
其它澳門幣投資 Outras aplicações em patacas	370,244,821.34	其它帳項 Outras contas	0.00
外幣投資 Aplicações em moeda externa	12,273,375,328.90	資本儲備 Reservas patrimoniais	11,086,962,698.03
其它資產 Outros valores activos	1,166,830,407.10	資本滾存 Dotação patrimonial	6,594,261,823.85

澳門幣
(Patacas)

資產帳戶	ACTIVO	負債帳戶	PASSIVO
		一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
		盈餘	Resultado do exercício
資產總計	Total do activo	負債總計	Total do passivo
	130,332,525,296,45		130,332,525,296,45

財務暨人事處

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Lei Ho Ian, Esther

行政委員會

Pel'O Conselho de Administração

Anselmo Teng

António José Félix Pontes

Wan Sin Long

(是項刊登費用為 \$3,210.00)

(Custo desta publicação \$ 3 210,00)

澳門保安部隊事務局

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席資訊技術員一缺，經於二零零八年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零八年八月八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

代主席：二等高級資訊技術員 談偉強

委員：首席技術員 林佩芝

首席資訊技術員 張健祥

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Anúncio

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de informática principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2008.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória do candidato encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Agosto de 2008.

O Júri:

Presidente, substituto: Tam Wai Keong, técnico superior de informática de 2.ª classe.

Vogais: Lam Pui Chi, técnico principal; e

Cheong Kin Cheong, técnico de informática principal.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

司法警察局

公告

按照刊登於二零零八年三月五日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內高級技術員人員組別之第一職階二等高級技術員（中英翻譯範疇）四缺。茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，臨時名單已張貼於龍嵩街司法警察局C座大樓地下，以供查閱（或可瀏覽本局網頁www.pj.gov.mo）。同時根據上述法令同一條第四款之規定，請欠缺文件之應考人在本公告公佈之日起計十日內，將有關文件補齊。

二零零八年八月十三日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$989.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de interpretação e tradução — línguas chinesa e inglesa, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2008 de que: a lista provisória se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão do Bloco C desta Polícia, Rua Central (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo), ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Polícia Judiciária, aos 13 de Agosto de 2008.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

澳門監獄

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

名單

Lista

根據保安司司長於二零零七年八月二十日作出之批示，並按照刊登於二零零七年八月二十九日第三十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的開考通告，批准澳門監獄招考“澳門監獄警隊人員培訓課程及實習”學員，取錄成績及格的學員以填補澳門監獄編制內獄警隊人員第一職階警員六十三缺（四十五名男性獄警及十八名女性獄警），及格准考人評核名單如下：

及格之男性准考人：

排名	考生編號	姓名	評分
1.º	J0011	呂吉燊.....	13.89
2.º	J0178	胡藝超.....	13.68
3.º	J0240	譚健明.....	13.56
4.º	J0172	盧錦倫.....	13.54
5.º	J0052	陳家祺.....	13.07
6.º	J0411	吳漢華.....	12.58
7.º	J0511	羅錦聰.....	12.28
8.º	J0394	李潔強.....	12.24
9.º	J0253	陸傑昌.....	12.23
10.º	J0250	高志宏.....	11.86
11.º	J0319	陳健恆.....	11.80
12.º	J0360	林劍平.....	11.63
13.º	J0436	梁德輝.....	11.43
14.º	J0108	陸延科.....	11.39*
15.º	J0462	陳啟琛.....	11.39*
16.º	J0486	陳紫明.....	11.25
17.º	J0375	張耀.....	11.18*
18.º	J0189	陳仲禮.....	11.18*
19.º	J0163	朱聲遠.....	11.05
20.º	J0160	梁有才.....	10.99
21.º	J0282	梁家麒.....	10.95
22.º	J0007	譚智偉.....	10.88
23.º	J0401	梁柏淘.....	10.87
24.º	J0403	霍建業.....	10.85
25.º	J0153	張安圓.....	10.84
26.º	J0492	郭子濤.....	10.80
27.º	J0021	楊俊恆.....	10.78
28.º	J0513	黃健坤.....	10.68
29.º	J0122	梁鑑波.....	10.48
30.º	J0186	李展恆.....	10.44
31.º	J0259	梁啟聰.....	10.42

Por despacho de 20 de Agosto de 2007, do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança e conforme o anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 35, II Série, de 29 de Agosto de 2007, foi autorizada a abertura do «Concurso de admissão ao curso de formação e estágio do pessoal do Corpo de Guardas Prisionais do Estabelecimento Prisional de Macau», para o preenchimento de 63 lugares (45 guardas masculinos e 18 guardas femininos) de guardas, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Corpo de Guardas Prisionais, por instruendos que venham obter aproveitamento no termo do curso e estágio. Lista classificativa dos candidatos aprovados:

Candidatos masculinos aprovados:

Ordem	N.º de Candidato	Nome	Valores
1.º	J00 11	Loi Kat San.....	13,89
2.º	J01 78	Wu Ngai Chio.....	13,68
3.º	J02 40	Tam Kin Meng	13,56
4.º	J01 72	Lou Kam Lon.....	13,54
5.º	J00 52	Chan Ka Kei.....	13,07
6.º	J04 11	Ng Hon Wa	12,58
7.º	J05 11	Lo Kam Chong.....	12,28
8.º	J03 94	Lei Kit Keong.....	12,24
9.º	J02 53	Lok Kit Cheong	12,23
10.º	J02 50	Kou Chi Wang	11,86
11.º	J03 19	Chan Kin Hang	11,80
12.º	J03 60	Lam Kim Peng	11,63
13.º	J04 36	Leong Tak Fai.....	11,43
14.º	J01 08	Lok In Fo	11,39*
15.º	J04 62	Chan Kai Sam	11,39*
16.º	J04 86	Chan Chi Meng.....	11,25
17.º	J03 75	Cheong Io	11,18*
18.º	J01 89	Chan Chong Lai.....	11,18*
19.º	J01 63	Chu Seng Un	11,05
20.º	J01 60	Leong Iao Choi	10,99
21.º	J02 82	Leong Ka Kei.....	10,95
22.º	J00 07	Tam Chi Wai	10,88
23.º	J04 01	Leong Pak Tou	10,87
24.º	J04 03	Fok Kin Ip.....	10,85
25.º	J01 53	Cheong On Un.....	10,84
26.º	J04 92	Kuok Chi Tou	10,80
27.º	J00 21	Ieong Chon Hang	10,78
28.º	J05 13	Wong Kin Kuan.....	10,68
29.º	J01 22	Leong Kam Po.....	10,48
30.º	J01 86	Lei Chin Hang.....	10,44
31.º	J02 59	Leong Kai Chong.....	10,42

* 根據九月四日第13/2006號行政法規第十一條第三款第一項之規定排列名次。

及格之女性准考人：

排名	考生編號	姓名	評分
1.º	J0272	黃美甜.....	13.28
2.º	J0124	潘嘉燕.....	12.31
3.º	J0064	黃嘉敏.....	12.15
4.º	J0220	黃倩汶.....	12.10
5.º	J0097	謝華婷.....	11.58
6.º	J0352	周靄聰.....	11.52
7.º	J0261	周凱琳.....	11.50
8.º	J0307	柯曉暉.....	11.42
9.º	J0183	凌惠婷.....	11.41
10.º	J0175	易雯靜.....	11.21
11.º	J0393	陳安娜.....	10.81

不及格之男性准考人：

序	考生編號	姓名	備註
1	J0210	呂志輝	---
2	J0045	張志東	---
3	J0270	李治邦	---
4	J0082	楊德昌	---
5	J0482	郭少榮	---
6	J0067	李少永	---
7	J0205	陳志權	---
8	J0198	黃俊豪	缺席面試
9	J0440	黃鴻標	缺席面試

不及格之女性准考人：

考生編號	姓名	備註
J0143	余玲	---

按照經十二月二十八日第62/98/M號法令修改十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提起上訴。

(經保安司司長於二零零八年八月十一日的批示確認)

二零零八年八月十五日於澳門監獄

典試委員會：

主席：組織、資訊及資源管理廳廳長 黃妙玲

正選委員：人力資源處處長 余萬琛

副警長 黃德桐 (候補委員)

(是項刊登費用為 \$4,280.00)

* Os candidatos são ordenados nos termos da alínea I) do n.º 3 do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006 de 4 de Setembro.

Candidatos femininos aprovados:

Ordem	N.º de Candidato	Nome	Valores
1.º	J02 72	Wong Mei Tim.....	13,28
2.º	J0124	Pun Ka In.....	12,31
3.º	J00 64	Wong Ka Man	12,15
4.º	J02 20	Wong Sin Man.....	12,10
5.º	J00 97	Che Wa Teng.....	11,58
6.º	J03 52	Chau Oi Chong	11,52
7.º	J02 61	Chow Hoi Lam.....	11,50
8.º	J03 07	O Hio Fai	11,42
9.º	J01 83	Leng Wai Teng.....	11,41
10.º	J01 75	Iek Man Cheng	11,21
11.º	J03 93	Chan On Na.....	10,81

Candidatos masculinos não aprovados:

Ordem	N.º de Candidato	Nome	Observações
1.º	J02 10	Loi Chi Fai	---
2.º	J00 45	Cheong Chi Tong	---
3.º	J02 70	Lei Chi Pong	---
4.º	J00 82	Ieong Tak Cheong	---
5.º	J04 82	Kuok Sio Weng	---
6.º	J00 67	Lei Sio Weng	---
7.º	J02 05	Chan Chi Kun	---
8.º	J01 98	Wong Chon Hou	Faltou à entrevista
9.º	J04 40	Wong Hong Pio	Faltou à entrevista

Candidato feminino não aprovado:

N.º de Candidato	Nome	Observações
J0143	U Leng	---

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 11 e Agosto de 2008).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 15 de Agosto de 2008.

O Júri:

Presidente: Wong Mío Leng, chefe do DOIGR

Vogais efectivos: Iu Man Sam, chefe da DRH

Wong Tak Tong, subchefe (Vogal suplente)

(Custo desta publicação \$ 4 280,00)

消防局

CORPO DE BOMBEIROS

名單

Lista

根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》(EMFSM) 第一百六十三條第四款d) 項之規定，刊登有關二零零八年八月二十日第三十四期第二組《澳門特別行政區公報》所公布，關於開設消防局人員編制基礎職程之晉升首席消防員課程之最後評核名單：

1. 合格者：

次序 編號	消防員 編號	姓名	最後評核
1.º	450941	朱錫禧	10.8
2.º	421961	蕭保宗	10.5
3.º	402951	冼國禧	10.3
4.º	452921	郭志遠	10.2 a)
5.º	432951	潘松發	10.2 a)
6.º	426961	羅志恆	10.2a),b)
7.º	420971	楊結偉	10.2 a)
8.º	406991	陳海生	10.2 a)
9.º	423991	葉國輝	10.2
10.º	426931	區偉強	10.1 a)
11.º	439941	林儉波	10.1 a)
12.º	418961	許藻傑	10.1
13.º	404961	趙國基	10.0 a)
14.º	410971	張浩然	10.0 a)
15.º	414971	黃偉業	10.0 a)
16.º	433981	曾華迎	10.0
17.º	464921	潘偉康	9.9 a)
18.º	428951	蕭偉鴻	9.9
19.º	422931	鄭國雄	9.8 a)
20.º	410941	林永洪	9.8 a)
21.º	421951	黃永鎮	9.8
22.º	449921	利建鴻	9.7 a)
23.º	401930	陳碧紅	9.7 a)
24.º	407941	寧長華	9.7 a)
25.º	409941	譚國楨	9.7 a)
26.º	426951	Carlos Emanuel Chan Mah	9.7 a)
27.º	429951	陳英球	9.7 a)
28.º	431951	陳中浩	9.7 a)
29.º	416961	張國威	9.7 a)
30.º	430961	梁偉基	9.7 a)
31.º	401981	黃志輝	9.7

De classificação final, de acordo com o estipulado na alínea d) do n.º 4 do artigo 163.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau (EMFSM), do concurso de admissão ao curso de promoção a bombeiro principal, da carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, n.º 34, II Série, de 20 de Agosto de 2008:

1. Candidatos aprovados (aptos):

Número de ordem	Bombeiro Número	Nome	Classificação final
1.º	450941	Chu Sek Hei.....	10,8
2.º	421961	Sio Pou Chong.....	10,5
3.º	402951	Sin Kuok Hei.....	10,3
4.º	452921	Kok Chi In.....	10,2 a)
5.º	432951	Poon Chong Fat.....	10,2 a)
6.º	426961	Lo Chi Hang.....	10,2 a),b)
7.º	420971	Ieong Kit Wai.....	10,2 a)
8.º	406991	Chan Hoi Sang.....	10,2 a)
9.º	423991	Ip Kuok Fai.....	10,2
10.º	426931	Ao Wai Keong.....	10,1 a)
11.º	439941	Lam Kim Po.....	10,1 a)
12.º	418961	Hoi Chou Kit.....	10,1
13.º	404961	Chio Kuok Kei.....	10,0 a)
14.º	410971	Cheong Hou In.....	10,0 a)
15.º	414971	Wong Wai Ip.....	10,0 a)
16.º	433981	Chang Wa Ieng.....	10,0
17.º	464921	Pun Wai Hong.....	9,9 a)
18.º	428951	Sio Wai Hong.....	9,9
19.º	422931	Cheang Kuok Hong.....	9,8 a)
20.º	410941	Lam Weng Hong.....	9,8 a)
21.º	421951	Wong Weng Chan.....	9,8
22.º	449921	Lee Kin Hung.....	9,7 a)
23.º	401930	Chan Pek Hong Lotlicar.....	9,7 a)
24.º	407941	Neng Cheong Wa.....	9,7 a)
25.º	409941	Tam Kuok Cheng.....	9,7 a)
26.º	426951	Carlos Emanuel Chan Mah.....	9,7 a)
27.º	429951	Chan Ieng Kao.....	9,7 a)
28.º	431951	Chan Chung Ho Paul.....	9,7 a)
29.º	416961	Cheong Kuok Wai.....	9,7 a)
30.º	430961	Leong Vai Kei.....	9,7 a)
31.º	401981	Vong Chi Fai.....	9,7

次序 編號	消防員 編號	姓名	最後評核	Número de ordem	Bombeiro Número	Nome	Classificação final
32.º	408921	練亦強	9,6 a)	32.º	408921	Lin Iek Keong.....	9,6 a)
33.º	462921	鄧湛銓	9,6 a)	33.º	462921	Tang Cham Chun	9,6 a)
34.º	421931	黃保琪	9,6 a)	34.º	421931	Wong Pou Kei.....	9,6 a)
35.º	401940	蘇春珍	9,6 a)	35.º	401940	Sou Chon Chan	9,6 a)
36.º	408961	鄧柏基	9,6 a)	36.º	408961	Tang Pak Kei Paulo.....	9,6 a)
37.º	411961	黃廣權	9,6 a)	37.º	411961	Wong Kuong Kun.....	9,6 a)
38.º	412981	林尤典	9,6	38.º	412981	Lam Iao Tin.....	9,6
39.º	402940	林妙卿	9,5 a)	39.º	402940	Lam Mio Heng	9,5 a)
40.º	432941	留榮軍	9,5 a)	40.º	432941	Lao Weng Kuan.....	9,5 a)
41.º	424951	潘佳蔚	9,5	41.º	424951	Pun Kai Wai	9,5
42.º	440901	趙立華	9,4 a)	42.º	440901	Chiu Lap Wa	9,4 a)
43.º	417921	凌建權	9,4 a)	43.º	417921	Leng Kin Kun	9,4 a)
44.º	448921	孫偉波	9,4 a)	44.º	448921	Sun Wai Po	9,4 a)
45.º	408930	蘇衍娥	9,4 a)	45.º	408930	Sou In Ngo	9,4 a)
46.º	424941	溫家汶	9,4 a)	46.º	424941	Van Ka Man.....	9,4 a)
47.º	428941	鄭漢民	9,4 a)	47.º	428941	Cheang Hon Man.....	9,4 a)
48.º	425951	譚炳強	9,4 a)	48.º	425951	Tam Peng Keong	9,4 a)
49.º	409961	劉志昌	9,4 a)	49.º	409961	Lao Chi Cheong	9,4 a)
50.º	410961	黎海文	9,4 a)	50.º	410961	Lai Hoi Man	9,4 a)
51.º	429981	馮俊豪	9,4	51.º	429981	Fung Chun Ho.....	9,4
52.º	416940	劉章旋	9,3 a)	52.º	416940	Lao Cheong Sun.....	9,3 a)
53.º	445941	李長威	9,3 a)	53.º	445941	Lei Cheong Vai	9,3 a)
54.º	403951	高景豪	9,3 a)	54.º	403951	Kou Keng Hou	9,3 a)
55.º	438951	鄭柏年	9,3 a)	55.º	438951	Cheang Pak Nin	9,3 a)
56.º	429961	鮑柏麟	9,3 a)	56.º	429961	Pau Pak Lon	9,3 a)
57.º	411971	容家宏	9,3 a)	57.º	411971	Iong Ka Wang.....	9,3 a)
58.º	403970	麥玉玲	9,3 a)	58.º	403970	Mak Iok Leng.....	9,3 a)
59.º	404970	郭秀雲	9,3	59.º	404970	Kwok Sao Wan	9,3
60.º	405921	陳少強	9,2 a)	60.º	405921	Chan Sio Keong	9,2 a)
61.º	424921	鮑耀強	9,2 a)	61.º	424921	Pau Io Keong.....	9,2 a)
62.º	438941	José Eduardo dos Santos Iu	9,2 a)	62.º	438941	José Eduardo dos Santos Iu.....	9,2 a)
63.º	412951	戚錦強	9,2 a)	63.º	412951	Chek Kam Keong.....	9,2 a)
64.º	410981	岑志遠	9,2 a)	64.º	410981	Shum Chi Yuen Chester	9,2 a)
65.º	418981	李卓敏	9,2 a)	65.º	418981	Lei Cheuk Man.....	9,2 a)
66.º	432981	蕭偉明	9,2 a)	66.º	432981	Siu Wai Meng.....	9,2 a)
67.º	410991	吳志峰	9,2	67.º	410991	Ng Chi Fong.....	9,2
68.º	406930	黃紅玉	9,1 a)	68.º	406930	Wong Hong Iok.....	9,1 a)
69.º	407930	陳寶琴	9,1 a)	69.º	407930	Chan Pou Kam	9,1 a)
70.º	408951	黃錦釗	9,1 a)	70.º	408951	Wong Kam Chio.....	9,1 a)
71.º	437951	陳澤富	9,1 a)	71.º	437951	Chan Chak Fu.....	9,1 a)
72.º	405961	余焯濤	9,1 a)	72.º	405961	U Cheok Tou	9,1 a)

次序	消防員			Número de	Bombeiro	Nome	Classificação
編號	編號	姓名	最後評核	ordem	Número		final
73.º	409971	鄭貴廉	9.1 a)	73.º	409971	Chiang Kuai Lim	9,1 a)
74.º	423981	邱凱華	9.1	74.º	423981	Iao Hoi Wa	9,1
75.º	433951	鄭國鑫	9.0 a)	75.º	433951	Cheang Kuok Kam.....	9,0 a)
76.º	419961	吳錦添	9.0 a)	76.º	419961	Ng Kam Tim.....	9,0 a)
77.º	451981	林國強	9.0	77.º	451981	Lam Kuok Keong.....	9,0
78.º	431911	趙立榮	8.9 a)	78.º	431911	Chiu Lap Weng.....	8,9 a)
79.º	414921	梁錦洪	8.9 a)	79.º	414921	Leong Kam Hung.....	8,9 a)
80.º	424981	黎春華	8.9	80.º	424981	Lai Chon Wa	8,9
81.º	441941	鄒錦倫	8.8 a)	81.º	441941	Chao Kam Lon	8,8 a)
82.º	407951	周炳濯	8.8 a)	82.º	407951	Chao Peng Chok	8,8 a)
83.º	443951	徐綺航	8.8 a)	83.º	443951	Choi I Hong	8,8 a)
84.º	428991	吳文迪	8.8	84.º	428991	Ng Man Tek.....	8,8
85.º	434921	周堅永	8.7 a)	85.º	434921	Chao Kin Weng	8,7 a)
86.º	405930	溫翠環	8.7 a)	86.º	405930	Van Choi Van.....	8,7 a)
87.º	431961	蔡冬超	8.7 a)	87.º	431961	Choi Tong Chio	8,7 a)
88.º	400970	梁笑嫻	8.7 a)	88.º	400970	Leong Sio Han.....	8,7 a)
89.º	413971	李顯明	8.7 a)	89.º	413971	Lee Hin Meng.....	8,7 a)
90.º	407991	梁仲能	8.7	90.º	407991	Leong Chong Nang.....	8,7
91.º	430941	梁健軍	8.6 a)	91.º	430941	Leong Kin Kuan.....	8,6 a)
92.º	407981	潘廣田	8.6	92.º	407981	Pun Kuong Tin.....	8,6
93.º	416991	何永銓	8.5	93.º	416991	Ho Veng Chun	8,5
94.º	433941	劉根龍	8.3	94.º	433941	Lao Kan Long.....	8,3
95.º	434941	何炳坤	8.2	95.º	434941	Ho Peng Kuan	8,2
96.º	425931	林金榮	8.1	96.º	425931	Lam Kam Veng.....	8,1
97.º	416951	李祖輝	7.7	97.º	416951	Lei Chou Fai	7,7
98.º	430911	陳錦強	7.3	98.º	430911	Chan Kam Keong.....	7,3

a) 年資較長之軍事化人員（第81/2005號保安司司長批示第六款）。

b) 因工作時發生意外或因工作而引致之意外而暫時喪失能力之軍事化人員（根據第66/94/M號法令第一百六十五條第四款）。

2. 於體能測試中不合格者：

消防員			Bombeiro	Nome
編號	姓名		Número	
442901	黃玉勝	c)	442901	Wong Iok Seng c)
403911	黃偉祥	g)	403911	Wong Wai Cheong g)
429911	陳金有	c)	429911	Chan Kam Iao c)
404921	呂健超	h)	404921	Loi Kin Chio h)
439921	謝紹康	i)	439921	Che Sio Hong i)
450921	龍志寧	h)	450921	Long Chi Neng h)

a) Militarizado mais antigo (artigo 6.º do despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005).

b) Militarizado temporariamente incapacitado por razões de acidente ocorrido em serviço ou por causa (n.º 4 do artigo 165.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau)

2. Candidatos considerados não aptos em resultado das provas físicas :

消防員			Bombeiro	Nome
編號	姓名		Número	
455921	黃炳權	h)	455921	Wong Peng Kun <i>h)</i>
456921	余偉安	e)	456921	Iu Wai On <i>e)</i>
459921	區建恩	i)	459921	Au Kin Ian <i>i)</i>
481921	何汝國	c)	481921	Ho U Kuok <i>c)</i>
404930	曾紅梅	f)	404930	Chang Hong Mui <i>f)</i>
410940	鍾雪美	h)	410940	Chong Sut Mei <i>h)</i>
427941	張國威	i)	427941	Cheong Kuoc Vai <i>i)</i>
406951	李健中	d)	406951	Lei Kin Chong <i>d)</i>
427961	林勤	h)	427961	Lam Kan <i>h)</i>
433961	甘少勇	g)	433961	Kam Sio Iong <i>g)</i>
434961	伍業枝	h)	434961	Ng Ip Chi <i>h)</i>
416971	楊俊凱	d)	434961	Ng Ip Chi <i>h)</i>
402970	梁麗芳	h)	416971	Ieong Chon Hoi <i>d)</i>
423971	譚健聰	h)	402970	Leong Lai Fong <i>h)</i>
402981	伍永良	i)	423971	Tam Kin Chong <i>h)</i>
409991	冼偉雄	h)	402981	Ng Weng Leong <i>i)</i>
411991	梁耀明	g)	409991	Sin Wai Hong <i>h)</i>
421991	柯曉光	i)	411991	Leong Io Meng <i>g)</i>
c) 跨牆測試中被淘汰。			421991	O Hio Kuong <i>i)</i>
d) 跳遠測試中被淘汰。				<i>c)</i> Eliminado na prova de muro
e) 引體上升測試中被淘汰。				<i>d)</i> Eliminado na prova de salto em comprimento.
f) 掌上壓測試中被淘汰。				<i>e)</i> Eliminado na prova de flexões de braços.
g) 仰臥起坐（腹部測試）中被淘汰。				<i>f)</i> Eliminado na prova de extensões de braços.
h) 80公尺平地跑測試中被淘汰。				<i>g)</i> Eliminado na prova de flexões de tronco à frente (abdominais).
i) “谷巴” 測試中被淘汰。				<i>h)</i> Eliminado na prova de corrida de 80 metros planos.
3. 自願放棄者：				<i>i)</i> Eliminado na prova de teste de «Cooper».
				3. Candidatos desistentes:

消防員			Bombeiro	Nome
編號	姓名		Número	
446901	張志明		446901	Cheong Chi Meng
433921	容志強		433921	Yung Chi Keong
405941	李敬豪		405941	Lei Keng Hou
416941	梁家恩		416941	Leong Ka Yan
430951	黃裕豐		430951	Wong U Fong
436951	蘇建國		436951	Sou Kin Kuok
411981	陳忠		411981	Chan Chong
402031	劉崇威		402031	Lao Song Wai

(此名單經由消防局局長於二零零八年八月十五日作出確認)

(Homologada por despacho do comandante do Corpo de Bombeiros, de 15 de Agosto de 2008).

二零零八年八月十五日於消防局

Corpo de Bombeiros, aos 15 de Agosto de 2008.

局長 馬耀榮消防總監

O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(是項刊登費用為 \$8,560.00)

(Custo desta publicação \$ 8 560,00)

教育暨青年局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO
E JUVENTUDE

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，教育暨青年局現公布二零零八年第二季度財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Direcção dos Serviços de Educação e Juventude publicar a listagem dos apoios concedidos no 2.º trimestre de 2008:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門心理治療協會 Associação da Psicoterapia de Macau	31/01/2008	\$ 5,900.00	資助舉辦“生命教育2008 — 成長商數工作坊系列”。 Concessão de subsídio para realização de «Série de workshops referente ao tema — Educação da Vida 2008».
澳門天主教學校聯會 Associação das Escolas Católicas de Macau	19/03/2008	\$ 65,700.00	資助舉辦“教師日”活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades do «Dia do Professor».
	07/05/2008	\$ 62,780.00	資助舉辦“教師日”活動。（增加撥款） Concessão de subsídio para realização das actividades do «Dia do Professor» (Aumento de subsídio).
澳門人文科學學會 Associação de Ciências Humanas de Macau	15/04/2008	\$ 10,000.00	資助舉辦徵文比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso de elaboração de composições.
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	04/03/2008	\$ 32,500.00	資助舉辦“紀念《澳門特別行政區基本法》頒佈十五周年”系列活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades comemorativas do 15.º aniversário da promulgação da Lei Básica da RAEM.
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	28/03/2008	\$ 35,000.00	資助舉辦“第23屆全澳學生朗誦比賽”。 Concessão de subsídio para realização do «23.º Concurso de Declamação dos Alunos de Macau».
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	14/12/2007	\$ 15,900.00	(註 Observação a)
澳門數學教育研究學會 Associação de Estudos de Matemática de Macau	10/01/2008	\$ 52,475.00	資助舉辦數學比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso de matemática.
濠江青年商會 Associação de Jovens Empresários Hou Kong	14/12/2007	\$ 6,000.00	(註 Observação a)
澳門汎澳青年商會 Associação de Jovens Empresários Pan Mac	14/12/2007	\$ 10,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	11/12/2007	\$ 3,500.00	為自修室運作發放津貼。(2008年度3月至5月份) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Março a Maio de 2008).
下環區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, abrangendo a Rua da Praia do Manduco	11/12/2007	\$ 4,145.00	
三巴門坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pá Mun	11/12/2007	\$ 4,145.00	
陳瑞祺永援中學校家長教師會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Chan Sui Ki	18/09/2007	\$ 16,500.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
聖善學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Dom João Paulino	17/10/2007	\$ 6,753.60	
氹仔中葡學校家長會 Associação de Pais e Encarregados de Educação da Escola Luso-Chinesa da Taipa	06/11/2007	\$ 7,700.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門敲擊樂協會 Associação de Percussão de Macau	27/03/2008	\$ 9,700.00	資助舉辦“3+1敲擊樂音樂會”。 Concessão de subsídio para realização do «Concerto de Música de Batimento 3+1».
澳門鏡湖醫院員工青年會 Associação dos Empregados Jovens do Hospital Kiang Wu de Macau	14/12/2007	\$ 4,000.00	(註 Observação a)
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	22/01/2008	\$ 7,500.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	12/02/2008	\$ 1,415,750.00	資助為18所私立學校提供學生輔導服務。(2007/2008學年第2期之下半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 18 escolas particulares (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
婦聯學校家長會 Associação dos Pais das Escolas Fu Lun	04/05/2007	\$ 7,993.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	08/04/2008	\$ 10,000.00	資助舉辦“六·一兒童節”活動。 Concessão de subsídio para realização de actividades do «Dia Mundial da Criança».
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	11/03/2008	\$ 2,000,000.00	資助2008年青年社團年度活動。 Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2008.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
足跡 Cai Fora	20/03/2008	\$ 4,800.00	資助舉辦“劇場表演及創作入門工作坊”。 Concessão de subsídio para realização do <i>workshops</i> sobre «Exibição de Teatro».
	10/04/2008	\$ 6,500.00	資助舉辦“青年劇場夢一場On Going”。 Concessão de subsídio para realização do teatro sobre «Um sonho On Going».
澳門明愛 Cáritas de Macau	12/02/2008	\$ 1,063,250.00	資助為14所私立學校提供學生輔導服務。 (2007/2008學年第2期之下半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 14 escolas particulares (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(二室) Centro Comunitário de Mong-Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 salas)	11/12/2007	\$ 7,645.00	為自修室運作發放津貼。(2008年度3月至5月) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Março a Maio de 2008).
澳門工會聯合總會台山社區中心 Centro Comunitário Tamagnini Barbosa da Associação Geral dos Operários de Macau	11/12/2007	\$ 4,145.00	
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心 Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/12/2007	\$ 4,145.00	
啟智中心 Centro de Desenvolvimento Infantil	23/01/2008	\$ 187,020.00	資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2008年1月至5月) Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial (Janeiro a Maio de 2008).
	23/04/2008	\$ 495,000.00	資助私立教育機構設立特殊教育團隊。(2007/2008學年第2期) Concessão de subsídio a instituições educativas particulares, destinado ao pagamento das equipas de trabalho do ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
	03/06/2008	\$ 5,714.00	(註 Observação g)
聖安東尼幼稚園 Centro de Educação Infantil «Santo António»	04/06/2008	\$ 101,500.00	(註 Observação h)
啟聰中心 Centro de Educação para Crianças com Problemas de Audição	23/01/2008	\$ 115,380.00	資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2008年1月至5月) Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial (Janeiro a Maio de 2008).

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門街坊總會青少年綜合服務中心 Centro de Serviço Integrado de Crianças e Jovens da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	11/12/2007	\$ 3,500.00	為自修室運作發放津貼。(2008年3月至5月) Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Março a Maio de 2008).
黑沙環天主教牧民中心 Centro Pastoral da Areia Preta	14/12/2007	\$ 1,080.00	(註 Observação a)
澳門基督教錫安堂青年團 Clube de Juventude de Macau Christian Zion Church	14/12/2007	\$ 2,200.00	
匯俊青年會 Clube de Juventude Vui Chon	14/12/2007	\$ 3,500.00	
澳門加拿大學院 Colégio Canadano de Macau	04/06/2008	\$ 279,000.00	(註 Observação h)
聖羅撒女子中學中文部 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Chinesa)	19/12/2007	\$ 2,880.00	(註 Observação b)
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima (Secção Inglesa)	04/06/2008	\$ 6,423,500.00	(註 Observação h)
聖若瑟教區中學 Colégio Diocesano de São José	19/12/2007	\$ 800.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
聖若瑟教區中學 (第一校) Colégio Diocesano de São José (1)	16/05/2007	\$ 100,000.00	資助學校配置專職人員。 Concessão de subsídio à escola para contratação de pessoal especializado.
	04/06/2008	\$ 350,000.00	(註 Observação h)
聖若瑟教區中學 (二、三校) Colégio Diocesano de São José (2 e 3)	16/05/2007	\$ 100,000.00	資助學校配置專職人員。 Concessão de subsídio à escola para contratação de pessoal especializado.
	04/06/2008	\$ 5,827,500.00	(註 Observação h)
聖若瑟教區中學 (第四校) Colégio Diocesano de São José (4)	11/03/2008	\$ 1,068.00	(註 Observação d)
	04/06/2008	\$ 1,226,500.00	(註 Observação h)
聖若瑟教區中學第五校 Colégio Diocesano de São José (5)	19/12/2007	\$ 480.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 2,500.00	(註 Observação c)
聖若瑟教區中學第五校 (中文部) Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Chinesa)	13/03/2008	\$ 1,500.00	資助舉辦2008年校際數學比賽。 Concessão de subsídio para realização do concurso Interescolar de Matemática 2008.
	04/06/2008	\$ 6,175,500.00	(註 Observação h)
聖若瑟教區中學第五校 (英文部) Colégio Diocesano de São José (5) (Secção Inglesa)	04/06/2008	\$ 936,000.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
陳瑞祺永援中學（分校） Colégio do Perpétuo Socorro Chan Sui Ki (Sucursal)	04/06/2008	\$ 2,600,500.00	（註 Observação h）
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Chinesa)	19/12/2007	\$ 1,360.00	（註 Observação b）
	24/04/2008	\$ 1,500.00	（註 Observação e）
	24/04/2008	\$ 2,000.00	（註 Observação f）
嘉諾撒聖心英文中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa)	04/06/2008	\$ 5,984,000.00	（註 Observação h）
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wa)	16/05/2007	\$ 200,000.00	資助學校配置專職人員。 Concessão de subsídio à escola para contratação de pessoal especializado.
	14/12/2007	\$ 162,000.00	資助體育館維修保養費。（2008年4月至6月） Concessão de subsídio para manutenção de Pavilhão Gimno-desportivo (Abril a Junho de 2008).
	19/12/2007	\$ 3,040.00	（註 Observação b）
	13/06/2008	\$ 3,000.00	（註 Observação i）
利瑪竇中學 Colégio Mateus Ricci	05/02/2008	\$ 5,000.00	（註 Observação c）
利瑪竇中學（中學部） Colégio Mateus Ricci (Secundário)	11/03/2008	\$ 1,110.00	（註 Observação d）
母佑會陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	19/12/2007	\$ 1,920.00	（註 Observação b）
	11/03/2008	\$ 540.00	（註 Observação d）
粵華中學 Colégio Yuet Wah	19/12/2007	\$ 2,320.00	（註 Observação b）
	05/02/2008	\$ 5,000.00	（註 Observação c）
	13/06/2008	\$ 3,000.00	（註 Observação i）
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會青年部 Comissão de Juventude da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi»	11/12/2007	\$ 4,145.00	為自修室運作發放津貼。（2008年度3月至5月份） Subsídio para funcionamento das salas de estudo (Março a Maio de 2008).
澳門緬華互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Birmaneses de Origem Chinesa Residentes em Macau	14/12/2007	\$ 4,500.00	（註 Observação a）
澳門潮州同鄉會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação dos Conterrâneos de Chio Chao	14/12/2007	\$ 9,600.00	
澳門中華教育會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Educação de Macau	14/12/2007	\$ 27,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	14/12/2007	\$ 9,000.00	(註 Observação a)
澳門廣州地區聯誼會青年委員會 Comissão de Juventude da Associação Fraternal da Zona de Cantão de Macau	14/12/2007	\$ 23,100.00	
澳門水電工會青年委員會 Conselho de Juventude da Associação dos Empregados da C.E.M. e S.A.A.M.	14/12/2007	\$ 3,000.00	
嘉諾撒培貞學校 Escola Canossa Pui Ching	05/11/2007	\$ 1,800.00	資助嘉諾撒培貞學校家長教師聯誼會活動。 Concessão de subsídio à Associação de Pais e Professores da Escola Canossa Pui Ching para realização das actividades.
	19/12/2007	\$ 560.00	(註 Observação b)
	03/06/2008	\$ 5,714.00	(註 Observação g)
明愛學校 Escola Cáritas de Macau	23/01/2008	\$ 4,260.00	資助為個別班學生提供特殊教育服務。(2008 年1月至5月) Concessão de subsídio para realização de pro- gramas individuais do ensino especial (Janeiro a Maio de 2008).
	23/04/2008	\$ 198,000.00	資助私立教育機構設立特殊教育團隊。(2007/ 2008學年第2期) Concessão de subsídio a instituições educativas particulares, destinado ao pagamento das equi- pas de trabalho do ensino especial (2.ª presta- ção do ano lectivo de 2007/2008).
	03/06/2008	\$ 5,714.00	(註 Observação g)
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	19/12/2007	\$ 880.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
	03/06/2008	\$ 27,999.00	(註 Observação g)
	13/06/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação i)
澳門浸信中學 (小學部) Escola Cham Son de Macau (Primário)	16/05/2007	\$ 100,000.00	資助學校配置專職人員。 Concessão de subsídio à escola para contrata- ção de pessoal especializado.
澳門浸信中學 (中學部) Escola Cham Son de Macau (Secundário)	14/12/2007	\$ 36,000.00	資助室外運動場維修保養費。(2008年4月至6 月) Concessão de subsídio para manutenção do campo desportivo ao ar livre (Abril a Junho de 2008).
	24/04/2008	\$ 3,500.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
澳門浸信中學（中學部） Escola Cham Son de Macau (Secundário)	24/04/2008	\$ 2,500.00	第二十八屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 28.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos.
	24/04/2008	\$ 4,000.00	（註 Observação f）
	10/06/2008	\$ 250.00	資助參加“第六屆中國青少年數學論壇——走進美妙的數學花園”。 Concessão de subsídio para participação no «6.º Fórum de Matemática dos Jovens Chineses — Entrando o Jardim Maravilhoso de Matemática».
菜農子弟學校 Escola Choi Nong Chi Tai	19/12/2007	\$ 4,880.00	（註 Observação b）
	24/04/2008	\$ 1,500.00	（註 Observação e）
	24/04/2008	\$ 2,000.00	（註 Observação f）
澳門中德學校 Escola Chong Tak de Macau	24/04/2008	\$ 1,500.00	（註 Observação e）
	24/04/2008	\$ 2,000.00	（註 Observação f）
	03/06/2008	\$ 5,714.00	（註 Observação g）
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	23/01/2008	\$ 21,960.00	資助為個別班學生提供特殊教育服務。（2008年1月至5月） Concessão de subsídio para realização de programas individuais do ensino especial (Janeiro a Maio de 2008).
	11/03/2008	\$ 132.00	（註 Observação d）
	23/04/2008	\$ 445,500.00	資助私立教育機構設立特殊教育團隊。（2007/2008學年第2期） Concessão de subsídio a instituições educativas particulares, destinado ao pagamento das equipas de trabalho do ensino especial (2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
	03/06/2008	\$ 8,000.00	（註 Observação g）
婦聯學校 Escola da Associação das Mulheres de Macau	19/12/2007	\$ 1,200.00	（註 Observação b）
	24/04/2008	\$ 1,500.00	（註 Observação e）
	24/04/2008	\$ 2,000.00	（註 Observação f）
	03/06/2008	\$ 13,714.00	（註 Observação g）
聖家學校 Escola da Sagrada Família	19/12/2007	\$ 1,760.00	（註 Observação b）
聯合國學校 Escola das Nações	05/02/2008	\$ 2,500.00	（註 Observação c）
	11/03/2008	\$ 78.00	（註 Observação d）
	04/06/2008	\$ 576,000.00	（註 Observação h）
	13/06/2008	\$ 1,500.00	（註 Observação i）

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聯合國幼稚園 Escola das Nações (Pré-Primário)	04/06/2008	\$ 101,500.00	(註 Observação h)
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	19/12/2007	\$ 720.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 2,500.00	(註 Observação c)
	11/03/2008	\$ 282.00	(註 Observação d)
	03/06/2008	\$ 8,571.00	(註 Observação g)
	13/06/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação i)
九澳聖若瑟學校 Escola de São José de Ká Hó	16/05/2007	\$ 50,000.00	資助學校配置專職人員。 Concessão de subsídio à escola para contrata- ção de pessoal especializado.
	19/12/2007	\$ 240.00	(註 Observação b)
	24/04/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	24/04/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
聖玫瑰學校 Escola do Santíssimo Rosário	24/04/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
	03/06/2008	\$ 95,428.00	(註 Observação g)
聖善學校 Escola Dom João Paulino	03/06/2008	\$ 8,000.00	(註 Observação g)
雷鳴道主教紀念學校 Escola Dom Luís Versíglia	19/12/2007	\$ 1,680.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 2,500.00	(註 Observação c)
	13/06/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação i)
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	19/12/2007	\$ 4,800.00	(註 Observação b)
	13/03/2008	\$ 2,000.00	資助參加“2008年校際數學比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2008».
	24/04/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação e)
	24/04/2008	\$ 4,000.00	(註 Observação f)
	07/05/2008	\$ 1,000.00	資助參加“2008年小學數學邀請賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concursos de matemática por convite 2008».
	03/06/2008	\$ 75,614.00	(註 Observação g)
	10/06/2008	\$ 1,000.00	資助參加“第六屆中國青少年數學論壇——走 進美妙的數學花園”。 Concessão de subsídio para participação no «6.º Fórum de Matemática dos Jovens Chineses — Entrando o Jardim Maravilhoso de Matemá- tica».
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	19/12/2007	\$ 1,360.00	(註 Observação b)
	24/04/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
沙梨頭坊眾學校 Escola dos Moradores do Bairro do Patane	24/04/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
	03/06/2008	\$ 34,286.00	(註 Observação g)
海星中學 Escola Estrela do Mar	19/12/2007	\$ 2,320.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 2,500.00	(註 Observação c)
	11/03/2008	\$ 1,926.00	(註 Observação d)
	03/06/2008	\$ 15,713.00	(註 Observação g)
氹仔坊眾學校 Escola Fong Chong da Taipa	19/12/2007	\$ 1,600.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
	03/06/2008	\$ 66,856.00	(註 Observação g)
福建學校 Escola Fukien	19/12/2007	\$ 4,880.00	(註 Observação b)
	03/06/2008	\$ 66,284.00	(註 Observação g)
海暉學校 Escola Hoi Fai	24/04/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	24/04/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
	03/06/2008	\$ 22,856.00	(註 Observação g)
濠江中學 Escola Hou Kong	19/12/2007	\$ 14,880.00	(註 Observação b)
	19/12/2007	\$ 14,000.00	第三十一屆學界田徑比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Atletismo — Prémios para treinadores.
	05/02/2008	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
	03/06/2008	\$ 46,650.00	(註 Observação g)
	13/06/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação i)
濠江中學附屬幼稚園 Escola Hou Kong (Pré-Primário)	03/06/2008	\$ 11,428.00	(註 Observação g)
濠江中學附屬小學 Escola Hou Kong (Primário)	24/04/2008	\$ 4,000.00	(註 Observação e)
	24/04/2008	\$ 4,000.00	(註 Observação f)
	03/06/2008	\$ 17,142.00	(註 Observação g)
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	11/03/2008	\$ 3,690.00	(註 Observação d)
	13/03/2008	\$ 3,500.00	資助參加“2008年校際數學比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2008».
	24/04/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	24/04/2008	\$ 12,500.00	第二十八屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 28.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos.
	24/04/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação f)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong (Secundário)	10/06/2008	\$ 750.00	資助參加“第六屆中國青少年數學論壇——走進美妙的數學花園”。 Concessão de subsídio para participação no «6.º Fórum de Matemática dos Jovens Chineses — Entrando o Jardim Maravilhoso de Matemática».
青洲小學 Escola Ilha Verde	19/12/2007	\$ 4,560.00	(註 Observação b)
	03/06/2008	\$ 114,284.00	(註 Observação g)
	13/06/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação i)
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	04/06/2008	\$ 1,745,000.00	(註 Observação h)
教業中學 Escola Kao Yip	19/12/2007	\$ 5,840.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
	11/03/2008	\$ 2,322.00	(註 Observação d)
	13/03/2008	\$ 5,000.00	資助參加“2008年校際數學比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2008».
	24/04/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação f)
	24/04/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	24/04/2008	\$ 7,500.00	第二十八屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 28.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos.
	03/06/2008	\$ 35,429.00	(註 Observação g)
	10/06/2008	\$ 250.00	資助參加“第六屆中國青少年數學論壇——走進美妙的數學花園”。 Concessão de subsídio para participação no «6.º Fórum de Matemática dos Jovens Chineses — Entrando o Jardim Maravilhoso de Matemática».
教業中學附屬小學暨幼稚園分校 Escola Kao Yip (Primário e Pre-Primário) Sucursal	07/05/2008	\$ 800.00	資助參加“2008年小學數學邀請賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso de matemática por convite 2008».
	13/06/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação i)
鏡平學校 Escola Keang Peng	19/12/2007	\$ 12,080.00	(註 Observação b)
	19/12/2007	\$ 6,000.00	第三十一屆學界田徑比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Atletismo — Prémios para treinadores.
鏡平學校(小學部) Escola Keang Peng (Secção Primária)	13/03/2008	\$ 3,500.00	資助參加“2008年校際數學比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2008».
	24/04/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação e)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
鏡平學校（小學部） Escola Keang Peng (Secção Primária)	24/04/2008	\$ 2,500.00	第二十八屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 28.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos.
	24/04/2008	\$ 2,000.00	（註 Observação f）
	10/06/2008	\$ 250.00	資助參加“第六屆中國青少年數學論壇——走進美妙的數學花園”。 Concessão de subsídio para participação no “6.º Fórum de Matemática dos Jovens Chineses — Entrando o Jardim Maravilhoso de Matemática” .
廣大中學 Escola Kwong Tai	19/12/2007	\$ 3,440.00	（註 Observação b）
	24/04/2008	\$ 3,500.00	（註 Observação e）
	24/04/2008	\$ 2,500.00	第二十八屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 28.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos.
	24/04/2008	\$ 4,000.00	（註 Observação f）
	03/06/2008	\$ 5,714.00	（註 Observação g）
蓮峰普濟學校 Escola Ling Fong Pou Chai	16/05/2007	\$ 100,000.00	資助學校配置專職人員。 Concessão de subsídio à escola para contratação de pessoal especializado.
	24/04/2008	\$ 1,500.00	（註 Observação e）
	24/04/2008	\$ 2,000.00	（註 Observação f）
	03/06/2008	\$ 17,143.00	（註 Observação g）
嶺南中學 Escola Ling Nam	19/12/2007	\$ 720.00	（註 Observação b）
	24/04/2008	\$ 2,000.00	（註 Observação f）
	03/06/2008	\$ 14,285.00	（註 Observação g）
瑪大肋納嘉諾撒學校 Escola Madalena de Canossa	03/06/2008	\$ 11,429.00	（註 Observação g）
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	16/05/2007	\$ 200,000.00	資助學校配置專職人員。 Concessão de subsídio à escola para contratação de pessoal especializado.
	19/12/2007	\$ 4,400.00	（註 Observação b）
	24/04/2008	\$ 2,000.00	（註 Observação f）
	03/06/2008	\$ 5,714.00	（註 Observação g）
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	19/12/2007	\$ 14,240.00	（註 Observação b）
勞工子弟學校（小學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Primário)	16/05/2007	\$ 100,000.00	資助學校配置專職人員。 Concessão de subsídio à escola para contratação de pessoal especializado.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
勞工子弟學校（中學部） Escola para Filhos e Irmãos dos Operários (Secundário)	16/05/2007	\$ 100,000.00	資助學校配置專職人員。 Concessão de subsídio à escola para contratação de pessoal especializado.
	13/03/2008	\$ 2,000.00	資助參加“2008年校際數學比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2008».
澳門葡文學校 Escola Portuguesa de Macau	16/05/2007	\$ 100,000.00	資助學校配置專職人員。 Concessão de subsídio à escola para contratação de pessoal especializado.
	05/02/2008	\$ 2,000.00	第三十一屆學界足球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Futebol — Prémios para treinadores.
	05/02/2008	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
	12/02/2008	\$ 50,500.00	資助為該校及本澳其他以葡語為教學語言學校的學生提供輔導服務。（2007/2008學年第2期之下半期） Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento a alunos da Escola Portuguesa de Macau bem como a alunos de outras escolas de língua veicular portuguesa (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
	04/06/2008	\$ 1,940,000.00	(註 Observação h)
	13/06/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação i)
聖公會小學 Escola Primária Sheng Kung Hui	03/06/2008	\$ 22,856.00	(註 Observação g)
	04/06/2008	\$ 661,500.00	(註 Observação h)
培道中學 Escola Pui Tou	19/12/2007	\$ 960.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 1,500.00	第三十一屆學界足球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Futebol — Prémios para treinadores.
	05/02/2008	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
	11/03/2008	\$ 1,272.00	(註 Observação d)
	24/04/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação e)
	24/04/2008	\$ 2,500.00	第二十八屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 28.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos.
	24/04/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
	03/06/2008	\$ 32,186.00	(註 Observação g)
聖瑪沙利羅學校 Escola Santa Maria Mazzarello	03/06/2008	\$ 11,428.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖德蘭學校 Escola Santa Teresa	19/12/2007	\$ 1,360.00	(註 Observação b)
	03/06/2008	\$ 33,142.00	(註 Observação g)
庇道學校 Escola São João de Brito	19/12/2007	\$ 80.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
	11/03/2008	\$ 432.00	(註 Observação d)
	03/06/2008	\$ 179,998.00	(註 Observação g)
庇道學校(分校)英文部 Escola São João de Brito (Secção Inglesa)	16/05/2007	\$ 100,000.00	資助學校配置專職人員。 Concessão de subsídio à escola para contratação de pessoal especializado.
	03/06/2008	\$ 37,141.00	(註 Observação g)
聖保祿學校 Escola São Paulo	19/12/2007	\$ 160.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
	11/03/2008	\$ 1,014.00	(註 Observação d)
	03/06/2008	\$ 10,000.00	(註 Observação g)
	13/06/2008	\$ 3,000.00	(註 Observação i)
澳門培正中學 Escola Secundária Pui Ching	19/12/2007	\$ 3,600.00	(註 Observação b)
	13/03/2008	\$ 3,500.00	資助參加“2008年校際數學比賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso Interescolar de Matemática 2008».
	24/04/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação e)
	24/04/2008	\$ 7,500.00	第二十八屆校際舞蹈比賽——隊伍獎金。 28.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os grupos.
	24/04/2008	\$ 6,000.00	(註 Observação f)
	07/05/2008	\$ 800.00	資助參加“2008年小學數學邀請賽”。 Concessão de subsídio para participação no «Concurso de matemática por convite 2008».
	04/06/2008	\$ 12,402,000.00	(註 Observação h)
	10/06/2008	\$ 1,000.00	資助參加“第六屆中國青少年數學論壇——走進美妙的數學花園”。 Concessão de subsídio para participação no «6.º Fórum de Matemática dos Jovens Chineses — Entrando o Jardim Maravilhoso de Matemática».
培華中學 Escola Secundária Pui Va	19/12/2007	\$ 3,360.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 2,000.00	第三十一屆學界足球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Futebol — Prémios para treinadores.
	05/02/2008	\$ 5,000.00	(註 Observação c)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
培華中學 Escola Secundária Pui Va	11/03/2008	\$ 1,128.00	(註 Observação d)
	03/06/2008	\$ 246,756.00	(註 Observação g)
澳門三育中學 Escola Secundária Sam Yuk de Macau	05/02/2008	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
	11/03/2008	\$ 114.00	(註 Observação d)
澳門三育中學 (中文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Chinesa)	03/06/2008	\$ 44,286.00	(註 Observação g)
澳門三育中學 (英文部) Escola Secundária Sam Yuk de Macau (Secção Inglesa)	03/06/2008	\$ 72,856.00	(註 Observação g)
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	19/12/2007	\$ 240.00	(註 Observação b)
沙梨頭浸信學校 Escola Shá Lei Tau Cham Son	03/06/2008	\$ 5,714.00	(註 Observação g)
東南學校 Escola Tong Nam	19/12/2007	\$ 960.00	(註 Observação b)
	03/06/2008	\$ 8,000.00	(註 Observação g)
東南學校 (中學部) Escola Tong Nam (Secundário)	06/12/2007	\$ 28,800.00	資助室內運動場維修保養費。(2008年4月至6月) Concessão de subsídio para manutenção do Pavilhão Gimno-desportivo (Abril a Junho de 2008).
	03/06/2008	\$ 23,325.00	(註 Observação g)
	10/06/2008	\$ 250.00	資助參加“第六屆中國青少年數學論壇——走進美妙的數學花園”。 Concessão de subsídio para participação no «6.º Fórum de Matemática dos Jovens Chineses — Entrando o Jardim Maravilhoso de Matemática».
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	19/12/2007	\$ 1,440.00	(註 Observação b)
同善堂中學 (日校) Escola Tong Sin Tong (Diurno)	03/06/2008	\$ 24,285.00	(註 Observação g)
新華學校 Escola Xin Hua	19/12/2007	\$ 2,240.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 2,500.00	(註 Observação c)
	24/04/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação e)
	24/04/2008	\$ 2,000.00	(註 Observação f)
	03/06/2008	\$ 54,379.00	(註 Observação g)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
聖公會澳門社會服務處 Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau	12/02/2008	\$ 872,500.00	資助為15所私立學校提供學生輔導服務。(2007/2008學年第2期之下半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 15 escolas particulares (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
澳門管理專業協會——年青行政人員俱樂部 Grupo de Jovens Gerentes da Associação de Gestão (Management) de Macau	14/12/2007	\$ 3,605.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會青洲社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário da Ilha Verde da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/12/2007	\$ 4,000.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會祐漢社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Iao Hon da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/12/2007	\$ 17,080.00	(註 Observação a)
澳門街坊會聯合總會望廈社區中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro Comunitário de Mong Há da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/12/2007	\$ 16,300.00	
澳門街坊會聯合總會家庭服務中心(青年義工組) Grupo de Voluntários Juvenis do Centro de Apoio à Família da União Geral das Associações dos Moradores de Macau	14/12/2007	\$ 5,500.00	
濠江扶輪青年服務團 Hou Kuong Jovens Rotários	14/12/2007	\$ 12,000.00	
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	06/05/2008	\$ 117,120.00	為澳門理工學院教師培訓發放津貼。(2007/2008學年第2期) Concessão de subsídio para Formação de professores do IPM (2.ª prestação do ano lectivo 2007/2008).
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	19/12/2007	\$ 720.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 1,500.00	第三十一屆學界足球比賽——教練獎金。 31.º Campeonato Escolar de Futebol — Prémios para treinadores.
	05/02/2008	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
	13/06/2008	\$ 4,500.00	(註 Observação i)
魯彌士主教幼稚園 Jardim de Infância Dom José da Costa Nunes	04/06/2008	\$ 203,000.00	(註 Observação h)

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
華僑報 Jornal Va Kio	10/03/2008	\$ 48,000.00	資助童真版文藝創作獎。 Concessão de subsídio para prémio da página infantil.
澳門聖經學院 Macau Bible Institute	11/02/2008	\$ 12,000.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
澳門學園傳道會 Macau Campus Crusade for Christ	28/04/2008	\$ 1,500.00	資助舉辦2008年度活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades de 2008 .
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	15/04/2008	\$ 4,000.00	
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	20/02/2008	\$ 27,000.00	資助校車服務。(2008年3月至5月) Concessão de subsídio referente a despesas de carrinha escolar (Março a Maio de 2008).
澳門天主教美滿家庭協進會 Movimento Católico de Apoio à Família — Macau	15/01/2008	\$ 15,600.00	資助舉辦教育活動。 Concessão de subsídio para realização das actividades educativas.
非牟利私立教育機構教師 Professores dos estabelecimentos de ensino particular com fins não lucrativos	07/04/2008	\$ 45,371,112.00	為2007/2008學年教師及導師發放津貼。(第2期) Concessão de subsídio aos professores e professores da educação de adultos para o ano lectivo de 2007/2008 (2.ª prestação).
鮑思高青年服務網絡 Rede de Serviços Juvenis Bosco	12/02/2008	\$ 1,239,500.00	資助為14所私立學校提供學生輔導服務。(2007/2008學年第2期之下半期) Concessão de subsídio para prestação de serviços de aconselhamento em 14 escolas particulares (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
澳門筷子基坊眾互助會青年部 Secção Juvenil da Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei	14/12/2007	\$ 8,300.00	(註 Observação a)
澳門文員會青年部 Secção Juvenil da Associação dos Empregados de Escritório de Macau	14/12/2007	\$ 6,000.00	
澳門義務工作者協會青年義工組 Secção Juvenil de Voluntários da Associação de Voluntários do Serviço Social de Macau	14/12/2007	\$ 20,000.00	
澳門循道衛理聯合教會社會服務處建華家庭服務中心青年部 Secção Juvenil do Centro de Apoio à Família “Kin Wa” da Secção de Serviço Social da Igreja Metodista de Macau	14/12/2007	\$ 3,000.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
普世博愛運動青年部 Secção Juvenil do Movimento dos Focolares (Obra de Maria)	14/12/2007	\$ 9,000.00	(註 Observação a)
聖公會 (澳門) 蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	19/12/2007	\$ 480.00	(註 Observação b)
	05/02/2008	\$ 5,000.00	(註 Observação c)
	11/03/2008	\$ 1,218.00	(註 Observação d)
	03/06/2008	\$ 13,714.00	(註 Observação g)
	13/06/2008	\$ 1,500.00	(註 Observação i)
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	08/01/2008	\$ 4,400.00	資助舉辦2008年度活動。 Concessão de subsídio para realização das acti- vidades de 2008.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/02/2008	\$ 1,441,500.00	資助為16所私立學校提供學生輔導服務。 (2007/2008學年第2期之下半期) Concessão de subsídio para prestação de servi- ços de aconselhamento em 16 escolas particula- res. (2.ª metade da 2.ª prestação do ano lectivo de 2007/2008).
陳海欣 Chan Hoi Ian	05/02/2008	\$ 6,812.00	資助參與2008年赴京修讀計劃學生的交通及膳 食津貼。 Concessão de subsídio de transporte e de ali- mentação aos alunos participantes do Curso de Verão de Língua e Cultura Chinesas, em Bei- jing 2008.
陳綺珊 Chan I San	05/02/2008	\$ 6,812.00	
陳嘉莉 Chan Ka Lei	05/02/2008	\$ 6,812.00	
陳雯霓 Chan Man Ngai	05/02/2008	\$ 6,812.00	
謝弟文 Che Tai Man	05/02/2008	\$ 6,812.00	
鄭志強 Cheang Chi Keong	05/02/2008	\$ 6,812.00	
陳雪 Chen Hsueh	05/02/2008	\$ 6,812.00	
張曼妮 Cheong Man Nei	05/02/2008	\$ 6,812.00	
蔣婉媚 Cheong Un Mei	05/02/2008	\$ 6,812.00	
曹靖江 Chou Cheng Kong	05/02/2008	\$ 6,812.00	
朱德輝 Chu Tak Fai	05/02/2008	\$ 6,812.00	
崔樂怡 Chui Lok I	05/02/2008	\$ 6,812.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
許俊傑 Hoi Chon Kit	05/02/2008	\$ 6,812.00	資助參與2008年赴京修讀計劃學生的交通及膳食津貼。 Concessão de subsídio de transporte e de alimentação aos alunos participantes do Curso de Verão de Língua e Cultura Chinesas, em Beijing 2008.
鄭子欣 Kong Chi Ian	05/02/2008	\$ 6,812.00	
高健強 Kou Kin Keong	05/02/2008	\$ 6,812.00	
黎廣洋 Lai Kuong Ieong	05/02/2008	\$ 6,812.00	
林鈺清 Lam Iok Cheng	05/02/2008	\$ 6,812.00	
劉幸妮 Lao Hang Nei	05/02/2008	\$ 6,812.00	
劉美嫦 Lao Mei Seong	05/02/2008	\$ 6,812.00	
梁錦英 Leong Kam Ieng	05/02/2008	\$ 6,812.00	
梁麗盈 Leong Lai Ieng	05/02/2008	\$ 6,812.00	
梁夢瑜 Leong Mong U	05/02/2008	\$ 6,812.00	
廖詠鋒 Lio Weng Fong	05/02/2008	\$ 6,812.00	
麥玉萍 Mak Iok Peng	05/02/2008	\$ 6,812.00	
伍欣怡 Ng Ian I	05/02/2008	\$ 6,812.00	
蘇嘉美 Sou Ka Mei	05/02/2008	\$ 6,812.00	
蘇愛嫦 Sou Oi Seong	05/02/2008	\$ 6,812.00	
湯美華 Tong Mei Wa	05/02/2008	\$ 6,812.00	
黃穎駿 Vong Weng Chon	05/02/2008	\$ 6,812.00	
王小蓉 Wong Sio Iong	05/02/2008	\$ 6,812.00	
歐陽麗怡 Ao Ieong Lai I	11/03/2008	\$ 12,000.00	資助參與2008年赴澳洲修讀計劃學生的交通津貼。 Concessão de subsídio de transporte aos alunos participantes do Curso de Verão de Língua e Cultura Inglesas, na Austrália 2008.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
陳杏松 Chan Hang Chong	11/03/2008	\$ 12,000.00	資助參與2008年赴澳洲修讀計劃學生的交通津貼。 Concessão de subsídio de transporte aos alunos participantes do Curso de Verão de Língua e Cultura Inglesas, na Austrália 2008.
楊梓峰 Yeong Chi Fong	11/03/2008	\$ 11,485.00	
楊玉璐 Yeong Iok Lou	11/03/2008	\$ 12,000.00	
江文迪 Kong Man Tek	11/03/2008	\$ 11,485.00	
李慧儀 Lei Wai I	11/03/2008	\$ 12,000.00	
馬慧妍 Ma Wai In	11/03/2008	\$ 12,000.00	
--- Mariana Ian Vaz Madeira da Fonseca	11/03/2008	\$ 11,485.00	
彭錦濤 Pang Kam Tou	11/03/2008	\$ 11,485.00	
高寶珍 Paula Angela Gutierrez Lalicon	11/03/2008	\$ 12,000.00	
蕭汶靜 Sio Man Cheng	11/03/2008	\$ 12,000.00	
蕭嘉渝 Siu Ka U	11/03/2008	\$ 11,485.00	
湯泳虹 Tong Weng Hong	11/03/2008	\$ 12,000.00	
黃潔晴 Wong Kit Cheng	11/03/2008	\$ 12,000.00	
王佩嫻 Wong Pui Han	11/03/2008	\$ 12,000.00	
麥菊娜 Mak Koc Na	13/03/2008	\$ 10,000.00	資助參加“ADEC 30th Annual Conference”。 Concessão de subsídio para participação em “ADEC 30th Annual Conference”.
羅金容 Lo Kam Iong	13/03/2008	\$ 10,000.00	
陳詠恩 Chan Weng Ian	20/03/2008	\$ 17,457.00	資助參與2008年赴葡修讀葡語及文化暑期課程學生的交通及膳食津貼。 Concessão de subsídio de transporte e de alimentação aos alunos participantes do Curso de Verão de Língua e Cultura Portuguesas, em Portugal 2008.
馮銘恩 Fong Meng Ian	20/03/2008	\$ 17,457.00	
符蔓婷 Fu Man Teng	20/03/2008	\$ 17,457.00	
何苑盈 Ho Un Ieng	20/03/2008	\$ 17,457.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades	
黎培霖 Lai Pui Lam	20/03/2008	\$ 17,457.00	資助參與2008年赴葡修讀葡語及文化暑期課程學生的交通及膳食津貼。 Concessão de subsídio de transporte e de alimentação aos alunos participantes do Curso de Verão de Língua e Cultura Portuguesas, em Portugal 2008.	
林佩欣 Lam Pui Ian	20/03/2008	\$ 17,457.00		
劉綺琪 Lao I Kei	20/03/2008	\$ 17,457.00		
劉鈺飛 Lao Iok Fei	20/03/2008	\$ 17,457.00		
劉碧君 Lao Pek Kuan	20/03/2008	\$ 17,457.00		
梁淑琮 Leung Sok Keng	20/03/2008	\$ 17,457.00		
劉淑榮 Lao Sok Weng	23/03/2008	\$ 4,800.00	教師津貼追補。 Subsídio suplementar à professora.	
陳玉蓮 Chan Ioc Lin	24/04/2008	\$ 1,000.00	(註 Observação e)	
陳淑儀 Chan Sok I	24/04/2008	\$ 1,500.00		
韓青 Hon Cheng	24/04/2008	\$ 1,000.00		
葉惠瑜 Ip Wai U	24/04/2008	\$ 1,500.00		
郭蔚青 Kuok Wai Cheng	24/04/2008	\$ 1,500.00		
劉萬霞 Lao Man Ha	24/04/2008	\$ 1,500.00		
顏展紅 Ngan Chin Hong	24/04/2008	\$ 1,000.00		
余肖蓓 U Chio Pui	24/04/2008	\$ 2,000.00		
陳嘉敬 Chan Ka Keng	02/06/2008	\$ 150.00		資助參加香港PISA 2006講座。 Concessão de subsídio para participação no «PISA 2006 workshop em Hong Kong».
陳家綱 Chan Ka Kong	02/06/2008	\$ 150.00		
陳家良 Chan Ka Leong	02/06/2008	\$ 150.00		
陳美乜 Chan Mei Mat	02/06/2008	\$ 150.00		
蔡亮 Choi Leong	02/06/2008	\$ 150.00		

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
徐兆聰 Choi Sio Chong	02/06/2008	\$ 150.00	資助參加香港PISA 2006講座。 Concessão de subsídio para participação no «PISA 2006 <i>workshop</i> em Hong Kong».
鄧穗群 Deng Suiqun	02/06/2008	\$ 150.00	
馮耀鈿 Fong Io Tin	02/06/2008	\$ 150.00	
馮繼培 Fong Kai Pui	02/06/2008	\$ 150.00	
葛華 Ge Hua	02/06/2008	\$ 150.00	
侯錫球 Hao Sek Kao	02/06/2008	\$ 150.00	
許小英 Hoi Sio Ieng	02/06/2008	\$ 150.00	
黃俊媛 Huang Junyuan	02/06/2008	\$ 150.00	
林智彬 Lam Chi Pan	02/06/2008	\$ 150.00	
林嘉宏 Lam Ka Vang	02/06/2008	\$ 150.00	
劉汝舜 Lao U Son	02/06/2008	\$ 150.00	
梁雅儀 Leong Nga I	02/06/2008	\$ 150.00	
陸熨熊 Lok Tit Hong	02/06/2008	\$ 150.00	
馬俊杰 Ma Chon Kit	02/06/2008	\$ 150.00	
吳文源 Ng Man Yun	02/06/2008	\$ 150.00	
魏俊章 Ngai Chon Cheong	02/06/2008	\$ 150.00	
史貽明 Si I Meng	02/06/2008	\$ 150.00	
史小蘭 Si Sio Lan	02/06/2008	\$ 150.00	
譚祖煉 Tam Chou Lin	02/06/2008	\$ 150.00	
譚綺奇 Tam I Kei	02/06/2008	\$ 150.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montante atribuído	目的 Finalidades
譚兆偉 Tam Sio Wai	02/06/2008	\$ 150.00	資助參加香港PISA 2006講座。 Concessão de subsídio para participação no «PISA 2006 <i>workshop</i> em Hong Kong».
袁進 Un Chon	02/06/2008	\$ 150.00	
胡漢賢 Vu Samuel Hon Yin	02/06/2008	\$ 150.00	
韋建超 Wai Kin Chio	02/06/2008	\$ 150.00	
黃仲彬 Wong Chung Bun	02/06/2008	\$ 150.00	
黃潔儀 Wong Kit Yee	02/06/2008	\$ 150.00	
嚴志顯 Yim Chi Hin	02/06/2008	\$ 150.00	
張小琼 Zhang Xiaoqiong	02/06/2008	\$ 150.00	

註 *Observação*:

- a. 資助2008年青年社團年度活動。(第1期)
Concessão de subsídio para apoio financeiro ao associativismo juvenil em 2008. (1.ª prestação)
- b. 第三十一屆學界田徑比賽——參賽補貼。
31.º Campeonato Escolar de Atletismo - Compensações monetárias.
- c. 第三十一屆學界足球比賽——參賽補貼。
31.º Campeonato Escolar de Futebol — Compensações monetárias.
- d. “中學生普及藝術教育計劃——融入西樂·放眼世界”組織費用。
Despesa de organização do “Plano de Generalização da Educação Artística para Alunos do Ensino Secundário — Integrar na Música Ocidental — Olhar para o Mundo”.
- e. 第二十八屆校際舞蹈比賽——導師獎金。
28.º Concurso Escolar de Dança — Prémios para os professores.
- f. 第二十八屆校際舞蹈比賽——參賽隊伍的服裝和道具津貼。
28.º Concurso Escolar de Dança — Subsídio para trajes e materiais dos participantes.
- g. 2007/2008學年免費教育津貼補充發放。
Concessão de subsídio de escolaridade gratuita (Complementar) do ano lectivo 2007/2008.
- h. 為2007/2008學年發放學費津貼。(第2期)
Concessão de subsídio de propinas para o ano lectivo de 2007/2008. (2.ª prestação)
- i. 第二十六屆學界小型足球比賽——參賽補貼。
26.º Campeonato Escolar de Bolinha — Compensações monetárias.

二零零八年八月十一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$47,080.00)

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Agosto de 2008.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 47 080,00)

公告

Anúncio

茲通知根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制的方式，為教育暨青年局公務員進行普通晉升開考，以填補本局人員編制內下列空缺：

第一職階首席高級資訊技術員一缺；

第一職階一高等級資訊技術員一缺；

第一職階首席行政文員九缺。

再通知上述之開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零八年八月十一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, complementadas por entrevistas profissionais, condicionados aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços:

Um lugar de técnico superior de informática principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão; e

Nove lugares de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Avenida de D. João IV, n.os 7-9, 1.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 11 de Agosto de 2008.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

文化局

INSTITUTO CULTURAL

名單

Listas

文化局為填補人員編制內第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零八年六月十一日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的招考公告，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

孔金蓮.....8.59

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經社會文化司司長二零零八年八月十二日的批示確認)

二零零八年七月二十八日於文化局

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2008:

Candidato aprovado: valores

Kong Kam Lin.....8,59

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2008).

Instituto Cultural, aos 28 de Julho de 2008.

典試委員會：

代主席：代副局長 林國洪

委員：演藝學院院長 梁曉鳴

資訊組組長 麥民安

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

文化局為填補人員編制內第一職階特級技術輔導員二缺，經於二零零八年六月十一日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的招考公告，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 阮正剛	8.66
2.º 徐健豪	8.41

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經社會文化司司長二零零八年八月十二日的批示確認)

二零零八年七月二十八日於文化局

典試委員會：

主席：代副局長 林國洪

委員：人力資源、文書處理暨檔案科科長 Ângela dos Santos Afonso da Silva

行政暨財政處代處長 羅麗薇

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

文化局為填補人員編制內第一職階一等文員一缺，經於二零零八年六月十一日第二十四期第二組《澳門特別行政區公報》刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉升開考的招考公告，現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
Alberto Carlos Airoso	7.28

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內提起訴願。

(經社會文化司司長二零零八年八月十二日的批示確認)

O Júri:

Presidente, substituto: Lam Kuok Hong, vice-presidente, substituto.

Vogais: Leung Hio Ming, director do Conservatório; e

Mak Man On, chefe do Sector de Informática.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2008:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Yuen Cheng Kong.....	8,66
2.º Choi Kin Hou.....	8,41

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2008).

Instituto Cultural, aos 28 de Julho de 2008.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, vice-presidente, substituto.

Vogais: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo; e

Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de primeiro-oficial, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2008:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Alberto Carlos Airosa.....	7,28

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2008).

二零零八年七月三十一日於文化局

典試委員會：

主席：代副局長 林國洪

委員：人力資源、文書處理暨檔案科科长 Ângela dos Santos Afonso da Silva

行政暨財政處代處長 羅麗薇

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Instituto Cultural, aos 31 de Julho de 2008.

O Júri

Presidente: Lam Kuok Hong, vice-presidente, substituto.

Vogais: Ângela dos Santos Afonso da Silva, chefe da Secção de Recursos Humanos, Expediente e Arquivo; e

Lo Lai Mei, chefe da Divisão Administrativa e Financeira, substituta.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

旅遊局

名單

為填補旅遊局人員編制內專業技術人員組別一般制度職程之第一職階特級助理技術員二缺，經於二零零八年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈，以文件審查、有限制方式進行普通晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º 袁麗媚9,31

2.º Carlos Augusto de Assis8,7

(經二零零八年八月五日社會文化司司長的批示確認)

二零零八年七月二十八日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級助理技術員 João Novikoff Sales

委員：特級助理技術員 Evelina dos Santos Fonseca

特級助理技術員 陳淑儀

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

旅遊局為填補人員編制內專業技術人員組別一般職程之第一職階特級督察二缺，經於二零零八年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

1.º Aquilino Au8,58

2.º Felipe da Silva8,43

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2008:

Candidatos aprovados: valores

1.º Yuen Lai Mei9,31

2.º Carlos Augusto de Assis8,7

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2008).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 28 de Julho de 2008.

O Júri:

Presidente: João Novikoff Sales, técnico auxiliar especialista.

Vogais: Evelina dos Santos Fonseca, técnico auxiliar especialista; e

Chan Sok I, técnico auxiliar especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2008:

Candidatos aprovados: valores

1.º Aquilino Au8,58

2.º Felipe da Silva8,43

(經二零零八年八月五日社會文化司司長的批示確認)

二零零八年七月三十日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級督察 馬小玲

委員：特級督察 林瑞源

特級督察 José Miguel de Sales da Silva

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

旅遊局為填補人員編制內翻譯人員組別第一職階主任翻譯一缺，經於二零零八年六月十一日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考通告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
鄭少珍.....	8.63

(經二零零八年八月五日社會文化司司長的批示確認)

二零零八年七月三十一日於旅遊局

典試委員會：

主席：顧問翻譯 Lei Lun Kuong

委員：主任翻譯 容玉冰

主任翻譯 Cristina da Rosa de Sousa Meira

(是項刊登費用為 \$979.00)

旅遊局為填補其編制內翻譯人員組別第一職階顧問翻譯一缺，經於二零零八年七月十六日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

容玉冰。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零八年八月七日於旅遊局

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2008).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 30 de Julho de 2008.

O Júri:

Presidente: Ma Sio Leng, inspector especialista.

Vogais: Lim Soei Njan, inspector especialista; e

José Miguel de Sales da Silva, inspector especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 11 de Junho de 2008:

Candidato aprovado: valores

Cheang Siu Chan.....8,63

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2008).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 31 de Julho de 2008.

O Júri:

Presidente: Lei Lun Kuong, intérprete-tradutor assessor.

Vogais: Iong Ioc Peng, intérprete-tradutor chefe; e

Cristina da Rosa de Sousa Meira, intérprete-tradutora chefe.

(Custo desta publicação \$ 979,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 29, II Série, de 16 de Julho de 2008:

Candidato admitido:

Iong Ioc Peng.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 7 de Agosto de 2008.

典試委員會：

主席：稽查處代處長 Leonardo Banares de Assunção

委員：顧問翻譯 Lun Kuong Lei

行政暨財政處處長 Elsa Maria d'Assunção Silvestre

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

O Júri:

Presidente: Leonardo Banares de Assunção, chefe da Divisão de Inspeção, substituto.

Vogais: Lun Kuong Lei, intérprete-tradutor assessor; e

Elsa Maria d'Assunção Silvestre, chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

社會工作局

名單

社會工作局為填補人員編制內翻譯員職程第一職階顧問翻譯一缺，經於二零零八年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考的招考通告。現公佈報考人評核成績如下：

合格准考人： 分

盧志成.....8.1

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，報考人可於本名單刊登日起十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零八年八月十二日社會文化司司長之批示確認)

二零零八年八月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 張惠芬

正選委員：處長 辛志元

顧問翻譯 Ana Maria Cheng da Rosa

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

社會工作局為填補編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零八年七月二日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升考試的開考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人： 分

曾慶遠.....7.93

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2008:

Candidato aprovado: valores

Lu Chi Seng8,1

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2008).

Instituto de Acção Social, aos 4 de Agosto de 2008.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogais efectivos: San Chi Iun, chefe de divisão; e

Ana Maria Cheng da Rosa, intérprete-tradutora assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 27, II Série, de 2 de Julho de 2008:

Candidato aprovado: valores

Chang Heng Un7,93

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的，並經十二月二十八日第62/98/M號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單刊登之日起計十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經社會文化司司長於二零零八年八月十二日之批示確認)

二零零八年八月八日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 Isabel Maria Ho

正選委員：顧問高級技術員 方偉文

顧問高級技術員 何麗貞

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2008).

Instituto de Acção Social, aos 8 de Agosto de 2008.

O Júri:

Presidente: Isabel Maria Ho, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Fong Vai Man, técnico superior assessor; e

Ho Lai Cheng, técnica superior assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區政府透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣佈，根據社會文化司司長於二零零八年八月十二日作出的批示，現就“第2a號工程——貴賓、贊助商及評述員設施工程——第五十五屆澳門格蘭披治大賽車”的判給作公開招標。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：友誼馬路由連接賽車大樓及水塘的行人天橋至友誼橋入口區域。
4. 承投工程目的：此項工程的內容是為貴賓、評述員及贊助商區域安裝一個臨時的結構，包括安裝及拆卸兩個設有屋面的鋼結構樓層、臨時的結構平台及金屬扶手欄杆、公共通道及樓梯間、並安裝所有電器設備及設施等工程。
5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標日起計，可按招標方案規定延期。
7. 承投類型：以總額承投。
8. 臨時保證金：澳門幣拾肆萬元正（\$140,000.00），可以以保險金、現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金或銀

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Agosto de 2008, se encontra aberto concurso público para a adjudicação da empreitada por preço global, denominada «Obra n.º 2a — Obra de Instalações para VIPs, Sponsors e Comentadores para o 55.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Avenida da Amizade, da passagem de peões que liga o Edifício do Grande Prémio ao Reservatório até à entrada da Ponte da Amizade.
4. Objecto da empreitada: a referida obra tem como objecto a instalação duma estrutura temporária para as zonas de VIPs, de comentadores e de patrocinadores, incluindo a montagem e desmontagem de uma estrutura metálica de dois andares com cobertura, duma plataforma temporária e dos respectivos corrimãos metálicos, das passagens comuns e espaços com degraus de acesso e dos sistemas de energia eléctrica e demais equipamentos.
5. Prazo de execução: obedecer às datas limite constantes no caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
8. Caução provisória: \$ 140 000,00 (cento e quarenta mil patacas), podendo ser prestada por seguro-caução, depósito de

行擔保方式提供，應註明“澳門格蘭披治大賽車委員會”，並註明用途。

9. 確定保證金：金額相當於判給總價百分之五。

10. 底價：不設底價。

11. 接納條件：投標人須有土地工務運輸局之施工註冊登記。

12. 交標地點、日期及時間：直至二零零八年九月十六日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

13. 講解會：有意者可於二零零八年八月二十七日上午十一時正，於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會104室舉辦之講解會。

14. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

日期及時間：二零零八年九月十八日下午三時正。

開標時，投標人或其代表應出席，以便根據經十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。

有權力代表投標人的代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此授權人應附上經公證署鑑定授權出席開標的儀式的授權書。

15. 投標書之評核標準及其所佔之係數：

a) 造價70%；

b) 工期 15 %；

c) 施工計劃 5%：

i. 詳細度、說明、組織及關鍵的工作程序 2%；

ii. 人力資源及機械設備的合適性 3%；

d) 同類型之施工經驗 10%：

i. 具備同類型規模或更大規模的施工質量被接納的公共工程經驗 5%；

ii. 同類型工程的履歷 5%。

計算之方式根據招標方案內第十條之說明。

numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau devendo ser especificado o fim a que se destina.

9. Caução definitiva: 5% do preço total de adjudicação.

10. Preço base: não há.

11. Condições de admissão: podem concorrer as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.

12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 16 de Setembro de 2008.

13. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 11,00 horas, do dia 27 de Agosto de 2008, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, sala 104.

14. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dia e hora: 18 de Setembro de 2008, pelas 15,00 horas.

Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.

Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.

15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

a) Preço: 70%;

b) Prazo de execução: 15%;

c) Plano de trabalhos: 5%:

i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 2%;

ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 3%;

d) Experiência em obras semelhantes: 10%:

i. Obras executadas de igual ou superior dimensão, com comprovativo de recepção de qualidade pelos Donos de Obras Públicas: 5%;

ii. Currículo de obras desta natureza: 5%.

O modo de cálculo está descrito no artigo 10.º do programa de concurso.

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：\$ 200.00（澳門幣貳佰元整）。

二零零八年八月十四日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 助理協調員朱妙麗代行

（是項刊登費用為 \$4,146.00）

16. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dias e horário: dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso e durante o horário normal de expediente;

Preço: \$ 200,00 (duzentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 14 de Agosto de 2008.

Pel'O Coordenador, *Chu Miu Lai*, coordenadora-adjunta.

(Custo desta publicação \$ 4 146,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據十二月二十八日第62/98/M號法令所修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉升開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局人員編制的以下空缺：

第一職階顧問高級技術員二缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處，而報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零八年八月十二日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

（是項刊登費用為 \$1,116.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 12 de Agosto de 2008.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

港務局

名單

港務局為填補人員編制內技術員組別第一職階特級技術員一缺，經於二零零八年六月二十五日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的公告。現公佈准考人評核成績如下：

CAPITANIA DOS PORTOS

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal da Capitania dos Portos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 25 de Junho de 2008:

合格准考人： 分
潘子茹.....7.9

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(運輸工務司司長於二零零八年八月一日批示確認)

二零零八年七月二十三日於港務局

典試委員會：

主席：處長 王明保

委員：二等高級技術員 梁焯然

特級技術員 李家碧

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

公告

現根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款的規定，現把填補本局人員編制內專業技術員組別第一職階特級技術輔導員兩缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零八年七月二十三日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零八年八月七日於港務局

代局長 郭光華

(是項刊登費用為 \$910.00)

房屋局

招標公告

標的：

為本局轄下之社會房屋（羅必信夫人大廈、嘉翠麗大廈A/B/C座、筷子基平民大廈、台山平民新邨A/B/C座、新城市花園第17座、濠江花園第3/4/5座、望廈平民新邨、青洲社屋及氹

Candidato aprovado: valores
Pun Chi U.....7,9

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, à entidade competente, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Agosto de 2008).

Capitania dos Portos, aos 23 de Julho de 2008.

O Júri:

Presidente: Wong Meng Pou, chefe de divisão.

Vogais: Leong Cheok In, técnico superior de 2.ª classe; e

Lei Ka Pek, técnica especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sito na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional, do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30, II Série, de 23 de Julho de 2008, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 7 de Agosto de 2008.

O Director, substituto, *Kuok Kuong Wa.*

(Custo desta publicação \$ 910,00)

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncio do concurso

Objectivo:

Realiza-se a abertura do concurso para prestação de serviços de administração, nomeadamente, limpeza, segurança, manutenção e reparação do sistema dos equipamentos colectivos e partes comuns dos edifícios, para os Bairros Sociais do Instituto de Habitação (Edifício D.^a M.^a Angélica Lopes dos Santos; Edifício D.^a Julieta Nobre de Carvalho, Blocos A/B/C; Bairro Social do

仔平民新邨第9/10/11座) 提供樓宇管理服務, 尤其清潔、看守、樓宇共同部分及集體設備的維修保養服務公開招標, 該服務的提供為期1年, 而有關程序則由房屋局負責進行。

臨時擔保金:

金額為\$260,000.00 (澳門幣貳拾陸萬元整), 以法定銀行擔保之提交方式或以現金透過大西洋銀行存款至房屋局的帳戶中。

交標地點、日期及時間:

投標書以本公告公佈之日起於辦公時間內遞交澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局, 截標日期為2008年9月18日下午5時正。

開標日期、時間及地點:

2008年9月19日上午10時正於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局6樓會議室舉行。

現場考察及解釋會:

現場考察於2008年8月27日上午9時15分進行, 競投者應按上述日期及時間到達澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局, 由房屋局人員帶領考察。而解釋會於2008年8月28日下午3時正於澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局6樓會議室舉行。

索取招標方案及卷宗:

於辦公時間到澳門青洲沙梨頭北巷102號房屋局查詢或取閱招標案卷及承攬規則副本, 如欲索取上述文件之副本, 需繳付金額為\$200.00 (澳門幣貳佰元整) 或透過房屋局網頁(www.ihm.gov.mo)下載上述資料。

判給標準:

——價格: 50%;

——經驗 (包括整體管理及樓宇系統保養等既有設備之操作、執行對此目的有需要之工作、供應及服務以及在有關競投提供服務方面之經驗): 10%;

——服務質素 (包括屋邨之進出管制、監察和保安巡邏、清潔、系統保養以及對提供服務之人力資源、設備及物料): 40%。

二零零八年八月十四日於房屋局

局長 鄭國明

(是項刊登費用為 \$2,610.00)

Fai Chi Kei; Torres A/B/C do Bairro Tamagnini Barbosa; Edifício San Seng Si Fa Un, Bloco 17; Edifício Hou Kong Garden, Blocos 3/4/5; Bairro Social de Mong-Há; Habitação Social da Ilha Verde e Bairro Social da Taipa, Blocos 9/10/11), por período de um ano. O respectivo processo é da responsabilidade do Instituto de Habitação, adiante designado por IH.

Caução provisória:

O montante é de \$ 260 000,00 (duzentas e sessenta mil patacas). A caução provisória pode ser prestada por garantia bancária legal ou por depósito em numerário através da conta do IH, no Banco Nacional Ultramarino.

Local, data e hora para entrega das propostas:

As propostas devem ser entregues a partir da data da publicação do presente anúncio até às 17,00 horas do dia 18 de Setembro de 2008, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, durante as horas de expediente.

Local, data e hora do acto público do concurso:

O acto público do concurso terá lugar do dia 19 de Setembro de 2008, às 10,00 horas, na sala de reunião do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, 6.º andar.

Visita aos edifícios e sessão de esclarecimento:

A visita aos edifícios será feita às 9,15 horas do dia 27 de Agosto de 2008. Os concorrentes devem chegar ao IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, à hora e data acima mencionadas, e serão guiados pelos trabalhadores do IH. A sessão de esclarecimento terá lugar às 15,00 horas do dia 28 de Agosto de 2008, na sala de reunião do IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, 6.º andar.

Obtenção do programa e processo do concurso:

Podem consultar ou obter a cópia do programa e processo do concurso, bem como do caderno de encargos, no IH, sito na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde, Macau, durante as horas de expediente. A obtenção da cópia dos documentos acima referidos, é mediante o pagamento da importância de \$ 200,00 (duzentas patacas) ou por *download* disponível na página electrónica do Instituto de Habitação. (www.ihm.gov.mo)

Critérios de adjudicação:

— Preço: 50%;

— Experiência (incluindo a experiência da gestão global, do funcionamento dos equipamentos instalados, de manutenção dos sistemas do edifício, dos trabalhos necessários para a execução deste objectivo, da oferta e de serviços, bem como experiência na prestação dos serviços do concurso): 10%; e

— Qualidade dos serviços (incluindo o controle de entrada e saída do bairro, a fiscalização e segurança, a limpeza, a manutenção dos sistemas dos equipamentos, recursos humanos, equipamentos e materiais para a prestação de serviços): 40%.

Instituto de Habitação, aos 14 de Agosto de 2008.

O Presidente do Instituto, *Chiang Coc Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 610,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門愛心育苗協進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年八月十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號64/2008。

澳門愛心育苗協進會章程

第一章

總則

第一條——名稱：

本會定名：中文：澳門愛心育苗協進會

葡文：Associação de Cuidar das Crianças Escolares de Macau

英文：Association of Caring for School Age Children Macau

第二條——會址：

本會會址澳門文第士5號恆發大廈地下C座。經理事會批准，會址可遷往本澳任何地方。

第三條——宗旨：

1. 本會為非牟利社團。
2. 發揚愛國、愛澳精神，關心內地教育事業，扶助貧困山區助學工作。
3. 促進本澳與內地教育及助學交流活動，為兩地構建和諧社會發展作出貢獻。

第二章

會員資格、權利及義務

第四條——凡本澳居民，對內地扶貧教學有志的人士而認同本會章程，均可申請加入本會。經理事會通過，可成為本會會員。

第五條——本會會員有選舉及被選舉權、批評和建議、遵守會章和執行決議、積極參與及協助支持本會舉辦各項活動，繳納會費等權利和義務。

第六條——會員因違反章程及嚴重損害本會聲譽及利益，經理事會通過，即被開除會籍。

第三章

組織架構

第七條——會員大會屬本會最高權力機構，每年至少舉行會員大會一次，以討論本會的會務工作。

本會設會長一名，副會長2-4名，總成員必須為單數，由會員大會選舉產生。

會長為本會會務最高負責人，負責召開並主持會員大會。

第八條——本會的執行機構是理事會，設理事長一名，副理事長2-6名、秘書長一名，理事若干名組成，總成員必須為單數。由會員大會選舉產生。理事會負責執行會員代表大會決議及日常具體會務工作，於每年會員代表大會上，作同年的會務報告、財務報告。

第九條——本會監察機構為監事會，設監事長一名，副監事長2-4名，監事若干名，總成員必須為單數。由會員大會選舉產生，監事會負責監察理事會日常會務運作，查核本會之財產及編制年度監察活動報告。

第十條——本會之組織架構每屆任期三年，連選得連任。

第十一條——本會得根據會務發展需要，可由理事會協商聘任名譽會長；名譽顧問及顧問。

第四章

經費

第十二條——本會的經費來源：

1. 會員的會費；會員之會費由理事會制定；

2. 會員及熱心人士之捐贈。

第十三條——本會的經費支出：

本會的日常會務的一切開支，須經會長或理事長簽署方為有效；並以會長、副會長及理事長、副理事長名義以聯名方式在銀行開設戶口，戶口之使用，須由正副會長其中一名及正副理事長其中一名共兩名簽署方為有效。

第五章

附則

第十四條——本會章程未盡之處由會員大會修改。

二零零八年八月十三日於第一公證署

公證員 馮瑞國

(是項刊登費用為 \$1,527.00)
(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門攝影家聯盟

英文名稱為“Photographer’s
Federation in Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年八月八日，存檔於本署之2008/ASS/M2檔案組內，編號為112號，有關條文內容如下：

澳門攝影家聯盟

第一章

總則

第一條

(名稱)

本會名稱為“澳門攝影家聯盟”。英文名稱為“Photographer’s Federation in Macau”。

第二條

(宗旨)

本會宗旨為：本會為非牟利團體，弘揚攝影文化和攝影藝術創作。出版與攝影文化相關的刊物和書籍。

第三條
(會址)

一、本會會址位於氹仔潮州街117-201號樂駿盈軒十四樓X座。

二、經本會理事會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章
會員

第四條
(成為會員)

凡擁護和遵守本會章程，熱心於攝影文化事業，經申請由本會理事會批准後，均可成為會員。

第五條
(會員的權利)

本會會員擁以下權利：

1. 在會員大會表決，以及有選舉權和被選舉權；
2. 參加本會組織的活動；
3. 對本會工作有批評、建議、監督權；
4. 會員合法權益受到侵害時，有權要求本會幫助。

第六條
(會員之義務)

本會會員有以下之義務：

1. 遵守本會章程及執行一切決議事項；
2. 維護本會的合法權益；
3. 協助推動本會之發展及促進本會會員間之合作；
4. 按規定交納會費。

第三章
組織機關

第七條
(本會的組織機關)

本會組織機關包括：會員大會、理事會和監事會。

第八條
(會員大會的性質和組成)

會員大會為本會之最高職權機構，會員大會設會長一名，副會長一名及秘書一名，每三年改選一次，可連任。

第九條
(會員大會的運作)

會員大會於每年舉行最少一次，由會長開會前十四天以掛號信或簽收方式通知全體會員，在必需的情況下，經半數以上會員聯名要求，可隨時召開特別會議，並至少提前八天以書面通知，並在通知內註明開會日期、地點、時間及議程。

第十條
(會員大會之職權)

會員大會的職權為：

1. 批准及修改章程及內部規章；
2. 根據章程選舉會員大會領導成員、理事會及監事會成員；
3. 通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算並訂下本會工作方針；
4. 審查及核准理事會所提交每年會務報告及帳目結算。

第十一條
(理事會的性質和組成)

一、理事會為本會執行機關，負責執行及推動會務。設理事長一名、副理事長不少於一名、秘書一名及理事若干名組成，以上各職位由各理事之間互選產生，任期為三年，可連任。

二、理事會總人數由會員大會決定，但不得少於五人，且總人數須為單數。

第十二條
(理事會的職權)

理事會的職權有：

1. 確定和領導本會的活動；
2. 執行本會章程、會員大會決議和內部規章；
3. 審定會員入會資格；
4. 聘用和解僱本會工作人員及訂定其薪酬；
5. 草擬年度報告和帳目。

第十三條
(監事會的性質和組成)

一、監事會為監察理事會各項工作的機關，設監事長一名、副監事長及監事若干名組成，以上各職位由各監事之間互選產生，任期為三年，可連任。

二、監事會總人數由會員大會決定，但不得少於三人，且總人數須為單數。

第十四條
(監事會職權)

監事會的職權為：

1. 監察理事會之財務；
2. 編制年度監察活動報告書。

第四章
財產管理

第十五條
(收入)

一、本會經費來源：

1. 會費；
2. 會員或非會員之捐贈；
3. 政府或其他機構資助；
4. 其他合法收入。

二、本會經費除用作支付本會專職工作人員的工資保險及福利待遇外，必須用於本章程規定的目標，不得在會員中分配。

第十六條
(會費)

一、會費的額度和交納方法由理事會規定。

二、本會對於已繳交的會費及捐款在任何情況下均不退還。

第五章

第十七條
(顧問及榮譽會員)

本會得邀請知名人士或在文化研究有卓越成就之人士，經由理事會提名，

由會員大會以過半數票通過，擔任本會顧問或榮譽會員。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Agosto de dois mil e oito. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$2,747.00)

(Custo desta publicação \$ 2 747,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門本土時裝設計師學會

英文名稱為 “**Macao Local Fashion
Designers’ Society**”

英文簡稱為 “**M.L.F.D.S.**”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年八月八日，存檔於本署之2008/ASS/M2檔案組內，編號為111號，有關條文內容如下：

第一章 名稱，會址及宗旨

第一條——名稱：

- 1.中文：澳門本土時裝設計師學會
- 2.英文：Macao Local Fashion Designers’ Society，英文簡稱：M.L.F.D.S。

第二條——會址：

1. 本會會址設在澳門漁翁街230號海洋工業中心第二期十樓全層。
2. 經會員大會批准，會址可遷至澳門任何地方。

第三條——宗旨：

本會屬於非牟利性團體

隨著本澳經濟持續發展，順應全球時裝行業邁向時尚產業發展的需要，經濟將刷造新品牌的發展格局，本地時裝設計成為不容小視的一支新力軍，為時裝產業注入新的活力。本會主要職責目標宗旨是鼓勵和落實可持續積極推動澳

門服裝建立品牌以使本地創意產業趨向多元化發展政策。此外，為聯系本地時裝設計師與外地時裝設計師，藉著互相學習來提高本澳的設計水平，提升整體形象和水平。

第四條——為貫徹上述所指目標，本會透過籌辦組織時裝發佈會、赴本地國內外演出、講座、研討會、展覽、課程、教育、訓練、文字出版、大眾傳播和一切與本會宗旨相關之活動，以發展澳門時裝設計行業及推廣澳門時裝。

第二章 會員資格、權利及義務

第五條——會員資格：

凡本澳人士，曾修讀時裝設計課程畢業，及在職有關時裝設計相關工作，熱心參與和支持該項專業發展者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過方為會員。

第六條——會員權利：

1. 參加會員大會，討論會務事宜。
2. 選舉權與被選舉權。
3. 參與本會舉辦的各項活動。
4. 建議及批評。

第七條——會員義務：

1. 遵守本會章程、內部規章及會員大會或理事會之決議。
2. 繳納會費。
3. 維護本會的聲譽及參與推動會務的發展。

第三章 紀律

第八條——會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第四章 會員大會

第九條——會員大會為本會最高權力機構，設會長一人、副會長一人、秘書一人，任期兩年。會員大會職權如下：

- (1) 制定或修改會章。
- (2) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員。
- (3) 決定工作方針、任務及計劃。

第五章 理事會

第十條——理事會設理事長一人、副理事長一人、秘書一人，任期兩年；理事會視工作需要，可增聘永遠榮譽會長、永遠名譽會長、榮譽會長、名譽會長、名譽顧問。

第十一條——理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會。
- (2) 執行會員大會決議。
- (3) 向會員大會報告工作及財務狀況。

第六章 監事會

第十二條——監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人、副監事長一人、秘書一人；任期兩年。

第十三條——監事會之職權為：

1. 監督理事會一切行政決策及工作活動。
2. 審核本會財政狀況和賬目。
3. 提出改善會務及財政運作之建議。

第七章 會議

第十四條——會員大會每年最少召開一次，如有需要，會長可召開會員大會，而大會決議取決於出席會員之絕對多數票方得通過；但法律另有規定者除外。

第十五條——理事會、監事會每兩個月召開一次會議，如有特殊情況可臨時召開。

第八章 經費及內部規章

第十六條——本會的收入來源為會員會費及來自第四條各項工作之收入、捐獻和其他資助等。

第十七條——本會之收益、資產和結餘，只能運用於推廣其宗旨之事宜上。

第十八條——本會設規範領導機構轄下的各部個別組織、行政管理及財務

運作細則等事項，有關條文由會員大會通過後公佈。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos oito de Agosto de dois mil e oito. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$2,153.00)
(Custo desta publicação \$ 2 153,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門赤揚體育會

葡文名稱為 “Clube Desportivo Chek
Ieong de Macau”

英文名稱為 “Chek Ieong Sport Club of
Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零八年八月七日，存檔於本署之2008/ASS/M2檔案組內，編號為110號，有關條文內容如下：

澳門赤揚體育會之章程

第一章

一般規定

第一條

(名稱及會址)

(一) 本會中文名稱為 “澳門赤揚體育會”。

葡文名稱為 “Clube Desportivo Chek Ieong de Macau”。

英文名稱為 “Chek Ieong Sport Club of Macau”。

(二) 本會會址設於澳門蘭花前地124號運順新邨B幢28樓AB座。

經理事會決議，會址得遷往任何地方。

第二條

(宗旨)

本會屬非牟利組織，宗旨為：

(一) 致力促進及發展本澳有關體育運動；

(二) 與其他體育會或機構及運動愛好者作交流及合作。

第二章

會員

第三條

(會員資格)

(一) 任何會員可在完全行使其權利下，建議正式會員之取錄，但需在辦理所有必要之手續後，並經理事會核准方可錄取。

(二) 曾對本會作出重大貢獻，而經理事會認定為值得表揚者為名譽會員。

第四條

(會員權利)

本會會員均享有法定之權利如：

(一) 出席會員大會會議，並行使相應的表決權；

(二) 參加本會所舉辦之各項活動；

(三) 就本會會務及活動作出查詢，批評及建議；

(四) 退會權。

第五條

(會員義務)

(一) 維持本會宗旨，積極參與及發展會務。

(二) 嚴格遵守會員大會的決議、本會章程、內部規章及理事會之決定。

(三) 參加本會召開之會員大會。

(四) 不作損害本會聲譽的行動。

(五) 按時繳交會費。

第六條

(會員資格；權利的中止和喪失)

(一) 會員若欠交會費達一年以上，會員資格將自動被中止。

(二) 會員如作出損害本會聲譽及利益者，經會員大會決議，得廢止其所擔任之一切職務及取消其會籍。

第三章

組織

第七條

(本會組織)

(一) 本會之組織為：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

(二) 會員大會主席團，理事會及監事會之成員，每屆之任期為三年，於會員大會中由會員中選出，並可以連選連任。

第八條

(會員大會)

(一) 會員大會是本會最高權力機構，由全體會員所組成，並經出席會議及行使有關之權力。

(二) 會員大會由主席團負責主持，其成員三人組成，其中設有一位大會主席，一位副主席及一位秘書。

(三) 會員大會主席之主要職責為召集及主持大會。

第九條

(會員大會職責)

會員大會除擁有法律賦予之職權外，尚負責：

(一) 選舉理、監事會成員；

(二) 訂定會費之金額；

(三) 制訂內部規章；

(四) 審議和表決理事會的報告和賬目，以及監事會的意見書；

(五) 開除會籍和解決會內之事宜；

(六) 在得到四分三出席會員的投票下，得修改本會章程；

(七) 對任何與本會利益有關之事宜作出決議。

第十條

(會員大會會議)

會員大會分為會員年會和臨時會員會議。

(一) 會員大會每年必須召開最少一次會議，特別會員大會得由理事會、監事會或三分之一以上的會員提議召開，但必須清楚說明召開大會的目的、欲討論之事項、會議之地點、日期。並需最少在八天前透過文件，並以明確的方式通知本會的全體會員。

(二) 首次召集之會議，應最少有一半會員出席，會員大會才可決議。

(三) 首次會議召集後，如出席者不足上述之法定人數，大會得於半小時後召開第二次會議，屆時無論出席會員人數為多少，大會之任何會議均屬有效，但法律另有規定除外。

(四) 會員大會的一般決議，以出席者之絕對多數票通過。

(五) 修改會章、開除會員須經理事會議決通過後向大會提案，再獲出席大會會員的四分之三贊同決議通過。

第十一條 (理事會)

理事會是本會的管理及執行機關，其成員為五人或以上組成（但必須是單數）；其中設理事長一名、副理事長若干名、秘書長一名、財政人員一名及理事若干名。

第十二條 (理事會之職責)

理事會之職權，負責：

(一) 制定本會的政策及活動方針，並提交會員大會審核通過；

(二) 計劃、領導、執行及維持本會的會務及各項活動；

(三) 每年向會員大會提交會務報告、賬目和監事會的意見書；

(四) 草擬各項內部規章及規例，並提交會員大會審議通過；

(五) 審批入會申請；

(六) 要求召開會員大會；

第十三條 (理事會之會議)

(一) 理事會會議定期召開，會期由理事會按會務之需要自行訂定；理事

會由理事長召集或應三位以上之理事請求而召開。

(二) 理事會會議須有過半數之成員出席方可決議；其決議是經出席者之簡單多數票通過，在票數相等時，理事長除本身之票外，還可加投決定性的一票。

第十四條

(本會責任之承擔)

(一) 本會一切責任之承擔，包括法庭內外，均須由理事長或副理事長及一名理事聯名簽署方為有效。

(二) 當理事長出缺、迴避或不能履行其職責時，依次由副理事長代理之。

第十五條

(監事會)

(一) 監事會由三人或以上之單數成員組成，設監事長一名及監事若干名。

(二) 監事會之平常會議由監事長按需要而召開。

(三) 監事會按法律所賦予之職權負責監察本會之管理、運作及理事會的工作，對理事會負責的會務提交意見書。

第十六條

(財政收入)

(一) 本會的收入包括會員之會費，以及將來屬本會資產有關之任何收益。

(二) 本會得接受政府、機構及各界人士之捐獻及資助。

第十七條

(支出)

本會的支出由所有與本會宗旨及會務有關的活動之開支所構成，並由本會之收入所負擔。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos sete de Agosto de dois mil e oito. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$3,558.00)
(Custo desta publicação \$ 3 558,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門青年平台促進會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年八月七日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第2/2008/ASS檔案組第44號，有關條文內容載於附件。

澳門青年平台促進會

第一章

總則

第一條——本會定名為「澳門青年平台促進會」。

第二條——本會宗旨是建立青年交流平台，善用互聯網絡資源，啟發青年公共參與熱忱，實踐青年夢想，促進社會發展。

第三條——本會會址設在澳門黑沙環勞動節大馬路214號裕華大廈第十座地下B舖，在需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

第二章

會員

第四條——凡合法居住澳門特別行政區的青年，如同意本會宗旨，經本會會員介紹及理事會批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會

員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席一人、副主席若干人、秘書一人，其合計人數必須為單數。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——在本會成立後，由發起人組成一個籌備委員會。該委員會享有本章程所賦予之所有權利，並負責招募會員，召開首次會員大會，並在該大會上選出各機關成員。

第十九條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零零八年八月七日於海島公證署

二等助理員 束承玫 Chok Seng Mui

(是項刊登費用為 \$1,566.00)
(Custo desta publicação \$ 1 566,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門商貿企業發展聯會

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年八月七日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第2/2008/ASS檔案組第45號，有關條文內容載於附件。

澳門商貿企業發展聯會

第一章 總則

第一條——本會定名為「澳門商貿企業發展聯會」。

第二條——本會宗旨是促進澳門企業和內地及國際間的商貿聯繫、發展與合作，為會員提供資訊、經濟、技術等諮詢服務，積極開展對外交流與合作活動，推動澳門企業商人提昇商貿合作能力，促進對本澳及澳門以外地區的投資。

第三條——本會會址設在澳門馬濟時大馬路87號地下AJ舖，在需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

第二章 會員

第四條——凡具本澳營業牌照之工商企業、商號、工廠等僱主、董事、經理、司理、股東或高級職員又或個人，如同意本會之宗旨，經本會會員介紹，及經會議批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席一人、副主席若干人、秘書一人，其合計人數必須為單數。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章 經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章 附則

第十八條——在本會成立後，由發起人組成一個籌備委員會。該委員會享

有本章程所賦予之所有權利，並負責招募會員，召開首次會員大會，並在該大會上選出各機關成員。

第十九條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零零八年八月七日於海島公證署

二等助理員 束承玫Chok Seng Mui

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門和諧協進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零八年八月七日起，存放於本署之“2008年社團及財團儲存文件檔案”第2/2008/ASS檔案組第46號，有關係文內容載於附件。

澳門和諧協進會

第一章

總則

第一條——本會定名為「澳門和諧協進會」。

第二條——本會宗旨是團結愛國愛澳人士，推進澳門與內地的社會、經濟、文化等各方面的交流和合作，積極參與澳門與內地公益社會事務，致力促進本澳社會和諧，繁榮穩定。

第三條——本會會址設在澳門雅廉訪41號地下，在需要時可遷往其他地方，及設立分區辦事處。

第二章

會員

第四條——任何人士或團體，如同意本會之宗旨，經本會會員介紹，及經會議批准得成為正式會員。

第五條——會員有選舉權及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

第六條——會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織

第七條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第八條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第九條——會員大會設主席一人、副主席若干人、秘書一人，其合計人數需為單數。

第十條——本會執行機構為理事會，設理事長一人，副理事長及理事若干人，理事會總人數必須為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十一條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長及監事若干人，監事會總人數必須為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十二條——會員大會、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章

會議

第十三條——會員大會每年舉行一次，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。每次會員大會如法定人數不足，則於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會議、監事會議每三個月召開一次。

第十五條——會員大會、理事會議、監事會會議分別由會員大會主席、理事長、監事長召集和主持。

第十六條——理事會議須經半數以上理事同意，始得通過決議。

第五章

經費

第十七條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章

附則

第十八條——在本會成立後，由發起人組成一個籌備委員會。該委員會享有本章程所賦予之所有權利，並負責招募會員，召開首次會員大會，並在該大會上選出各機關成員。

第十九條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十條——本章程之修改權屬於會員大會。

二零零八年八月七日於海島公證署

二等助理員 束承玫Chok Seng Mui

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

«Associação dos Sãotomenses e Amigos de São Tomé e Príncipe, Macau-China»

«中澳聖多美和普林西比友人聯誼會»

«Association of Saotomeans and Friends of Sao Tome & Principe, Macau-China»

Certifico, para efeitos de publicação, que desde oito de Agosto de dois mil e oito e sob o número três do Maço número um do ano dois mil e oito, respeitante a associações e fundações, se acham arquivados neste Cartório os estatutos da «Associação dos Sãotomenses e Amigos de São Tomé e Príncipe, Macau-China», do teor seguinte:

ESTATUTOS

CAPÍTULO I

Denominação, natureza, sede e fins

Artigo primeiro

(Denominação, natureza, sede e insígnia)

Um. A associação adopta a denominação de «Associação dos Sãotomenses e Amigos de São Tomé e Príncipe, Macau-China», em chinês «中澳聖多美和普林西比友人聯誼會», e em inglês «Association of Saotomeans and Friends of Sao Tome & Principe, Macau-China», adiante designada por «ASMC».

Dois. A «ASMC» é uma pessoa colectiva de direito privado, sem fins lucrativos, dotada de personalidade jurídica, que goza de autonomia na elaboração dos seus estatutos e regulamentos e que se rege pelos presentes estatutos, pelo respectivo regulamento interno e pela legislação aplicável na RAEM; exercendo a sua actividade por tempo indeterminado contando-se o seu início a partir da data da sua constituição.

Três. A «ASMC» tem a sede provisória em Macau, na Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 92, Edifício Luís Gonzaga Gomes, 4.º andar «K».

Quatro. É a seguinte a insígnia (logotipo) da ASMC, cujas cores são a combinação de Verde, Amarelo e Preto, sendo o Sombreado, azul — marinho).



Artigo segundo

(Fins)

A «ASMC» tem por fins:

- a) Defender e promover os interesses da comunidade Sãotomense;
- b) Promover a cooperação e o intercâmbio cultural, profissional, empresarial e desportivo entre São Tomé e Príncipe, Macau e China e contribuir para o desenvolvimento sustentável da RAEM;

CAPÍTULO II

Dos sócios, seus direitos e deveres

Artigo terceiro

(Sócios)

A «ASMC» tem as seguintes categorias de sócios:

Sócios fundadores, efectivos, amigos, honorários e beneméritos.

Artigo quarto

(Admissão de sócios)

Os sócios efectivos e amigos serão admitidos por decisão da Direcção, mediante manifestação formal de sua adesão e o pagamento da respectiva jóia.

Artigo quinto

(Direitos e deveres dos sócios)

Um. Constituem direitos dos sócios:

- a) Participar nas actividades da ASMC, concorrer para a prossecução dos seus fins e observar os seus estatutos e regulamentos.

b) Eleger e ser eleito para os órgãos da ASMC;

c) Usufruir de todas as regalias concedidas pela ASMC e utilizar as instalações de acordo com os respectivos regulamentos;

d) Requerer a convocação da Assembleia Geral nos termos estatutários;

Dois. Cabem aos sócios honorários, beneméritos e sócios amigos os direitos referidos nas alíneas a) e c) do número anterior.

Três. Constituem deveres dos sócios:

a) Zelar pelos interesses e pelo bom nome da ASMC, prestando-lhe toda a colaboração possível e contribuir para o seu bom funcionamento;

b) Respeitar e cumprir os estatutos e os regulamentos internos;

c) Pagar pontualmente as jóias de admissão e as quotas fixadas; e

d) Aceitar os cargos para que foram eleitos ou designados e desempenhar os mesmos com zelo e dedicação.

CAPÍTULO III

Regime disciplinar

Artigo sexto

(Sanções)

As infracções ao disposto nos Estatutos e regulamentos internos e a inobservância as determinações dos órgãos legitimamente tomadas ou a prática de actos que desprestigiem a ASMC, constituem ilícito disciplinar, a provar no respectivo processo, pelo que poderão ser aplicadas, por deliberação da Direcção, as seguintes sanções:

- a) Advertência;
- b) Multa;
- c) Suspensão; e
- d) Expulsão.

CAPÍTULO IV

Órgãos da ASMC

Artigo sétimo

(Órgãos sociais)

Um. São órgãos da ASMC:

- a) A Assembleia Geral;
- b) A Direcção; e
- c) O Conselho Fiscal.

Dois. Os membros dos órgãos da ASMC são eleitos em Assembleia Geral, por escrutínio secreto e segundo o sistema de lista, tendo os respectivos mandatos a duração de dois anos, sendo permitida a reeleição.

Assembleia Geral

Artigo oitavo

(Definição e composição)

Um. A Assembleia Geral é o órgão supremo da ASMC e é constituída por todos os sócios fundadores e efectivos no pleno gozo dos seus direitos sociais.

Dois. O funcionamento da Assembleia Geral será sempre dirigido pela respectiva Mesa, que é composta por um presidente, um vice-presidente e um secretário, eleita de entre os sócios fundadores e efectivos.

Três. Na falta de quaisquer membros da Mesa, os membros presentes nomearão os necessários ao seu funcionamento.

Quatro. Compete ao presidente da Mesa da Assembleia e, na sua ausência ou impedimento, ao vice-presidente, dirigir os trabalhos da Assembleia Geral, abrir e encerrar as sessões.

Artigo nono

(Competências)

Compete à Assembleia Geral:

- a) Eleger, empossar e destituir os membros da sua Mesa, da Direcção e do Conselho Fiscal;
- b) Orientar e definir as actividades da ASMC;
- c) Aprovar o balanço, o relatório e as contas da ASMC;
- d) Deliberar sobre o programa de acção da Direcção para o exercício do mandato;
- e) Funcionar, como última instância, nos recursos em matéria disciplinar e ratificar a aplicação da sanção de expulsão; e
- f) Deliberar sobre todas as matérias não compreendidas nas competências legais ou estatutárias de outros órgãos.

Artigo décimo

(Funcionamento, convocação e deliberação)

Um. A Assembleia Geral reúne ordinariamente até 31 de Março de cada ano, para votação do orçamento ordinário e plano de actividades para esse ano, bem como

o relatório anual da Direcção, balanço e contas do exercício anterior; e extraordinariamente sempre que convocada pelo seu presidente, por sua iniciativa ou a requerimento da Direcção, do Conselho Fiscal ou de um terço dos seus sócios fundadores ou efectivos, devendo a convocação ser, neste caso, acompanhada da indicação precisa dos assuntos a tratar.

Dois. A Assembleia Geral é convocada por meio de aviso postal ou por qualquer meio idóneo, expedido para cada um dos sócios, com a antecedência mínima de oito dias, com indicação do dia, hora, local da reunião e a respectiva ordem do dia.

Três. Ao presidente da Mesa compete dirigir as sessões, verificar as faltas e a existência de quorum e dar posse aos titulares dos órgãos da ASMC.

Quatro. A Assembleia Geral funciona à hora marcada na convocatória com a maioria dos sócios com direito a voto ou, verificada a falta de quorum, decorridos trinta minutos qualquer que seja o número desses sócios presentes.

Cinco. As deliberações da Assembleia Geral são tomadas por maioria absoluta dos sócios com direito ao voto presentes à reunião; as alterações aos estatutos exigem o voto favorável de três quartos do número de sócios presentes; a dissolução requer o voto favorável de três quartos do número de todos os sócios com direito a voto; em qualquer dos casos, o presidente da mesa tem voto de qualidade.

Direcção

Artigo décimo primeiro

(Definição e composição)

Um. A ASMC é gerida e representada por uma Direcção, que é o órgão executivo responsável pelas acções e actividades da ASMC e composta por um número ímpar de membros, até ao máximo de cinco, todos eleitos pela Assembleia Geral, de entre os sócios fundadores e efectivos, podendo ser reeleitos.

Dois. A Direcção é constituída por um presidente, um vice-presidente, um tesoureiro, um secretário e um vogal.

Artigo décimo segundo

(Competências)

Um. Compete à Direcção:

a) Cumprir e fazer cumprir os estatutos e regulamentos da ASMC;

b) Dirigir e manter as actividades da ASMC, de acordo com as deliberações aprovadas pela Assembleia Geral; representar a ASMC, em juízo e fora dele, bem como constituir mandatários

c) Administrar e dispor do património da ASMC, bem como abrir, encerrar e movimentar, a débito e a crédito, contas bancárias;

d) Elaborar o relatório de actividades e contas de exercício e submetê-los à Assembleia Geral, bem como as propostas sobre os valores e critérios de fixação da jóia e das quotas;

e) Fixar as jóias e quotas dos sócios;

f) Aplicar as sanções previstas no artigo sexto;

g) Inscrever e manter a filiação da ASMC em organizações regionais e internacionais e promover a sua representação, onde e quando julgar conveniente.

Conselho Fiscal

Artigo décimo terceiro

(Definição, composição e competências)

Um. A fiscalização dos actos da ASMC compete a um Conselho Fiscal, composto por um presidente, um vice-presidente e um secretário, eleitos em Assembleia Geral, de entre os sócios fundadores e efectivos, podendo ser reeleitos.

Dois. Compete ao Conselho Fiscal:

a) Fiscalizar todos os actos de administração praticados pela Direcção;

b) Examinar e dar parecer sobre o relatório e contas da ASMC e fiscalizar regularmente a situação financeira da ASMC;

CAPÍTULO V

Gestão financeira

Artigo décimo quarto

(Receitas e despesas)

Um. Constituem receitas da ASMC:

a) A jóia, quotas e contribuições pagas pelos sócios;

b) Os donativos feitos pelos sócios e quaisquer outros donativos ou subsídios que lhe sejam atribuídos por terceiros; e

c) Os rendimentos de bens próprios, os juros de depósitos bancários, o pagamento

de serviços prestados, bem como outros rendimentos.

Dois. São consideradas despesas da ASMC, para além das de carácter administrativo, todos os gastos efectuados em iniciativas que visem realizar o plano de actividades e as atribuições da ASMC, sendo efectuadas mediante as verbas consignadas no orçamento.

Três. Em termos de exercício, o ano social coincide com o ano civil.

Artigo décimo quinto

(Jóia e quotização)

Aquando da sua admissão, os sócios fundadores, efectivos e amigos, pagam uma jóia no montante de MOP\$ 250,00 e uma quota mensal de MOP\$ 50,00, sendo que, os estudantes pagam MOP\$ 30,00 e sócios com família pagam MOP\$ 100,00 (o dobro da quota mensal).

CAPÍTULO VI

Disposições finais e transitórias

Artigo décimo sexto

(Comissão Instaladora)

Um. A promoção das diligências necessárias à existência legal da ASMC, bem como a organização da primeira eleição dos órgãos estatutários, compete a uma Comissão Instaladora, eleita em Assembleia Geral Constituinte, composta por um número máximo de três membros entre os sócios presentes, a quem são atribuídos todos os poderes, legal e estatutariamente conferidos à Direcção.

Dois. À Comissão Instaladora compete promover e organizar o acto eleitoral previsto no número anterior, no prazo máximo de seis meses.

Três. Até à realização do acto eleitoral, a competência relativa à admissão de novos sócios, fixação do valor da jóia e quotização mensal, bem como a gestão corrente da ASMC pertence à Comissão Instaladora.

Quatro. A Comissão Instaladora prevista no número um obriga-se pelas assinaturas conjuntas de dois dos seus membros, e inicia as suas funções logo após a outorga da escritura de constituição da ASMC.

Cinco. A Comissão Instaladora é desde já constituída e tem a seguinte composição:

a) Viegas de Jesus Costa, António, como presidente;

b) Quaresma, Fernando Pedro, como vice-presidente; e

c) Orlando da Graça do Espírito Santo, como tesoureiro, todos São-tomenses residentes em Macau.

Está conforme o original.

Cartório Privado, em Macau, aos oito de Agosto de dois mil e oito. — O Notário, *Diamantino de Oliveira Ferreira*.

(是項刊登費用為 \$4,917.00)

(Custo desta publicação \$ 4 917,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)

Certifico que, pelo documento anexo de quatro folhas, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 1 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos n.º 1/2008-B, foi constituída a associação com a denominação em epígrafe, que se regerá pelos estatutos constantes da cópia anexa e que vai conforme o original a que me reporto.

【賞心堂（澳門）書畫會章程】

第一章

總則

第一條

(名稱、性質及存立期)

一、本會之中文名稱為“賞心堂（澳門）書畫會”；葡文名稱為“Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)”及英文名稱為“Delight (Macau) Calligraphy Association”；本會受本章程及適用於澳門的其他法例的約束；本會的存立期為不確定。

二、本會為一所非牟利的學術團體。

第二條

(會址)

本會會址設於澳門上海街175號中華總商會13H-K座，經理事會議決可遷往澳門任何地方。

第三條

(宗旨)

本會的宗旨為：

a) 學習、探討和提高藝術造詣，廣泛開展學術、文化交流，以及積極推廣藝術品的欣賞及收藏；

b) 凝聚各地書畫的朋友，積極組織有益於社會，提高文化素質的各類活動；

c) 維護會員們的合法權益；以賞心堂為中心的文化平台，發展一批優的詩書畫人才，以及積極聯繫藝術品的欣賞家及收藏家，從而使藝術家得到生存空間；

d) 加強與國內文化交流，配合政府文化旅遊策略，定期出版有澳門文化特色的刊物、建立網站，以積極宣傳澳門。更有利發展澳門的文化產業及旅遊事業；

e) 團結、聯繫本澳及各地文化團體，積極開展相關的文化交流活動；

f) 推動符合本會宗旨之任何活動。

第二章

會員

第四條

(會員)

一、凡任何贊同本會宗旨，願意遵守本會章程的具學士或同等程度者，或對相關範疇問題有興趣的本澳居民，以及大專或以上學歷的詩、書、畫專業人才的非澳門居民人士，以及愛好、欣賞與收藏藝術者，均可由本會邀請或經申請獲理事會批准後成為會員。

二、支付入會費和會費，以及有關的金額均由理事會訂定。

第五條

(會員權利及義務)

一、會員具有以下權利：

a) 在本會機關內有選舉及被選舉權；

b) 參加會員大會，討論、建議及投票任何事宜；

c) 以口頭或書面要求關於本會之資訊；

d) 協助及參與由本會推動之任何活動；

e) 於被界定之條件下，享用本會賦予之任何福利。

二、會員應遵守以下義務：

a) 遵守會章及會員大會決議；

b) 參與、協助及支持本會的工作；

c) 每年繳納會費；

d) 若當選為本會機構成員，須履行任內之職責。

三、會員無故欠交會費超過六個月者，作自動退會論。

四、會員若違反本會會章或對本會聲譽有損者，將由理監事會按情節輕重予以申誡或撤銷其會籍。

第三章

組織

第六條

(架構及任期)

一、本會的架構為：

a) 會員大會；

b) 理事會；

c) 監事會。

二、架構成員由會員大會選舉或民主協商產生，任期為三年，可連選連任。

第七條

(會員大會)

一、會員大會由所有會員組成。

二、會員大會具有一名會長及數名副會長，總人數必須為單數。

第八條

(會員大會的權限)

一、會員大會有權限：

a) 訂定與遵照本會宗旨有關事宜的方針；

b) 議決其他就法律或章程所定不屬其他架構責任的事宜；

c) 討論、表決及通過修改本會章程；

- d) 選出本會各機關成員；
e) 審議年度工作報告及財務報告；
f) 執行法律賦予的其他權限。

二、會長對外代表本會，對內領導本會工作。副會長協助會長工作，會長不能視事時，由副會長暫代其職務。

第九條 (會員大會會議)

一、會員大會由會長負責召開，若會長不能視事時，由副會長代任。

二、召開會員大會的通知書必須在開會之前最少十五天以掛號信方式通知全體會員，亦可透過由會員簽收之方式代替。召開會議通知書要列明會議日期、地點、時間及議程。

三、會員大會平常會議每年三月召開一次，特別會議由理事會、監事會或三分之二全體會員提議召開。

四、會員大會會議須至少半數會員出席才可舉行，若不足規定人數，會議押後半小時舉行，不論出席人數多少，均為有效會議。

第十條 (理事會)

一、理事會由奇數理事組成。

二、理事會一名理事長、數名副理事長及理事。

第十一條 (理事會的權限)

一、理事會負責確保本會的管理及運作，以遵循本會宗旨，尤其有權限：

- a) 執行會員大會通過的決議；
b) 執行正、副會長，監事長的共同決定；
c) 策劃、組織及安排本會之各項活動；
d) 處理日常會務及履行法律規定之其他義務。

二、理事會平常會議每三個月舉行一次，由理事長負責召開；特別會議由理事長或理事會超過三分之二成員要求召開。

三、理事會得下設若干工作組，成員由理事互選兼任。

第十二條 (本會的代表)

一、本會在法院內或法院外由理事長代表。

二、理事長不在或因有阻延不能處理業務時，由副理事長或理事長為此所指定的理事會成員代任之。

三、理事會亦得將代表本會的權力賦予理事會指定的受託人。

第十三條 (監事會)

本會監事會設監事長一人，數名副監事長和監事，總人數必須為單數。

第十四條 (監事會的權限)

一、監事會負責監察本會理事會之運作：

- a) 查核本會財政賬目；
b) 就其監察活動編製年度報告；
c) 履行法律規定之其他義務。

二、監事會平常會議每年舉行一次，由監事長負責召開；特別會議由監事長或監事會超過三分之二成員要求召開。

第十五條 (名譽顧問、名譽會長或顧問)

經理事會提名，會長認為符合條件，本會得聘請社會知名人士為名譽顧問、名譽會長或顧問，以指導本會工作。

第四章 經費

第十六條 (收入)

本會的收入主要為如下：

- a) 本會會員繳納的會費或捐助；
b) 社會人士捐助；
c) 政府機關資助。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos quatro de Agosto de dois mil e oito. — A Notária, Ana Maria Ferreira Soares da Silva.

(是項刊登費用為 \$3,403.00)
(Custo desta publicação \$ 3 403,00)

律師業高等委員會

通告

根據刊登於一九九五年十一月十一日第三十七期第一組《政府公報》副刊的《律師紀律守則》第四十三條第二款的有關規定，特此公告：根據律師業高等委員會對嫌疑人鮑德成律師 (Alberto Manuel da Conceição Pablo) 和另外兩名律師提起的紀律程序編號27/03/CSA號於二零零六年十一月一日作出並於二零零七年六月四日在上訴地點中級法院轉為確定的合議庭裁判，嫌疑人鮑德成律師 (Alberto Manuel da Conceição Pablo) 違反紀律，根據《律師紀律守則》第四十一條第一款 f) 項的有關規定，對其科處八 (8) 年中止執業的紀律處分，理由簡述為：經證實該名律師在二零零三年向一名客戶提供專業服務期間，協助該名客戶使用了一份廢止的授權書，若該授權書仍然有效，則該名顧客獲授權可買賣授權人的數間不動產；該名律師並集合或取得公證員所需的文件，有關的買賣契約已於二零零三年六月二十三和二十五日簽立；該契約之簽立是基於上述授權書載有該授權書未被廢止前的版本之認證繕本，但該認證繕本不能取自於該授權書，藉此該認證繕本證明之權力已不存在，而該名律師清楚知道該權力已不存在。

律師業高等委員會，二零零八年八月十三日。

律師業高等委員會主席：高願嘗

CONSELHO SUPERIOR DE ADVOCACIA

Aviso

Em cumprimento do disposto no n.º 2 do artigo 43.º do Código Disciplinar dos Advogados, publicado no *Boletim Oficial* n.º 37, I Série, Suplemento, de 11 de Novembro de 1995, faz-se público que por Acórdão do Conselho Superior de Advocacia datado de 1 de Novembro de 2006, transitado em julgado em 4 de Junho de 2007 em sede de recurso no Tribunal de Segunda Instância, e proferido no Processo Disciplinar n.º 27/03/CSA que por este Conselho correu termos contra o arguido Dr. Alberto Manuel da Conceição Pablo e Outros dois arguidos, todos advogados, foi aplicada a este arguido Dr. Alberto Manuel da Conceição Pablo a pena de suspensão da actividade por 8 (oito) anos pela prática de infracção disciplinar prevista e punida pela alínea f) do n.º 1 do art. 41.º do Código Disciplinar dos Advogados, por, em síntese, ter sido dado por provado que prestou os seus serviços profissionais a um cliente ajudando este em 2003 a usar como vigente uma pro-

curação já revogada que, se ainda vigorasse, lhe concedia poderes de compra e venda de diversos imóveis do mandante, e a instruir ou obter os documentos que o notário carecia para celebrar as escrituras de compra e venda, como efectivamente foi celebrado nos dias 23 e 25 de Junho de 2003, com base em

pública-forma de tal procuração, contendo a versão que aquela tinha antes de ter sido revogada, mas que era impossível extrair uma pública-forma desse documento, e deste modo a pública-forma atestar a existência de poderes que já não existiam e o advogado sabia já não existirem.

Conselho Superior de Advocacia, aos 13 de Agosto de 2008.

Pe'l'O Conselho Superior de Advocacia:

A Presidente, *Elisa Costa*.

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

CAIXA GERAL DE DEPÓSITOS SUBSIDIÁRIA OFFSHORE DE MACAU

Balancete do razão em 30 de Junho de 2008 Original

Patacas

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA - PATACAS		
CAIXA - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS NA AMCM - PATACAS	25.000.000	
DEPÓSITOS NA AMCM - MOEDAS EXTERNAS		
CERTIFICADOS DE DÍVIDA DO GOVERNO DE MACAU		
VALORES A COBRAR		
DEPÓSITOS À ORDEM NOOUTRAS INST. CRÉDITO NO TERRITÓRIO	36.759.111	
DEPOSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	4.225.518	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	13.004.140	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	280.518.344	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	17.050.537.968	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
NOTAS EM CIRCULAÇÃO		
DEPÓSITOS À ORDEM - PATACAS		2.115.039
DEPÓSITOS À ORDEM - MOEDAS EXTERNAS		224.380.297
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - PATACAS		
DEPÓSITOS COM PRÉ - AVISO - MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - PATACAS		
DEPÓSITOS A PRAZO - MOEDAS EXTERNAS		16.655.728.823
DEPÓSITOS DO SECTOR PÚBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		
CREDORES		7.350.136
EXIGIBILIDADES DIVERSOS		171.000.000
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMOVEIS		
EQUIPAMENTO	58.545	34.013
CUSTOS PLURIENAIIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS	216.706	159.575
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	492.417.595	627.302.657
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		
CAPITAL		171.000.000
RESERVA LEGAL		4.295.755
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		17.183.022
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		20.917.001
LUCROS E PERDAS		
CUSTOS POR NATUREZA	1.096.088.251	
PROVEITOS POR NATUREZA		1.097.359.860
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
CRÉDITOS ABERTOS		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS		
TESOURO PÚBLICO - CONTA CORRENTE		
VALORES EM CONTA COM O TESOURO PÚBLICO		
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	7.733.929.129	7.733.929.129
TOTAIS	26.732.755.307	26.732.755.307

O Director Geral,
João Magalhães Domingos

O Chefe da Contabilidade,
Joaquim Pedro Magrito

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

新鴻基投資服務有限公司（澳門分行）
 試算表於二零零八年六月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	3,356,689.28	
應收賬款	6,027,440.03	
預付款項、按金及其他應收款項		
總公司之欠款	29,630,194.51	
關連公司之欠款		
固定資產		
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		1,907,330.38
其他應付款項及應計負債		1,446,492.61
結欠總公司之款項		3,000,000.00
結欠關連公司之款項		
稅項		2,634,447.00
股本		
儲備		
保留溢利/（損失）		26,442,171.94
總收入		10,510,036.61
總支出	6,926,154.72	
總額	45,940,478.54	45,940,478.54

總經理
戴耀權

財務主管
余景豪

（是項刊登費用為 \$1,070.00）
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00	1998	法律、法令	上半年	\$170.00
1979	法令		\$ 50.00		及訓令	下半年	\$350.00
1980	法令		\$ 30.00	1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1981	法令		\$ 30.00	1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1982	法令		\$ 70.00	1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1983	法令		\$ 70.00	1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
1984	法令		\$ 90.00	2000	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1985	法令		\$120.00			下半年	\$ 90.00
1986	法令		\$ 90.00	2001	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00			下半年	\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00	2002	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00			下半年	\$ 90.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00	2003	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00			下半年	\$100.00
1992	法律、法令	上半年	\$110.00	2004	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 90.00
	及訓令	下半年	\$180.00			下半年	\$130.00
1993	法律、法令	上半年	\$180.00	2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
	及訓令	下半年	\$250.00			下半年	\$ 80.00
1994	法律、法令	上半年	\$200.00	2006	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 80.00
	及訓令	下半年	\$450.00			下半年	\$ 90.00
1995	法律、法令	上半年	\$360.00	2007	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
	及訓令	下半年	\$350.00	1993	對外規則 批示		\$120.00
1996	法律、法令	上半年	\$220.00	1994	對外規則 批示		\$150.00
	及訓令	下半年	\$370.00	1995	對外規則 批示		\$200.00
1997	法律、法令	上半年	\$170.00	1996	對外規則 批示		\$135.00
	及訓令	下半年	\$200.00	1997	對外規則 批示		\$125.00
				1998	對外規則 批示		\$260.00
				1999	對外規則 批示		\$300.00

IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00	1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00	1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00	1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00	1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00	2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00			II Semestre	\$ 90,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00	2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1985	Decretos-Leis		\$120,00			II Semestre	\$120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00	2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$120,00			II Semestre	\$ 90,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00	2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$300,00			II Semestre	\$100,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$280,00	2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 90,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$250,00			II Semestre	\$130,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$110,00	2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$180,00			II Semestre	\$ 80,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$180,00	2006	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 80,00
		II Semestre	\$250,00			II Semestre	\$ 90,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$200,00	2007	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
		II Semestre	\$450,00	1993	Despachos Externos		\$120,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$360,00	1994	Despachos Externos		\$150,00
		II Semestre	\$350,00	1995	Despachos Externos		\$200,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$220,00	1996	Despachos Externos		\$135,00
		II Semestre	\$370,00	1997	Despachos Externos		\$125,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$170,00	1998	Despachos Externos		\$260,00
		II Semestre	\$200,00	1999	Despachos Externos		\$300,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$170,00				
		II Semestre	\$350,00				



印務局
Imprensa Oficial

每份價銀 \$242.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$242,00